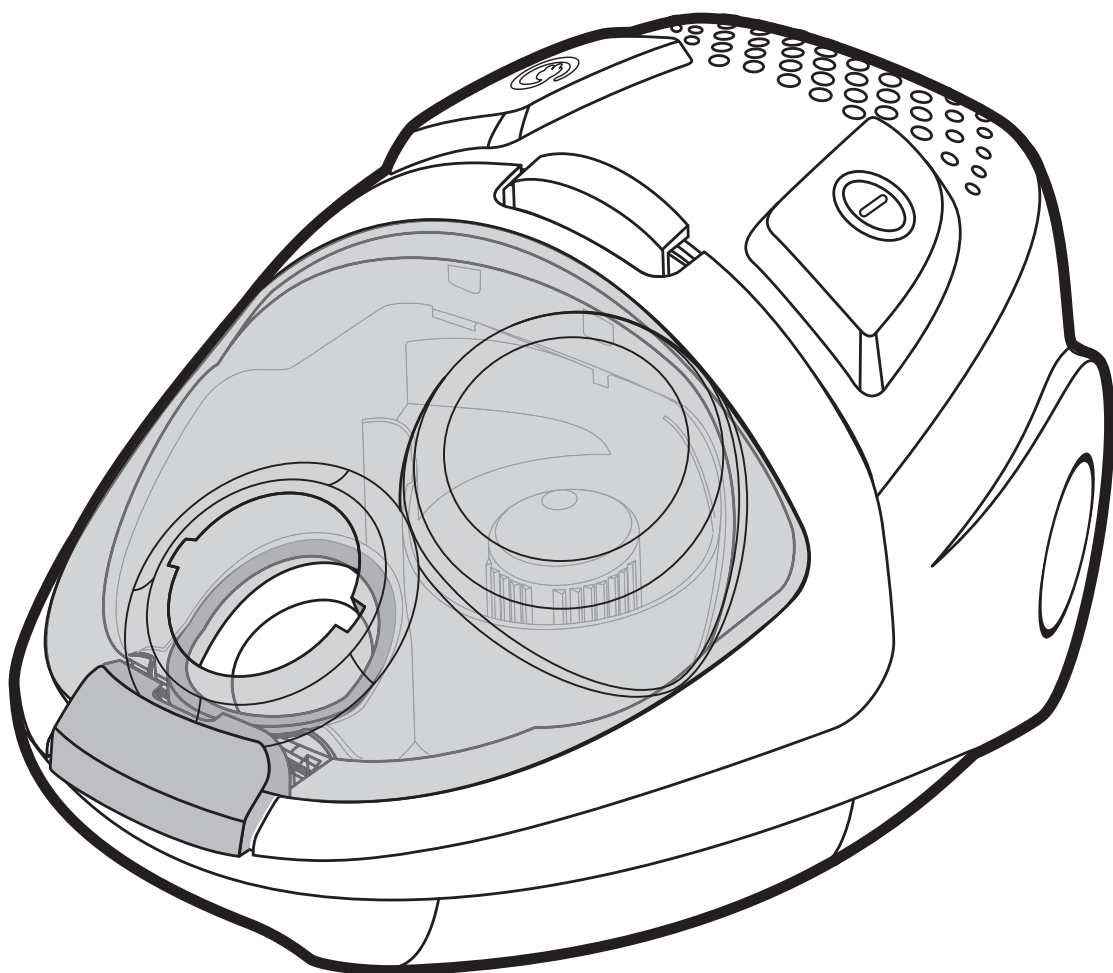
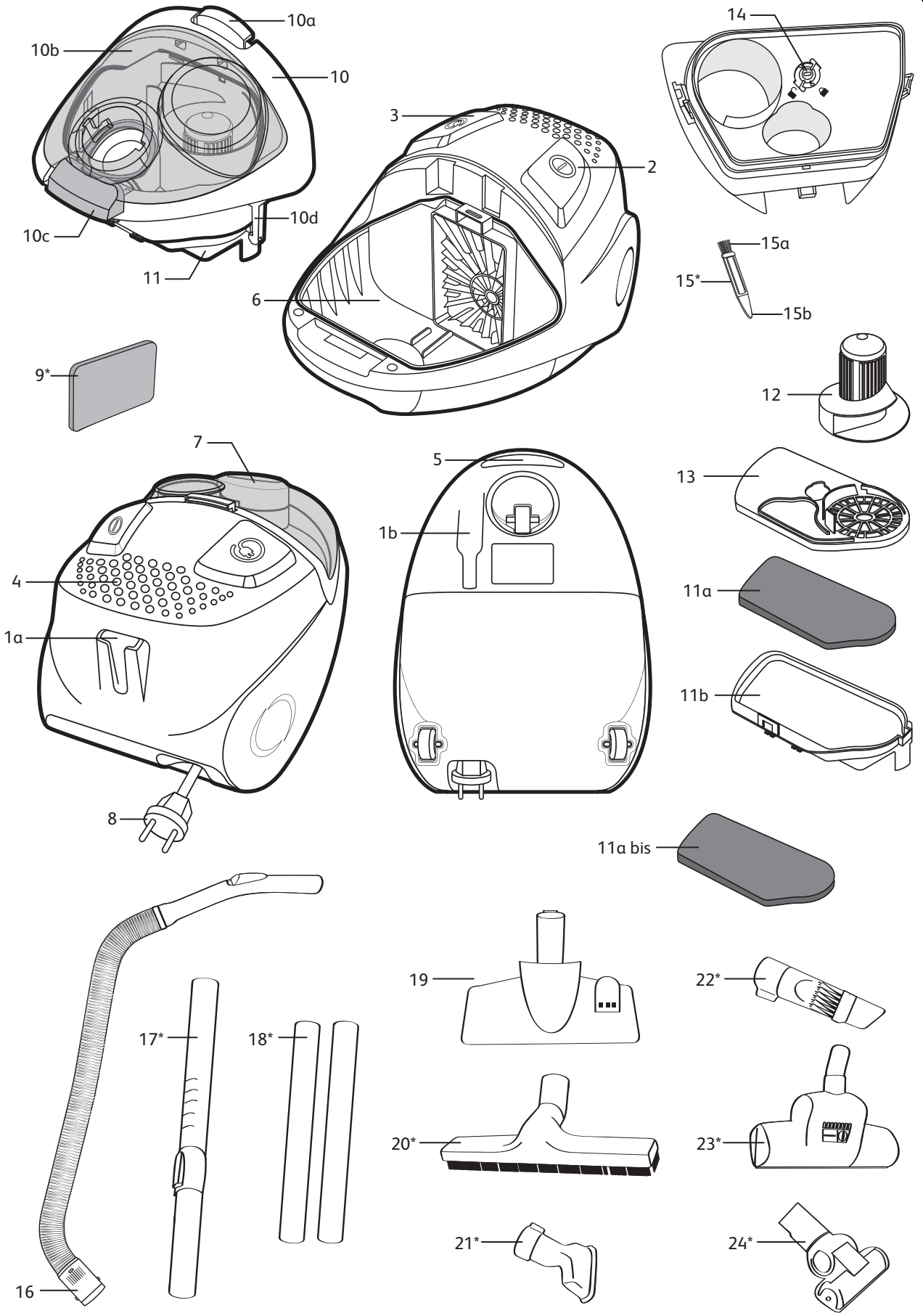


# Rowenta®

MINI SPACE

CYCLONIC





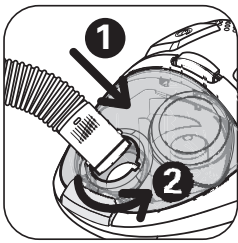


fig. 1

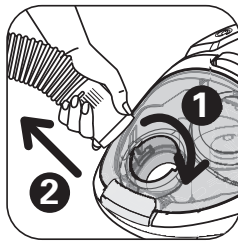


fig. 2

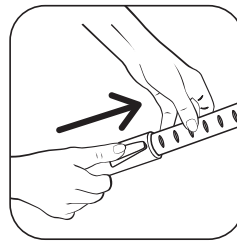


fig. 3

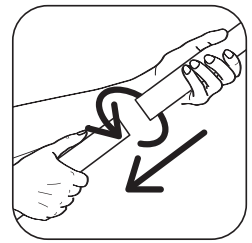


fig. 4

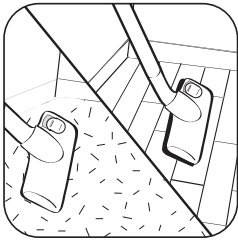


fig. 5

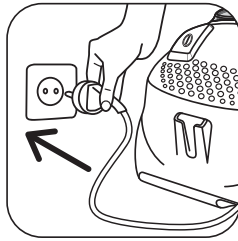


fig. 6

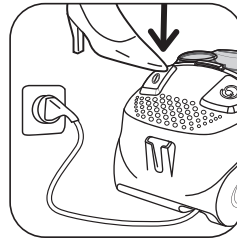


fig. 7



fig. 8

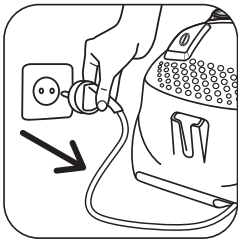


fig. 9

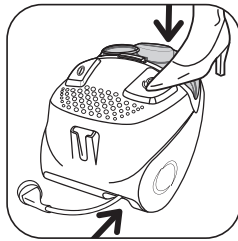


fig. 10

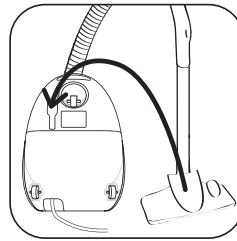


fig. 11

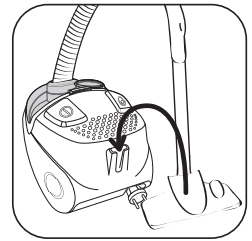


fig. 12

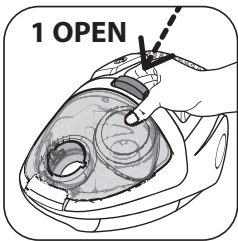


fig. 13

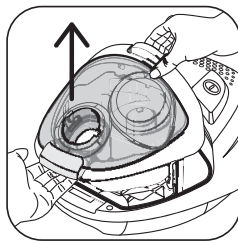


fig. 14

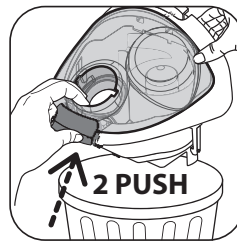


fig. 15

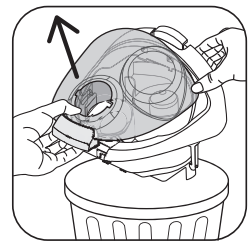


fig. 16



fig. 17

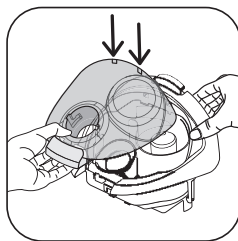


fig. 18

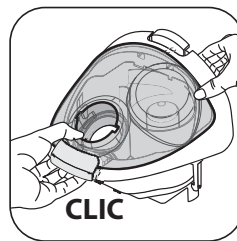


fig. 19

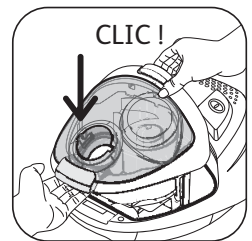


fig. 20

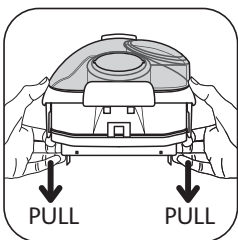


fig. 21

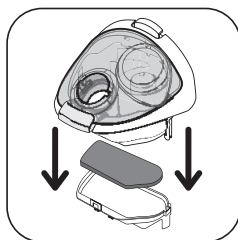


fig. 22

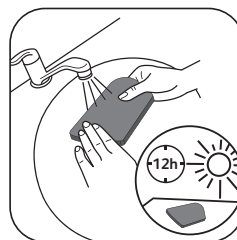


fig. 23

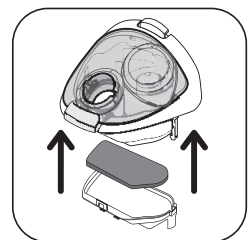


fig. 24

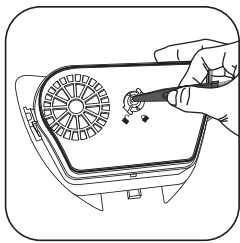


fig. 25

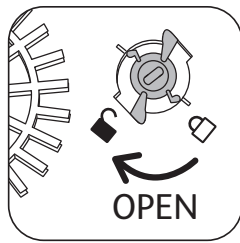


fig. 26

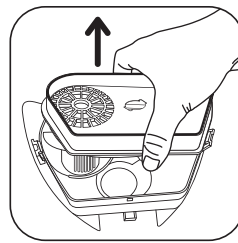


fig. 27

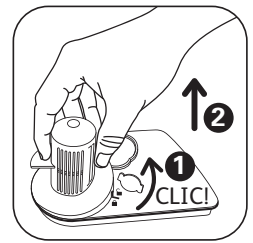


fig. 28

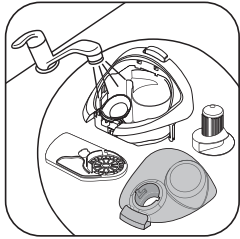


fig. 29

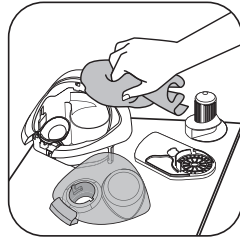


fig. 30

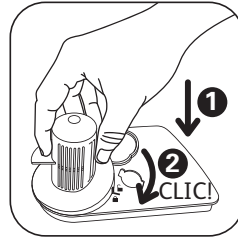


fig. 31

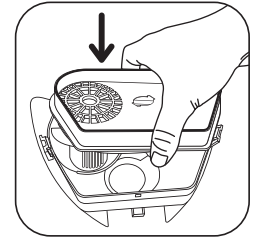


fig. 32

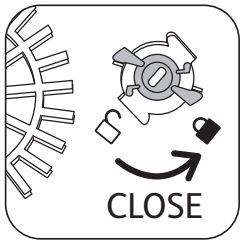


fig. 33



fig. 34

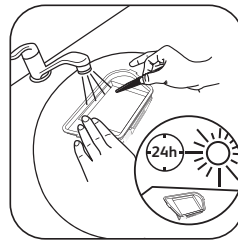


fig. 35



fig. 36



fig. 37

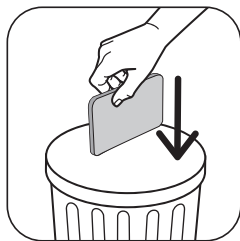


fig. 38

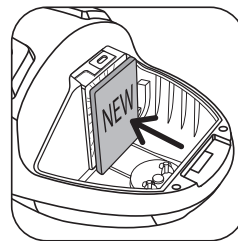


fig. 39

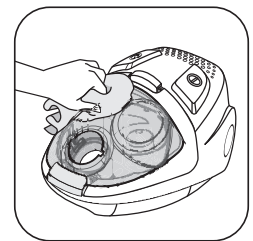


fig. 40

# I. CONSEILS DE SÉCURITÉ



Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

## CONDITIONS D'UTILISATION

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation.
- Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- **N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).**
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation : vous trouverez cette information sous l'appareil.
- Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant:
  - immédiatement après l'utilisation,
  - avant chaque changement d'accessoires,
  - avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.
- N'utilisez pas l'appareil :
  - si le cordon est endommagé. Afin d'éviter un danger, l'ensemble enrouleur et cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé Rowenta.

## RÉPARATIONS

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur, et annule la garantie.

## II. DESCRIPTION

1. a – Parking horizontal  
b – Parking vertical
2. Pédale Marche/Arrêt
3. Pédale enrouleur de cordon
4. Grille de sortie d'air
5. Poignée de transport
6. Compartiment bac à poussière
7. Ouverture d'aspiration
8. Cordon d'alimentation
9. Microfiltre mousse\* (réf. ZR0047 01)
10. Boîte à poussière
  - a – Clip de déverrouillage de la boîte à poussière
  - b – Couvercle
  - c – Bouton poussoir d'ouverture du couvercle
  - d – Clips d'ouverture de la cassette filtre (H)EPA
11. Cassette filtre (H)EPA (réf. ZR0047 01) :
  - a – Filtre mousse noir (11a bis : filtre mousse noir de remplacement)
  - b – Filtre (H)EPA
12. Séparateur de poussière
13. Support séparateur de poussière
14. Verrou du support séparateur de poussière
15. Accessoire 3 en 1\* (réf. ZR0047 01) :

\* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

- a – Brosse de nettoyage du séparateur de poussière
- b – Grattoir filtre (H)EPA + accessoire de déverrouillage du support séparateur de poussière

#### **Accessoires standard :**

- 16. Flexible avec crosse et variateur mécanique de puissance
- 17. Tube télescopique\*
- 18. Tubes\*
- 19. Suceur tous sols
- 20. Suceur parquet\*
- 21. Suceur ameublement\*
- 22. Suceur fente convertible en brosse\*<sup>\*</sup>
- 23. Turbobrosse\*
- 24. Mini turbobrosse\*

### **III. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

#### **DÉBALLAGE**

- Déballiez votre appareil, conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

#### **CONSEILS ET PRÉCAUTIONS**

- Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.
- Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur.
- Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit être déplacé par sa poignée de transport.
- N'utilisez pas le cordon pour soulever l'appareil.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans boîte à poussière (10) ni sans cassette filtre (H)EPA (11) : filtre mousse noir (11a) et filtre (H)EPA (11b).
- Vérifiez que le microfiltre mousse (9) est bien mis en place.
- N'utilisez que des filtres d'origine Rowenta.
- N'utilisez que des accessoires d'origine Rowenta.
- En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).
- Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation.
- Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.
- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

### **IV. UTILISATION**

#### **ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL**

- Enfoncez fortement le flexible (16) dans l'ouverture d'aspiration (7) et tournez jusqu'au verrouillage - Fig.1.
- Pour le retirer, tournez en sens inverse et tirez - Fig.2.
- Si votre aspirateur est équipé du tube télescopique\* (17) : poussez le bouton de réglage vers l'avant, sortez la longueur de tube désirée puis relâchez le bouton pour le bloquer- Fig.3. Sinon, assemblez les deux tubes\* (18), en tournant légèrement - Fig.4.
- Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube :
  - Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur (19) en position brosse rentrée - Fig.5.
  - Pour les parquets et sols lisses : utilisez le suceur (19) en position brosse sortie - Fig.5.
- ou utilisez directement le suceur parquet\* (20).
- Pour les recoins et les endroits difficiles d'accès : utilisez le suceur fente convertible en brosse\* (22) en position suceur plat.
- Pour les meubles : utilisez la brosse du suceur fente convertible\* (22) ou le suceur ameublement\* (21).

\* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

**BRANCHEMENT DU CORDON ET MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL**

- Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur - Fig.6 et appuyez sur la pédale Marche/Arrêt (2) - Fig.7.
- Réglez la puissance d'aspiration : avec le variateur mécanique de puissance de la crosse : ouvrez le volet du curseur de régulation pour diminuer manuellement la puissance d'aspiration, ex : sur les surfaces fragiles... - Fig.8.

**RANGEMENT ET TRANSPORT DE L'APPAREIL**

- Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt (2) et débranchez-le - Fig.9. Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (3) - Fig.10.
- En position verticale, placez le suceur (19) dans son rangement sous l'appareil (1b) - Fig.11.
- En position horizontale, placez le suceur (19) dans son rangement à l'arrière de l'appareil (1a)- Fig.12.
- Transportez facilement votre aspirateur grâce à sa poignée de transport (5).

**V. NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

Important : Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

Attention : pour tout nettoyage de la boîte à poussière, veillez à vous placer au dessus d'une poubelle.

**SORTEZ LA BOÎTE À POUSSIÈRE (10)**

- Retirez le flexible (16) de l'ouverture d'aspiration (7) - Fig.2.
- Enlevez la boîte à poussière (10) de son compartiment (6) : appuyez sur le clip de déverrouillage (10a) de la boîte - Fig.13, puis retirez la boîte - Fig.14.

**1. VIDEZ LA BOÎTE À POUSSIÈRE**

Important : videz la boîte à poussière (10) après chaque utilisation.

- Enlevez le couvercle (10b).
- Appuyez sur le bouton poussoir d'ouverture (10c) - Fig.15, puis retirez le couvercle - Fig.16.
- Videz la boîte au-dessus d'une poubelle - Fig.17.
- Assurez-vous qu'il ne reste pas de poussière dans la boîte.
- Remettez le couvercle (10b) : placez les ergots dans les encoches - Fig.18, puis fermez le couvercle - Fig.19.
- Remettez la boîte dans son compartiment (6) - Fig.20.

**2. NETTOYEZ LE FILTRE MOUSSE NOIR (11a)**

Important !

Pour optimiser les performances de votre aspirateur, veillez à laver la mousse (11a) après chaque vidage de la boîte à poussière (10).

- Tirez simultanément sur les clips d'ouverture de la cassette filtre (H)EPA (10d) - Fig.21.
- Séparez le filtre mousse noir (11a) du filtre (H)EPA (11b) - Fig.22.
- Lavez le filtre mousse noir (11a) sous le robinet à l'eau claire, essorez-le comme une éponge et faites-le sécher 12h - Fig.23.
- Une fois complètement sec, assemblez la cassette filtre (H)EPA (11) : filtre mousse noir (11a) et filtre (H)EPA (11b) sous la boîte à poussière (10) - Fig.24, remettez le couvercle - Fig.19, puis remettez la boîte à poussière dans son compartiment (6) - Fig.20.

Attention !

Le filtre mousse noir (11a) doit être remplacé dans l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.

Vous pouvez utiliser votre aspirateur lors du séchage du filtre mousse noir (11a) en utilisant le filtre mousse noir de remplacement (11a bis).

**3. NETTOYEZ LA BOÎTE À POUSSIÈRE (10) ET LE SEPARATEUR AIR/ POUSSIÈRE (12)**

Important : procédez au nettoyage de la boîte à poussière (10) et du séparateur de poussière (12) tous les mois.

- Enlevez le couvercle (10b) à l'aide du bouton poussoir d'ouverture (10c) – Fig.15-16.
- Videz la boîte à poussière au-dessus d'une poubelle – Fig.17.
- Déclipez la cassette filtre (H)EPA (11), en tirant simultanément sur les clips d'ouverture (10d) situés aux extrémités de la boîte à poussière – Fig.21.
- Otez la cassette filtre (H)EPA (11) – Fig.22.
- Retournez la boîte et placez l'accessoire\* (15b) dans la fente du verrou du support séparateur de poussière (14) – Fig.25.
- Ouvrez en respectant le sens de déverrouillage (🔓) – Fig.26.
- Otez le support séparateur de poussière (13) – Fig.27.
- Déclipez puis ôtez le séparateur de poussière (12) en respectant le sens de déverrouillage (🔓) – Fig.28
- Passez ensuite la boîte à poussière (10), le support séparateur de poussière (13) et le séparateur de poussière (12) sous l'eau claire ou savonneuse – Fig. 29.
- Séchez-les à l'aide d'un chiffon – Fig. 30.
- Une fois secs, remplacez puis clipsez le séparateur de poussière (12) sur le support séparateur de poussière (13), en respectant le sens de verrouillage (🔒) – Fig.31.
- Remplacez-les sur la boîte à poussière (10) – Fig.32.
- Placez l'accessoire\* (15b) dans la fente du verrou du support séparateur de poussière (14) – Fig.25.
- Fermez en respectant le sens de verrouillage (🔒) – Fig.33.
- Clipsez la cassette filtre (H)EPA (11) ( filtre mousse noir (11a) + filtre (H)EPA (11b) ) dans la boîte – Fig.24.
- Remettez le couvercle (10b) – Fig.18-19 – et remplacez la boîte à poussière (10) dans son compartiment (6) – Fig.20.

#### 4. NETTOYEZ LE FILTRE (H)EPA (11b)

*L'air que nous respirons contient des particules qui peuvent être allergènes : les larves et déjections d'acariens, les moisissures, le pollen, les fumées et les résidus animaux (poils, peau, salive, urine). Les particules les plus fines pénètrent profondément dans l'appareil respiratoire où elles peuvent provoquer une inflammation et altérer la fonction respiratoire dans son ensemble.*

*Les filtres (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, c'est-à-dire filtres de (Haute) Efficacité pour les Particules Aériennes permettent de retenir les particules les plus fines. Grâce au filtre (H)EPA, l'air rejeté dans la pièce est plus sain que l'air aspiré.*

##### Important !

Procédez au nettoyage de la cassette filtre (H)EPA (11) : filtre mousse noir (11a) et filtre (H)EPA (11b) tous les mois.

- Retirez le flexible (16) de l'ouverture d'aspiration (7) - Fig.2.
- Enlevez la boîte à poussière (10) de son compartiment (6) à l'aide du clip de déverrouillage de la boîte (10a) – Fig.13-14.
- Tirez simultanément sur les clips d'ouverture de la cassette filtre (H)EPA (10d) - Fig.21.
- Séparez le filtre mousse noir (11a) du filtre (H)EPA (11b) - Fig.22.
- Retournez le filtre (H)EPA (11b), et tapotez-le au-dessus d'une poubelle - Fig.34.
- Grattez ensuite le filtre avec l'accessoire\* (15b) sous l'eau tiède, puis laissez sécher le filtre (H)EPA 24h - Fig.35.
- Une fois complètement sec, assemblez la cassette filtre (H)EPA (11) : filtre mousse noir (11a) et filtre (H)EPA (11b) sous la boîte à poussière (10) - Fig.24, puis remplacez la boîte à poussière dans son compartiment (6) - Fig.20.
- Veillez à ce que le filtre (H)EPA (11b) soit complètement sec avant de le replacer dans l'appareil.

Attention ! Veillez à ce que tout le système de filtration soit bien mis en place avant de remettre en route l'appareil.

#### 5. REMPLACEZ LE SYSTÈME DE FILTRATION (Ref. ZR0047 01)

- Retirez le flexible (16) de l'ouverture d'aspiration (7) - Fig.2.
- Enlevez la boîte à poussière (10) de son compartiment (6) à l'aide du clip de déverrouillage de la boîte (10a) - Fig.13-14.

##### 5.1. CASSETTE FILTRE HEPA (11)

- Tirez simultanément sur les clips d'ouverture de la cassette filtre (H)EPA (10d) - Fig.21.
- Séparez le filtre mousse noir (11a) du filtre (H)EPA (11b) - Fig.22.
- Si la cassette filtre (H)EPA (11) (filtre mousse noir (11a) et filtre (H)EPA (11b)) est endommagée, jetez-la à la poubelle - Fig.36 et remplacez-la par une nouvelle cassette filtre (H)EPA (réf. ZR0047 01).

\* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.



- Assemblez la cassette filtre (H)EPA (11) : filtre mousse noir (11a) et filtre (H)EPA (11b) sous la boîte (10) - Fig.24 puis replacez la boîte à poussière dans son compartiment (6) - Fig.20.

## 5.2. MICROFILTRE MOUSSE (9)

- Otez le microfiltre mousse\* (9) - Fig.37.
- Jetez le microfiltre mousse\* (9) dans une poubelle - Fig.38.
- Placez un nouveau microfiltre mousse\* (9) (réf. ZR0047 01) dans le logement prévu à cet effet - Fig.39
- Assurez-vous du bon positionnement du microfiltre mousse\* (9) avant de remettre la boîte à poussière (10).

## NETTOYEZ L'ASPIRATEUR

- Essuyez le corps de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide, puis séchez.
- Essuyez le couvercle avec un chiffon sec - Fig.40.
- N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs.

## VI. DÉPANNAGE

Important : Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification, arrêtez-le en appuyant sur la pédale Marche/ Arrêt.

### SI VOTRE ASPIRATEUR NE DÉMARRE PAS

- L'appareil n'est pas alimenté : vérifiez que l'appareil est correctement branché.

### SI VOTRE ASPIRATEUR N'ASPIRE PAS

- Un accessoire ou le flexible est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Vérifiez que la boîte à poussière (10) est bien positionnée.
- Vérifiez que le couvercle est bien fermé.

### SI VOTRE ASPIRATEUR ASPIRE MOINS BIEN, FAIT DU BRUIT, SIFFLE

- Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- La boîte à poussière est pleine : videz-la (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE).
- Le système de filtration est saturé : nettoyez la cassette filtre (H)EPA (11) (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE).

Si le problème persiste, changez le système de filtration (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE).

- Le variateur mécanique de puissance de la crosse est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance.
- Vérifiez que la boîte à poussière (10) est bien placée dans le compartiment bac à poussière (6).

### SI LE SUCEUR EST DIFFICILE À DÉPLACER

- Ouvrez le curseur de régulation de la crosse pour diminuez la puissance.
- Vérifiez que la position (brosse rentrée/ brosse sortie) du suceur tous sols (19) correspond bien à la surface du sol nettoyé.

### SI LE CORDON NE RENTRE PAS TOTALEMENT

- Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche. Consultez la liste des Centres Service Agréés Rowenta ou contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).

## GARANTIE

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait Rowenta de toute responsabilité.

\* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

## VII. LES ACCESSOIRES\*

ACCESSOIRES*	UTILISATION	MISE EN PLACE DE L'ACCESSOIRE	LIEUX D'ACHAT
Suceur ameublement	Pour nettoyer les meubles	Emboîtez le suceur ameublement à l'extrémité du tube.	Centres Servie Agréés Rowenta (voir la liste des adresses ci-jointe).
Suceur fente convertible en brosse	Pour accéder aux recoins et aux endroits difficiles d'accès.	Emboîtez le suceur fente convertible en brosse à l'extrémité de la crosse ou du tube.	Centres Servie Agréés Rowenta (voir la liste des adresses ci-jointe).
Suceur parquet	Pour les sols fragiles.	Emboîtez le suceur parquet à l'extrémité du tube.	Centres Servie Agréés Rowenta (voir la liste des adresses ci-jointe).
Mini turbobrosse	Pour nettoyer en profondeur les tissus d'ameublement.	Emboîtez la mini turbobrosse à l'extrémité du tube.	Centres Servie Agréés Rowenta (voir la liste des adresses ci-jointe).
Turbobrosse	Pour enlever les fils et les poils d'animaux incrustés dans les tapis et les moquettes.	Emboîtez la turbobrosse à l'extrémité du tube.	Centres Servie Agréés Rowenta (voir la liste des adresses ci-jointe).

## VIII. ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



\* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

# I. SAFETY INSTRUCTIONS



For your safety, this appliance meets the applicable standards and regulations (Low Voltage Directives, Electromagnetic Compatibility, Environment,...).

## CONDITIONS OF USE

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions.
- Use and store the appliance out of the reach of children. Never leave appliance unattended when it is switched on.
- Keep the nozzles and tube ends well away from eyes and ears.
- **Do not vacuum damp surfaces, where there is water or liquids whatever their nature, hot substances, ultrafine substances (plaster, cement, ashes...), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, paint strippers...), chemical products (acids, cleaning agents...), inflammable and explosive products (petrol or alcohol based).**
- Never immerse the appliance in water, splash water onto it or store it outdoors.
- Do not use the appliance if it has been dropped and shows visible signs of damage or signs of not functioning properly.

In this case, do not open the appliance but send it to your closest Approved Service Centre or contact Rowenta customer services (you can find their contact details on the last page).

## ELECTRICAL POWER SUPPLYE

- Make sure that the operating voltage (voltage) of your vacuum cleaner is the same as your supply voltage: you can find this information on the under side of the appliance.
- Unplug the appliance by removing the power plug:
  - immediately after use,
  - before changing the accessories,
  - before cleaning, maintaining or changing the filter.
- Do not use the appliance if the supply cord is damaged. To prevent any danger, all of the winder and supply cord of your vacuum cleaner must be replaced by a Rowenta Approved Service Centre.

## REPAIRS

Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts. Repairing an appliance oneself can be dangerous for the user and will invalidate the guarantee.

# II. DESCRIPTION

1. a – Horizontal standing  
b – Vertical standing
2. On/Off button
3. Power cord rewind button
4. Air outlet grill
5. Carrying power nozzle
6. Dust tray compartment
7. Vacuum inlet
8. Power cord
9. Foam microfilter\* (ref. ZR0047 01)
10. Dust container
  - a – Dust container release
  - b – Cover
  - c – Push button for opening cover
  - d – Opening clips for the (H)EPA filter cassette
11. (H)EPA filter cassette (ref. ZR0047 01) :
  - a – Black foam filter (11a (b): black replacement foam filter)
  - b – (H)EPA filter
12. Dust separator
13. Dust separator support
14. Dust separator support bolt
15. 3 in 1\* accessory (ref. ZR0047 01) :
  - a – Dust separator cleaning brush
  - b – (H)EPA Filter scraper + release accessory for dust separator support

Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

### Standard accessories:

16. Flexible hose with power nozzle and adjustable manual power switch
17. Telescopic tube\*
18. Tubes\*
19. All floor type nozzle
20. Parquet nozzle\*
21. Upholstery nozzle\*
22. Crevice tool with little brush function\*
23. Turbo-brush\*
24. Mini turbo-brush\*

## III. BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

### REMOVING PACKAGING

- Unpack your appliance, keep your guarantee form and read the instructions carefully before using your appliance for the first time.

### ADVICE AND PRECAUTIONS

- Each time before use, the power cord must be unwound completely.
- Do not jam it and do not allow it to rub against sharp edges.
- If you're using an electrical extension, check that it is in perfect condition and that it is suited to the power of your vacuum cleaner.
- Do not move the vacuum cleaner by pulling on the power cord, the appliance must be moved using its carrying power nozzle.
- Do not use the power cord for lifting the appliance.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Never operate the vacuum cleaner without its dust container (10) or without the(H)EPA filter cassette (11):black foam filter (11a) and (H)EPA filter (11b).
- Check that the foam microfilter (9) is correctly in place.
- Only use original Rowenta filters.
- Only use original Rowenta accessories.
- if you experience difficulties obtaining the accessories and filters for this vacuum cleaner, contact Rowenta customer services (you can find their contact details on the last page).
- Switch off and unplug your vacuum cleaner once you've finished using it.
- Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintaining or cleaning it.
- **This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or without the necessary experience and knowledge unless they are supervised or have been given instructions beforehand on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not play around with the appliance.**

## IV. USING THE APPLIANCE

### ASSEMBLING THE ELEMENTS OF THE APPLIANCE

- Push the flexible hose (16) firmly into the vacuum inlet (7) and turn until it locks - Fig.1.
- To remove it, turn in the opposite direction and pull - Fig.2.
- If your vacuum cleaner is fitted with a telescopic tube\* (17): push the adjustment button forwards, pull out the required length of tube then release the button to block it- Fig.3. Otherwise, assemble the two tubes\* (18), by turning slightly - Fig.4.
- Fit the appropriate accessory to the end of the tube:
  - For rugs and carpets: use the nozzle (19) in the retracted brush nozzle position - Fig.5.
  - For parquets and smooth floors: use the nozzle (19) in the advanced brush nozzle position - Fig.5. or just use the parquet nozzle\* (20).
  - For corners and hard to reach spots: use the crevice tool with little brush function\* (22) in flat nozzle position.
  - For furniture: use the crevice tool with little brush function \* (22) or the upholstery nozzle\* (21).

### Important!

Always switch off and unplug your vacuum cleaner before changing the accessories.

## PLUGGING IN THE POWER CORD AND SWITCHING ON THE VACUUM CLEANER

- Unwind the power cord completely, plug in your vacuum cleaner - Fig.6 and press on the On/Off button (2) - Fig.7.
- Set the suction power using the manual power switch on the power nozzle: open the regulator cover to reduce the suction power manually, e.g.: on fragile surfaces... - Fig.8.

## STORING AND CARRYING THE APPLIANCE

- After use, switch off your vacuum cleaner by pressing the On/Off switch (2) and unplug it - Fig.9. Rewind the power cord by pressing the power cord rewind button (3) - Fig.10.
- In the vertical position, place the nozzle (19) in its storage compartment underneath the appliance (1b) - Fig.11.
- In the horizontal position, place the nozzle (19) in its storage compartment at the back of the appliance (1a)- Fig.12.
- Use the carrying power nozzle to carry your vacuum cleaner easily (5).

## V. CLEANING AND MAINTENANCE

Important: Always switch off and unplug your vacuum cleaner before servicing or cleaning it.  
Important: Whenever cleaning the dust container, make sure you're standing over a dustbin.

### REMOVE THE DUST CONTAINER (10)

- Remove the flexible hose (16) from the vacuum inlet (7) - Fig.2.
- Take out the dust container (10) from its compartment (6): press the dust container release clip (10a) - Fig.13, then remove the container - Fig.14.

#### 1. EMPTY THE DUST CONTAINER

Important: empty the dust container (10) each time you finish using the vacuum cleaner.

- Lift off the cover (10b).
- Press the push button for opening the cover (10c) – Fig.15, then remove the cover – Fig.16.
- Empty the container over a dustbin – Fig.17.
- Make sure that there is no more dust left in the container.
- Put the cover back on (10b) : place the sprockets in the notches – Fig.18, then close the cover – Fig.19.
- Put the container back in its compartment (6) – Fig.20.

#### 2. CLEAN THE BLACK FOAM FILTER (11a)

Important!

To get the most out of your vacuum cleaner, make sure you wash the foam (11a) after each time you empty the dust container (10).

- Pull simultaneously on the opening clips for the (H)EPA filter cassette (10d) – Fig.21.
- Separate the black foam filter (11a) from the (H)EPA filter (11b) – Fig.22.
- Wash the black foam filter (11a) in tap water, wring it like a sponge then dry it for 12 hours – Fig.23.
- Once it is completely dry, assemble the (H)EPA filter cassette (11) : the black foam filter (11a) and (H)EPA filter (11b) under the dust container (10) – Fig.24, put the cover back on – Fig.19, then put the dust container back in its compartment (6) – Fig.20.

Important!

The black foam filter (11a) must be put back in the appliance when it is completely dry.

You can still use your vacuum cleaner whilst the black foam filter is drying (11a) by using the replacement black foam filter(11a (b)).

#### 3. CLEANING THE DUST CONTAINER (10) AND THE AIR/ DUST SEPARATOR (12)

Important: clean the dust container (10) and the dust separator (12) every month.

- Take the lid off (10b) using the push button for opening the cover (10c) – Fig.15-16.
- Empty the dust container over a dustbin – Fig.17.
- Unclip the (H)EPA filter cassette (11), by pulling simultaneously on the opening clips (10d) located at the

ends of the dust container – Fig.21.

- Lift off the (H)EPA filter cassette (11) – Fig.22.
- Turn the container over and place the accessory\* (15b) in the slot of the dust separator support bolt (14) – Fig.25.
- Open by turning in the unlocking direction (🔓) – Fig.26.
- Lift off the dust separator support (13) – Fig.27.
- Unclip then lift off the dust separator (12) taking care to do so in the unlocking direction (🔓) – Fig.28
- Then place the dust container (10), the dust separator support (13) and the dust separator (12) in tap or soapy water – Fig. 29.
- Dry them with a cloth – Fig. 30.
- Once it's dry, replace then clip the dust separator (12) onto the dust separator support (13), following the locking direction (🔒) – Fig.31.
- Put them back on the dust container (10) – Fig.32.
- Place the accessory\* (15b) in the slot of the dust separator support bolt (14) – Fig.25.
- Close following the locking direction (🔒) – Fig.33.
- Clip the (H)EPA filter cassette (11) (black foam filter (11a) + (H)EPA filter (11b) ) in the container – Fig.24.
- Put the cover back (10b) – Fig.18-19 – and put the dust container back (10) in its compartment (6) – Fig.20.

#### 4. CLEANING THE (H)EPA FILTER (11b)

*The air we breathe contains particles that may be allergens: mite larvae and droppings, mould, pollen, smoke and animal residues (hair, skin, saliva, urine). The smallest particles penetrate deep into the respiratory system where they can cause inflammation and lung impairment.(H)EPA filters (High Efficiency Particulate Air) are used to filter out the smallest particles. With the (H)EPA filter, the air released back into the room is healthier than the air that is vacuumed.*

##### Important!

Clean the (H)EPA filter cassette (11): black foam filter (11a) and (H)EPA (11b) filter every month.

- Remove the flexible hose (16) from the vacuum inlet (7) - Fig.2.
- Lift off the dust container (10) from its compartment (6) using the container's unlocking clip (10a) – Fig.13-14.
- Pull simultaneously on the opening clips for the (H)EPA filter cassette (10d) - Fig.21.
- Separate the black foam filter (11a) from the (H)EPA filter (11b) - Fig.22.
- Turn the (H)EPA filter over (11b), and give it a tap over a dustbin - Fig.34.
- Then scrape the filter with the accessory\* (15b) under some warm water, then allow the (H)EPA filter to dry for 24hours - Fig.35.
- Once it's completely dry, assemble the (H)EPA filter cassette (11): black foam filter (11a) and (H)EPA filter (11b) under the dust container (10) - Fig.24, then put the dust container back in its compartment (6) - Fig.20.
- Make sure that the (H)EPA filter (11b) is completely dry before putting it back in the appliance.

Important! Make sure that the whole filtration system is correctly in place before starting the appliance.

#### 5. REPLACING THE FILTRATION SYSTEM (Ref. ZR0047 01)

- Remove the flexible hose (16) from the vacuum inlet (7) - Fig.2.
- Lift off the dust container (10) from its compartment (6) using the container's unlocking clip (10a) – Fig.13-14.

##### 5.1. HEPA FILTER CASSETTE (11)

- Pull simultaneously on the opening clips for the (H)EPA filter cassette (10d) – Fig.21.
- Separate the black foam filter (11a) from the (H)EPA filter (11b) - Fig.22.
- If the (H)EPA filter cassette (11) (black foam filter (11a) and (H)EPA filter (11b)) is damaged, throw it into the bin - Fig.36 and replace it with a new (H)EPA filter cassette (ref. ZR0047 01).
- Assemble the (H)EPA filter cassette (11): black foam filter (11a) and (H)EPA filter (11b) under the container (10) - Fig.24 then put the dust container back in its compartment (6) - Fig.20.

##### 5.2. FOAM MICROFILTER (9)

- Remove the foam microfilter\* (9) - Fig.37.

Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

- Throw the microfilter foam\* (9) into the bin - Fig.38.
- Place a new foam microfilter\* (9) (ref. ZR0047 01) into its housing - Fig.39
- Make sure that the foam microfilter is correctly positioned\* (9) before putting the dust container back(10).

### **CLEANING THE VACUUM CLEANER**

- Wipe the body of the appliance and the accessories with a soft and damp cloth, then dry.
- Wipe the cover with a dry cloth - Fig.40.
- Do not use detergents, chemical or abrasive products.

## **VI. TROUBLESHOOTING**

**Important:** As soon as you notice that your vacuum cleaning is not working as well as it should be and before carrying out any checks, switch it off using the On/ Off button.

### **IF YOUR VACUUM CLEANER WON'T START**

- The appliance has not got any power: check that the appliance is correctly plugged in.

### **IF YOUR VACUUM CLEANER DOESN'T HAVE ANY SUCTION POWER**

- An accessory or the flexible hose is blocked: unblock the accessory or the flexible hose.
- Check that the dust container (10) is correctly fitted.
- Check that the cover is properly closed.

### **IF YOUR VACUUM CLEANER HAS LESS SUCTION POWER, MAKES A LOT OF NOISE, WHISTLES**

- An accessory or the flexible hose is blocked: unblock the accessory or the flexible hose.
- The dust container is full: empty it (see chapter CLEANING AND MAINTENANCE).
- The filter system is saturated: clean the (H)EPA filter cassette (11) (see chapter CLEANING AND MAINTENANCE).

If the problem persists, change the filter system (see chapter CLEANING AND MAINTENANCE).

- The adjustable manual power switch for the nozzle is open: close the adjustable manual power switch.
- Check that the dust container (10) is correctly placed in the dust tray compartment (6).

### **IF IT IS DIFFICULT TO MOVE THE NOZZLE**

- Turn the nozzle regulator button to reduce the power.
- Check that the position (retracted brush / advanced brush) of the all-floor nozzle (19) is the right one for the floor surface being cleaned.

### **IF THE POWER CORD DOES NOT REWIND COMPLETELY**

- The power cord is slowed down when rewinding: pull the power cord out again and press the power cord rewind button.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to your local Rowenta Approved Service Centre. Check the list of Rowenta Approved Service Centres or contact Rowenta customer services (you can find contact details on the last page).

### **GUARANTEE**

- This appliance has been designed for domestic use only; the manufacturer will accept no responsibility in the event of any inappropriate use or failure to comply with the instructions and the guarantee will cease to apply.
- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: any use of the appliance which does not conform to these instructions will release Rowenta from any liability.

## VII. ACCESSORIES\*

ACCESSORIES*	USE	FITTING AN ACCESSORY	PURCHASE LOCATIONS
Upholstery nozzle	For cleaning furniture.	Fit the upholstery nozzle to the end of the tube.	Rowenta Approved Service Centres (see attached list of addresses).
Crevice tool with little brush accessory	To get into corners and places that are hard to reach.	Fit the crevice tool with little brush function at the end of the nozzle or the tube.	Rowenta Approved Service Centres (see attached list of addresses).
Parquet nozzle	For fragile floors.	Fit the parquet nozzle to the end of the tube.	Rowenta Approved Service Centres (see attached list of addresses).
Mini turbobrush	For cleaning furniture fabrics thoroughly.	Fit the mini turbobrush to the end of the tube.	Rowenta Approved Service Centres (see attached list of addresses).
Turbobrush	For removing threads and animal fur embedded in rugs and carpets.	Fit the turbobrush to the end of the tube.	Rowenta Approved Service Centres (see attached list of addresses).

## VIII. ENVIRONMENT

In accordance with current regulations, any appliance which is no longer needed must be rendered unusable once and for all: unplug and cut off the power cord before disposing of the appliance.

Please help us look after the environment!

- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a waste collection point so that it can be processed.





# I. CONSELHOS DE SEGURANÇA

PT

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente, ...).

## CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O seu aspirador é um aparelho eléctrico: deve ser utilizado nas condições normais de utilização.
- Utilize e mantenha o aparelho longe do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque o bocal ou a extremidade do tubo junto aos olhos ou às orelhas.
- **Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas...), fragmentos cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes...), agressivos (ácidos, detergentes...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).**
- Nunca coloque o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior de casa.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Nesse caso, não abra o aparelho, mas envie-o ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo, ou contacte o Centro de Contacto do Consumidor (ver contactos na última página).

## ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

- Verifique se a tensão de alimentação (voltagem) do seu aspirador corresponde à da instalação: Pode encontrar esta informação na parte de baixo do aparelho.
- Desligue o aparelho retirando a ficha:
  - Imediatamente após a utilização,
  - Antes de cada mudança de acessórios,
  - Antes de cada limpeza, manutenção ou substituição de filtro.

Não utilize o aparelho se o cabo estiver de alguma forma danificado. Para evitar qualquer tipo de perigo, o conjunto do enrolador e do cabo do seu aspirador deve ser sempre substituído por um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta.

## REPARAÇÕES

As reparações devem ser realizadas somente por especialistas e com peças de origem.

A reparação do aparelho pelo utilizador pode representar um risco para o mesmo e anular a garantia.

## II. DESCRIÇÃO

1. a - Estacionamento horizontal  
b - Estacionamento vertical
2. Botão de Ligar/Desligar
3. Botão do enrolador de cabo
4. Grelha de saída de ar
5. Pega de transporte
6. Compartimento do recipiente para o pó
7. Abertura de aspiração
8. Cabo de alimentação
9. Microfiltro de espuma (ref. ZR0047 01)
10. Depósito de pó
  - a – Mola de desbloqueio do depósito de pó
  - b – Tampa
  - c – Botão de abertura da tampa
  - d – Molas de abertura da cassete-filtro (H)EPA
11. Cassete-filtro (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Filtro de espuma preto (11a repetido: filtro de espuma preto de substituição)
  - b – Filtro (H)EPA
12. Separador de pó
13. Suporte do separador de pó
14. Fecho do suporte do separador de pó
15. Acessório 3 em 1\* (ref. ZR0047 01):

\* Consoante os modelos: tratam-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

- a – Escova de limpeza do separador de pó
- b – Raspador filtro (H)EPA + acessório de desbloqueio do suporte do separador de pó

#### **Acessórios standard:**

- 16. Tubo com pega e regulador mecânico de potência
- 17. Tubo telescópico\*
- 18. Tubos\*
- 19. Escova para todos os tipos de pavimento
- 20. Escova para pavimento de madeira (parquet)\*
- 21. Escova para estofos\*
- 22. Acessório de frestas convertível em escova\*
- 23. Escova turbo\*
- 24. Mini escova turbo\*

### **III. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

#### **DESEMBALAGEM**

- Antes da primeira utilização do aparelho, desembale-o, guarde o certificado de garantia e leia atentamente o manual de instruções.

#### **CONSELHOS E PRECAUÇÕES**

- Antes de cada utilização, o cabo deverá ser completamente desenrolado.
  - Não o prenda ou passe por cima de arestas cortantes.
  - Se utilizar uma extensão eléctrica, certifique-se de que esta está em perfeitas condições e que possui uma tensão adaptada à potência do seu aspirador.
- Não puxe pelo cabo para deslocar o aspirador, segure pela pega de transporte.
- Não utilize o cabo para levantar o aparelho.
  - Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
  - Nunca coloque o aspirador em funcionamento sem o depósito de pó (10), nem cassete-filtro (H)EPA (11): filtro de espuma preto (11a) e filtro (H)EPA (11b).
  - Verifique se o microfiltro de espuma (9) está no local correcto.
  - Utilize apenas filtros Rowenta.
  - Utilize apenas acessórios Rowenta.
  - Em caso de dificuldades na obtenção dos acessórios e dos filtros para este aspirador, contacte o Centro de Contacto do Consumidor (ver contactos na última página).
  - Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada após cada utilização.
  - Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de cada manutenção ou limpeza.
  - **Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho ou sejam supervisionadas pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.**

### **IV. UTILIZAÇÃO**

#### **MONTAGEM DAS PEÇAS DO APARELHO**

- Encaixe convenientemente o tubo (16) na abertura de aspiração (7) e rode até fixar - Fig.1.
- Para retirá-lo, rode no sentido contrário e puxe - Fig.2.
- Se o seu aspirador estiver equipado com um tubo telescópico \* (17): empurre o botão de regulação para a frente, puxe o comprimento de tubo que pretender e solte o botão para bloquear - Fig.3. Caso contrário, encaixe os dois tubos\* (18), rodando ligeiramente - Fig.4.
- Encaixe o acessório pretendido na extremidade do tubo:
  - Para tapetes e alcatifas: utilize a escova (19) na posição fechada - Fig.5.
  - Para parquets e pavimentos lisos: utilize a escova (19) na posição aberta - Fig.5.
- ou utilize directamente a escova para parquet\* (20).
- Para os cantos e locais de difícil acesso: utilize o acessório para frestas convertível em escova\* (22) na posição de escova plana.
- Para os móveis: utilize a escova pequena do acessório para frestas convertível\* (22) ou a escova para móveis\* (21).

\* Consoante os modelos: tratam-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

**LIGAÇÃO DO CABO E COLOCAÇÃO DO APARELHO EM FUNCIONAMENTO.**

- Desenrole completamente o cabo, ligue o aspirador à tomada - Fig.6 e pressione o botão de Ligar/Desligar (2) - Fig.7.
- Regule a potência de aspiração: com o regulador mecânico de potência da pega abra a patilha de regulação para diminuir manualmente a potência de aspiração, por ex. sobre superfícies delicadas... - Fig.8.

**ARRUMAÇÃO E TRANSPORTE DO APARELHO**

- Após a utilização, pare o aspirador pressionando o botão de Ligar/Desligar (2) e desligue-o da tomada - Fig.9. Arrume o cabo pressionando o botão enrolador do cabo (3) - Fig.10.
- Na posição vertical, coloque a escova (19) no local de arrumação na parte de baixo do aparelho (1b) - Fig.11.
- Na posição horizontal, coloque a escova (19) no local de arrumação na parte posterior do aparelho (1a) - Fig.12.
- Transporte facilmente o aspirador com a ajuda da pega de transporte (5).

**V. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Importante: Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes da manutenção ou limpeza.

Atenção: ao limpar a caixa para o pó, coloque o caixote do lixo por baixo.

**RETIRAR O DEPÓSITO DE PÓ (10)**

- Retire o tubo (16) da abertura de aspiração (7) - Fig. 2.
- Retire o depósito (10) de dentro do respectivo compartimento (6): pressione a mola de desbloqueio (10a) do depósito - Fig.13, depois retire o depósito - Fig.14.

**1. ESVAZIAR O DEPÓSITO DE PÓ**

Importante: esvazie o depósito de pó (10) após cada utilização.

- Retire a tampa (10b).
- Pressione o botão de abertura (10c) - Fig.15, depois retire a tampa - Fig.16.
- Esvazie o depósito no lixo - Fig.17.
- Certifique-se de que não fica pó dentro do depósito.
- Volte a colocar a tampa (10b): coloque os pinos nas ranhuras - Fig.18, depois feche a tampa - Fig.19.
- Volte a colocar o depósito no seu compartimento (6) - Fig.20.

**2. LIMPAR O FILTRO DE ESPUMA PRETO (11a)**

Importante!

Para otimizar o desempenho do seu aspirador, lave a espuma (11a) cada vez que esvaziar o depósito de pó (10).

- Puxe simultaneamente as molas de abertura da cassete-filtro (H)EPA (10d) - Fig.21.
- Separe o filtro de espuma preto (11a) do filtro (H)EPA (11b) - Fig.22.
- Lave o filtro de espuma preto (11a) em água da torneira, esprema-o como uma esponja e deixe-o secar durante 12 horas - Fig.23.
- Depois de completamente seca, coloque a cassete-filtro (H)EPA (11): filtro de espuma preto (11a) e filtro (H)EPA (11b) por baixo do depósito de pó (10) - Fig.24, volte a colocar a tampa - Fig.19, depois coloque o depósito de pó no respectivo compartimento (6) - Fig.20.

Atenção! O filtro de espuma preto (11a) deve ser colocado novamente no aparelho quando estiver totalmente seco.

Pode utilizar o aspirador durante a secagem do filtro de espuma preto (11a) utilizando o filtro de espuma preto de substituição (11a repetido).

### 3. LIMPAR O DEPÓSITO DE PÓ (10) E O SEPARADOR DE AR/PÓ (12)

**Importante:** limpe o depósito de pó (10) e o separador do pó (12) todos os meses.

- Retire a tampa (10b) com a ajuda do botão de abertura (10c) – Fig.15-16.
- Esvazie o depósito no lixo – Fig.17.
- Desencaixe a cassete-filtro (H)EPA (11) puxando simultaneamente as molas de abertura (10d) situadas nas extremidades do depósito – Fig.21.
- Retire a cassete-filtro (H)EPA (11) – Fig.22.
- Vire o depósito ao contrário e coloque o acessório\* (15b) na ranhura do fecho do suporte do separador de pó (14) – Fig.25.
- Abra respeitando o sentido de desbloqueio (🔓) – Fig.26.
- Retire o suporte do separador de pó (13) – Fig.27.
- Desencaixe e depois retire o separador do pó (12) respeitando o sentido de desbloqueio (🔓) – Fig.28
- Em seguida, passe o depósito de pó (10), o suporte do separador de pó (13) e o separador de pó (12) por água límpida ou com detergente – Fig. 29.
- Seque-os com a ajuda de um pano húmido – Fig. 30.
- Depois de seco, volte a encaixar o separador de pó (12) sobre o suporte do separador de pó (13), respeitando o sentido de bloqueio (🔒) – Fig.31.
- Coloque-o sobre o depósito de pó (10) – Fig.32.
- Coloque o acessório\* (15b) na ranhura do fecho do suporte do separador de pó (14) – Fig.25.
- Feche respeitando o sentido de bloqueio (🔒) – Fig.33.
- Encaixe a cassete-filtro (H)EPA (11) (filtro de espuma preto (11a) + filtro (H)EPA (11b) no depósito – Fig.24.
- Volte a colocar a tampa (10b) – Fig.18-19 – e o depósito de pó (10) dentro do respectivo compartimento (6) – Fig.20.

### 4. LIMPAR O FILTRO (H)EPA (11b)

*O ar que respiramos contém partículas que podem provocar alergias: larvas e dejectos de ácaros, bolores, pólen, fumos e resíduos de animais (pêlos, pele, saliva e urina).*

*As partículas mais finas penetram profundamente no aparelho respiratório onde podem provocar uma inflamação e alterar toda a função respiratória.*

*Os filtros (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, ou seja, filtros de alta eficácia para partículas aéreas, permitem reter as partículas mais finas. Graças ao filtro (H)EPA, o ar colocado novamente em circulação é mais saudável do que o ar aspirado.*

**Importante!**

Limpe a cassete-filtro (H)EPA (11): filtro de espuma preto (11a) e filtro (H)EPA (11b) todos os meses.

- Retire o tubo (16) da abertura de aspiração (7) - Fig. 2.
- Retire o depósito de pó (10) de dentro do respectivo compartimento (6) com a ajuda da mola de desbloqueio da caixa (10a) – Fig.13-14.
- Puxe simultaneamente as molas de abertura da cassete-filtro (H)EPA (10d) - Fig.21.
- Separe o filtro de espuma preto (11a) do filtro (H)EPA (11b) - Fig.22.
- Vire o filtro (H)EPA (11b) ao contrário e sacuda-o para o caixote do lixo - Fig.34.
- Em seguida, raspe o filtro com o acessório\* (15b) sob água morna e deixe secá-lo (H)EPA 24h - Fig.35.
- Depois de completamente seco, coloque a cassete-filtro (H)EPA (11): filtro de espuma preto (11a) e filtro (H)EPA (11b) por baixo do depósito de pó (10) – Fig.24, depois volte a colocar o depósito de pó no respectivo compartimento (6) – Fig.20.
- Certifique-se de que o filtro (H)EPA (11b) está bem seco antes de o voltar a colocar no aparelho.

**Atenção!** Certifique-se de que todo o sistema de filtração está bem colocado antes voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

### 5. SUBSTITUIR O SISTEMA DE FILTRAÇÃO (Ref. ZR0047 01)

- Retire o tubo (16) da abertura de aspiração (7) - Fig. 2.
- Retire o depósito de pó (10) de dentro do respectivo compartimento (6) com a ajuda da mola de desbloqueio da caixa (10a) - Fig.13-14.

#### 5.1. CASSETE-FILTRO HEPA (11)

- Puxe simultaneamente as molas de abertura da cassete-filtro (H)EPA (10d) - Fig.21.
- Separe o filtro de espuma preto (11a) do filtro (H)EPA (11b) - Fig.22.

\* Consoante os modelos: tratam-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

- Se a cassete-filtro (H)EPA (11) (filtro de espuma preto (11a) e filtro (H)EPA (11b)) estiver danificada, deite-a fora - Fig.36 e substitua-a por uma nova cassete-filtro (H)EPA (ref. ZR0047 01).
- Monte a cassete-filtro (H)EPA (11): filtro de espuma preto (11a) e filtro (H)EPA (11b) sob o depósito (10) - Fig.24, depois volte a colocar o depósito de pó no respectivo compartimento (6) - Fig.20.

## 5.2. MICROFILTRO DE ESPUMA (9)

- Retire o microfiltro de espuma\* (9) - Fig.37.
- Deite o microfiltro de espuma\* (9) no lixo - Fig.38.
- Coloque um microfiltro de espuma\* (9) novo (ref. ZR0047 01) no compartimento previsto para o efeito - Fig.39
- Certifique-se de que o microfiltro de espuma\* (9) está correctamente colocado antes de voltar a colocar o depósito de pó (10).

## LIMPAR O ASPIRADOR

- Limpe o corpo do aparelho e os acessórios com um pano macio humedecido e depois seque.
- Limpe a tampa com um pano seco - Fig.40.
- Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.

## VI. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Importante: se o aspirador não estiver a funcionar bem, antes de proceder a qualquer verificação, desligue-o pressionando o botão de Ligar/Desligar.

### O ASPIRADOR NÃO COMEÇA A FUNCIONAR

- O aparelho não está ligado à electricidade: verifique se o aparelho está correctamente ligado.

### O ASPIRADOR NÃO ASPIRA

- Um acessório ou o tubo está obstruído: desobstrua o acessório ou o tubo.
- Verifique se o depósito de pó (10) está bem colocado.
- Verifique se a tampa está bem fechada.

### O ASPIRADOR ASPIRA MAL, FAZ BARULHO

- Um acessório ou o tubo está parcialmente obstruído: desobstrua o acessório ou o tubo.
- O depósito de pó está cheio, despeje-o (ver capítulo LIMPEZA E MANUTENÇÃO).
- O sistema de filtração está saturado: limpe a cassete-filtro (H)EPA (11) (ver capítulo LIMPEZA E MANUTENÇÃO).

Se o problema persistir, substitua o sistema de filtração (ver capítulo LIMPEZA E MANUTENÇÃO).

- O regulador mecânico de potência da pega está aberto: feche o regulador mecânico de potência.
- Verifique se o depósito de pó (10) está bem colocado no compartimento do recipiente para o pó (6).

### É DIFÍCIL DESLOCAR A ESCOVA

- Abra a patilha de regulação da pega para diminuir a potência.
- Verifique se a posição (aberta/fechada) da escova para todos os pavimentos (19) corresponde à superfície a ser limpa.

### O CABO NÃO ENROLA COMPLETAMENTE

- O cabo enrola devagar: retire novamente o cabo e pressione o botão enrolador do cabo.

Se o problema persistir, entregue o aspirador no Serviço de Assistência Técnica Rowenta autorizado, mais próximo.

Consulte a lista de Serviços de Assistência Técnica Rowenta autorizados ou contacte o Centro de Contacto do Consumidor Rowenta (ver os contactos na última página).

## GARANTIA

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico; a utilização não adequada ou não conforme ao modo de utilização indicado, invalida a responsabilidade da marca e a garantia é anulada.
- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta a Rowenta de qualquer responsabilidade.

\* Consoante os modelos: tratam-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

## VII. OS ACESSÓRIOS\*

ACESSÓRIOS*	UTILIZAÇÃO	COLOCAÇÃO DO ACESSÓRIO	LOCAIS DE COMPRA
Escova para móveis	Para limpar os móveis.	Encaixe a escova para móveis na extremidade do tubo.	Serviços de Assistência Técnica Rowenta autorizados (consultar a lista de endereços anexa).
Acessório para fendas convertível em escova	Para aceder aos cantos e locais de difícil acesso.	Encaixe o acessório para frestas e rodapés na extremidade da pega ou do tubo.	Serviços de Assistência Técnica Rowenta autorizados (consultar a lista de endereços anexa).
Escova para pavimento de madeira (parquet)	Para pavimentos delicados.	Encaixe a escova para parquet na extremidade do tubo.	Serviços de Assistência Técnica Rowenta autorizados (consultar a lista de endereços anexa).
Mini escova turbo	Para limpar em profundidade os tecidos dos móveis (estofos).	Encaixe a mini escova turbo na extremidade do tubo.	Serviços de Assistência Técnica Rowenta autorizados (consultar a lista de endereços anexa).
Escova turbo	Para aspirar fios e pêlos de animais incrustados em tapetes e alcatifas.	Encaixe a escova turbo na extremidade do tubo.	Serviços de Assistência Técnica Rowenta autorizados (consultar a lista de endereços anexa).

## VIII. AMBIENTE

Em conformidade com as normas em vigor, todos os aparelhos fora de uso devem ser definitivamente inutilizados: desligue o aparelho e corte o cabo antes de o deitar fora.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

❗ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



\* Consoante os modelos: tratam-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

# I. CONSEJOS DE SEGURIDAD



Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente, etc.).

## CONDICIONES DE USO

- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.
- Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños. No deje nunca el aparato en marcha sin supervisión.
- No sostenga la boquilla o el extremo del tubo a la altura de los ojos o las orejas.
- **No aspire superficies mojadas ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias ca-lientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), infla-mables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).**
- No sumerja nunca el aparato en el agua, ni vierta agua sobre el mismo y no lo guarde a la intemperie.
- No utilice el aparato si se le ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En ese caso, no abra el aparato, envíelo al Centro de Servicio Autorizado más cercano o póngase en con-tacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta (consulte los datos de contacto en la última página).

## ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Asegúrese de que la tensión de uso (voltaje) de la aspiradora se corresponde con la de su instalación. Encontrará esta información en el aparato.
- Desconecte el aparato desde la toma de corriente:
  - justo después de su uso,
  - antes de cada cambio de accesorios,
  - antes de cada limpieza, mantenimiento o cambio de filtro.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado. Para evitar cualquier peligro, el enrollador y el cable de su aspiradora deberán ser cambiados por un Centro de Servicio Autorizado Rowenta.

## REPARACIONES

Las reparaciones únicamente deben efectuarlas especialistas con piezas de recambio originales. El hecho de que el usuario repare por sí mismo el aparato puede representar un peligro para él y supo-ner la anulación de la garantía.

## II. DESCRIPCIÓN

1. a – Parking horizontal  
b – Parking vertical
2. Pedal de encendido/apagado
3. Pedal enrollador del cable
4. Rejilla de salida de aire
5. Asa de transporte
6. Compartimento del contenedor de polvo
7. Abertura de aspiración
8. Cable de alimentación
9. Microfiltro espuma\* (réf. ZR0047 01)
10. Contenedor de polvo
  - a – Clip de desbloqueo del contenedor de polvo
  - b – Tapa
  - c – Pulsador de apertura de la tapa
  - d – Clips de apertura del casete del filtro (H)EPA
11. Casete del filtro (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Filtro de espuma (11a bis: filtro de espuma negra de sustitución)
  - b – Filtro (H)EPA
12. Separador de polvo
13. Soporte del separador de polvo
14. Pasador del soporte del separador de polvo
15. Accesorio 3 en 1\* (ref. ZR0047 01):

\* En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

a – Cepillo de limpieza del separador de polvo

b – Raspador del filtro (H)EPA + accesorio de desbloqueo del soporte del separador de polvo

#### **Accesorios estándar:**

16. Tubo flexible con tobera y variador mecánico de potencia
17. Tubo telescópico\*
18. Tubos\*
19. Boquilla para todo tipo de suelos
20. Boquilla para parquet\*
21. Boquilla para muebles\*
22. Boquilla con ranura convertible en cepillo\*
23. Turbocepillo\*
24. Miniturbocepillo\*

### **III. ANTES DEL PRIMER USO**

#### **DESEMBALAJE**

- Desembale el aparato, conserve el certificado de garantía y lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo por primera vez.

#### **CONSEJOS Y PRECAUCIONES**

- Antes de cada uso, el cable debe estar completamente desenrollado.
- No lo atranque ni lo haga pasar bajo aristas cortantes.
- En caso de que utilice un alargador, compruebe primero si se encuentra en perfecto estado y si se adapta a la potencia de su aspiradora.
- No desplace la aspiradora tirando del cable, el aparato debe desplazarse agarrándolo por su asa de transporte.
- No utilice el cable para levantar el aparato.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable.
- No ponga nunca en marcha la aspiradora sin contenedor de polvo (10) ni casete del filtro (H)EPA (11): filtro de espuma negra (11a) y filtro (H)EPA (11b).
- Compruebe que el microfiltro de espuma (9) está bien colocado.
- Utilice únicamente filtros originales Rowenta.
- Utilice únicamente accesorios originales Rowenta.
- En caso de dificultad para conseguir los accesorios y los filtros para esta aspiradora, póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor Rowenta (consulte los datos en la última página).
- Apague y desconecte la aspiradora después de cada uso.
- Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza.
- **Este aparato no está pensado para su uso por parte de personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, ni por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o esta última les ha proporcionado instrucciones relativas al uso del aparato. Se recomienda supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.**

### **IV. USO**

#### **MONTAJE DE LOS COMPONENTES DEL APARATO**

- Introduzca con fuerza el tubo flexible (16) en la abertura de aspiración (7) y gírelo hasta que se bloquee.
- Para retirarlo, gírelo en sentido inverso y estire - Fig.2.
- Si su aspiradora incorpora un tubo telescópico\* (17): desplace hacia adelante el botón de ajuste, extraiga la longitud de tubo deseada y luego suelte el botón para bloquearlo- Fig.3. En caso contrario, una los dos tubos\* (18), con un ligero giro - Fig.4.
- Encaje el accesorio oportuno en el extremo del tubo:
  - Para alfombras y moquetas: utilice la boquilla (19) en posición de cepillo dentro - Fig.5.
  - Para parquet y suelos lisos: utilice la boquilla (19) en posición de cepillo fuera - Fig.5. o utilice directamente la boquilla para parquet\* (20).
  - Para los rincones y los lugares de difícil acceso: utilice la boquilla con ranura convertible en cepillo\* (22) en posición de boquilla plana.
  - Para los muebles: utilice el cepillo de la boquilla con ranura convertible\* (22) o la boquilla para muebles\* (21).

\* En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.



### 3. LIMPIE EL CONTENEDOR DE POLVO (10) Y EL SEPARADOR DE AIRE/POLVO (12)

Importante: limpie el contenedor de polvo (10) y el separador de polvo (12) todos los meses.

- Levante la tapa (10b) mediante el pulsador de apertura (10c) – Fig.15-16.
- Vacíe el contenedor de polvo sobre una papelera – Fig.17.
- Desbloquee el casete del filtro (H)EPA (11), estirando simultáneamente de los clips de apertura (10d) situados en los extremos del contenedor de polvo – Fig.21
- Retire el casete del filtro (H)EPA (11) - Fig. 22.
- Vuelva a colocar el contenedor y coloque el accesorio\* (15b) en la ranura del pasador del soporte del separador de polvo (14) – Fig.25.
- Ábralo respetando el sentido de desbloqueo (C) – Fig.26.
- Retire el soporte separador de polvo (13) – Fig.27.
- Desbloquee y retire el separador de polvo (12) respetando el sentido de desbloqueo (C) – Fig.28
- Enjuague a continuación el contenedor de polvo (10), el soporte del separador de polvo (13) y el separador de polvo (12) con agua clara o jabonosa – Fig. 29.
- Séquelos con un paño – Fig. 30.
- Una vez estén secos, vuelva a colocar y luego bloquee el separador de polvo (12) sobre el soporte del separador de polvo (13), respetando el sentido de bloqueo (L) – Fig.31.
- Vuelva a colocarlos sobre el contenedor de polvo (10) – Fig.32.
- Coloque el accesorio\* (15b) en la ranura del pasador del soporte del separador de polvo (14) – Fig.25.
- Círralo respetando el sentido de bloqueo (L) – Fig.33.
- Bloquee el casete del filtro (H)EPA (11) (filtro de espuma negra (11a) + filtro (H)EPA (11b) ) en el contenedor – Fig.24.
- Vuelva a colocar la tapa (10b) – Fig.18-19 – y el contenedor de polvo (10) en su compartimento (6) – Fig.20.

### 4. LIMPIE EL FILTRO (H)EPA (11b)

*El aire que respiramos contiene partículas que pueden provocar alergias: larvas y excrementos de los ácaros, hongos, polen, humos y residuos de animales (pelos, piel, saliva y orina). Las partículas más finas penetran profundamente en nuestro sistema respiratorio, donde pueden provocar una inflamación y alterar la función respiratoria en su conjunto.*

*Los filtros (H)EPA, o (High) Efficiency Particulate Air Filter (es decir, los filtros de Eficacia Elevada para las Partículas Aéreas) permiten captar las partículas más finas. Gracias al filtro (H)EPA, el aire expulsado en las estancias es más sano que el aire aspirado.*

¡Importante!

Limpie el casete del filtro (H)EPA (11): el filtro de espuma negra (11a) y el filtro (H)EPA (11b) todos los meses.

- Retire el tubo flexible (16) de la boca de aspiración (7) - Fig. 2.
- Retire el contenedor de polvo (10) de su compartimento (6) mediante el clip de desbloqueo del contenedor (10a) – Fig.13-14.
- Estire simultáneamente de los clips de apertura del casete del filtro (H)EPA (10d) – Fig.21.
- Separe el filtro de espuma negra (11a) del filtro (H)EPA (11b) – Fig.22.
- Dele la vuelta al filtro HEPA (18b), y sacúdalo en el cubo de la basura - Fig.34.
- A continuación raspe el filtro con el accesorio\* (15b) bajo agua tibia y luego deje que se seque el filtro (H)EPA durante 24 horas - Fig.35.
- Cuando esté completamente seco, monte el casete del filtro HEPA (11): el filtro de espuma negra (11a) y el filtro (H)EPA (11b) bajo el contenedor de polvo (10) – Fig.24 y coloque nuevamente el contenedor de polvo en su compartimento (6) – Fig.20.
- Asegúrese de que el filtro (H)EPA (11b) esté completamente seco antes de volverlo a colocar en el aparato.

¡Cuidado! Asegúrese de que todo el sistema de filtración se encuentra correctamente colocado antes de volver a poner en marcha el aparato.

### 5. CAMBIE EL SISTEMA DE FILTRACIÓN (Ref. ZR0047 01)

- Retire el tubo flexible (16) de la boca de aspiración (7) - Fig. 2.
- Retire el contenedor de polvo (10) de su compartimento (6) mediante el clip de desbloqueo del contene-

\* En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

### 5.1. CASETE DEL FILTRO HEPA (11)

- Estire simultáneamente de los clips de abertura del casete del filtro (H)EPA (10d) – Fig.21.
- Separe el filtro de espuma negra (11a) del filtro (H)EPA (11b) – Fig.22.
- En caso de que el casete del filtro (H)EPA (11) (el filtro de espuma negra (11a) y el filtro (H)EPA (11b)) está dañado, tírelo a la papelera – Fig. 36 y cámbielo por un nuevo casete de filtro (H)EPA (ref. ZR0047 01).
- Monte el casete del filtro (H)EPA (11): filtro de espuma negra (11a) y filtro (H)EPA (11b) bajo el contenedor. (10) - Fig.24; a continuación, vuelva a colocar el contenedor de polvo en su compartimento (6) - Fig.20.

### 5.2. MICROFILTRO DE ESPUMA (9)

- Retire el microfiltro espuma\* (9) - Fig.37.
- Tire el microfiltro de espuma\* (9) a la papelera - Fig.38.
- Coloque un nuevo microfiltro de espuma\* (9) (réf. ZR0047 01) en la ubicación prevista al efecto - Fig.39.
- Asegúrese de que el microfiltro de espuma\* (9) está bien colocado antes de volver a colocar el contenedor de polvo (10).

### LIMPIE LA ASPIRADORA

- Limpie el cuerpo del aparato y los accesorios con un paño suave y húmedo y, a continuación, séquelo.
- Seque la tapa con un paño seco - Fig.40.
- No utilice productos detergentes, agresivos o abrasivos.

## VI. REPARACIÓN

**Importante:** cuando la aspiradora funcione menos bien y antes de proceder a cualquier comprobación, apáguela presionando el pedal de encendido/apagado.

### SI LA ASPIRADORA NO SE PONE EN FUNCIONAMIENTO

- El aparato no está conectado: asegúrese de que el aparato se encuentra bien conectado.

### SI LA ASPIRADORA NO ASPIRA

- Se ha taponado algún accesorio o el tubo flexible: desatásquelo.
- Compruebe que el contenedor de polvo (10) está bien colocado.
- Compruebe que la tapa esté bien cerrada.

### SI SU ASPIRADORA YA NO ASPIRA IGUAL DE BIEN, HACE RUIDO O EMITE UN SILBIDO

- Se ha taponado algún accesorio o el tubo flexible: desatásquelo.
  - El contenedor de polvo está lleno: vacíelo (véase la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).
  - El sistema de filtración está saturado: limpie el casete del filtro (H)EPA (11) (véase la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).
- Si persiste el problema, cambie el sistema de filtración (véase la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).
- El variador mecánico de potencia de la tobera está abierto: ciérrelo.
  - Asegúrese de que el contenedor de polvo (10) se encuentra correctamente instalado en el compartimento (6).

### SI LA BOQUILLA SE DESPLAZA CON DIFICULTAD

- Abra el cursor de regulación de la tobera para reducir la potencia.
- Asegúrese de que la posición (cepillo dentro / cepillo fuera) de la boquilla para todo tipo de suelos (19) se corresponde perfectamente con la superficie de suelo que desea limpiar.

### SI EL CABLE NO SE ENROLLA DEL TODO

- El cable se enrolla lentamente: vuelva a sacar el cable y apriete el pedal enrollador de cable.

Si el problema persiste, lleve su aspiradora al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano. Consulte la lista de Centros de Servicio Autorizados Rowenta o póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de Rowenta (consulte los datos en la última página).

### GARANTÍA

- Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico; en caso de que se haga un uso inadecuado del mismo o que no se respeten las instrucciones de uso, la marca no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada.
- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato: un uso no conforme con las instrucciones de uso eximirá a Rowenta de cualquier responsabilidad.

\* En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

## VII. ACCESORIOS\*

ACCESORIOS*	USO	COLOCACIÓN DEL ACCESORIO	LUGAR DE COMPRA
Boquilla para muebles	Para limpiar los muebles	Encaje la boquilla para muebles en el extremo del tubo.	Centros de Servicio Autorizados Rowenta (consulte la lista de direcciones adjunta).
Boquilla con ranura convertible en cepillo	Para acceder a los rincones y a los lugares de difícil acceso.	Encaje la boquilla con ranura convertible en cepillo en el extremo de la tobera o del tubo.	Centros de Servicio Autorizados Rowenta (consulte la lista de direcciones adjunta).
Boquilla para parqué*	Para suelos delicados.	Encaje la boquilla para parqué en el extremo del tubo.	Centros de Servicio Autorizados Rowenta (consulte la lista de direcciones adjunta).
Miniturbocepillo	Para limpiar en profundidad los tapizados de los muebles.	Encaje el miniturbocepillo en el extremo del tubo.	Centros de Servicio Autorizados Rowenta (consulte la lista de direcciones adjunta).
Turbocepillo	Para eliminar los hilos y los pelos de animales incrustados en alfombras y moquetas.	Encaje el turbocepillo en el extremo del tubo.	Centros de Servicio Autorizados Rowenta (consulte la lista de direcciones adjunta).

## VIII. MEDIO AMBIENTE

De conformidad con la legislación en vigor, cualquier aparato fuera de uso tiene que inutilizarse definitivamente: desconecte el aparato y corte el cable antes de desecharlo.

¡Participemos en la protección del medio ambiente!

① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.

➡ Dépositelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.



\* En función del modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

## I. CONSIGLI DI SICUREZZA



Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.)

### CONDIZIONI DI UTILIZZO

- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere utilizzato in condizioni normali.
- Utilizzare e riporre l'apparecchio fuori della portata dei bambini. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Tenete i terminali di aspirazione o l'estremità del tubo lontani dagli occhi e dalle orecchie.
- **Non passare l'aspirapolvere su superfici bagnate d'acqua o di qualsiasi altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrafini (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).**
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti esterni.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento.

In una simile evenienza, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino oppure contattare il servizio consumatori Rowenta (consultare i recapiti all'ultima pagina).

### ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Verificare che la tensione di utilizzo (voltaggio) dell'aspirapolvere corrisponda a quella dell'impianto elettrico domestico: l'informazione è reperibile sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio togliendo la presa di corrente:
  - subito dopo l'utilizzo
  - prima di cambiare qualsiasi accessorio
  - prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione del filtro.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Per evitare pericoli, il complesso cavo/avvolgicavo dell'aspirapolvere deve essere sostituito esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Rowenta.

### RIPARAZIONI

Le riparazioni devono essere eseguite solo da specialisti con componenti originali. La riparazione effettuata da soli può esporre l'utilizzatore a pericoli e annulla la garanzia.

## II. DESCRIZIONE

1. a – Stazionamento orizzontale  
b – Stazionamento verticale
2. Pedale Avvio/Arresto
3. Pedale dell'avvolgicavo
4. Griglia di uscita dell'aria
5. Impugnatura per il trasporto
6. Vano del contenitore raccogli-polvere
7. Apertura d'aspirazione
8. Cavo di alimentazione
9. Microfiltro in schiuma\* (rif. ZR 0047 01)
10. Contenitore raccogli-polvere
  - a – Dispositivo di sbloccaggio del contenitore raccogli-polvere
  - b – Coperchio
  - c – Pulsante d'apertura del coperchio
  - d – Dispositivo d'apertura della cassetta del filtro (H)EPA
11. Cassetta del filtro (H)EPA (rif. ZR 0047 01) :
  - a – Filtro in schiuma nero (11a bis: filtro in schiuma nero sostitutivo)
  - b – Filtro (H)EPA
12. Separatore di polvere
13. Supporto del separatore di polvere
14. Chiavetta di serraggio del supporto del separatore di polvere
15. Accessorio 3 in 1\* (rif. ZR 0047 01) :

\* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

- a – Spazzola per la pulizia del separatore di polvere
- b – Raschietto per il filtro (H)EPA + accessorio per lo sbloccaggio del supporto del separatore di polvere

#### **Accessori standard:**

- 16. Flessibile con asta e variatore meccanico di potenza
- 17. Tubo telescopico\*
- 18. Tubi\*
- 19. Terminale di aspirazione universale
- 20. Terminale di aspirazione parquet\*
- 21. Bocchetta per imbottiti\*
- 22. Bocchetta convertibile in spazzolino\*
- 23. Turbospazzola\*
- 24. Mini-turbospazzola\*

### **III. AL PRIMO UTILIZZO**

#### **DISIMBALLAGGIO**

- Disimballare l'apparecchio, conservare il tagliando di garanzia e leggere con attenzione queste istruzioni prima del primo utilizzo dell'apparecchio.

#### **CONSIGLI E PRECAUZIONI**

- Prima di ogni utilizzo, il cavo deve essere srotolato completamente.
- Non piegarlo e non farlo passare sopra bordi taglienti.
- Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che sia in ottimo stato e di sezione adatta alla potenza dell'aspirapolvere.
- Non spostare l'aspirapolvere tirando il cavo. L'apparecchio deve essere spostato mediante l'impugnatura per il trasporto.
- Non utilizzare il cavo per sollevare l'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non fare mai funzionare l'aspirapolvere senza il contenitore raccogli-polvere (10) o senza la cassetta cassette del filtro (H)EPA (11): filtro in schiuma nero (11a) e filtro (H)EPA (11b).
- Controllare che il microfiltro in schiuma (9) sia correttamente posizionato.
- Utilizzare solo filtri originali Rowenta.
- Utilizzare solo accessori originali Rowenta.
- In caso di difficoltà per procurare gli accessori e i filtri per questo aspirapolvere, contattare il servizio consumatori Rowenta (consultare i recapiti all'ultima pagina).
- Dopo ogni utilizzo, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.**

### **IV. UTILIZZO**

#### **ASSEMBLAGGIO DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIO**

- Infilare a fondo il flessibile (16) nell'apertura d'aspirazione (7) e girarlo fino al bloccaggio (fig. 1).
- Per sfilarlo, girarlo in senso opposto e tirare (fig. 2).
- Se l'aspirapolvere è dotato di tubo telescopico\* (17), spingere in avanti il pulsante di regolazione del tubo e tirare il tubo fino alla lunghezza desiderata, quindi rilasciare il pulsante per bloccarlo (fig. 3). In alternativa, assemblare i due tubi\* (18), facendoli girare leggermente (fig. 4).
- Inserire l'accessorio adatto all'estremità del tubo:
  - Per tappeti e moquette, utilizzare il terminale di aspirazione (19) in posizione ritirata (fig. 5).
  - Per i parquet e i pavimenti lisci, utilizzare il terminale di aspirazione (19) in posizione sporgente (fig. 5) oppure utilizzare direttamente il terminale di aspirazione parquet\* (20).
  - Per gli angoli e i punti difficili da raggiungere, utilizzare la bocchetta lancia convertibile in spazzolino\* (22) in posizione terminale piatto.
  - Per i mobili, utilizzare la bocchetta lancia convertibile\* (22) o la bocchetta per imbottiti\* (21).

\* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

**COLLEGAMENTO DEL CAVO E AVVIO DELL'APPARECCHIO**

- Svolgere completamente il cavo, collegare l'aspirapolvere (fig. 6) e premere il pedale Avvio/Arresto (2) (fig. 7).
- Regolare la potenza di aspirazione: mediante il variatore meccanico di potenza sull'asta: regolare l'apertura con il cursore per diminuire manualmente la potenza d'aspirazione, ad esempio sulle superfici fragili (fig. 8).

**COME RIPORRE E TRASPORTARE L'APPARECCHIO**

- Dopo l'utilizzo, arrestare l'aspirapolvere premendo il pedale Avvio/Arresto (2) e scollegarlo (fig. 9). Riavvolgere il cavo premendo sul pedale dell'avvolgicavo (3) (fig. 10).
- Se l'apparecchio è posizionato verticalmente, collocare il terminale di aspirazione (19) sull'appoggio di stazionamento verticale (1b) (fig. 11).
- Se l'apparecchio è posizionato orizzontalmente, collocare il terminale di aspirazione (19) sull'appoggio di stazionamento orizzontale (1a) (fig. 12).
- Grazie all'impugnatura per il trasporto (5) è possibile spostare l'aspirapolvere in tutta facilità.

**V. PULIZIA E MANUTENZIONE**

Importante: prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, arrestare e scollegare l'aspirapolvere.  
 Attenzione: durante la pulizia del contenitore raccogli-polvere, tenersi sempre sopra un recipiente per la spazzatura.

**ESTRAZIONE DEL CONTENITORE RACCOGLIPOLVERE (10)**

- Togliere il flessibile (16) dall'apertura di aspirazione (7) (fig. 2).
- Togliere il contenitore raccogli-polvere (10) dal suo vano (6): premere il dispositivo di sbloccaggio (10a) del contenitore (fig. 13), quindi estrarre il contenitore (fig. 14).

**1. SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE RACCOGLIPOLVERE**

Importante: il contenitore raccogli-polvere (10) deve essere svuotato dopo ogni utilizzo.

- Togliere il coperchio (10b).
- Premere il pulsante di apertura (10c) (fig. 15) e sollevare il coperchio (fig. 16).
- Vuotare il contenitore raccogli-polvere dentro a un bidone della spazzatura (fig. 17).
- Controllare che non sia rimasta polvere nel contenitore.
- Rimettere il coperchio (10b), facendo corrispondere i perni con le linguette (fig. 18), quindi richiudere il coperchio (fig. 19).
- Rimettere il contenitore nel suo vano (6) (fig. 20).

**2. PULIZIA DEL FILTRO IN SCHIUMA NERO (11a)**

Importante!

Per ottenere prestazioni ottimali dall'aspirapolvere, assicurarsi di lavare sempre il filtro in schiuma (11a) dopo aver vuotato il contenitore raccogli-polvere (10).

- Sollevare contemporaneamente i dispositivi d'apertura della cassetta del filtro (H)EPA (10d) (fig. 21).
- Separare il filtro in schiuma nero (11a) dal filtro (H)EPA (11b) (fig. 22).
- Lavare il filtro in schiuma nero (11a) sotto un getto d'acqua pulita di rubinetto, quindi strizzarlo come una spugna e lasciarlo asciugare per 12 ore (fig. 23).
- Una volta completamente asciutto, riassemblare la cassetta del filtro (H)EPA (11): posizionare il filtro in schiuma nero (11a) e il filtro (H)EPA (11b) sotto al contenitore raccogli-polvere (10) (fig. 24), rimettere il coperchio (fig. 19), quindi collocare nuovamente il contenitore raccogli-polvere nel suo vano (6) (fig. 20).

Attenzione! Il filtro in schiuma nero (11a) deve essere rimesso nell'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

È possibile utilizzare l'aspirapolvere mentre il filtro in schiuma nero (11a) si asciuga montando il filtro in schiuma nero sostitutivo (11a bis).

### 3. PULIZIA DEL CONTENITORE RACCOGLIPOLVERE (10) E DEL SEPARATORE ARIA/POLVERE (12)

**Importante:** la pulizia del contenitore raccogli polvere (10) e del supporto del separatore di polvere (12) deve essere effettuata ogni mese.

- Togliere il coperchio (10b) servendosi del pulsante di apertura (10c) (fig. 15-16).
- Vuotare il contenitore raccogli polvere dentro a un bidone della spazzatura (fig. 17).
- Sganciare la cassetta del filtro (H)EPA (11), tirando contemporaneamente i dispositivi di apertura (10d) posti alle estremità del contenitore raccogli polvere (fig. 21).
- Togliere la cassetta del filtro (H)EPA (11) (fig. 22).
- Capovolgere il contenitore e collocare l'accessorio\* (15b) nella fessura della chiavetta di serraggio del supporto del separatore di polvere (14) (fig. 25).
- Aprire posizionando la chiavetta sul simbolo di sbloccaggio (🔓) – Fig.26.
- Togliere il supporto del separatore di polvere (13) (fig. 27).
- Sganciare quindi togliere il separatore di polvere (12) posizionandolo sul simbolo di sbloccaggio (🔓) (fig. 28)
- Sciacquare quindi il contenitore raccogli polvere (10), il supporto del separatore di polvere (13) e il separatore di polvere (12) con acqua pulita o saponata (fig. 29).
- Asciugarli con un panno (fig. 30).
- Dopo l'asciugatura, rimettere e agganciare il separatore di polvere (12) sul relativo supporto (13), posizionandolo sul simbolo di bloccaggio (🔒) (fig. 31).
- Rimettere il tutto sul contenitore raccogli polvere (10) (fig. 32).
- Collocare l'accessorio\* (15b) nella fessura della chiavetta di serraggio del supporto del separatore di polvere (14) (fig. 25).
- Chiudere posizionando la chiavetta sul simbolo di bloccaggio (🔒) (fig. 33).
- Agganciare la cassetta del filtro (H)EPA (11) (filtro di schiuma nero (11a) + filtro (H)EPA (11b) ) al contenitore (fig. 24).
- Rimettere il coperchio (10b) (fig. 18-19) e rimettere il contenitore raccogli polvere (10) nel suo vano (6) (fig. 20).

### 4. PULIZIA DEL FILTRO (H)EPA (11b)

*L'aria che respiriamo contiene particelle potenzialmente allergeniche: larve ed escrementi di acaro, muffe, polline, escrementi e residui di animali (peli, pelle, saliva, urina). Le particelle più fini penetrano a fondo nell'apparato respiratorio dove possono provocare infiammazioni e alterare in generale la funzione respiratoria.*

*I filtri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, ovvero filtri ad elevata efficienza per la depurazione dell'aria, consentono di trattenere le particelle più fini. Grazie al filtro (H)EPA, l'aria reimpressa nella stanza è più pulita dell'aria respirata.*

**Importante!**

effettuare la pulizia della cassetta del filtro (H)EPA (11) (filtro in schiuma nero (11a) e filtro (H)EPA (11b) ), ogni mese.

- Togliere il flessibile (16) dall'apertura di aspirazione (7) (fig. 2).
- Togliere il contenitore raccogli polvere (10) dal suo vano (6) utilizzando il relativo dispositivo di sbloccaggio (10a) (figg. 13-14).
- Sollevare contemporaneamente i dispositivi d'apertura della cassetta del filtro (H)EPA (10d) (fig. 21).
- Separare il filtro in schiuma nero (11a) dal filtro (H)EPA (11b) (fig. 22).
- Capovolgere il filtro (H)EPA (11b) e tamburellarlo sopra a un bidone della spazzatura (fig. 34).
- Raschiare il filtro (H)EPA con l'accessorio\* (15b) sotto un getto di acqua tiepida, quindi farlo asciugare per 24 ore (fig. 35).
- Una volta completamente asciutto, riassemblare la cassetta del filtro (H)EPA (11): posizionare il filtro in schiuma nero (11a) e il filtro (H)EPA (11b) sotto al contenitore raccogli polvere (10) (fig. 24), quindi collocare nuovamente il contenitore raccogli polvere nel suo vano (6) (fig. 20).
- Assicurarsi che il filtro (H)EPA (11b) sia completamente asciutto prima di rimmetterlo nell'apparecchio.

**Attenzione!** Controllare che il sistema di filtraggio sia correttamente posizionato prima di rimettere in marcia l'apparecchio.

### 5. SOSTITUZIONE DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO (Rif. ZR 0047 01)

- Togliere il flessibile (16) dall'apertura di aspirazione (7) (fig. 2).

\* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

- Togliere il contenitore raccogli-polvere (10) dal suo vano (6) utilizzando il relativo dispositivo di sbloccaggio (10a) (figg. 13-14).

### 5.1. CASSETTA DEL FILTRO (H)EPA (11)

- Sollevare contemporaneamente i dispositivi d'apertura della cassetta del filtro (H)EPA (10d) (fig. 21).
- Separare il filtro in schiuma nero (11a) dal filtro (H)EPA (11b) (fig. 22).
- Se la cassetta del filtro (H)EPA (11) (filtro in schiuma nero (11a) e filtro (H)EPA (11b)) è danneggiata, buttarla nella spazzatura (fig. 36) e sostituirla con una nuova cassetta del filtro (H)EPA (rif. ZR 0047 01).
- Assemblare la cassetta del filtro (H)EPA (11): posizionare il filtro in schiuma nero (11a) e il filtro (H)EPA (11b) sotto al contenitore raccogli-polvere (10) (fig. 24), quindi collocare nuovamente il contenitore raccogli-polvere nel suo vano (6) (fig. 20).

### 5.2. MICROFILTRO IN SCHIUMA (9)

- Togliere il microfiltro in schiuma\* (9) (fig.37).
- Gettare il microfiltro in schiuma\* (9) nella spazzatura (fig. 38).
- Collocare un nuovo microfiltro in schiuma\* (9) (rif. ZR 0047 01) nell'apposito vano (fig. 39).
- Assicurarsi che il microfiltro in schiuma\* (9) sia correttamente posizionato prima di rimettere il contenitore raccogli-polvere (10).

### PULIZIA DELL'ASPIRAPOLVERE

- Passare sul corpo dell'apparecchio un panno morbido umido, quindi asciugare.
- Asciugare il coperchio con un panno asciutto (fig. 40).
- Non utilizzare prodotti detergenti, aggressivi o abrasivi.

## VI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**Importante:** se si riscontra un peggioramento nel funzionamento dell'aspirapolvere, prima di effettuare qualunque controllo, arrestarlo premendo il pedale Avvio/Arresto.

### L'ASPIRAPOLVERE NON SI ACCENDE

- L'apparecchio non è alimentato: controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato alla rete elettrica.

### L'ASPIRAPOLVERE NON ASPIRA

- Un accessorio o il flessibile sono otturati: eliminare l'otturazione dall'accessorio o dal flessibile.
- Controllare che il contenitore raccogli-polvere (10) sia posizionato correttamente.
- Controllare che il coperchio sia chiuso correttamente.

### L'ASPIRAPOLVERE NON ASPIRA BENE COME PRIMA, FA RUMORE, FISCHIA

- Un accessorio o il flessibile sono parzialmente otturati: eliminare l'otturazione dall'accessorio o dal flessibile.
  - Il contenitore raccogli-polvere è pieno: vuotarlo (vedere la sezione PULIZIA E MANUTENZIONE).
  - Il sistema di filtraggio è saturo: pulire la cassetta del filtro (H)EPA (11) (vedere la sezione PULIZIA E MANUTENZIONE).
- Se il problema persiste, sostituire il sistema di filtraggio (vedere la sezione PULIZIA E MANUTENZIONE).
- Il variatore meccanico di potenza dell'asta è aperto: chiudere il variatore meccanico di potenza.
  - Controllare che il contenitore raccogli-polvere (10) sia correttamente collocato nel proprio vano (6).

### È DIFFICILE SPOSTARE IL TERMINALE DI ASPIRAZIONE

- Regolare l'apertura con il cursore sull'asta per diminuire la potenza d'aspirazione.
- Controllare che la posizione del terminale di aspirazione universale (19) (ritirata/sporgente) sia quella adatta alla superficie del pavimento.

### IL CAVO NON SI RIAVVOLGE COMPLETAMENTE

- Il cavo viene rallentato durante il riavvolgimento: svolgere nuovamente il cavo, quindi premere sul pedale dell'avvolgicavo.

Se un problema dovesse persistere, consegnate l'aspirapolvere al centro di assistenza autorizzato Rowenta più vicino.

Consultare l'elenco dei centri di assistenza autorizzati Rowenta oppure contattare il servizio consumatori Rowenta (consultare i recapiti all'ultima pagina).

\* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.



## GARANZIA

- Questo apparecchio è destinato unicamente alla pulizia della casa e all'uso domestico. In caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia viene annullata.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle istruzioni solleva Rowenta da qualsiasi responsabilità.

## VII. ACCESSORI\*

ACCESSORI*	UTILIZZO	MONTAGGIO DELL'ACCESSORIO	DOVE ACQUISTARLO
Bocchetta per imbottiti	Pulizia dei mobili.	Inserire la bocchetta per imbottiti all'estremità del tubo.	Centri di assistenza autorizzati Rowenta (consultare l'elenco di indirizzi allegato).
Bocchetta convertibile in spazzolino	Pulizia degli angoli e dei punti difficilmente accessibili.	Inserire la convertibile in spazzolino all'estremità dell'asta o del tubo.	Centri di assistenza autorizzati Rowenta (consultare l'elenco di indirizzi allegato).
Terminale di aspirazione parquet	Pulizia di pavimenti fragili.	Inserire la spazzola parquet all'estremità del tubo.	Centri di assistenza autorizzati Rowenta (consultare l'elenco di indirizzi allegato).
Mini-turbospazzola	Pulizia a fondo dei tessuti d'arredamento.	Inserire la mini-turbospazzola all'estremità del tubo.	Centri di assistenza autorizzati Rowenta (consultare l'elenco di indirizzi allegato).
Turbospazzola	Pulizia di fili e peli d'animali annidati nei tappeti e nelle moquette.	Inserire la turbospazzola all'estremità del tubo.	Centri di assistenza autorizzati Rowenta (consultare l'elenco di indirizzi allegato).

## VIII. AMBIENTE

Secondo la normativa vigente, qualsiasi apparecchio dismesso deve essere reso inutilizzabile a titolo definitivo: scollegare il cavo e tagliarlo prima di conferire l'apparecchio in discarica.

Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!

❗ Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.

➡ Per il suo smaltimento portarlo in un centro per la raccolta differenziata.



\* Secondo il modello: si tratta di accessori opzionali o di apparecchiature in dotazione a modelli specifici.

# I. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Для вашей безопасности данное устройство отвечает действующим нормам и правилам (Директивам по низкому напряжению, электромагнитной совместимости, охране окружающей среды...).

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Ваш пылесос является электрическим прибором и должен эксплуатироваться в нормальных условиях.
- Используйте и храните прибор в недоступном для детей месте. Никогда не оставляйте работающий пылесос без присмотра.
- Не подносите насадку или конец трубки к глазам или ушам.
- **Не пылесосьте поверхности, смоченные водой или любой другой жидкостью, горячие субстанции, сверхтонко измельченные материалы (гипс, цемент, пепел...), крупные режущие осколки (стекло), вредные (растворители, декапирующие средства...), агрессивные (кислоты, очищающие средства...), горючие и взрывоопасные (на основе бензина или алкоголя) вещества.**
- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воды и не храните вне помещения.
- Не пользуйтесь прибором, если он падал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В таком случае, не открывая прибор, отправьте его в ближайший аккредитованный сервисный центр или свяжитесь с центром обслуживания клиентов Rowenta (см. контактную информацию на последней странице).

## ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

- Убедитесь, что рабочее напряжение (вольтаж) пылесоса соответствует напряжению в вашей сети: эти данные указаны на приборе.
- Отключайте прибор из сети, вынув вилку из розетки:
  - сразу после окончания эксплуатации,
  - перед каждой заменой аксессуаров,
  - перед каждой чисткой, процедурой ухода или заменой фильтра.
- Не пользуйтесь прибором, если у него поврежден шнур. В целях безопасности замену сматывающего устройства и электрического шнура пылесоса следует производить исключительно в аккредитованном сервисном центре Rowenta.

## РЕМОНТ

Ремонт должен производиться исключительно специалистами и с использованием оригинальных запчастей. Самостоятельный ремонт пылесоса может представлять опасность для пользователя и ведет к аннулированию гарантии.

# II. ОПИСАНИЕ

1. a – Держатель горизонтальный  
b – Держатель вертикальный
2. Кнопка Вкл./Выкл.
3. Кнопка сматывания электрического шнура
4. Решетка для выхода воздуха
5. Ручка для переноски
6. Отсек пылесборника
7. Всасывающее отверстие
8. Электрический шнур
9. Микрофильтр–губка\* (ref. ZR0047 01)
10. Контейнер для пыли
  - a – кнопка разблокировки контейнера
  - b – крышка контейнера
  - c – кнопка открывания крышки контейнера
  - d – кнопки разблокировки кассетного фильтра
11. Кассетный фильтр (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Фильтр–губка черный (11a bis: запасной черный фильтр–губка)
  - b – Фильтр (H)EPA
12. Пылеотделитель
13. Держатель пылеотделителя
14. Фиксатор держателя пылеотделителя
15. Аксессуар 3 в 1\* (ref. ZR0047 01) :

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

a – Щетка для очистки пылеотделителя

b – Скребок для фильтра (H)EPA + аксессуар для разблокирования держателя пылеотделителя

### **Стандартные аксессуары:**

16. Шланг с рукояткой и механическим регулятором мощности
17. Телескопическая трубка\*
18. Составные трубки\*
19. Насадка универсальная
20. Насадка для паркета\*
21. Насадка для мебели\*
22. Щелевая насадка со щеткой\*
23. Турбощетка\*
24. Мини-турбощетка\*

## **III. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

### **РАСПАКОВЫВАНИЕ**

• Перед первым использованием распакуйте прибор, сохраните гарантийный талон и внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

### **РЕКОМЕНДАЦИИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Перед каждым использованием следует полностью высвободить электрический шнур.
- Не пережимайте шнур и следите за тем, чтобы он не касался острых кромок.
- Если вы пользуетесь электрическим удлинителем, следует убедиться, что он находится в хорошем состоянии и соответствует параметрам напряжения вашего пылесоса.
- Чтобы передвинуть пылесос, не тяните за электрический шнур, пользуйтесь ручкой для переноски.
- Не поднимайте пылесос за шнур.
- Не тяните за шнур, когда выключаете прибор из розетки.
- Никогда не пользуйтесь пылесосом без пылесборника (10) и кассетного фильтра (H)EPA (11): черного фильтра-губки (11a) и фильтра (H)EPA (11b).
- Убедитесь в правильной установке микрофильтра-губки (9).
- Используйте фильтры только марки Rowenta.
- Используйте аксессуары только марки Rowenta.
- При возникновении трудностей с приобретением аксессуаров и фильтров для этого пылесоса, свяжитесь со отделом обслуживания клиентов Rowenta (см. контактные данные на последней странице).
- После каждого использования выключайте пылесос и вынимайте шнур из розетки.
- Всегда выключайте пылесос и вынимайте шнур из розетки перед процедурами ухода или чистки.
- **Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, которым для этого не хватает опыта или знаний, кроме как с помощью лица, отвечающего за их безопасность, надзор или предварительное инструктирование относительно использования прибора. Не разрешайте детям играть с прибором.**

## **IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

### **СБОРКА ПЫЛЕСОСА**

- С нажимом вставьте шланг (16) во всасывающее отверстие (7) и поверните до фиксации – Fig. 1.
- Для извлечения шланга, поверните его в противоположном направлении и извлеките – Fig. 2.
- Если в комплектацию пылесоса входит телескопическая трубка\* (17): нажмите кнопку регулирования длины по направлению вперед, выдвиньте трубку на желаемую длину, после чего отпустите кнопку для ее фиксации – Fig. 3. В противном случае, соедините две трубки\* (18), поворачивая их без нажима – Fig. 4.
- Установите на конце трубки нужную насадку:
  - Для ковров и ковровых покрытий: пользуйтесь насадкой (19) в положении с убранной щеткой – Fig. 5.
  - Для паркета и гладких поверхностей: пользуйтесь насадкой (19) в положении с выдвинутой щеткой – Fig. 5. или пользуйтесь непосредственно насадкой для паркета\* (20).
  - Для углов и труднодоступных мест: пользуйтесь щелевой насадкой со щеткой\* (22) в положении с убранной щеткой.
  - Для мебели: пользуйтесь щеткой щелевой насадки\* (22) или насадкой для мебели\* (21).

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

**Внимание:**

Всегда выключайте прибор и вынимайте шнур из розетки перед сменой аксессуаров.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ВКЛЮЧЕНИЕ ПЫЛЕСОСА**

- Полностью высвободите шнур и включите пылесос в розетку – Fig. 6, нажмите на кнопку Вкл./Выкл. (2) – Fig. 7.
- Отрегулируйте силу всасывания: с помощью механического регулятора мощности на рукоятке: откройте регулирующую заслонку для уменьшения силы всасывания вручную, например: для деликатных поверхностей и т.д. – Fig. 8.

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ПЫЛЕСОСА**

- Закончив работу, остановите пылесос, нажав на кнопку Вкл./Выкл. (2), и выключите его из розетки – Fig. 9. Уберите шнур, нажав на кнопку сматывания шнура (3) – Fig. 10.
- В вертикальном положении установите насадку (19) в ее держатель на пылесосе (1b) – Fig. 11.
- В горизонтальном положении установите насадку (19) в ее держатель в задней части пылесоса (1a) – Fig. 12.
- Пылесос легко переносится за ручку для переноски (5).

**V. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Важно!** Всегда выключайте пылесос и вынимайте шнур из розетки перед процедурами ухода или чистки.  
Внимание: опустошайте контейнер в мусорную корзину.

**ИЗВЛЕЧЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА (10)**

- Извлеките шланг (16) из отверстия всасывания (7) – Fig. 2.
- Достаньте контейнер (10) из его отсека (6): нажмите на кнопку разблокировки контейнера (10a) – Fig. 13, после чего извлеките его – Fig. 14.

**1. ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА**

**Важно:** опустошайте контейнер (10) после каждого использования.

- Снимите крышку (10b).
- Нажмите на кнопку открывания крышки контейнера (10c) – Fig. 15 и снимите крышку – Fig. 16.
- Опустошите контейнер в мусорную корзину – Fig. 17.
- Убедитесь, что в контейнере не осталось пыли.
- Установите крышку (10b) на место: выступы крышки должны попасть в пазы – Fig. 18, после чего закройте крышку – Fig. 19.
- Установите контейнер в его отсек (6) – Fig. 20.

**2. ОЧИСТКА ЧЕРНОГО ФИЛЬТРА-ГУБКИ (11a)**

**Важно!**  
Для более эффективной работы пылесоса мойте губку (11a) после каждого опустошения контейнера (10).

- Одновременно нажмите на кнопки управления открытием кассетного фильтра (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Отделите черный фильтр-губку (11a) от фильтра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Мойте черный фильтр-губку (11a) в водопроводной воде до тех пор, пока вода не станет чистой, отожмите как губку и сушите в течение 12 часов – Fig. 23.
- Когда фильтр-губка полностью высохнет, соберите кассетный фильтр (H)EPA (11): поместите черный фильтр-губку (11a) и фильтр (H)EPA (11b) под контейнер (10) – Fig. 24, установите на место крышку – Fig. 19, после чего установите контейнер в его отсек (6) – Fig. 20.

**Внимание!**

Устанавливать черный фильтр-губку (11a) в пылесос можно только тогда, когда он полностью высохнет.

Пока черный фильтр-губка (11a) сохнет, вы можете пылесосить, пользуясь запасным черным фильтром-губкой (11a bis).

**3. ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА (10) И ПЫЛЕОТДЕЛИТЕЛЯ (12)**

**Важно:** контейнер (10) и пылеотделитель (12) следует чистить каждый месяц.

- Снимите крышку (10b), нажав на кнопку управления открытием крышки (10c) – Fig. 15–16.
- Опустошите контейнер в мусорную корзину – Fig. 17.
- Откройте кассетный фильтр (H)EPA (11), одновременно нажав на кнопки управления открытием (10d), расположенные по краям контейнера – Fig. 21.
- Снимите кассетный фильтр (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Поверните контейнер и поместите аксессуар\* (15b) в отверстие блокирования держателя пылеотделителя (14) – Fig. 25.
- Поверните в направлении открытия (🔓) – Fig. 26.
- Снимите держатель пылеотделителя (13) – Fig. 27.
- Откройте и снимите пылеотделитель (12), вращая в направлении открытия (🔓) – Fig. 28
- Затем контейнер (10), пылеотделитель (12) и держатель пылеотделителя (13) в чистой или мыльной воде – Fig. 29.
- Протрите их сухой тряпочкой – Fig. 30.
- Просушив, установите и зафиксируйте пылеотделитель (12) на держателе пылеотделителя (13), вращая в направлении блокирования до щелчка (🔒) – Fig. 31.
- Установите их в контейнер (10) – Fig. 32.
- Поместите аксессуар\* (15b) в отверстие блокирования держателя пылеотделителя (14) – Fig. 25.
- Закройте, повернув в направлении блокирования (🔒) – Fig. 33.
- Установите кассетный фильтр (H)EPA (11) (черный фильтр-губка (11a) + фильтр (H)EPA (11b)) в контейнер – Fig. 24.
- Установите на место крышку (10b) – Fig. 18–19 – и поместите контейнер (10) в его отсек (6) – Fig. 20.

#### 4. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (H)EPA (11b)

*Во вдыхаемом нами воздухе содержатся частицы, которые могут вызывать аллергию: личинки и экскременты клещей, плесень, пыльца, дымовые газы и продукты жизнедеятельности животных (шерсть, частицы кожи, слюна, моча). Эти мельчайшие частицы глубоко проникают в нашу дыхательную систему, где могут вызвать воспаление и изменение в работе всей дыхательной системы.*

*Фильтры (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter, т.е. воздушные фильтры (высоко)эффективного удержания частиц, позволяют улавливать самые мелкие частицы. Благодаря фильтру (H)EPA воздух, выпускаемый пылесосом обратно в помещение, чище воздуха, которым мы дышим.*

**Важно!** Кассетный фильтр (H)EPA (11): черного фильтра-губки (11a) и фильтра (H)EPA (11b) следует чистить каждый месяц.

- Извлеките шланг (16) из отверстия всасывания (7) – Fig. 2.
- Достаньте контейнер (10) из его отсека (6), нажав на кнопку разблокировки контейнера (10a) – Fig. 13–14.
- Одновременно нажмите на кнопки управления открытием кассетного фильтра (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Отделите черный фильтр-губку (11a) от фильтра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Переверните фильтр (H)EPA (11b) и вытрясите его над мусорной корзиной – Fig. 34.
- Затем почистите фильтр под теплой водой с помощью аксессуара\* (15b), после чего сушите фильтр (H)EPA в течение 24 часов – Fig. 35.
- После полной просушки соберите кассетный фильтр (H)EPA (11): поместите черный фильтр-губку (11a) и фильтр (H)EPA (11b) на контейнер (10) – Fig. 24, после чего установите контейнер в его отсек (6) – Fig. 20.
- Перед тем, как установить фильтр (H)EPA (11b) назад в пылесос убедитесь в том, что он полностью высох.

**Внимание!** Перед тем, как включить пылесос, удостоверьтесь, что все элементы фильтрационной системы установлены надлежащим образом.

#### 5. ЗАМЕНА ФИЛЬТРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ (Ref. ZR0047 01)

- Извлеките шланг (16) из отверстия всасывания (7) – Fig. 2.
- Достаньте контейнер (10) из его отсека (6), нажав на кнопку разблокировки контейнера (10a) – Fig. 13–14.

##### 5.1. КАССЕТНЫЙ ФИЛЬТР HEPA (11)

- Одновременно нажмите на кнопки управления открытием кассетного фильтра (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Отделите черный фильтр-губку (11a) от фильтра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- В случае повреждения кассетного фильтра (H)EPA (11) (черный фильтр-губка (11a) и фильтр (H)EPA (11b)), выбросьте его в мусорную корзину – Fig. 36 и замените новым кассетным фильтром (H)EPA (ref. ZR0047 01).
- Соберите кассетный фильтр (H)EPA (11): черный фильтр-губка (11a) и фильтра (H)EPA (11b) и поместите его на контейнер (10) – Fig. 24, после чего установите контейнер в его отсек (6) – Fig. 20.

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

## 5.2. МИКРОФИЛЬТР–ГУБКА (9)

- Снимите микрофильтр–губку\* (9) – Fig. 37.
- Выбросьте микрофильтр–губку\* (9) в мусорную корзину – Fig. 38.
- Установите новый микрофильтр–губку\* (9) (ref. ZR0047 01) в предусмотренное для него отделение – Fig. 39.
- Перед тем, как устанавливаете на место контейнер (10), удостоверьтесь в правильной установке микрофильтра–губки\* (9).

## ЧИСТКА ПЫЛЕСОСА

- Протрите корпус прибора и аксессуары мягкой, влажной тряпкой, а затем высушите.
- Протрите крышку сухой тряпкой – Fig. 40.
- Не используйте моющие, агрессивные или абразивные средства.

## VI. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Важно:** при ухудшении работы пылесоса и перед проведением любых проверок, выключите его, нажав на кнопку Вкл./Выкл.

### ЕСЛИ ПЫЛЕСОС НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

- Прибор не подключен к сети питания: убедитесь, что пылесос правильно подключен к сети питания.

### ЕСЛИ НЕ РАБОТАЕТ ФУНКЦИЯ ВСАСЫВАНИЯ

- Забился один из аксессуаров или шланг: прочистите аксессуар или шланг.
- Проверьте, правильно ли установлен контейнер (10).
- Проверьте, хорошо ли закрыта крышка.

### ЕСЛИ СИЛА ВСАСЫВАНИЯ УМЕНЬШИЛАСЬ, ПОЯВИЛСЯ ШУМ, СВИСТ

- Частично забился один из аксессуаров или шланг: прочистите аксессуар или шланг.
- Переполнен пылесборник: опорожните его (см. раздел ЧИСТКА И УХОД).
- Забилась фильтрационная система: почистите кассетный фильтр (Н)ЕРА (11) (см. раздел ЧИСТКА И УХОД). Если проблема не исчезнет, замените фильтрационную систему (см. раздел ЧИСТКА И УХОД).
- Открыт механический регулятор мощности, расположенный на рукоятке: закройте механический регулятор мощности.
- Убедитесь, что контейнер (10) правильно установлен в своем отсеке (б).

### ЕСЛИ НАСАДКА ПЕРЕМЕЩАЕТСЯ С ТРУДОМ

- Чтобы уменьшить силу всасывания, откройте регулятор на рукоятке.
- Убедитесь, что положение (выдвинутая щетка/спрятанная щетка) универсальной насадки (19) соответствует типу поверхности, которую вы пылесосите.

### ЕСЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ШНУР НЕ УБИРАЕТСЯ ПОЛНОСТЬЮ

- Шнур зацепляется за что-то при втягивании: еще раз извлеките шнур и нажмите на кнопку сматывания шнура.

Если проблема не исчезнет, отнесите пылесос в ближайший аккредитованный сервисный центр Rowenta из списка аккредитованных сервисных центров Rowenta или свяжитесь с центром обслуживания клиентов Rowenta (см. контактную информацию на последней странице).

## ГАРАНТИЯ

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. В случае его ненадлежащей эксплуатации или использования не по назначению компания освобождается от любой ответственности, а гарантия аннулируется.
- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации: несоблюдение инструкции освобождает марку Rowenta от любой ответственности.

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

## VII. АКССУАРЫ\*

АКССУАРЫ*	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	УСТАНОВКА АКССУАРОВ	МЕСТО ПРИОБРЕТЕНИЯ
Насадка для мебели	Для чистки мебели	Закрепите насадку для паркета на конце трубки.	Аккредитованные сервисные центры Rowenta (см. прилагаемый список адресов).
Щелевая насадка со щеткой	Для уборки в углах и труднодоступных местах.	Закрепите щелевую насадку со щеткой на конце рукоятки или трубки.	Аккредитованные сервисные центры Rowenta (см. прилагаемый список адресов).
Насадка для паркета	Для уборки деликатных поверхностей.	Закрепите насадку для паркета на конце трубки.	Аккредитованные сервисные центры Rowenta (см. прилагаемый список адресов).
Мини-турбощетка	Для глубокой очистки тканей мебельной обивки.	Закрепите мини-турбощетку на конце трубки.	Аккредитованные сервисные центры Rowenta (см. прилагаемый список адресов).
Турбощетка	Для уборки плотно приставших волокон и шерсти животных с ковров и ковровых покрытий.	Закрепите турбощетку на конце трубки.	Аккредитованные сервисные центры Rowenta (см. прилагаемый список адресов).

## VIII. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

В соответствии с действующим законодательством все приборы, вышедшие из эксплуатации должны быть приведены в состояние полной непригодности для использования: перед тем, как выбросить прибор, выключите его из розетки и обрежьте шнур.

Защитим окружающую среду вместе!

❗ Этот прибор содержит большое количество материалов, представляющих ценность или подлежащих повторному использованию.

➡ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.



\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

## I. ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Задля вашої безпеки цей прилад відповідає діючим нормам та правилам (Директивам про низьку напругу, електромагнітну сумісність, оточуюче середовище, тощо).

### УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Ваш пилосос – це електричний прилад, який повинен використовуватись за нормальних умов.
- Використовуйте та зберігайте пилосос подалі від дітей. Ніколи не залишайте працюючий пилосос без нагляду.
- Не підносьте насадку або кінець трубки до очей або вух.
- **Не використовуйте порохоцяг для поверхонь змочених водою чи будь-якої іншою рідиною, гарячих субстанцій, надтонко здрібнених матеріалів (гіпс, цемент, попіл, тощо), великих гострих уламків (скло), шкідливих (розчинників, декапуючих засобів...), агресивних (кислоти, очищувальні засоби...), горючих та вибухонебезпечних (на основі бензину або алкоголю) речовин.**
- Ніколи не занурюйте прилад у воду, не наливайте в нього води та не зберігайте його поза приміщенням.
- Не використовуйте прилад, якщо після падіння на ньому спостерігаються пошкодження або він демонструє дефекти в роботі.

В такому випадку не відкривайте прилад, а віднесіть його в найближчий акредитований сервісний центр або зверніться в клієнтську службу Rowenta (див. контактну інформацію на останній сторінці).

### ЕЛЕКТРИЧНЕ ЖИВЛЕННЯ

- Переконайтесь, що робоча напруга (вольтаж) вашого пилососа збігається з напругою в мережі: цю інформацію можна знайти на приладі.
- Вимикайте прилад, виймаючи вилку з розетки:
  - одразу ж після закінчення використання,
  - перед кожною заміною аксесуарів,
  - перед кожною чисткою, процедурами догляду або заміною фільтру.
- Не користуйтеся приладом у разі пошкодження шнура. Задля безпеки заміна змотувального пристрою та шнура пилососа повинна здійснюватись тільки в акредитованому сервісному центрі Rowenta.

### РЕМОНТ

Ремонтні роботи повинні виконуватись виключено спеціалістами та з використанням оригінальних запчастин.

Самостійне ремонтування може становити небезпеку для користувача і призводить до анулювання гарантії.

## II. ОПИС

1. а – Горизонтальний тримач  
b – Вертикальний тримач
2. Кнопка Вкл./Вимк.
3. Кнопка змотування електричного шнура
4. Решітка для виходу повітря
5. Ручка для перенесення
6. Відділення пилосбірника
7. Всмоктуючий отвір
8. Шнур живлення
9. Мікрофільтр–губка\* (ref. ZR0047 01)
10. Пилосбірник
  - a – Кнопка відкриття пилосбірника
  - b – Кришка
  - c – Кнопка керування відкриттям кришки
  - d – Кнопки відкриття касетного фільтра (H)EPA
11. Касетний фільтр (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Чорний фільтр–губка (11a bis: запасній чорний фільтр–губка)
  - b – Фільтр (H)EPA
12. Пиловідбирач
13. Тримач пиловідбирача
14. Фіксатор тримача пиловідбирача
15. Аксесуар 3 в 1\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Щітка для чищення пиловідбирача

\* В залежності від моделі: мова йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.



### Стандартні аксесуари:

16. Шланг із рукояткою та механічним регулятором сили всмоктування
17. Телескопічна трубка\*
18. Трубки\*
19. Насадка універсальна
20. Насадка для паркету\*
21. Насадка для меблів\*
22. Щілинна насадка із щіткою\*
23. Турбощітка\*
24. Міні-турбощітка\*

## III. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

### РОЗПАКОВУВАННЯ

- Перед першим використанням розпакуйте прилад, збережіть гарантійний талон та уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

### ПОРАДИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Перед кожним використанням повністю розмотуйте електричний шнур.
- Не пережिमайте електричний шнур та слідкуйте за тим, щоб він не торкався поверхонь, що ріжуть.
- Якщо ви користуєтесь подовжувачем, переконайтесь, що у він знаходиться у хорошому стані та відповідає потужності вашого пилососа.
- Для переміщення пилососа користуйтеся ручкою для перенесення, не тягніть за шнур.
- Не піднімайте прилад за шнур.
- Ніколи не вимикайте прилад із мережі, потягнувши за шнур.
- Ніколи не користуйтеся пилососом без пилізбірника (10) та касетного фільтра (H)EPA (11): чорний фільтр-губка (11a) та фільтр (H)EPA (11b).
- Переконайтесь, що мікрофільтр-губка (9) встановлено правильно.
- Використовуйте тільки оригінальні фільтри фірми Rowenta.
- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари фірми Rowenta.
- У разі виникнення труднощів із придбанням аксесуарів і фільтрів для цього пилососа, зверніться в клієнтську службу Rowenta (див. список адрес на останній сторінці).
- Після кожного використання виключайте пилосос та виймайте шнур із розетки.
- Завжди вимикайте пилосос та виймайте шнур з розетки перед кожною процедурою догляду або чистки.
- **Цей прилад не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) із фізичними, сенсорними та розумовими розладами, або особами, які не мають для цього достатньо досвіду та знань, за винятком тих випадків, коли їм допомагає людина, яка відповідає за їх безпеку, нагляд за ними або попереднє інструктування щодо користування приладом. Не дозволяйте дітям бавитись із приладом.**

## IV. ВИКОРИСТАННЯ

### СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

- З силою вставте шланг (16) у всмоктуючий отвір (7) та поверніть до фіксації – Fig. 1.
- Щоб витягнути шланг, поверніть його у зворотному напрямку та потягніть – Fig. 2.
- Якщо в комплектацію вашого пилососа входить телескопічна трубка\* (17): натисніть регулятор у напрямку вперед, відрегулюйте довжину та відпустіть кнопку, щоб зафіксувати потрібну довжину – Fig. 3. В іншому випадку, зберіть дві трубки\* (18), легко повертаючи їх – Fig. 4.
- Встановіть на кінець трубки потрібний аксесуар:
  - Для килимів та килимового покриття: використовуйте насадку (19) в положенні із схованою щіткою – Fig. 5.
  - Для паркету та гладких поверхонь: використовуйте насадку (19) в положенні із висунутою щіткою – Fig. 5. або використовуйте безпосередньо насадку для паркету\* (20).
  - Для кутів та важкодоступних місць: використовуйте щілинну насадку із щіткою\* (22) в положенні із схованою щіткою.
  - Для меблів: використовуйте щітку щілинної насадки\* (22) або насадку для меблів\* (21).

### Увага:

Перед заміною аксесуарів завжди вимикайте прилад та виймайте шнур із розетки.

\* В залежності від моделі: мова йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ ТА ЗАПУСК ПИЛОСОСА



- Витягніть повністю електричний шнур, ввімкніть пилосос у розетку – Fig. 6 та натисніть на кнопку Вкл./Вимк. (2) – Fig. 7.
- Відрегулюйте силу всмоктування за допомогою механічного регулятора потужності на рукоятці: відкрийте регулюючий отвір для того, щоб вручну зменшити силу всмоктування, наприклад: для делікатних поверхонь... – Fig. 8

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ ПИЛОСОСА

- Після використання вимкніть пилосос, натиснувши на кнопку Вкл./Вимк.(2), та витягніть шнур із розетки – Fig. 9. Змотайте шнур, натиснувши на кнопку змотування електричного шнура (3) – Fig. 10.
- У вертикальному положенні встановіть насадку (19) у її тримач на приладі (1b) – Fig. 11.
- У горизонтальному положенні встановіть насадку (19) у її тримач в задній частині приладу (1a) – Fig. 12.
- Пилосос легко переноситься за допомогою ручки для перенесення (5).

## V. ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**Важливо:** Завжди вимикайте пилосос та виймайте шнур із розетки перед кожною процедурою догляду або чистки.

**Увага:** випорожнюйте пилозбірник над смітником.

### ВИЙМАННЯ ПИЛОЗБІРНИКА (10)

- Витягніть шланг (16) із всмоктуючого отвору (7) – Fig. 2.
- Витягніть пилозбірник (10) із його відділення (6): натисніть на кнопку відкриття (10a) пилозбірника – Fig. 13, після чого витягніть пилозбірник – Fig. 14.

### 1. ВИПОРОЖНЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА

**Важливо:** випорожнюйте пилозбірник (10) після кожного використання.

- Зніміть кришку (10b).
- Натисніть на кнопку керування відкриттям (10c) – Fig. 15, після чого зніміть кришку – Fig. 16.
- Випорожніть пилозбірник у смітник – Fig. 17.
- Переконайтесь, що у пилозбірнику не залишилось порохи.
- Встановіть кришку (10b) на місце: виступи повинні увійти в пази – Fig. 18, після чого закрийте кришку – Fig. 19.
- Поверніть пилозбірник у його відділення (6) – Fig. 20.

### 2. ОЧИЩЕННЯ ЧОРНОГО ФІЛЬТРУ-ГУБКИ (11a)

**Важливо!**

Для оптимізації роботи пилососу мийте губку (11a) після кожного випорожнення пилозбірника (10).

- Натисніть одночасно на дві кнопки відкриття касетного фільтра (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Відділіть чорний фільтр-губку (11a) від фільтра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Мийте чорний фільтр-губку (11a) у водопровідній воді, поки вода не стане чистою, викрутіть його як губку та сушіть впродовж 12 годин – Fig. 23.
- Коли фільтр-губка повністю висохне, зберіть касетний фільтр (H)EPA (11): розмістіть чорний фільтр-губку (11a) та фільтр (H)EPA (11b) під пилозбірником (10) – Fig. 24, встановіть на місце кришку – Fig. 19, після чого поверніть пилозбірник у його відділення (6) – Fig. 20.

**Увага!**

В пилосос можна встановлювати чорний фільтр-губку (11a) тільки тоді, коли він повністю висохне.





В той час, коли чорний фільтр-губку (11a) сохне, ви можете користуватись пилососом із запасним чорним фільтром-губкою (11a bis).

### 3. ОЧИЩЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА (10) ТА ПИЛОВІДБИРАЧА (12)

**Важливо:** очищення пилозбірника (10) та пиловідбирача (12) слід проводити кожен місяць.

- Зніміть кришку (10b) за допомогою кнопки регулювання відкриття (10c) – Fig. 15–16.
- Випорожніть пилозбірник у смітник – Fig. 17.
- Відкрийте касетний фільтр (H)EPA (11), натиснувши одночасно на кнопки відкриття (10d), розташовані по

боках пилозбірника – Fig. 21.

- Зніміть касетний фільтр (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Поверніть пилозбірник і вставте аксесуар\* (15b) в отвір фіксатора тримача пиловідбирача (14) – Fig. 25.
- Відкрийте його, повертаючи у напрямку відкриття (  ) – Fig. 26.
- Зніміть тримач пиловідбирача (13) – Fig. 27.
- Відкрийте та зніміть пиловідбирач (12), повертаючи у напрямку відкриття (  ) – Fig. 28
- Промийте пилозбірник (10), тримач пиловідбирача (13) та пиловідбирач (12) чистою або мильною водою – Fig. 29.
- Протріть їх сухою ганчіркою – Fig. 30.
- Після того, як вони висохнуть, встановіть та зафіксуйте пиловідбирач (12) на тримачі пиловідбирача (13), повертаючи у напрямку блокування до клацання (  ) – Fig. 31.
- Встановіть їх на місце на пилозбірник (10) – Fig. 32.
- Вставте аксесуар\* (15b) в отвір фіксатора тримача пиловідбирача (14) – Fig. 25.
- Закрийте його, повертаючи у напрямку блокування (  ) – Fig. 33.
- Встановіть касетний фільтр (H)EPA (11) (чорний фільтр–губка (11a) + фільтр (H)EPA (11b) ) в пилозбірник – Fig. 24.
- Встановіть на місце кришку (10b) – Fig. 18–19 – та вставте пилозбірник (10) у його відділення (6) – Fig. 20.

#### 4. ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА (H)EPA (11b)

*Повітря, яким ми дихаємо, містить частки, що можуть викликати алергію: личинки та екскременти кліщів, цвіль, пилок, димові гази та продукти життєдіяльності тварин (шерсть, шкура, слина, сеча). Найдрібніші частки глибоко проникають в органи дихання, де можуть викликати запалення і навіть зміни в роботі всієї дихальної системи.*

*Фільтри (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, тобто високо(ефективного) затримання часток, здатні затримувати найдрібніші частки. Завдяки фільтру (H)EPA повітря, що надходить із пиłosоса назад в приміщення, є чистішим за повітря, яким ми дихаємо.*

#### Важливо!

Очищення касетного фільтра (H)EPA (11): чорного фільтра–губки (11a) та фільтра (H)EPA (11b) слід проводити кожен місяць.

- Витягніть шланг (16) із всмоктуючого отвору (7) – Fig. 2.
- Витягніть пилозбірник (10) із його відділення (6), натиснувши на кнопку відкриття пилозбірника (10a) – Fig. 13–14.
- Натисніть одночасно на дві кнопки відкриття касетного фільтра (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Відділіть чорний фільтр–губку (11a) від фільтра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Переверніть фільтр (H)EPA (11b) та витрусіть його над смітником – Fig. 34.
- Потім почистіть за допомогою аксесуару\* (15b) під теплою водою, після чого сушіть фільтр (H)EPA впродовж 24 годин – Fig. 35.
- Коли він повністю висохне, зберіть касетний фільтр (H)EPA (11): розмістіть чорний фільтр–губку (11a) та фільтр (H)EPA (11b) під пилозбірником (10) – Fig. 24, після чого поверніть пилозбірник у його відділення (6) – Fig. 20.
- Перед тим, як встановити фільтр (H)EPA (11b) назад в пиłosос, переконайтесь, що він повністю висох.

**Увага!** Перед тим, як включати прилад, переконайтесь, що всі елементи фільтраційної системи встановлені належним чином.

#### 5. ЗАМІНА ФІЛЬТРАЦІЙНОЇ СИСТЕМИ (Ref. ZR0047 01)

- Витягніть шланг (16) із всмоктуючого отвору (7) – Fig. 2.
- Витягніть пилозбірник (10) із його відділення (6), натиснувши на кнопку відкриття пилозбірника (10a) – Fig. 13–14.

##### 5.1. КАСЕТНИЙ ФІЛЬТР HEPA (11)

- Натисніть одночасно на дві кнопки відкриття касетного фільтра (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Відділіть чорний фільтр–губку (11a) від фільтра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- У разі пошкодження касетного фільтра (H)EPA (11) (чорний фільтр–губка (11a) та фільтр (H)EPA (11b)) викиньте його у смітник – Fig. 36 та замініть новим касетним фільтром (H)EPA (ref. ZR0047 01).
- Зберіть касетний фільтр (H)EPA (11): розмістіть чорний фільтр–губку (11a) та фільтр (H)EPA (11b) під пилозбірником (10) – Fig. 24, після чого поверніть пилозбірник у його відділення (6) – Fig. 20.

\* В залежності від моделі: мова йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

## 5.2. МІКРОФІЛЬТР–ГУБКА (9)

- Зніміть мікрофільтр–губку\* (9) – Fig. 37.
- Викиньте мікрофільтр–губку\* (9) у смітник – Fig. 38.
- Встановіть новий мікрофільтр–губку\* (9) (ref. ZR0047 01) у призначене для нього відділення – Fig. 39.
- Перед тим, як встановити пилозбірник (10), переконайтесь у правильному встановленні мікрофільтра–губки\* (9).

## ЧИСТКА ПИЛОСОСА

- Протріть корпус приладу та аксесуари м'якою вологою ганчіркою, після чого висушіть.
- Протріть кришку сухою ганчіркою – Fig. 40.
- Не використовуйте мийні, агресивні або абразивні засоби.

## VI. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Важливо:** при погіршенні роботи пилососа та перед будь–якими перевірками, вимкніть його, натиснувши на кнопку Вкл./Вимк.

### ЯКЩО ПИЛОСОС НЕ ВМИКАЄТЬСЯ

- Прилад не під'єднано до мережі живлення : переконайтесь, що пилосос належним чином підключений до електричної мережі.

### ЯКЩО НЕ ПРАЦЮЄ ФУНКЦІЯ ВСМОКТУВАННЯ

- Забився один із аксесуарів або шланг: прочистіть аксесуар або шланг.
- Переконайтесь у правильному встановленні пилозбірника (10).
- Перевірте, чи добре закрита кришка.

### ЯКЩО СИЛА ВСМОКТУВАННЯ ЗМЕНШИЛАСЬ, З'ЯВИВСЯ ШУМ, СВИСТ

- Частково забився один із аксесуарів або шланг: прочистіть аксесуар або шланг.
  - Пилозбірник переповнений: випорожніть його (див. розділ ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ).
  - Фільтраційна система переповнена: почистіть касетний фільтр (HEPA) (11) (див. розділ ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ).
- Якщо проблема не зникне, замініть фільтраційну систему (див. розділ ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ).
- Відкрито механічний регулятор потужності на рукоятці: закрийте механічний регулятор потужності.
  - Переконайтесь у правильному розміщенні пилозбірника (10) у його відділенні (6).

### ЯКЩО ВАЖКО ПЕРЕСУВАТИ НАСАДКУ

- Щоб зменшити силу всмоктування, відкрийте регулятор на рукоятці.
- Переконайтесь, що положення (із висунутою/прихованою щіткою) універсальної насадки (19) відповідає типу підлоги, що прибирається.

### ЯКЩО ЕЛЕКТРИЧНИЙ ШНУР НЕ ЗМОТУЄТЬСЯ ПОВНІСТЮ

- Під час змотування електричний шнур за щось затримався: ще раз витягніть шнур та натисніть на кнопку змотування електричного шнура.

Якщо проблема не зникне, віднесіть пилосос в найближчий акредитований сервісний центр Rowenta. Виберіть із списку акредитованих сервісних центрів Rowenta або зв'яжіться із клієнтською службою Rowenta (див. контактну інформацію на останній сторінці).

## ГАРАНТІЯ

- Цей прилад призначено виключно для побутового використання; у випадку неналежної експлуатації або використання не за призначенням, компанія не несе жодної відповідальності, а гарантія анулюється.
- Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації: недотримання інструкції звільняє компанію Rowenta від будь–якої відповідальності.

## VII. АКЕСУАРИ\*

АКЕСУАРИ*	ВИКОРИСТАННЯ	ВСТАНОВЛЕННЯ АКЕСУАРА	МІСЦЕ ПРИДБАННЯ
Насадка для меблів	Для прибирання у кутах та важкодоступних місцях.	Встановіть насадку для паркету на кінець трубки.	Акредитовані сервісні центри Rowenta (див. перелік адрес).
Щілинна насадка із щіткою	Для делікатних поверхонь.	Встановіть щілинну насадку із щіткою на кінець рукоятки або трубки.	Акредитовані сервісні центри Rowenta (див. перелік адрес).
Насадка для паркету	Для делікатних поверхонь.	Встановіть насадку для паркету на кінець трубки.	Акредитовані сервісні центри Rowenta (див. перелік адрес).
Міні-турбощітка	Для глибокого очищення меблевих тканин.	Встановіть міні-турбощітку на кінець трубки.	Акредитовані сервісні центри Rowenta (див. перелік адрес).
Турбощітка	Для прибирання волокон та шерсті, що щільно пристали, з килимів та килимового покриття .	Встановіть турбощітку на кінець трубки.	Акредитовані сервісні центри Rowenta (див. перелік адрес).

## VIII. НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Згідно чинного законодавства всі прилади, що вийшли з використання, повинні бути приведені до стану повної непридатності для використання: перед тим, як викинути прилад, вимкніть його та обріжте шнур.

Захищаймо оточуюче середовище разом!

❗ У цьому приладі багато матеріалів, які можуть бути цінними або їх можна використати повторно.

➡ Віднесіть його на переробку у центр прийому побутових відходів.



\* В залежності від моделі: мова йдеться про специфічне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

## I. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika, urządzenie jest zgodne z normami i obowiązującymi przepisami (dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiskowymi...).

### WARUNKI UŻYTKOWANIA

- Odkurzacz jest sprzętem elektrycznym: powinien być używany w normalnych warunkach użytkowania.
  - Urządzenie należy używać i przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nigdy nie należy pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
  - Nie należy trzymać ssawki lub zakończenia rury w zasięgu oczu lub uszu.
  - **Nie należy odkurzać powierzchni mokrych, wody oraz innych płynów (niezależnie od ich rodzaju) gorących substancji, substancji bardzo miękkich (gips, cement, popiół...), dużych ostrych kawałków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, środki trawiące...), agresywnych (kwasy, środki czyszczące...), palnych lub wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).**
  - Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
  - Nie używać urządzenia, jeśli uległo upadkowi i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo.
- W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz dostarczyć go do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego lub skontaktować się z działem obsługi klienta Rowenty (patrz dane teleadresowe na ostatniej stronie).

### ZASILANIE ELEKTRYCZNE

- Sprawdzić, czy napięcie pracy odkurzacza jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej: informacja ta znajduje się na urządzeniu.
  - Odłączyć urządzenie, wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego:
    - natychmiast po użyciu,
    - przed każdą wymianą akcesoriów,
    - przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub wymianą filtra.
- Nie używać urządzenia, jeżeli przewód jest uszkodzony. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, zespół zwijacza przewodu sieciowego i przewód odkurzacza muszą być wymienione przez autoryzowany punkt serwisowy firmy Rowenta.

### NAPRAWY

Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowany personel za pomocą oryginalnych części zamiennych.  
Samodzielna naprawa może być niebezpieczna dla użytkownika i powoduje utratę gwarancji.

## II. OPIS

1. a - Podpora do stawiania w poziomie  
b - Podpora do stawiania w pionie
2. Przycisk uruchomienia/zatrzymania
3. Przycisk zwijarki kabla
4. Kratka wylotu powietrza
5. Uchwyt do przenoszenia
6. Komora pojemnika na kurz
7. Otwór ssący
8. Przewód zasilania
9. Mikrofiltr piankowy\* (ref. ZR0047 01)
10. Pojemnik na kurz
  - a – Zacisk odblokowania pojemnika na kurz
  - b – Pokrywa
  - c – Przycisk otwierania pokrywy
  - d – Zaciski otwierania kasety filtra (H)EPA
11. Kasetka filtra (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Filtr piankowy czarny (11a bis : wymienny filtr piankowy czarny)
  - b – Filtr (H)EPA
12. Separator kurzu
13. Podpora separatora kurzu
14. Blokada podpory separatora kurzu
15. Narzędzia 3 w 1\* (ref. ZR0047 01):

\*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

- a – Szczotka do czyszczenia separatora kurzu
- b – Skrobak do filtra (H)EPA + akcesoria do odblokowania podpory separatora kurzu

### **Akcesoria standardowe:**

- 16. Wąż z uchwytem i mechanicznym regulatorem mocy
- 17. Rura teleskopowa\*
- 18. Końcówki\*
- 19. Ssawka do wszystkich powierzchni
- 20. Ssawka do parkietu\*
- 21. Ssawka do mebli\*
- 22. Ssawka szczelinowa przełączalna na szczoteczkę\*
- 23. Turboszczotka\*
- 24. Miniturboszczotka\*

## **III. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

### **ODPAKOWANIE**

- Odepakować odkurzacz, zachować kartę gwarancyjną i przed pierwszym użyciem uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia.

### **WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Przed każdym użyciem przewód powinien być całkowicie rozwinięty.
- Nie powinien być przyciśnięty ani przechodzić przez ostre krawędzie.
- W przypadku używania przedłużacza należy się upewnić, czy jest w dobrym stanie i czy jego przekrój jest dostosowany do mocy odkurzacza.
- Nie wolno przenosić odkurzacza, ciągnąc za przewód; urządzenie należy przenosić, trzymając za uchwyt.
- Nie należy stosować przewodu do podnoszenia urządzenia.
- Nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za przewód.
- Nigdy nie należy uruchamiać odkurzacza bez pojemnika na kurz (10) ani bez kasety z filtrem (H)EPA (11): filtr piankowy (11a) i filtr (H)EPA (11b).
- Sprawdzić, czy mikrofiltr (9) jest na właściwym miejscu.
- Stosować wyłącznie oryginalne filtry firmy Rowenta.
- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria firmy Rowenta.
- W przypadku trudności z zakupem akcesoriów i filtrów do tego odkurzacza, należy skontaktować się z działem klienta firmy (patrz dane teleadresowe na ostatniej stronie).
- Każdorazowo po zakończeniu użytkowania wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od prądu.
- Przed konserwacją lub czyszczeniem należy zawsze wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od zasilania.
- **Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umyślowo, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.**

## **IV. UŻYTKOWANIE**

### **MONTAŻ ELEMENTÓW URZĄDZENIA**

- Wcisnąć mocno wąż (16) w otwór ssący odkurzacza (7) i przekręcić do zakleszczenia — Fig. 1.
- Aby go wyjąć, przekręcić w przeciwnym kierunku i pociągnąć — Fig. 2.
- Jeśli odkurzacz jest wyposażony w rurę teleskopową\* (17): przesunąć do przodu przycisk regulujący, wysunąć rurę na wymaganą długość, a następnie zwolnić przycisk, w celu jego zablokowania — Fig. 3. W przypadku braku rury teleskopowej, połączyć obie rury\* (18) i lekko przekręcić — Fig. 4.
- Nałożyć odpowiedni element na zakończenie rury:
  - Do dywanów i wykładzin dywanowych: należy używać ssawki (19) ze schowaną szczotką — Fig. 5.
  - Do parkietów i powierzchni gładkich: należy używać ssawki (19) z wysuniętą szczotką — Fig. 5. lub bezpośrednio ssawki do parkietu\* (20).
  - Do kątów i miejsc trudno dostępnych: stosować ssawkę szczelinową przełączalną na szczoteczkę\* (22) w położeniu płaskim.
  - Do mebli: stosować szczoteczkę przełączalnej ssawki szczelinowej\* (22) lub ssawki do mebli\* (21).

\*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalnie dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

**Uwaga!**

Przed wymianą końcówek należy każdorazowo wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od prądu.

**PODŁĄCZANIE PRZEWODU I URUCHAMIANIE URZĄDZENIA**

- Należy całkowicie rozwinąć przewód, podłączyć odkurzacz do gniazdka — Fig. 6 i nacisnąć przycisk uruchomienia/zatrzymania (2) — Fig. 7.
- Wyregulować moc ssania: za pomocą mechanicznego regulatora mocy ssania: otworzyć klapkę, aby zmniejszyć ręcznie siłę ssania, np.: dla powierzchni delikatnych... — Fig. 8.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT URZĄDZENIA**

- Po użyciu należy wyłączyć odkurzacz, naciskając przycisk uruchomienia/zatrzymania (2) i wyłączyć go z gniazdka — Fig. 9. Zwinąć przewód, naciskając przycisk zwijarki (3) — Fig. 10.
- W położeniu pionowym umieścić ssawkę (19) w schowku pod urządzeniem (1b) — Fig. 11.
- W położeniu poziomym umieścić ssawkę (19) do odpowiedniego przedziału z tyłu urządzenia (1a) — Fig. 12.
- Odkurzacz można łatwo przenosić dzięki uchwytowi do przenoszenia (5).

**V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

**Ważne:** przed konserwacją lub czyszczeniem należy zawsze wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od zasilania.

**Uwaga:** podczas czyszczenia pojemnika na kurz należy umieścić go nad koszem na śmieci.

**WYJMOWANIE POJEMNIKA NA KURZ (10)**

- Wyjąć wąż (16) z otworu ssącego odkurzacza (7) — Fig. 2.
- Wyjąć pojemnik na kurz (10) z komory (6): nacisnąć zacisk odblokowania (10a) pojemnika — Fig. 13, a następnie wyjąć pojemnik — Fig. 14.

**1. OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ**

**Ważne:** opróżnić pojemnik na kurz (10) po każdym użyciu.

- Zdjąć pokrywę (10b).
- Nacisnąć przycisk otwierania pokrywy (10c) — Fig. 15, a następnie zdjąć pokrywę — Fig. 16.
- Opróżnić pojemnik nad koszem — Fig. 17.
- Upewnić się, że w pojemniku nie ma pozostałości kurzu.
- Założyć ponownie pokrywę (10b): umieścić występy w rowkach — Fig. 18, a następnie zamknąć pokrywę — Fig. 19.
- Włożyć ponownie pojemnik do komory (6) — Fig. 20.

**2. CZYSZCZENIE FILTRA PIANKOWEGO CZARNEGO (11a)****Ważne!**

Aby poprawić skuteczność odkurzacza należy myć piankę (11a) po każdym opróżnieniu pojemnika na kurz (10).

- Pociągnąć równocześnie za zaciski otwierania kasety filtra (H)EPA (10d) — Fig. 21.
- Oddzielić filtr piankowy czarny (11a) od filtra (H)EPA (11b) — Fig. 22.
- Umyć czarny filtr piankowy (11a) pod bieżącą wodą, odcisnąć jak gąbkę i pozostawić do wysuszenia na co najmniej 12 godzin — Fig. 23.
- Po wysuszeniu złożyć kasetę filtra (H)EPA (11): włożyć czarny filtr piankowy (11a) i filtr (H)EPA (11b) pod pojemnik na kurz (10) — Fig. 24, założyć ponownie pokrywę — Fig. 19, a następnie włożyć ponownie pojemnik na kurz do właściwej komory (6) — Fig. 20.

**Uwaga!**

Filtr piankowy czarny (11a) może być ponownie umieszczony w urządzeniu po kompletnym wysuszeniu.





Podczas suszenia filtra piankowego czarnego (11a) można używać odkurzacza z filtrem zamiennym (11a bis).

**3. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ (10) I SEPARATORA POWIETRZA/KURZU (12)**

**Ważne:** pojemnik na kurz (10) i separator kurzu (12) powinny być czyszczone raz w miesiącu.

- Zdjąć pokrywę (10b) używając przycisku otwierania pokrywy (10c) — Fig. 15-16.
- Opróżnić pojemnik na kurz nad koszem — Fig. 17.



- Odpiąć kasetę filtra (H)EPA (11), pociągając równocześnie za zaciski otwierania kasety (10d), znajdujące się na końcach pojemnika na kurz — Fig. 21.
- Wyjąć kasetę filtra (H)EPA (11) — Fig. 22.
- Odwrócić pojemnik i umieścić narzędzie\* (15b) w szczelinie blokady podpory separatora kurzu (14) — Fig. 25.
- Otworzyć zgodnie z kierunkiem odblokowywania (  ) – Fig. 26.
- Zdjąć podporę separatora kurzu (13) — Fig. 27.
- Odpiąć, a następnie wyjąć separator kurzu (12) zgodnie z kierunkiem odblokowywania (  ) — Fig. 28.
- Następnie przemyć wodą z mydłem pojemnik na kurz (10), podporę separatora kurzu (13) i separator kurzu (12) — Fig. 29.
- Wysuszyć za pomocą ściereczki — Fig. 30.
- Po wysuszeniu umieścić ponownie, a następnie zapiąć separator kurzu (12) na podporze (13), zgodnie z kierunkiem blokowania (  ) — Fig. 31.
- Włożyć ponownie na pojemnik do kurzu (10) — Fig. 32.
- Umieścić akcesorium\* (15b) w szczelinie blokady podpory separatora kurzu (14) — Fig. 25.
- Zamknąć zgodnie z kierunkiem blokowania (  ) — Fig. 33.
- Zapiąć kasetę filtra (H)EPA (11) (czarny filtr piankowy (11a) + filtr (H)EPA (11b)) w pojemniku — Fig. 24.
- Założyć pokrywę (10b) — Fig. 18-19, i włożyć ponownie pojemnik na kurz (10) do komory (6) — Fig. 20.

#### 4. CZYSZCZENIE FILTRA (H)EPA (11b)

*Powietrze, które wdychamy, zawiera cząstki mogące być alergenami: larwy i odchody roztoczy, pleśnie, pyłki roślin, opary i pozostałości zwierząt (sierść, skóra, ślina, mocz). Najdrobniejsze cząstki wnikają głęboko do aparatu oddechowego, gdzie mogą wywołać stan zapalny lub zaburzyć jego funkcje oddechowe.*

*Filtry (H)EPA, (High Efficiency Particulate Air Filter), to filtry o wysokiej skuteczności, pozwalające na zatrzymanie najdrobniejszych cząstek. Dzięki filtrom (H)EPA powietrze wyrzucane do pomieszczenia jest zdrowsze od powietrza zasyzanego.*

#### Ważne!

Czyszczenie kasety filtra (H)EPA (11): filtr piankowy (11a) i filtr (H)EPA (11b) raz w miesiącu.

- Wyjąć wąż (16) z otworu ssącego odkurzacza (7) — Fig. 2.
- Wyjąć pojemnik na kurz (10) z komory (6), używając zacisku odblokowania pojemnika (10a) — Fig. 13-14
- Pociągnąć równocześnie za zaciski otwierania kasety filtra (H)EPA (10d) — Fig. 21.
- Oddzielić filtr piankowy czarny (11a) od filtra (H)EPA (11b) — Fig. 22.
- Odwrócić filtr (H)EPA (11b) i wytrzeć go nad koszem na śmieci — Fig. 34.
- Oskrobać filtr za pomocą dostarczonego narzędzia\* (15b) pod ciepłą wodą, a następnie pozostawić filtr (H)EPA do wysuszenia na 24 godziny — Fig. 35.
- Po wysuszeniu złożyć kasetę filtra (H)EPA (11): czarny filtr piankowy (11a) i filtr (H)EPA (11b) pod pojemnikiem na kurz (10) — Fig. 24, a następnie włożyć ponownie pojemnik na kurz do właściwej komory (6) — Fig. 20.
- Filtr (H)EPA (11b) powinien być zupełnie suchy przed ponownym umieszczeniem go w odkurzaczu.

**Uwaga!** Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy system filtrowania jest założony.

#### 5. WYMIANA SYSTEMU FILTROWANIA (ref. ZR0047 01)

- Wyjąć wąż (16) z otworu ssącego odkurzacza (7) — Fig. 2.
- Wyjąć pojemnik na kurz (10) z komory (6), używając zacisku odblokowania pojemnika (10a) — Fig. 13-14

##### 5.1. KASETA FILTRA HEPA (11)

- Pociągnąć równocześnie za zaciski otwierania kasety filtra (H)EPA (10d) — Fig. 21.
- Oddzielić filtr piankowy czarny (11a) od filtra (H)EPA (11b) — Fig. 22.
- Jeśli kaseca filtra (H)EPA (11) (filtr piankowy czarny (11a) i filtr (H)EPA (11b)) jest uszkodzona należy wyrzucić ją do kosza — Fig. 36 i wymienić na nową (ref. ZR0047 01).
- Włożyć kasetę filtra (H)EPA (11): czarny filtr piankowy (11a) i filtr (H)EPA (11b) pod pojemnik na kurz (10) — Fig. 24, a następnie włożyć ponownie pojemnik na kurz do właściwej komory (6) — Fig. 20.

##### 5.2. MICROFILTR PIANKOWY (9)

- Wyjąć mikrofiltr piankowy\* (9) — Fig. 37.
- Wyrzucić mikrofiltr piankowy\* (9) do kosza — Fig. 38.
- Umieścić nowy mikrofiltr piankowy \* (9) (ref. ZR0047 01) w odpowiednim miejscu — Fig. 39
- Przed ponownym włożeniem pojemnika na kurz (10) upewnić się, że mikrofiltr piankowy\* (9) znajduje się we właściwym położeniu.

\*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

**CZYSZCZENIE ODKURZACZA**

- Wyczyścić korpus urządzenia i akcesoria miękką i wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć.
- Wyczyścić pokrywę suchą szmatką — Fig. 40.
- Nie używać detergentów, silnie działających lub ostrych środków.

**VI. USTERKI**

**Ważne:** gdy odkurzacz przestaje prawidłowo działać, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności kontrolnych należy wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk uruchomienia/zatrzymania.

**ODKURZACZ NIE DA SIĘ URUCHOMIĆ**

- Urządzenie nie jest podłączone do prądu: sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci.

**ODKURZACZ NIE ODKURZA**

- Narzędzie lub rura są zatkane: odetkać narzędzie lub rurę.
- Sprawdzać, czy pojemnik na kurz (10) jest prawidłowo umieszczony.
- Sprawdzać, czy pokrywa jest dobrze zamknięta.

**ODKURZACZ GORZEJ ODKURZA, HAŁASUJE, ŚWISZCZY**

- Narzędzie lub rura są częściowo zatkane: odetkać narzędzie lub rurę.
- Pojemnik na kurz jest pełny: należy go opróżnić (patrz rozdział CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).
- System filtracji jest przepełniony: wyczyścić kasetę filtra (H)EPA (11) (patrz rozdział CZYSZCZENIE I KONSERWACJA). Jeśli problem powtarza się, zmienić system filtracji (patrz rozdział CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).
- Mechaniczny regulator siły ssania jest otwarty: zamknąć mechaniczny regulator siły ssania.
- Sprawdzać, czy pojemnik na kurz (10) jest prawidłowo umieszczony w komorze (6).

**SSAWKO-SZCZOTKA TRUDNO SIĘ PRZESUWA**

- Przesunąć suwak regulujący ssanie w celu obniżenia mocy.
- Sprawdzać, czy położenie (szczotka schowana/szczotka wysunięta) ssawki do wszystkich powierzchni (19) odpowiada typowi odkurzonej powierzchni.

**PRZEWÓD NIE ZWIJA SIĘ CAŁKOWICIE**

- Przewód jest zatrzymywany podczas zwijania: wyciągnąć ponownie przewód i nacisnąć przycisk zwijarki.

Jeśli problem będzie się powtarzał, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego Rowenta.

Sprawdź listę autoryzowanych punktów serwisowych Rowenta lub skontaktować się z działem obsługi klienta Rowenta (zob. dane teled adresowe na ostatniej stronie instrukcji).

**GWARANCJA**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego; jeśli urządzenie jest użytkowane w niewłaściwy lub niezgodny z instrukcją obsługi sposób, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu gwarancji i gwarancja zostaje anulowana.
- Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia: nieprawidłowa obsługa wyłącza wszelką odpowiedzialność firmy Rowenta.

## VII. AKCESORIA\*

AKCESORIA*	UŻYTKOWANIE	ZAŁOŻENIE AKCESORIÓW	MIEJSCE ZAKUPU
Ssawka do mebli	Do czyszczenia mebli.	Nałożyć ssawkę do mebli na zakończenie rury.	Autoryzowane Centra Serwisowe Rowenta (patrz dołączona lista).
Ssawka szczelinowa przełączalna na szczoteczkę	Do kątów i miejsc trudno dostępnych.	Nałożyć ssawkę szczelinową przełączalną na szczoteczkę na zakończenie uchwytu lub rury.	Autoryzowane Centra Serwisowe Rowenta (patrz dołączona lista).
Ssawka do parkietu	Do delikatnych podłóg.	Nałożyć ssawkę na zakończenie rury.	Autoryzowane Centra Serwisowe Rowenta (patrz dołączona lista).
Miniturboszczotka	Do głębokiego czyszczenia obić meblowych.	Nałożyć miniturboszczotkę na zakończenie rury.	Autoryzowane Centra Serwisowe Rowenta (patrz dołączona lista).
Turboszczotka	Do usuwania nitki i sierści zwierząt w dywanach i wykładzinach.	Nałożyć turboszczotkę na zakończenie rury.	Autoryzowane Centra Serwisowe Rowenta (patrz dołączona lista).

## VIII. ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującym prawem, każde urządzenie wyłączone z użycia nie powinno nadawać się do użytku: przed wyrzuceniem urządzenia odłączyć je od zasilania i przeciąć przewód.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- ➔ Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.



\*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

## I. SAUGOS PATARIMAI



Šio aparato saugumas užtikrintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos ir kt. direktyvų).

### NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Siurblys yra elektrinis aparatas: jis turi būti naudojamas įprastomis naudojimo sąlygomis.
  - Aparatą naudokite ir laikykite patalpoje, į kurią nepatenka vaikai. Niekada neleiskite aparatui veikti be priežiūros.
  - Antgalio arba vamzdžio galo nelaikykite prie akių ir ausų.
  - **Nesiurbkite šlapių paviršių, vandens ar bet kokie kito skysčio, įkaitusių paviršių, labai smulkių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, dažų nuėmiklių ir pan.), dirginančių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogių medžiagų (degalų ar alkoholio).**
  - Aparato niekada nenaudinkite į vandenį, nepilkite ant jo vandens ir nelaikykite lauke.
  - Nenaudokite aparato, jeigu jis nukrito ir aiškiai matomi sugadinimai arba sutriko veikimas.
- Tokiu atveju aparatą neatidarykite, bet nuneškite į artimiausią įgaliotą priežiūros centrą arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).

### MAITINIMAS ELEKTROS TINKLE

- Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant siurblio: ši informacija pateikiama po aparatu.
- Aparatą iš elektros tinklo išjunkite laikydami už kištuko, o ne traukdami už laido:
  - tuojau pat baigę naudoti,
  - kaskart prieš keisdami priedus,
  - kaskart prieš valydami, atlikdami priežiūros veiksmus ar keisdami filtrą.
- Aparato nenaudokite, jeigu laidas pažeistas. Siekiant išvengti pavojaus, siurblio laidas ir membrana privalo būti pakeisti Rowenta įgaliotame priežiūros centre.

### REMONTAS

Siurblij turi remontuoti tik specialistai, naudojantys originalias detales. Remontuoti aparatą pačiam vartotojui gali būti pavojinga, tai panaikina garantiją.

## II. APRAŠYMAS

1. a – Horizontalaus statymo kojelė  
b – Vertikalaus statymo kojelė
2. Įjungimo / išjungimo pedalas
3. Laido vyniojimo pedalas
4. Ventiliacinės grotelės
5. Nešimo rankena
6. Dulkių dėžutės skyrius
7. Siurbimo anga
8. Maitinimo laidas
9. Mažas putų filtras\* (ref. ZR0047 01)
10. Dulkių dėžutė
  - a – Dulkių dėžutės išėmimo kabliukas
  - b – Dangtelis
  - c – Dangtelio atidarymo mygtukas
  - d – Filtro kasetės (H)EPA atidarymo kabliukai
11. Filtro kasetė (H)EPA (ref. ZR0047 01)
  - a – Juodas putų filtras (11a bis: atsarginis juodas putų filtras)
  - b – Filtras (H)EPA
12. Dulkių separatorius
13. Dulkių separatoriaus laikiklis
14. Dulkių separatoriaus laikiklio sklendė
15. Priedas „Trys viename“\* (ref. ZR0047 01)
  - a – Dulkių separatoriaus valymo šepetėlis
  - b – Filtro (H)EPA grandiklis ir dulkių separatoriaus laikiklio atkabinimo priedas

\* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.

## Standartiniai priedai

16. Žarna su lenktu galu ir mechaniniu galingumo keitikliu
17. Teleskopinis vamzdis\*
18. Vamzdžiai\*
19. Visų rūšių grindų siurbimo antgalis
20. Parketo siurbimo antgalis\*
21. Baldų siurbimo antgalis\*
22. Angų siurbimo antgalis-šepetėlis\*
23. Turbo šepetys\*
24. Mažas turbo šepetys\*

## III. PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

### IŠPAKAVIMAS

• Aparatą išpakuokite, išsaugokite garantinį čekį ir prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

### PATARIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Kaskart prieš naudojant aparatą jo laidas turi būti visiškai išvyniotas.
- Stebėkite, kad laidas neužstrigtų, ir netempkite jo per aštirus paviršius.
- Jeigu naudojate elektrinį ilgiklį, įsitikinkite, kad jo būklė nepriekaištinga ir jis atitinka siurblio galingumo reikalavimus.
- Netraukite siurblio už laido, jis turi būti nešamas laikant už nešimo rankenos.
- Aparato nekelkite už laido.
- Aparato iš tinklo niekada neišjunkite traukdami už laido.
- Siurblio niekada neįjunkite neįdėję dulkių dėžutės (10) ir filtro kasetės (H)EPA (11): juodo putų filtro (11a) ir filtro (H)EPA (11b).
- Patikrinkite, ar mažas putų filtras (9) gerai įdėtas.
- Naudokite tik originalius filtrus Rowenta.
- Naudokite tik originalius priedus Rowenta.
- Jeigu sunku gauti priedų ir filtrų šiam siurbliui, kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).
- Baigę naudoti siurbį jį išjunkite ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo.
- Siurbį visada išjunkite ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo prieš atlikdami priežiūros veiksmus ar valydami.
- **Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.**

## IV. NAUDOJIMAS

### APARATO DALIŲ SURINKIMAS

- Žarną (16) stipriai įsprauskite į siurbimo angą (7) ir pasukite, kol ji užsifiksuos (Fig. 1).
- Norėdami ją išimti pasukite priešinga kryptimi ir ištraukite (Fig. 2).
- Jeigu siurblyje yra teleskopinis vamzdis\* (17), reguliavimo mygtuką pastumkite į priekį, ištraukite vamzdį iki norimo ilgio, paskui paleiskite mygtuką, kad ilgis užsifiksuotų (Fig. 3). Jeigu teleskopinio vamzdžio nėra, sujunkite abu vamzdžius\* (18) lengvai juos sukdami (Fig. 4).
- Ant vamzdžio galo užmaukite tinkamą priedą.
  - Kilimams ir kiliminėms dangoms siurbti naudokite antgalį (19), nustatę įtraukto šepetio padėtį (Fig. 5).
  - Parketams ir lygioms grindims siurbti naudokite antgalį (19), nustatę ištraukto šepetio padėtį (Fig. 5), arba naudokite tiesiogiai parketo siurbimo antgalį\* (20).
  - Kampams ir sunkiai pasiekiamoms vietoms siurbti naudokite angų siurbimo antgalį-šepetėlį\* (22), nustatę horizontalią antgalio padėtį.
  - Baldams siurbti naudokite angų siurbimo antgalio šepetėlį\* (22) arba baldų siurbimo antgalį\* (21).

### Dėmesio!

Prieš keisdami priedus siurbį visada išjunkite ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo.

\* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.

## LAIOD ĪKIŠIMAS Į TINKLĄ IR APARATO ĮJUNGIMAS

LT

- Laidą visiškai išvyniokite, įkiškite jį į tinklą (Fig. 6) ir paspauskite įjungimo / išjungimo pedalą (2) (Fig. 7).
- Nustatykite siurblio galingumą naudodami žarnos gale esantį mechaninį galingumo keitiklį: pakelkite reguliavimo slankiklio dangtelį ir ranka sumažinkite siurbimo galingumą, pavyzdžiui, siurbdami lengvai pažeidžiamus paviršius (Fig. 8).

## APARATO TVARKYMAS IR NEŠIMAS

- Baigę naudoti, siurbį išjunkite paspaudę įjungimo / išjungimo pedalą (2) ir ištraukite laidą iš tinklo (Fig. 9). Laidą įtraukite paspaudę laido vyniojimo pedalą (3) (Fig. 10).
- Pastatę siurbį vertikaliai, siurbimo antgalį (19) įdėkite į jam skirtą vietą po aparatu (1b) (Fig. 11).
- Pastatę siurbį horizontaliai, siurbimo antgalį (19) įdėkite į jam skirtą vietą užpakalinėje aparato dalyje (1a) (Fig. 12).
- Siurbį lengva nešti laikant už nešimo rankenos (5).

## V. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**Svarbu!** Prieš atlikdami priežiūros veiksmus ar valydami visada išjunkite siurbį ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo. Dėmesio! Dulkių dėžutę valykite laikydami ją virš šiukšlių dėžės.

### DULKIŲ DĖŽUTĖS (10) IŠĖMIMAS

- Iš siurbimo angos (7) ištraukite žarną (16) (Fig. 2).
- Dulkių dėžutę (10) išimkite iš skyriaus (6): paspauskite dėžutės išėmimo kabliuką (10a) (Fig. 13), paskui išimkite dėžutę (Fig. 14).

#### 1. DULKIŲ IŠPYLIMAS IŠ DULKIŲ DĖŽUTĖS

**Svarbu!** Dulkes iš dulkių dėžutės (10) išpilkite kaskart baigę naudoti siurbį.

- Nuimkite dangtelį (10b).
- Paspauskite dangtelio atidarymo mygtuką (10c) (Fig. 15), paskui dangtelį nuimkite (Fig. 16).
- Dulkes iš dėžutės išpilkite į šiukšlių dėžę (Fig. 17).
- Įsitinkinkite, kad dėžutėje dulkių nebėra.
- Uždėkite dangtelį (10b): kištukus įstatykite į jų angas (Fig. 18), paskui dangtelį uždarykite (Fig. 19).
- Dėžutę įdėkite į skyrių (6) (Fig. 20).

#### 2. JUODO PUTŲ FILTRO (11a) VALYMAS

**Svarbu!** Kad siurblys veiktų nepriekaištingai, putų filtrą (11a) plaukite kaskart išpylę dulkes iš dulkių dėžutės (10).

- Vienu metu patraukite filtro kasetės (H)EPA atidarymo kabliukus (10d) (Fig. 21).
- Juodą putų filtrą (11a) atskirkite nuo filtro (H)EPA (11b) (Fig. 22).
- Juodą putų filtrą (11a) nuplaukite po iš čiaupo bėgančiu švariu vandeniu, nugręžkite jį kaip kempinę ir džiovinkite 12 val. (Fig. 23).
- Jam visiškai išdžiuvus surinkite filtro kasetę (H)EPA (11): juodą putų filtrą (11a) ir filtrą (H)EPA (11b) įdėkite po dulkių dėžute (10) (Fig. 24), uždėkite dangtelį (Fig. 19), paskui dulkių dėžutę įdėkite į skyrių (6) (Fig. 20).

Dėmesio!

Juodas putų filtras (11a) į aparatą turi būti dedamas tik visiškai išdžiuvęs.

Juodam putų filtrui (11a) džiuvant siurbį galite naudoti su atsarginiu juodu putų filtru (11a bis).

#### 3. DULKIŲ DĖŽUTĖS (10) IR DULKIŲ / ORO SEPARATORIAUS (12) VALYMAS

**Svarbu!** Dulkių dėžutę (10) ir dulkių separatorių (12) valykite kas mėnesį.

- Nuimkite dangtelį (10b), paspaudę dangtelio atidarymo mygtuką (10c) (Fig. 15–16).
- Dulkes iš dėžutės išpilkite į šiukšlių dėžę (Fig. 17).
- Atlaisvinkite filtro kasetę (H)EPA (11), vienu metu patraukę atidarymo kabliukus (10d), esančius dulkių dėžutės

kraštuose (Fig. 21).

- Nuimkite filtro kasetę (H)EPA (11) (Fig. 22).
- Apverskite dėžutę ir įdėkite priedą\* (15b) į dulkių separatoriaus laikiklio sklendės (14) angą (Fig. 25).
- Atidarykite sukdami atidarymo kryptimi (☞) – Fig.26.
- Nuimkite dulkių separatoriaus laikiklį (13) (Fig. 27).
- Atlaisvinkite, paskui nuimkite dulkių separatorių (12) sukdami atidarymo kryptimi (☞) – (Fig. 28).
- Paskui dulkių dėžutę (10), dulkių separatoriaus laikiklį (13) ir dulkių separatorių (12) nuplaukite švariu vandeniu arba vandeniu su muilu (Fig. 29).
- Nušluostykite juos skudurėliu (Fig. 30).
- Gerai nušluostę uždėkite dulkių separatorių (12) ant dulkių separatoriaus laikiklio (13), paskui pritvirtinkite jį sukdami pritvirtinimo kryptimi (☞) – (Fig. 31).
- Įdėkite juos į dulkių dėžutę (10) (Fig. 32).
- Įdėkite priedą\* (15b) į dulkių separatoriaus laikiklio sklendės (14) angą (Fig. 25).
- Uždarykite sukdami pritvirtinimo kryptimi (☞) – (Fig. 33).
- Įdėkite filtro kasetę (H)EPA (11) (juodą putų filtrą (11a) ir filtrą (H)EPA (11b)) į dėžutę (Fig. 24).
- Uždėkite dangtelį (10b) (Fig. 18–19) ir dulkių dėžutę (10) įdėkite į skyrių (6) (Fig. 20).

#### 4. FILTRO (H)EPA (11b) VALYMAS

*Ore, kuriuo kvėpuojame, yra alergijų galinčių sukelti dalelių: lervų, namų dulkių, pelėsių, žiedadulkių, dūmų, gyvūnų plaukelių, odos likučių, seilių, šlapimo. Smulčiausios dalelės giliai įsiskverbia į kvėpavimo takus, kuriuose gali sukelti uždegimą ir pakenkti visai kvėpavimo funkcijai.*

*Filtrai (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, t. y. labai gerai oro daleles sugeriantys filtrai, leidžia susiurbti smulčiausias daleles. Dėl filtro (H)EPA į kambarį išpučiamas oras sveikesnis negu įsiurbiamas oras.*

#### Svarbu!

Filtro kasetę (H)EPA (11): juodą putų filtrą (11a) ir filtrą (H)EPA (11b) valykite kas mėnesį.

- Iš siurbimo angos (7) ištraukite žarną (16) (Fig. 2).
- Dulkių dėžutę (10) išimkite iš skyriaus (6) paspaudę dėžutės išėmimo kabliuką (10a) (Fig. 13–14).
- Vienu metu patraukite filtro kasetės (H)EPA atidarymo kabliukus (10d) (Fig. 21).
- Juodą putų filtrą (11a) atskirkite nuo filtro (H)EPA (11b) (Fig. 22).
- Apverskite filtrą (H)EPA (11b) ir išpurtykite jį virš šiukšlių dėžės (Fig. 34).
- Paskui filtrą išgrandykite priedu\* (15b), laikydami jį po drungnu vandeniu; filtrą (H)EPA džiovinkite 24 val. (Fig. 35).
- Jam visiškai išdžiūvus surinkite filtro kasetę (H)EPA (11): juodą putų filtrą (11a) ir filtrą (H)EPA (11b) įdėkite po dulkių dėžute (10) (Fig. 24), paskui dulkių dėžutę įdėkite į skyrių (6) (Fig. 20).
- Prieš dėdami filtrą (H)EPA (11b) į aparatą įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.

Dėmesio! Prieš jungdami aparatą įsitikinkite, kad visos filtravimo sistemos dalys gerai įdėtos.

#### 5. FILTRAVIMO SISTEMOS DALIŲ KEITIMAS (ref. ZR0047 01)

- Iš siurbimo angos (7) ištraukite žarną (16) (Fig. 2).
- Dulkių dėžutę (10) išimkite iš skyriaus (6) paspaudę dėžutės išėmimo kabliuką (10a) (Fig. 13–14).

##### 5.1. FILTRO KASETĖ HEPA (11)

- Vienu metu patraukite filtro kasetės (H)EPA atidarymo kabliukus (10d) (Fig. 21).
- Juodą putų filtrą (11a) atskirkite nuo filtro (H)EPA (11b) (Fig. 22).
- Jeigu filtro kasetė (H)EPA (11) (juodas putų filtras (11a) ir filtras (H)EPA (11b)) pažeista, išmeskite ją į šiukšlių dėžę (Fig. 36) ir pakeiskite nauja filtro kasete (H)EPA (ref. ZR0047 01).
- Surinkite filtro kasetę (H)EPA (11): juodą putų filtrą (11a) ir filtrą (H)EPA (11b) įdėkite po dulkių dėžute (10) (Fig. 24), paskui dulkių dėžutę įdėkite į skyrių (6) (Fig. 20).

##### 5.2. MAŽAS PUTŲ FILTRAS (9)

- Mažą putų filtrą\* (9) nuimkite (Fig. 37).
- Išmeskite mažą putų filtrą\* (9) į šiukšlių dėžę (Fig. 38).

\* Priklauso nuo modelių: tai specialiai tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.

- Naują mažą putų filtrą\* (9) įdėkite į jam skirtą vietą (Fig. 39).
- Prieš įdėdami dulkių dėžutę (10) įsitikinkite, kad mažas putų filtras\* (9) gerai įdėtas.

## SIURBLIO VALYMAS

- Aparato korpusą ir priedus valykite švelniu drėgnu skudurėliu, paskui nušluostykite.
- Dangtelį valykite sausu skudurėliu (Fig. 40).
- Nenaudokite valiklių, dirginančių ar šveitimui skirtų priemonių.

## VI. REMONTAS

**Svarbu!** Siurbliui pradėjus veikti prasčiau, prieš tikrindami išjunkite jį paspaudę įjungimo / išjungimo pedalą.

### JEIGU SIURBLYS NEPRADEDA VEIKTI

- Nėra elektros srovės. Patikrinkite, ar aparatas teisingai įjungtas į tinklą.

### JEIGU SIURBLYS NESIURBIA

- Užsikišo priedas arba žarna: atkimškite priedą arba žarną.
- Patikrinkite, ar gerai įdėta dulkių dėžutė (10).
- Patikrinkite, ar gerai uždarytas dangtelis.

### JEIGU SIURBLYS SIURBIA BLOGIAU, SKLEIDŽIA TRIUKŠMĄ, GIRDISI ŠVILPIMAS

- Užsikišo dalis priedo arba žarnos: atkimškite priedą arba žarną.
  - Dulkių dėžutė pilna dulkių: išpilkite dulkes (žr. skyrelį VALYMAS IR PRIEŽIŪRA).
  - Filtro sistemos dalys perpildytos dulkių: išvalykite filtro kasetę (H)EPA\* (11) (žr. skyrelį VALYMAS IR PRIEŽIŪRA).
- Jeigu problema tebėra neišspręsta, pakeiskite filtravimo sistemos dalis (žr. skyrelį VALYMAS IR PRIEŽIŪRA).
- Atsidarė mechaninis galingumo keitiklis, esantis žarnos gale: uždarykite mechaninį galingumo keitiklį.
  - Patikrinkite, ar dulkių dėžutė (10) gerai įdėta į dulkių dėžutės skyrių (6).

### JEIGU ANTGAJĮ SUNKU JUDINTI

- Atidarykite žarnos gale esantį reguliavimo slankiklį, kad sumažintumėte galingumą.
- Patikrinkite, ar visų rūšių grindų siurbimo antgalio (19) padėtis (įtrauktas šepetys / ištrauktas šepetys) tinka siurbiamam paviršiui.

### JEIGU ĮTRAUKIAMAS NE VISAS LAIDAS

- Laidas įtrauktas per lėtai: ištraukite laidą ir paspauskite laido vyniojimo pedalą.

Jeigu problema tebėra neišspręsta, siurblij nuneškite į artimiausią Rowenta įgaliotą priežiūros centrą (Rowenta įgaliotų priežiūros centrų sąrašas pateiktas) arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).

## GARANTIJA

- Šis aparatas skirtas tik naudoti buitines reikmėms namuose; jeigu jis naudojamas netinkamai ar nesilaikant naudojimo instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija netaikoma.
- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas: jeigu aparatas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijų, Rowenta neprisiima jokio atsakomybės.

\* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.



## VII. PRIEDAI\*

PRIEDAI*	NAUDOJIMAS	PRIEDO ĮDĖJIMAS	PIRKIMO VIETA
Baldų siurbimo antgalis	Baldams valyti	Baldų siurbimo antgalį užmaukite ant vamzdžio galo.	Rowenta įgalioti priežiūros centrai (žr. pridėtą adresų sąrašą).
Angų siurbimo antgalis-šepetėlis	Kampams ir sunkiai pasiekiamoms vietoms siurbti.	Angų siurbimo antgalį-šepetėlį užmaukite ant žarnos arba vamzdžio galo.	Rowenta įgalioti priežiūros centrai (žr. pridėtą adresų sąrašą).
Parketo siurbimo antgalis	Greitai pažeidžiamoms grindims siurbti.	Parketo siurbimo antgalį užmaukite ant vamzdžio galo.	Rowenta įgalioti priežiūros centrai (žr. pridėtą adresų sąrašą).
Mažas turbo šepetys	Baldų audiniams gerai išvalyti.	Mažą turbo šepetį užmaukite ant vamzdžio galo.	Rowenta įgalioti priežiūros centrai (žr. pridėtą adresų sąrašą).
Turbo šepetys	Plaukams ir gyvūnų plaukeliams, prikibusiems prie kilimų ir kiliminių dangų, siurbti.	Turbo šepetį užmaukite ant vamzdžio galo.	Rowenta įgalioti priežiūros centrai (žr. pridėtą adresų sąrašą).

## VIII. APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus visi nebenaudojami aparatai turi būti sutvarkyti taip, kad jų nebūtų galima naudoti: prieš išmesdami aparatą ištraukite laidą ir jį nupjaukite.

Prisidėkime prie aplinkos saugojimo!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➔ Nuneškite jį į surinkimo punktą, kad aparatas būtų perdirbtas.



\* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.

# I. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Jūsu drošībai, šī ierīce atbilst piemērojamām normām un direktīvām (Zema sprieguma direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Vide...).



## LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Putekļsūcējs ir elektriska ierīce: tā jālieto normālos lietošanas apstākļos.
  - Izmantojiet un glabājiet ierīci bērniem nepieejamās vietās. Nekad neatstājiet strādājošo ierīci bez uzraudzības.
  - Neturiet sūkšanas uzgali vai caurules galu acu vai ausu tuvumā.
  - **Nesūciet mitras virsmas, ūdeni vai jebkādas citas šķidrums, karstas vielas, ļoti smalkas vielas (apmetumu, cementu, pelnus...), drumsļas (stikla), indīgas vielas (šķīdinātājus, atšķaidītājus), agresīvas vielas (skābes, tīrītājus...), uzliesmojošas un sprāgstošas vielas (uz benzīna vai spirta bāzes).**
  - Nekad nemērciet ierīci ūdenī, neapšāktiet to ar ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
  - Neizmantojiet ierīci, ja tā nokritusi, uz tās redzami bojājumi vai tā darbojas nepareizi.
- Šajā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz tuvāko pilnvaroto servisa centru vai sazinieties ar Rowenta patērētāju servisu (skatiet informāciju pēdēja lapā).

## ELEKTROPADEVE

- Pārbaudiet, vai putekļsūcējam nepieciešamais strāvas spriegums (voltāža) atbilst jūsu elektrotīkla parametriem. Šo informāciju jūs atradīsiet zem ierīces.
- Izslēdziet ierīci, izņemot kontaktdakšu no rozetes:
  - uzreiz pēc lietošanas pabeigšanas,
  - pirms katras piederumu nomaiņas,
  - pirms katras tīrīšanas, apkopes vai filtra nomaiņas.
- Neizmantojiet ierīci, ja tās vads ir bojāts. Lai izvairītos no briesmām, vadu kopā ar vada uztīšanas mehānismu jānomaina Rowenta pilnvarotam servisa centram.

## REMONTDARBI

Putekļsūcēju drīkst remontēt tikai speciālisti, lietojot oriģinālās detaļas. Putekļsūcēja remonts saviem spēkiem var pakļaut lietotāju briesmām un garantija šādā gadījumā tiek anulēta.

## II. APRAKSTS

1. a – Horizontālā glabāšana  
b – Vertikālā glabāšana
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas pedālis
3. Vada uztīšanas pedālis
4. Gaisa izlaišanas režģis
5. Transportēšanas rokturis
6. Aizmugures putekļu nodalījums
7. Sūkšanas atvere
8. Barošanas vads
9. Putu mikrofiltrs\* (ref. ZR0047 01)
10. Putekļu kaste
  - a – Klipsis putekļu kastes atslēgšanai
  - b – Vāks
  - c – Vāka atvēršanas noslēgs
  - d – Klipši kasetnes filtra (H)EPA atvēršanai
11. Kasetnes filtrs (H)EPA\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Melnais putu filtrs (11a bis: melnā putu filtra nomaiņa)
  - b – Filtrs (H)EPA
12. Putekļu atdalītājs
13. Putekļu atdalītāja turētājs
14. Putekļu atdalītāja turētāja atslēga
15. Piederums trīs vienā\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Birstīte putekļu atdalītāja tīrīšanai
  - b – Filtra (H)EPA skrāpis + piederums putekļu atdalītāja turētāja atslēgšanai

\* Atkarībā no modeļa: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

### Standarta piederumi:

16. Elastīgā caurule ar noliektu uzgali un mehānisku jaudas regulētāju
17. Teleskopiskā caurule\*
18. Caurules\*
19. Universālais uzgalis grīdām
20. Uzgalis parketam\*
21. Uzgalis mēbelēm\*
22. Uzgalis spraugām, kuru var pārveidot sukā\*
23. Turbosuka\*
24. Mini turbosuka\*

## III. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

### IZSAIŅOŠANA

• Izsaņojiet ierīci, saglabājiet garantijas talonu un pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju.

### PADOMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Pirms katras lietošanas pilnībā iztiniet vadu.
- Nesaspiediet to un nelieciet uz asām malām.
- Ja lietojat elektrisko pagarinātāju, pārliecinieties, ka tas ir nevainojamā stāvoklī un atbilst putekļsūcēja jaudai.
- Nepārvietojiet putekļsūcēju, velkot to aiz vada, ierīce jāpārnes, izmantojot transportēšanas rokturi.
- Neizmantojiet vadu ierīces pacelšanai.
- Nekad neatvienojiet ierīci no rozetes, raujot aiz vada.
- Nekad nedarbiniet putekļsūcēju bez putekļu trauka (10) vai bez kasetnes filtra (H)EPA (11): melnā putu filtra (11a) un filtra (H)EPA (11b).
- Pārbaudiet, lai putu mikrofiltrs (9) atrastos savā vietā.
- Lietojiet tikai Rowenta oriģinālos filtrus.
- Lietojiet tikai Rowenta oriģinālos piederumus.
- Ja Jums rodas problēmas ar piederumu un filtru pirkšanu šim putekļsūcējam, sazinieties ar Rowenta patērētāju servisu (skatiet informāciju pēdējā lapā).
- Pēc lietošanas izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet to no strāvas avota.
- Pirms kopšanas vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet putekļsūcēju no strāvas avota.
- **Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ierīci neizmanto par tām atbildīgo personu uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu. Uzraugiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar ierīci.**

## IV. LIETOŠANA

### IERĪCES DETĀĻU SALIKŠANA

- Stipri iespiediet elastīgo cauruli (16) sūkšanas atverē (7) un pagrieziet līdz tā nofiksēties – Fig. 1.
- Lai to noņemtu, pagrieziet pretējā virzienā un izņemiet – Fig. 2.
- Ja putekļsūcējs ir aprīkots ar teleskopisko cauruli\* (17): pabīdiet regulēšanas slēdzi uz priekšu, izvelciet vajadzīgo caurules garumu un tad atlaidiet slēdzi, lai to nobloķētu – Fig. 3. Ja tāda slēdža nav, salieciet divas caurules\* (18), viegli pagriežot – Fig. 4.
- Uzvelciet caurules galam atbilstošu piederumu:
  - paklājiem un kavrolīnam: lietojiet uzgali (19) ar neizvilktu suku – Fig. 5.
  - parketam un gludai grīdai: lietojiet uzgali (19) ar neizvilktu suku – Fig. 5. vai arī lietojiet uzgali parketam\* (20).
  - stūriem un grūti sasniedzamam vietām: lietojiet uzgali spraugām, kuru var pārveidot sukā\* (22), novietojot to planiski.
  - mēbelēm: lietojiet uzgali spraugām, kas pārveidojams par suku\* (22) vai uzgali mēbelēm\* (21).

### Uzmanību!

Pirms piederumu nomaiņas vienmēr izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet to no elektropadeves avota.

\* Atkarībā no modeļa: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

## VADA PIESLĒGŠANA ELEKTROPADĒVES TĪKĻAM UN IERĪCES IESLĒGŠANA



• Pilnībā attiniet vadu, pieslēdziet putekļsūcēju elektropadēves tīklam – Fig. 6. un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pedāli.

ieslēgšanas/izslēgšanas pedālis (2) – Fig. 7.

• Noregulējiet sūkšanas jaudu: ar uzgaļa mehānisko jaudas regulētāju: atveriet regulēšanas slēdzi, lai manuāli samazinātu sūkšanas jaudu, piem.: uz trauslām virsmām... – Fig. 8.

## IERĪCES SALIKŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

• Pēc lietošanas, apstādiniet putekļsūcēju, nospiežot uz ieslēgšanas/izslēgšanas pedāļa (2) un atvienojiet ierīci no strāvas – Fig. 9. Satiniet vadu, nospiežot vada uztīšanas pedāli (3) – Fig. 10.

• Novietojiet putekļsūcēju vertikālā pozīcijā, ievietojiet sūkšanas uzgali (19) tam paredzētā uzglabāšanas nodalījumā zem ierīces (1b) – Fig. 11.

• Horizontālā pozīcijā novietojiet sūkšanas uzgali (19) tam paredzētā uzglabāšanas nodalījumā ierīces aizmugurējā daļā (1a) – Fig. 12.

• Ērti pārnesiet putekļsūcēju ar transportēšanas roktura palīdzību (5).

## V. TĪRĪŠANA UN APKOPE

**Svarīgi!** Pirms kopšanas vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet putekļsūcēju no strāvas avota.  
**Uzmanību!** Putekļu tvertni tīriet, turot to virs atkritumu spaiņa.

### PUTEKĻU TVERTNES (10) IZŅEMŠANA

• Izvelciet elastīgo šļūteni (16) no sūkšanas atveres (7) – Fig. 2.

• Izņemiet putekļu kasti (10) no tās nodalījuma (6): nospiediet klipsi tvertnes atslēgšanai (10a) – Fig. 13, tad izņemiet tvertni – Fig. 14.

### 1. PUTEKĻU TVERTNES IZTUKŠOŠANA

**Svarīgi!** Putekļu tvertni (10) iztukšojiet pēc katras lietošanas reizes.

• Noņemiet vāku (10b).

• Nospiediet uz vāka atvēršanas noslēga (10c) – Fig. 15, tad noņemiet vāku – Fig. 16.

• Iztukšojiet putekļu tvertni atkritumu spainī – Fig. 17.

• Pārliecinieties, ka tvertnē nepaliek putekļi.

• Novietojiet atpakaļ vāku (10b): ielieciet tapas iedobēs – Fig. 18, tad aizveriet vāku – Fig. 19.

• Ievietojiet tvertni tās nodalījumā (6) – Fig. 20.

### 2. MELNĀ PUTU FILTRA (11a) TĪRĪŠANA

**Svarīgi!**  
Lai optimizētu jūsu putekļsūcēja darbību, pēc katras putekļu tvertnes (10) iztukšošanas, izmazgājiet putu filtru (11a).

• Vienlaicīgi pavelciet kasetnes filtra (H)EPA (10d) atvēršanas klipšus – Fig. 21.

• Noņemiet melno putu filtru (11a) no filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.

• Melno putu filtru (11a) nomazgājiet tīrā ūdenī zem krāna, izspiediet kā sūkli un atstājiet nožūt uz 12h – Fig. 23.

• Kad tas pilnībā izžuvis, salieciet kopā kasetnes filtra (H)EPA (11): melno putu filtru (11a) un filtru (H)EPA (11b) zem putekļu tvertnes (10) – Fig. 24, atlieciet atpakaļ vāku – Fig. 19, tad novietojiet putekļu tvertni tās nodalījumā (6) – Fig. 20.

**Uzmanību!**





Melno putu filtru (11a) drīkst likt atpakaļ ierīcē, kad tas pilnībā izžuvis.

Putekļsūcēju jūs varat lietot melnā putu filtra (11a) žūšanas laikā, izmantojot rezerves melno putu filtru (11a bis).

### 3. PUTEKĻU TVERTNES (10) UN GAISA/PUTEKĻU ATDALĪTĀJA (12) TĪRĪŠANA

**Svarīgi!** Putekļu tvertnes (10) un putekļu atdalītāja (12) tīrīšanu veiciet katru mēnesi.

• Paceliet vāku (10b) ar vāka atvēršanas noslēga (10c) palīdzību Fig. 15-16.

- Iztukšojiet putekļu tvertni atkritumu spainī – Fig.17.
- Atslēdziet kasetnes filtru (H)EPA (11), vienlaicīgi pavelkot atvēršanas klipšus (10d), kuri atrodas putekļu tvertnes galos – Fig. 21.
- Noņemiet kasetnes filtru (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Apgrieziet tvertni un novietojiet piederumu\* (15b) putekļu atdalītāja (14) atslēgas spraugā – Fig. 25.
- Atveriet to, griežot pulksteņrādītāja virzienā (  ) – Fig.26.
- Noņemiet putekļu atdalītāja turētāju (13) – Fig. 27.
- Atslēdziet un izņemiet putekļu atdalītāju (12), pagriežot pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (  ) – Fig. 28.
- Noskalojiet putekļu tvertni (10), putekļu atdalītāja turētāju (13) un putekļu atdalītāju (12) zem tīra ūdens vai ziepjūdens – Fig. 29.
- Nosusiniet ar lupatiņu – Fig. 30.
- Kad tie sausi, nolieciet atpakaļ, saslēdziet putekļu atdalītāju (12) ar putekļu atdalītāja turētāju (13), pagriežot pulksteņa rādītāja virzienā (  ) – Fig. 31.
- Uzlieciet atpakaļ uz putekļu tvertnes (10) – Fig. 32.
- Novietojiet piederumu\* (15b) putekļu atdalītāja (14) atslēgas spraugā – Fig. 25.
- Aizslēdziet to, griežot aizslēgšanas virzienā (  ) – Fig. 33.
- Nostipriniet kasetnes filtru (H)EPA (11) (melno putu filtru (11a) + filtru (H)EPA (11b)) tvertnē – Fig. 24.
- Nolieciet atpakaļ vāku (10b) – Fig. 18.-19. – un novietojiet putekļu tvertni (10) tās nodalījumā (6) – Fig. 20.

#### 4. KASETNES FILTRA (H)EPA (11 b) TĪRĪŠANA

*Gaiss, ko mēs elpojam, satur daļiņas, kas var izraisīt alerģiju: putekļu ērcīšu kūniņas un izkārnījumi, pelējums, putekšņi, kvēpi un dzīvnieku paliekas (spalvas, āda, siekalas, urīns). Vissīkākās daļiņas iekļūst dziļi elpceļos, kur tās var izraisīt iekaisumu un bojāt visu elpošanas sistēmu.*  
 (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter ir filtri, kas nozīmē augstas efektivitātes gaisā esošo daļiņu attīrīšanu, ļauj aizturēt vissmalkākās daļiņas. Pateicoties (H)EPA filtram, gaiss, kas tiek izvadīts no ierīces ir tīrāks nekā tas, ko tā iesūc.

**Svarīgi!**  
 Kasetnes filtra (H)EPA (11): melnā putu filtra (11a) un filtra (H)EPA (11b) tīrīšanu veiciet katru mēnesi.

- Izvelciet elastīgo šļūteni (16) no sūkšanas atveres (7) – Fig. 2.
- Izņemiet putekļu kastī (10) no tās nodalījuma (6) ar tvertnes atslēgšanas klipšu palīdzību (10a) – Fig. 13.-14.
- Vienlaicīgi pavelciet kasetnes filtra (H)EPA (10d) atvēršanas klipšus – Fig. 21.
- Noņemiet melno putu filtru (11a) no filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Apgrieziet filtru (H)EPA (11b) otrādi un izsitiet tā saturu virs atkritumu tvertnes – Fig. 34.
- Tad notīriet filtru ar piederuma\* (15b) palīdzību remdenā ūdenī un ļaujiet filtram (H)EPA nožūt 24h – Fig. 35.
- Kad tas pilnībā izžuvis, salieciet kopā kasetnes filtru (H)EPA (11): melno putu filtru (11a) un filtru (H)EPA (11b) zem putekļu tvertnes (10) – Fig. 24, tad novietojiet putekļu tvertni tās nodalījumā (6) – Fig. 20.
- Pirms filtra (H)EPA (11b) novietošanas atpakaļ ierīcē, pārliedzinieties, ka tas pilnībā izžuvis.

Uzmanību! Pirms ierīces iedarbināšanas pārliedzinieties, ka visa filtrēšanas sistēma ievietota pareizi.

#### 5. FILTRĒŠANAS SISTĒMAS NOMAIŅA (ref. ZR0047 01)

- Izņemiet elastīgo cauruli (16) no putekļsūcēja atveres (7) – Fig. 2.
- Izņemiet putekļu kastī (10) no tās nodalījuma (6) ar tvertnes atslēgšanas klipša palīdzību (10a) – Fig. 13-14.

##### 5.1. KASETNES FILTRS HEPA (11)

- Vienlaicīgi pavelciet kasetnes filtra (H)EPA (10d) atvēršanas klipšus – Fig. 21.
- Noņemiet melno putu filtru (11a) no filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Ja kasetnes filtrs (H)EPA (11) (melnais putu filtrs (11a) + filtrs (H)EPA (11b)) ir bojāts, izmetiet to – Fig. 36 un nomainiet pret jaunu kasetnes filtru (H)EPA (ref. ZR0047 01)
- Salieciet kopā kasetnes filtru (H)EPA (11): melno putu filtru (11a) un filtru (H)EPA (11b) nostipriniet uz tvertnes (10) – Fig. 24, tad ievietojiet putekļu tvertni tās nodalījumā (6) – Fig. 20.

##### 5.2. PUTU MIKROFILTRS (9)

- Izņemiet mikrofiltru\* (9) – Fig. 37.
- Izmetiet putu mikrofiltru\* (9) atkritumu spainī – Fig. 38.
- Ievietojiet jaunu putu mikrofiltru\* (9) (ref. ZR0047 01) tam paredzētajā vietā – Fig. 39.
- Pirms vāka (10) aizvēršanas pārliedzinieties, ka mikrofiltrs\* (9) ir pareizi novietots.

\* Atkarībā no modeļa: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

## PUTEKĻSŪCĒJA TĪRĪŠANA

- Noslaukiet ierīces korpusu un piederumus ar mitru, mīkstu lupatiņu un nosusiniet.
- Noslaukiet vāku ar sausu lupatiņu – Fig. 40.
- Tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, agresīvas vai abrazīvas vielas.

## VI. BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

**Svarīgi!** Ja putekļsūcējs darbojas sliktāk nekā parasti, pirms pārbaudes izslēdziet to, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pedāli.

### JA PUTEKĻSŪCĒJS NEIESLĒDZAS

- Ierīce nav pieslēgta strāvai: pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pieslēgta elektropadeves avotam.

### JA PUTEKĻSŪCĒJS NESŪC

- Piederums vai elastīgā caurule ir aizsērējusi: iztīriet piederumu vai elastīgo cauruli.
- Pārbaudiet, vai putekļu tvertne (10) novietota pareizi.
- Pārbaudiet, vai vāks ir kārtīgi aizvērts.

### JA PUTEKĻSŪCĒJS SŪC SLIKTĀK, IZDARA TROKSNI, SVILPO

- Piederums vai elastīgā caurule ir daļēji aizsērējusi: iztīriet piederumu vai elastīgo cauruli.
- Putekļsūcēja tvertne ir pilna: iztukšojiet to (skat. sadaļu TĪRĪŠANA UN APKOPE).
- Filtrācijas sistēma ir pārpildīta: iztīriet kasetnes filtru (H)EPA (11) (skat. sadaļu TĪRĪŠANA UN APKOPE). Ja problēma nepazūd, nomainiet filtrēšanas sistēmu (skat. sadaļu TĪRĪŠANA UN APKOPE).
- Elastīgās caurules mehāniskais jaudas regulētājs ir atvērts: aizveriet mehānisko jaudas regulētāju.
- Pārbaudiet, vai putekļu tvertne (10) novietota pareizi putekļsūcēja aizmugures nodalījumā (6).

### JA SŪKŠANAS UZGALI IR GRŪTI NOŅEMT

- Atveriet elastīgās caurules jaudas regulēšanas slēdzi, lai samazinātu jaudu.
- Pārbaudiet, vai universālā uzgaļa (19) pozīcija (suka ievilkta/suka izvilkta) atbilst tīrāmajai virsmai.

### JA VADS NEUZTINAS

- Uztišanas laikā vads iekārās: izvelciet vadu un no jauna nospiediet vada uztišanas pedāli.

Ja problēma nepazūd, nogādājiet putekļsūcēju uz tuvāko Rowenta pilnvaroto servisa centru.

Skatiet Rowenta pilnvaroto servisa centru sarakstu vai sazinieties ar Rowenta patērētāju dienestu (skatiet informāciju pēdēja lapā).

### GARANTĪJA

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai tīrīšanas darbiem mājas apstākļos; ražotājs neuzņemas atbildību par nepiemērotu vai pamācībai neatbilstošu izmantošanu, un šādā gadījumā garantija tiek anulēta.
- Pirms sāciet lietot ierīci, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju: lietošana, kas neatbilst ierīces lietošanas pamācībā minētajām darbībām, atbrīvo Rowenta no jebkādas atbildības.

## VII. PIEDERUMI\*

PIEDERUMI*	LIETOŠANA	PIEDERUMU UZLIKŠANA	IEGĀDES VIETAS
Uzgalis mēbelēm	Mēbeļu tīrīšanai	Uzvelciet mēbelēm paredzēto uzgali uz caurules gala.	Rowenta pilnvarotie servisa centri (skat. pievienoto adrešu sarakstu).
Spraugu uzgalis, kas pārveidojams par suku	Lai piekļūtu stūriem un grūti sasniedzamām vietām.	Uzvelciet uzgali spraugām, kuru var pārveidot sukā, uz elastīgās caurules vai metāla caurules gala.	Rowenta pilnvarotie servisa centri (skat. pievienoto adrešu sarakstu).
Uzgalis parketam	Trauslām grīdām.	Uzvelciet parketam paredzēto uzgali uz caurules gala.	Rowenta pilnvarotie servisa centri (skat. pievienoto adrešu sarakstu).
Mini turbosuka	Mēbeļu audumu dziļai tīrīšanai.	Uzvelciet mini turbosuku uz caurules gala.	Rowenta pilnvarotie servisa centri (skat. pievienoto adrešu sarakstu).
Turbosuka	Diegu un dzīvnieku spalvu izsūkšanai no paklājiem un kavrolīna.	Uzvelciet turbosuku uz caurules gala.	Rowenta pilnvarotie servisa centri (skat. pievienoto adrešu sarakstu).

## VIII. APKĀRTĒJĀ VIDE

Saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem visas ierīces, kas netiek lietotas, tiek uzskatītas par neizmantojamām: pirms ierīces izmešanas atslēdziet to no elektropadeves avota un nogrieziet vadu.

Rūpēsieties par vides aizsardzību!

ⓘ Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.

➔ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.



\* Atkarībā no modeļa: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

## I. OHUTUSNÕUANDED

Teie turvalisuse tagamiseks vastab see seade asjakohaste standardite ja määrustega kehtestatud nõuetele (Madalpinge direktiiv, Elektromagnetiline vastavus, Keskkond,...).

### KASUTUSTINGIMUSED

- Selle tolmuimeja näol on tegemist elektriseadmega: seadet on lubatud kasutada vaid normaaltingimustes.
- Seadme kasutamisel ja selle ärapaigutamisel kasutuskordade vahepeal tuleb jälgida, et lapsed ei pääseks seadmele ligi. Ärge jätke seadet kunagi ilma järelvalveta tööle.
- Ärge suunake kunagi imuriotsikut või imuritoru otsa silmade või kõrvade lähedusse.
- **Ärge puhastage imuriga piiritust sisaldavatest toodetest ega mis tahes muu vedelikuga märgunud pindu, kuumi aineid ega väga peenekoeliste osakestega (lub, tsement, tuhk...) kattunud pindu, teravate servadega puru (klaasikillud), tervisele kahjulikke aineid (lahustid, atsetoonid...), sööbivaid aineid (hapud, puhastusvahendid...), süttimis- või plahvatusohtlikke aineid (bensiin- või piiritusepõhiseid aineid).**
- Ärge kastke seadet kunagi vette ega tehke seda märjaks, samuti ei ole lubatud seadet jätta õue.
- Ärge kasutage seadet juhul, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavad kahjustused või kui see ei tööta tavapärasel moel.

Sellisel juhul ärge asuge seadet ise parandama, vaid saatke see lähimasse volitatud teeninduskeskusesse või võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on toodud viimasel leheküljel).

### ELEKTRITOIDE

- Veenduge, et teie tolmuimeja poolt tarbitav vool (voltides) vastaks voolule teie poolt kasutatavas vooluvõrgus. Seadme seinakontaktist lahtiühendamisel ärge tõmmake pistikut juhtmest tõmmates välja.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti:
  - kohe pärast seadme kasutamist;
  - iga kord tarvikute vahetamiseks;
  - iga kord enne seadme puhastamist, hooldamist või filtri vahetamist.
- Ärge kasutage seadet juhul, kui selle toitejuhe on saanud kahjustada. Tolmuimeja juhtme kerimismehhanismi ja juhet võib vahetada ainult Rowenta volitatud teeninduskeskus, sest seadmel igasuguste remonttööde teostamiseks tuleb ohutust silmas pidades kasutada spetsiaalseid tööriistu.

### REMONTTÖÖD

Igasugused parandustööd seadme juures tuleb lasta teostada eranditult spetsialistide poolt ja parandamisel võib kasutada vaid tootjatehase originaalosi. Seadme omal käel parandamine võib seada seadme kasutaja ohtu ning sellega kaotab kehtivuse ka seadmele laienev garantii.

## II. KIRJELDUS

1. a – Püstisuunaline hoidik  
b – Pikisuunaline hoidik
2. Sisse/väljalülitamise pedaal
3. Juhtme kerimismehhanismi pedaal
4. Õhu väljalaskeava
5. Käepide seadme liigutamiseks
6. Tolmukoguja kamber
7. Tolmuimeja avamine
8. Toitejuhe
9. Poroloonist mikrofilter\* (ref. ZR0047 01)\*
10. Tolmukarp
  - a – Tolmukarbi lukustus
  - b – Kaas
  - c – Kaane avamise lükandnupp
  - d – (H)EPA-filtrikasseti avamislukk
11. (H)EPA-filtrikassett (ref. ZR0047 01)
  - a – Musta värvi poroloonist filter (11a bis : musta värvi poroloonist, asendusfilter)
  - b – (H)EPA-filter
12. Tolmuseparaator
13. Tolmuseparaatori hoidik

\* Olenevalt mudelist: Tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega



14. Tolmuseparaatori hoidiku lukustus
15. Tarvik kolm–ühes\* (ref. ZR0047 01)
  - a – Tolmuseparaatori puhastushari
  - b – (H)EPA filtri hõõruk + tolmuuseparaatori lahtilukustamise tarvik

#### **Põhitarvikud:**

16. Toru koos käpideme ja mehaanilise võimsuse regulaatoriga
17. Teleskooptoru\*
18. Torud\*
19. Universaalkasutusega imuriotsik
20. Parketi puhastamise imuriotsik\*
21. Mööbli puhastamise imuriotsik\*
22. Sisseehitatud harjaga piluavaga imuriotsik\*
23. Turbohari\*
24. Mini–turbohari\*

### **III. ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTUSELEVÖTMIST**

#### **LAHTIPAKKIMINE**

- Pakkige seade lahti, pange garantiialong kindlasse kohta hoiule ja lugege enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist tähelepanelikult kasutusjuhend läbi.

#### **NÕUANDED JA ETTEVAATUSABINÕUD**

- Seadme kasutamiseks tuleb selle juhe iga kord lõpuni lahti kerida.
- Ärge laske juhtmel sõlme joosta ja vältige selle hõõrumist vastu teravaid servi.
- Pikendusjuhtme kasutamise korral veenduge, et see oleks laitmatus seisukorras ning oleks kindlasti piisava võimsusega selle seadme juures kasutamiseks.
- Ärge tõmmake seadet juhtmest tõmmates järgi, seadme liigutamiseks on ette nähtud vastav käepide.
- Ärge tõstke seadet juhtmest maast lahti tõmmates.
- Seadme vooluvõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake juhtmest.
- Ärge lülitage kunagi tolmuimejat tööle ilma tolmu karbita (10) või ilma filtersüsteemita (kassett) (H)EPA (11): Musta värvi poroloonist filter (11a) ja (H)EPA–filter (11b).
- Veenduge, et poroloonist mikrofilter (9) oleks korralikult oma kohale asetatud.
- Kasutage seadmel eranditult vaid Rowenta originaalfiltreid.
- Kasutage seadme juures eranditult vaid Rowenta originaaltarvikuid.
- Juhul kui teil peaks tekkima raskusi tarvikute või filtrite leidmisel sellele tolmuimejale, pöörduge Rowenta kliendi-teeninduse poole (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).
- Iga kord pärast seadme kasutamist lülitage see välja ja ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Seadme hooldamiseks ja puhastamiseks lülitage alati seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- **See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikute poolt ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve ja eelneva, seadme kasutamist selgitava juhendamisetä. Ärge laske lastel seadmega mängida.**

### **IV. KASUTAMINE**

#### **SEADME KOKKUPANEMINE**

- Suruge toru (16) tugevalt tolmuimeja korpuse imemisavasse (7) ja pöörake seda, kuni see lukustub oma kohale – Fig. 1.
- Toru eemaldamiseks keerake seda vastassuunas ja tõmmake – Fig. 2.
- Juhul kui seade on varustatud teleskooptoruga\* (17): lükake reguleerimisnuppu ettepoole, tõmmake toru pikkus endale sobivaks ja vabastage seejärel asendi lukustamiseks nupp – Fig. 3. Teise võimalusena ühendage omavahel kokku kaks toru\* (18), neid veidi keerates – Fig. 4.
- Suruge soovikohane tarvik toru otsa paigale:
  - Vaipade ja vaipkatete puhastamiseks: imuriotsiku kasutamine (19) sissetõmmatud harjaga – Fig. 5.
  - Parketi ja siledade põrandate puhastamiseks: imuriotsiku kasutamine (19) väljasuunatud harjaga – Fig. 5. või kasutage vahetult parketi puhastamise otsikut\* (20).
  - Nurkade ja raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks: kasutage sisseehitatud harjaga peene otsaga imemistsikut\* (22) ilma harja kasutamata.

\* Olenevalt mudelist: Tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega

– Mööbliesemete puhastamiseks: kasutage sisseehitatud harjaga peene otsaga imuriotsiku harja\* (22) või mööbli puhastamiseks mõeldud imuriotsikut\* (21).



**Tähelepanu!**

Tarvikute vahetamiseks lülitage alati tolmuimeja välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

## **JUHTME ÜHENDAMINE VOOLUVÕRKU JA SEADME SISSELÜLITAMINE**

- Tõmmake juhe lõpuni lahti, ühendage tolmuimeja vooluvõrku – Fig. 6 ja vajutage seadme sisse/väljalülitamise pedaalile (2) – Fig. 7.
- Seadistage tolmuimeja võimsus soovikohaseks: käepidemel paikneva mehaanilise regulaatori kasutamine: imemistugevuse käsitsi vähendamiseks avage reguleerimisava kate, nt: nt: õrnadel pindadel... – Fig. 8.

## **SEADME ÄRAPAIGUTAMINE KASUTUSKORDADE VAHEPEAL JA SEADME LIIGUTAMINE**

- Pärast seadme kasutamist lülitage tolmuimeja välja, vajutades selleks seadme sisse/väljalülitamise pedaalile (2) ja ühendage seade vooluvõrgust lahti – Fig. 9. Kerige juhe poolile, vajutades selleks juhtme kokkukerimise mehhanismi pedaalile (3) – Fig. 10.
- Tolmuimeja korpuse paigutamise korral vertikaalsesse asendisse kinnitage imuriotsik (19) vastavasse sälku seadme all (1b) – Fig. 11.
- Tolmuimeja korpuse paigutamise korral vertikaalsesse asendisse kinnitage imuriotsik (19) vastavasse sälku seadme taga (1a) – Fig. 12.
- Tolmuimeja liigutamise lihtsustamiseks on sellel vastav käepide (5).

## **V. PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

**Tähtis teada.** Iga kord enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist lülitage tolmuimeja välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

Tähelepanu: puhastage tolmukarpi alati prügikasti kohal.

### **TOLMUKARBI EEMALDAMINE (10)**

- Eemaldage toru (16) imemisavast (7) korpusel – Fig. 2.
- Eemaldage tolmuikarp (10) tolmuikarbi kambrist (6): vajutage karbi lahtilukustamise nupule (10a) – Fig. 13, seejärel tõmmake karp välja – Fig. 14.

### **1. TOLMUKARBI TÜHJEDAMINE**

**Tähtis teada:** tühjendage tolmuikarp (10) iga kord pärast tolmuimeja kasutamist.

- Eemaldage kaas (10b).
- Vajutage avamise nupule (10c) – Fig. 15, seejärel tõmmake kaant – Fig. 16.
- Tühjendage karp prügikasti kohal – Fig. 17.
- Veenduge, et karp oleks korralikult tühjenenud.
- Asetage kaas tagasi (10b): suunake hinged vastavatesse sälkudesse – Fig. 18, seejärel sulgege kaas – Fig. 19.
- Paigaldage karp tolmuikarbi kambrisse tagasi (6) – Fig. 20.

### **2. MUSTA VÄRVI POROLOONIST FILTRI PUHASTAMINE (11a)**

**Tähtis teada!**

Selleks et tolmuimeja toimiks alati tõhusalt, ärge unustage porolooni (11a) pärast iga tolmuikarbi (10) tühjendamist pesta.

- Tõmmake samaaegselt (H)EPA-filtrikasseti (10d) avamisklambristest – Fig. 21.
- Võtke musta värvi poroloonist filter (11a) (H)EPA-filtrist (11b) lahti – Fig. 22.
- Peske musta värvi poroloonist filtrit (11a) kraani all puhta veega, kuivatage seda nagu svammi pigistades ja kuivatage filtrit 12h – Fig. 23.
- Pärast filtri täielikku kuivamist pange filtrikassett kokku (H)EPA (11): musta värvi poroloonist filter (11a) ja (H)EPA filter (11b) tolmuikarbi (10) alla – Fig. 24, paigaldage kaas tagasi – Fig. 19, seejärel paigaldage tolmuikarp oma kambrisse tagasi (6) – Fig. 20.

**Tähelepanu!**

Musta värvi poroloonist filtri (11a) tohib seadmesse tagasi paigaldada alles siis, kui see on täielikult kuivanud.

Musta värvi poroloonist filtri (11a) kuivamise ajal on teil võimalus kasutada tolmuimejat musta värvi poroloonist filtri asendusfiltriga (11a bis).

### 3. TOLMUKARBI (10) JA ÖHU-/TOLMUSEPARAATORI (12) PUHASTAMINE

Tähtis teada: Puhastage tolmuikarpi (10) ja tolmuiseparaatorit (12) igakuiseit.

- Eemaldage kaas (10b) kaane avamise nupu (10c) abil – Fig. 15–16.
- Tühjendage tolmuikarp prügikasti kohal – Fig. 17.
- Eemaldage filtrikassett (H)EPA (11), tõmmates selleks samaaegselt avamisklambritest (10d), mis asuvad tolmuikarbi otstes – Fig. 21.
- Eemaldage filtrikassett (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Pöörake karpi ja paigutage tarvik\* (15b) tolmuiseparaatori hoidiku lukustuse pilusse (14) – Fig. 25.
- Avage samas suunas, nagu toimus lahtilukustamine (☞) – Fig. 26.
- Eemaldage tolmuiseparaatori hoidik (13) – Fig. 27.
- Ühendage lahti ja eemaldage seejärel tolmuiseparaator (12) – samas suunas, nagu toimus lahtilukustamine (☞) – Fig. 28.
- Seejärel peske tolmuikarp (10), tolmuiseparaatori hoidik (13) ja tolmuiseparaator (12) puhta vee või seebiveega puhtaks – Fig. 29.
- Kuivatage detailid lapiga – Fig. 30.
- Pärast kuivamist asetage tolmuiseparaator (12) oma kohale ja suruge see tolmuiseparaatori hoidikusse (13) kinni, tehes seda lukustamise suunda järgides (☞) – Fig. 31.
- Paigaldage need tolmuikarbile tagasi (10) – Fig. 32.
- Paigaldage tarvik\* (15b) tolmuiseparaatori hoidiku lukustusavasse (14) – Fig. 25.
- Sulgege, tehes seda lukustamise suunda järgides (☞) – Fig. 33.
- Suruge filtrikassett (H)EPA (11) (Musta värvi poroloonist filter (11a) + filter (H)EPA (11b) ) karpi oma kohale paigale – Fig. 24.
- Asetage kaas tagasi (10b) – Fig. 18–19 – ja paigaldage tolmuikarp (10) tolmuikarbi kambrisse (6) tagasi – Fig. 20.

### 4. (H)EPA-FILTRI (11b) PUHASTAMINE

Õhk, mida me hingame, sisaldab osakesi, mis võivad olla allergiate põhjustajateks:

tolmuestade vastsed, väljahited, hallitus, õietolm, suits ja loomsed eritised (juuksed, nahk, sülg, uriin). Väiksemad osakesed võivad tungida sügavale hingamisteedesse, kus need võivad tekitada põletikke ja pärssida kogu hingamissüsteemi tegevust tervikuna.

(H)EPA filtrid (High) Efficiency Particulate Air Filter, teisisõnu (Kõrge) tõhususega filtrid õhus lenduvate osakeste kõrvaldamiseks, võimaldavad koguda ka kõige pisemaid osakesi. (H)EPA filtri abil on tuppa tagasisuunatav õhk puhtam kui sissehingatav õhk.

Tähtis teada!

Puhastage filtrikassetti (H)EPA (11): musta värvi poroloonist filtrit (11a) ja (H)EPA-filtrit (11b) igakuiseit.

- Eemaldage toru (16) imemisavast (7) tolmuimeja korpuses – Fig. 2.
- Eemaldage karbi lahtilukustamise klambri (10a) abil tolmuikarp (10) tolmuikarbi kambrist (6) – Fig. 13–14.
- Tõmmake samaaegselt (H)EPA-filtrikassetti (10d) avamisklambritest – Fig. 21.
- Eemaldage musta värvi poroloonist filter (11a) (H)EPA-filtrit (11b) – Fig. 22.
- Pöörake (H)EPA-filtrit (11b) ja koputage seda prügikasti kohal – Fig. 34.
- Hõõruge seejärel filtrit leige vee all tarviku\* (15b) abil, seejärel laske (H)EPA-filtril 24h kuivada – Fig. 35.
- Pärast selle täielikku kuivamist pange filtrikassett (H)EPA (11) kokku tagasi: musta värvi poroloonist filter (11a) ja (H)EPA-filter (11b) tolmuikarbi alla (10) – Fig. 24, seejärel paigaldage tolmuikarp oma kohale tolmuikarbi kambris (6) – Fig. 20.
- Veenduge, et (H)EPA-filter (11b) oleks enne seadmesse tagasi paigutamist lõplikult kuivanud.

Tähelepanu! Veenduge, et kogu filtrisüsteem oleks enne seadme töölelülitamist korralikult tagasi paigutatud.

### 5. FILTRISÜSTEEMI (ref. ZR0047 01) VÄLJAVAHETAMINE

- Eemaldage toru (16) imemisavast (7) tolmuimeja korpuses – Fig. 2.
- Eemaldage karbi lahtilukustamise klambri (10a) abil tolmuikarp (10) tolmuikarbi kambrist (6) – Fig. 13–14.

#### 5.1. FILTRIKASSETT HEPA (11)

- Tõmmake samaaegselt (H)EPA-filtrikassetti (10d) avamisklambritest – Fig. 21.
- Eemaldage musta värvi poroloonist filter (11a) (H)EPA-filtrit (11b) – Fig. 22.

\* Olenevalt mudelist: Tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega

- Juhul kui filtrikassett (H)EPA (11) (Musta värvi poroloonist filter (11a) ja (H)EPA-filter (11b)) on saanud kahjustada, visake see prügikasti – Fig. 36 ja vahetage see uue (H)EPA-filtrikasseti (ref. ZR0047 01)
- Pange (H)EPA-filtrikassett (11) kokku tagasi: musta värvi poroloonist filter (11a) ja (H)EPA-filter (11b) karbi all (10) – Fig. 24, seejärel paigaldage tolmukarp tagasi oma kohale tolmukarbi kambris (6) – Fig. 20.

## 5.2. POROLOONIST MIKROFILTER (9)

- Eemaldage poroloonist mikrofilter\* (9) – Fig. 37.
- Visake poroloonist mikrofilter\* (9) prügikasti – Fig. 38.
- Paigaldage uus poroloonist mikrofilter\* (9) (ref. ZR0047 01) selleks ettenähtud avasse – Fig. 39.
- Veenduge enne tolmukarbi tagasipanemist (10), et poroloonist mikrofilter\* oleks korrektselt oma kohal.

## TOLMUIMEJA PUHASTAMINE

- Tolmuimeja korpuse ja tarvikute puhastamiseks kasutage pehmet ja niisket lappi, seejärel kuivatage korpus.
- Kaane puhastamiseks kasutage kuiva lappi – Fig. 40.
- Ärge kasutage puhastamiseks pesuaineid, söövitavaid aineid ega hõõrutavaid aineid.

## VI. SEADME RIKKIMINEKU KORRAL

Tähtis teada: Juhul kui te asute seadet kontrollima, sest see ei tööta enam nii tõhusalt nagu tavaliselt, tuleb seade kontrollimiseks välja lülitada, vajutades selleks seadme sisse/väljalülitamise pedaalile.

### JUHUL KUI TOLMUIMEJA EI HAKKA TÖÖLE

- Seadmel puudub voolutoide. Veenduge, et seade on korralikult vooluvõrku ühendatud.

### JUHUL KUI TOLMUIMEJA EI IME

- Toru või mõni tarvikutest on ummistunud: eemaldage torust või tarvikust ummistuse põhjustanud ese.
- Veenduge, et tolmukarp (10) on korralikult oma kohale paigaldatud.
- Veenduge, et kaas on korralikult suletud.

### JUHUL KUI TOLMUIMEJA EI IME ENAM SAMA TÕHUSALT KUI ENNE, TEKITAB EBATAVALIST MÜRA VÕI VILISTAB

- Toru või mõni tarvikutest on osaliselt ummistunud: débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Tolmukott on täis saanud: tühjendage tolmukott (tutvuge peatükiga PUHASTAMINE JA HOOLDUS).
- Filtrisüsteem on ummistunud: puhastage filtrikassett (H)EPA (11) (tutvuge peatükiga PUHASTAMINE JA HOOLDUS).

Juhul kui probleem sellega ei lahene, vahetage filtrisüsteem välja (tutvuge peatükiga PUHASTAMINE JA HOOLDUS).

- Käepidemel paiknev mehaaniline võimsusregulaator on avatud asendis: sulgege mehaaniline võimsusregulaator.
- Veenduge, et tolmukarp (10) on korralikult tolmukoguja kambris (6) oma kohale asetatud.

### JUHUL KUI TOLMUIMEJA IMEMISOTSIKU LIIGUTAMINE ON RASKENDATUD

- Paotage võimsuse vähendamiseks käepidemel paikneva mehaanilise võimsusregulaatori klappi.
- Veenduge, et universaalsotsiku (19) seadistus (hari sissetõmmatud asendis / hari väljalatuvas asendis) vastab teie poolt puhastatava pinna profiiliga.

### JUHUL KUI JUHE EI KERI LÕPUNI SISSE

- Kokkukerimisel on juhtme jooks aeglustunud: tõmmake juhe taas lahti ja vajutage juhtme kokkukerimise pedaalile.

Juhul kui probleem sellega ei lahene, viige oma tolmuimeja lähimasse Rowenta volitatud teenindusettevõttesse. Leidke endale sobivaim Rowenta volitatud teenindusettevõtte vastavast nimekirjast või võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).

## GARANTII

- Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamistes; tootjatehase vastutus ei laiene probleemidele, mille on põhjustanud seadme mitte-sihtotstarbeline kasutamine või seadme kasutusjuhendi eiramine, sellistel juhtudel kaotab ka seadme garantii kehtivuse.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend: seadme kasutamine vastuolus kasutusjuhendis tooduga vabastab Rowenta igasugusest võimalike probleemidega seonduvast vastutusest.

\* Olenevalt mudelist: Tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega

## VII. TARVIKUD\*

TARVIKUD*	KASUTAMINE	TARVIKU PAIGALDAMINE	KAUPMEES
Imuriotsik mööbli puhastamiseks	Mööbli puhastamiseks	Suruge mööbli puhastamise otsik toru otsa.	Volitatud teeninduskeskused Rowenta (tutvuge lisatud aadresside loeteluga).
Sisseehitatud harjaga piluavaga imuriotsik	Ligipääsemiseks nurkadele ja raskesti ligipääsetavatele kohtadele.	Suruge sisseehitatud harjaga piluavaga imuriotsik käepideme või toru otsa.	Volitatud teeninduskeskused Rowenta (tutvuge lisatud aadresside loeteluga).
Parketi puhastamise otsik	Õrnade põrandapindade puhastamiseks.	Suruge parketi puhastamise otsik toru otsa.	Volitatud teeninduskeskused Rowenta (tutvuge lisatud aadresside loeteluga).
Mini-turbohari	Mööblit katvate kangaste põhjalikuks puhastamiseks.	Suruge mini-turbohari toru otsa.	Volitatud teeninduskeskused Rowenta (tutvuge lisatud aadresside loeteluga).
Turbohari	Vaipade ja vaipkatete puhastamiseks raskesti eemaldatavatest niidikestest ja loomakarvadest.	Suruge turbohari toru otsa.	Volitatud teeninduskeskused Rowenta (tutvuge lisatud aadresside loeteluga).

## VIII. KESKKONNASÄÄSTLIKKUS

Vastavalt jõustunud seadusesätetele tuleb kõik eksploatatsioonist eemaldatavad seadmed muuta lõplikult kasutamiskõlbmatuteks: enne seadme äraviskamist lõigake sellelt pärast vooluvõrgust lahtiühendamist toitejuhe ära.

Üheskoos keskkonda säästes!

① Teie seade sisaldab mitmeid korduvkasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.

➔ Tooge seade kogumispunkti, kus see utiliseeritakse nõuetekohaselt.



\* Olenevalt mudelist: Tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega

## I. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zájmu vaší bezpečnosti je spotřebič v souladu s platnými normami a nařízeními (Směrnice pro nízké napětí, o elektromagnetické kompatibilitě, pro oblast životního prostředí...).

### PODMÍNKY POUŽITÍ

- Vysavač je elektrický přístroj; musí být používán ve standardních provozních podmínkách.
  - Příklad použijte mimo ukládejte mimo dosah dětí. Nikdy ho nenechávejte zapnutý bez dozoru.
  - Nepřibližujte sací nástavec nebo konec trubice do blízkosti očí nebo uší.
  - **Nevysávejte vlhké plochy, vodu nebo kapalinu jakékoliv povahy, horké nebo velmi jemné látky (sádra, cement, popel...), velké ostré úlomky (skleněné střepy), škodlivé přípravky (rozpouštědla, odstraňovače starých nátěrů...), agresivní látky (kyseliny, čisticí prostředky...), hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo lihu).**
  - Spotřebič nikdy neponořujte do vody, nestříkejte na něj vodu a neskladujte ho venku.
  - Pokud spotřebič spadne a vykazuje viditelná poškození nebo funkční vady, nepoužívejte ho.
- V takovém případě ho neotvírejte, ale zašlete ho do nejbližšího autorizovaného servisního střediska nebo se spojte se servisem pro spotřebitele Rowenta (viz bližší údaje na poslední straně).

### ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

- Ujistěte se, že pracovní napětí (ve voltech) vysavače odpovídá napětí vaší elektrické sítě. Tento údaj najdete na spodní straně přístroje.
- Spotřebič odpojte vytažením z elektrické zásuvky:
  - okamžitě po použití,
  - před každou výměnou příslušenství,
  - před každým čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.
- Pokud je kabel poškozený, přístroj nepoužívejte. Vyvarujte se nebezpečí a v autorizovaném středisku Rowenta nechte vyměnit celý naviják vysavače i se šňůrou.

### OPRAVY

Opravy mohou provádět pouze odborníci s použitím originálních náhradních dílů. Vámi provedená oprava může představovat nebezpečí pro uživatele a zánik záruky.

## II. POPIS

1. a – Parkování ve vodorovné poloze  
b – Parkování ve svislé poloze
2. Pedál zapnout/vypnout
3. Pedál navijáku přírodní šňůry
4. Mřížka výstupu vzduchu
5. Držadlo na přenášení
6. Přihrádka na prachový zásobník
7. Sací otvor
8. Přírodní šňůra
9. Pěnový mikrofiltr\* (ref. ZR0047 01)
10. Prachový zásobník
  - a – Odjišťovací spona přihrádky na prach
  - b – Kryt
  - c – Tlačítko na otvírání krytu
  - d – Spony na otvírání kazety s filtrem (H)EPA
11. Kazeta s filtrem (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Černý pěnový filtr (11a bis: náhradní černý pěnový filtr)
  - b – Filtr (H)EPA
12. Oddělovač prachu
13. Rám oddělovače prachu
14. Zámek rámu oddělovače prachu
15. Příslušenství 3 v 1\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Kartáč na čištění oddělovače prachu
  - b – Škrabka na filtr (H)EPA + příslušenství na odemykání rámu oddělovače prachu

\* Podle typu: jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o příslušenství dostupné volitelně.

### Standardní příslušenství:

- 16. Ohebná hadice se zahnutým koncem a mechanickým regulátorem výkonu
- 17. Teleskopická trubice\*
- 18. Trubice\*
- 19. Sací hubice na všechny druhy podlah
- 20. Sací hubice na parkety\*
- 21. Sací hubice na bytové zařízení\*
- 22. Štěrbinová sací hubice s kartáčkovým nástavcem\*
- 23. Turbokartáč\*
- 24. Miniturbokartáč\*

## III. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

### VYBALENÍ

- Spotřebič vybalte, uschovejte si záruční list a před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze.

### RADY A OPATŘENÍ

- Před každým použitím musí být přívodní šňůra zcela odvinutá.
- Dbejte na to, aby se šňůra nepřiskřípla a nepřišla do kontaktu s ostrými hranami.
- Pokud používáte prodlužovací šňůru, ujistěte se, že je v bezvadném stavu a napětí odpovídá výkonu vysavače.
- Vysavač netahejte za šňůru, ale přemísťujte ho pomocí držadla na přenášení.
- Vysavač nezvedejte za přívodní šňůru.
- Vysavač nikdy neodpojujte tahem za šňůru.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez prachového zásobníku (10) ani bez kazety s filtrem (H)EPA (11): černý pěnový filtr (11a) a filtr (H)EPA (11b).
- Zkontrolujte, zda je pěnový filtr (9) správně umístěn.
- Používejte pouze originální filtry Rowenta.
- Používejte pouze originální příslušenství Rowenta.
- V případě, že máte potíže se získáním příslušenství a filtrů pro tento vysavač, obraťte se na zákaznický servis Rowenta (viz bližší údaje na poslední straně).
- Po každém použití vysavač vypněte a odpojte ze sítě.
- Vysavač vypněte a odpojte ze sítě vždy před prováděním údržby nebo před čištěním.
- **Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání tohoto přístroje. Dohlédněte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.**

## IV. POUŽÍVÁNÍ

### SMONTOVÁNÍ JEDNOTLIVÝCH DÍLŮ SPOTŘEBIČE

- Ohebnou hadici (16) zasuňte do sacího otvoru (7) a otočte až k blokování – Fig. 1.
- Pro zpětné vytažení ji otočte v opačném směru a táhněte – Fig. 2.
- Pokud je vysavač vybaven teleskopickou trubicí\* (17): zatlačte nastavovací tlačítko směrem dopředu, nastavte požadovanou délku trubky, poté tlačítko uvolněte pro její zablokování v této poloze – Fig. 3. Jinak obě trubice\* (18) propojte lehkým pootočením – Fig. 4.
- Na konec trubice nasadte vhodné příslušenství:
  - Pro koberce a kovy: použijte sací hubici (19) se zasunutým kartáčem – Fig. 5.
  - Na parkety a hladké povrchy: použijte sací hubici (19) s vysunutým kartáčem – Fig. 5.nebo použijte přímo nástavec na parkety\* (20).
- U koutů a obtížně přístupných míst: použijte štěrbinovou sací hubici s kartáčkovým nástavcem\* (22) v ploché poloze.
- Pro nábytek: použijte štěrbinovou sací hubici s kartáčkovým nástavcem\* (22) nebo sací hubici na bytové zařízení\* (21).

### Upozornění!

Před výměnou příslušenství vysavač vždy vypněte a odpojte ze sítě.

\* Podle typu: jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o příslušenství dostupné volitelně.

## PŘIPOJENÍ PŘÍVODNÍ ŠŇŮRY DO SÍTĚ A UVEDENÍ SPOTŘEBIČE DO PROVOZU



- Šňůru zcela odviňte, připojte vysavač do sítě – Fig. 6 a stiskněte pedál zapnout/vypnout (2) – Fig. 7.
- Nastavte výkon vysavače: mechanickým regulátorem výkonu na ohnuté koncovce: otevřením klapky regulačního prvku manuálně snížíte sací výkon např. u křehkých povrchů... – Fig. 8.

## ULOŽENÍ A PŘENÁŠENÍ SPOTŘEBIČE

- Po použití vysavač vypněte stisknutím pedálu zapnout/vypnout (2) a odpojte ho ze sítě – Fig. 9. Šňůru smotejte stisknutím pedálu navijáku přívodní šňůry (3) – Fig. 10.
- Ve svislé poloze umístěte sací hubici (19) do držáku na spodní části spotřebiče (1b) – Fig. 11.
- Ve vodorovné poloze umístěte sací hubici (19) do držáku na zadní části spotřebiče (1a) – Fig. 12.
- Vysavač snadno přesunete pomocí držadla na přenášení (5).

## V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Důležité upozornění: před prováděním údržby nebo čištěním vysavač vždy vypněte a odpojte ze sítě. Upozornění: čištění prachového zásobníku vždy provádějte nad odpadkovým košem.

### VYJMUTÍ PRACHOVÉHO ZÁSObNÍKU (10)

- Ohebnou hadici (16) vytáhněte ze sacího otvoru (7) – Fig. 2.
- Vyjměte prachový zásobník (10) z přihrádky (6): stlačte odjišťovací sponu (10a) zásobníku – Fig. 13, a potom jej vyjměte – Fig. 14.

#### 1. VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉHO ZÁSObNÍKU

Důležité upozornění: vyprázdněte prachový zásobník (10) po každém použití.

- Sejměte kryt (10b).
- Stiskněte tlačítko otevírání (10c) – Fig. 15, poté sejměte kryt – Fig. 16.
- Vyprázdněte zásobník nad odpadkovým košem – Fig. 17.
- Ujistěte se, že v zásobníku nezůstal žádný prach.
- Dejte kryt zpět (10b): vložte kolíky do drážek – Fig. 18, poté zavřete kryt – Fig. 19.
- Vložte zásobník zpět do přihrádky (6) – Fig. 20.

#### 2. ČIŠTĚNÍ ČERNÉHO PĚNOVÉHO FILTRU (11a)

Důležité upozornění:

Pro optimalizaci výkonu vysavače umývejte pěnu (11a) po každém vyprázdnění zásobníku na prach (10).

- Současně zatáhněte za spony pro otvírání kazety s filtrem (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Oddělte černý pěnový filtr (11a) od filtru (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Umyjte černý pěnový filtr (11a) pod tekoucí vodou, vyždímejte ho jako houbu a nechte jej 12 hodin schnout – Fig. 23.
- Když je zcela suchý, poskládejte kazetový filtr (H)EPA (11) zpět: černý pěnový filtr (11a) a filtr (H)EPA (11b) pod zásobníkem na prach (10) – Fig. 24, nasadte kryt – Fig. 19, potom vložte zpět do přihrádky (6) zásobník na prach – Fig. 20.

Upozornění!

Černý pěnový filtr (11a) lze do přístroje vložit pouze tehdy, když je zcela suchý.





Během sušení pěnového filtru (11a) můžete vysavač používat s náhradním černým pěnovým filtrem (11a bis).

#### 3. ČIŠTĚNÍ PRACHOVÉHO ZÁSObNÍKU (10) A ODDĚLOVAČE VZDUCHU OD PRACHU (12)

Důležité upozornění: prachový zásobník (10) a oddělovač prachu (12) čistěte každý měsíc.

- Sejměte kryt (10b) pomocí tlačítka na otvírání (10c) – Fig. 15 – 16.
- Vyprázdněte prachový zásobník nad odpadkovým košem – Fig. 17.



- Odepněte kazetu s filtrem (H)EPA (11) současným zatažením spon na otevírání (10d) umístěných na krajích prachového zásobníku – Fig. 21.
- Vyjměte kazetu s filtrem (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Vraťte zásobník zpět a nasadte příslušenství\* (15b) do otvoru zámku rámu oddělovače prachu (14) – Fig. 25.
- Otvírejte ve směru odjišťování (  ) – Fig. 26.
- Sejměte rám oddělovače prachu (13) – Fig. 27.
- Odepněte a vyjměte oddělovač prachu (12) ve směru odjišťování (  ) – Fig. 28.
- Potom dejte zásobník na prach (10), rám oddělovače prachu (13) a oddělovač prachu (12) pod čistou vodu nebo do vody se saponátem – Fig. 29.
- Vysušte je pomocí hadříku – Fig. 30.
- Po vysušení vraťte zpět a zajistěte oddělovač prachu (12) v rámu oddělovače prachu, dodržujte směr zajišťování (  ) – Fig. 31.
- Vložte je zpět na prachový zásobník (10) – Fig. 32.
- Nasadte příslušenství\* (15b) do otvoru zámku rámu oddělovače prachu (14) – Fig. 25.
- Zavírejte ve směru zajišťování (  ) – Fig. 33.
- Nasuňte kazetu s filtrem (H)EPA (11) (černý pěnový filtr (11a) + filtr (H)EPA (11b)) do zásobníku – Fig. 24.
- Nasadte zpět kryt (10b) – Fig. 18 – 19 a vložte prachový zásobník (10) do přihrádky (6) – Fig. 20.

#### 4. ČIŠTĚNÍ FILTRU (H)EPA (11b)

*Vzduch, který dýcháme, obsahuje částice, které mohou být alergenní: larvy a výkaly roztočů, plísňe, pyl, kouř a živočišné zbytky (chlupy, kůže, sliny, moč). Nejjemnější částice mohou pronikat hluboko do dýchacích cest nebo mohou způsobit zánět a zhoršit dýchací funkci.*

*Filtry (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter jsou vzduchové částicové filtry s (vysokou) účinností, které umožňují zachycení nejjemnějších částic. Díky filtru (H)EPA je vyfukovaný vzduch v místnosti čistší než před nasátím do vysavače.*

Důležité upozornění:

Kazetový filtr (H)EPA (11): černý pěnový filtr (11a) a filtr (H)EPA (11b) čistěte každý měsíc.

- Ohebnou hadici (16) vytáhněte ze sacího otvoru (7) – Fig. 2.
- Vyjměte prachový zásobník (10) z přihrádky (6) pomocí odjišťovací spony přihrádky (10a) – Fig. 13 – 14.
- Současně zatáhněte za spony pro otvírání kazety s filtrem (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Oddělte černý pěnový filtr (11a) od filtru (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Otočte filtr (H)EPA (11b) a vyprašte jej nad odpadkovým košem – Fig. 34.
- Filtr následně oškrabejte příslušenstvím\* (15b) pod vlašnou vodou, poté filtr (H)EPA nechejte 24 hodin schnout – Fig. 35.
- Když je zcela suchý, poskládejte kazetový filtr (H)EPA (11) zpět: černý pěnový filtr (11a) a filtr (H)EPA (11b) pod zásobníkem na prach (10) – Fig. 24, potom vložte zpět do přihrádky (6) zásobník na prach – Fig. 20.
- Dbejte na to, aby byl filtr (H)EPA (11b) zcela suchý, až poté ho dejte zpět do přístroje.

Upozornění! Dbejte na to, aby byl celý filtrační systém správně umístěn, až poté můžete vysavač zapnout.

#### 5. VÝMĚNA FILTRAČNÍHO SYSTÉMU (ref. ZR0047 01)

- Ohebnou hadici (16) vytáhněte ze sacího otvoru (7) – Fig. 2.
- Vyjměte prachový zásobník (10) z přihrádky (6) pomocí odjišťovací spony přihrádky (10a) – Fig. 13 – 14.

##### 5.1. KAZETA S FILTREM (H)EPA (11)

- Současně zatáhněte za spony pro otvírání kazety s filtrem (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Oddělte černý pěnový filtr (11a) od filtru (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Pokud je kazeta s filtrem (H)EPA (11) (černý pěnový filtr (11a) a filtr (H)EPA (11b)) poškozená, vyhodte ji do koše – Fig. 36 a vyměňte ji za novou kazetu s filtrem (H)EPA (11) (ref. ZR0047 01).
- Poskládejte kazetu s filtrem (H)EPA (11): černý pěnový filtr (11a) a filtr (H)EPA (11b) pod zásobníkem (10) – Fig. 24, potom vložte prachový zásobník do přihrádky (6) – Fig. 20.

\* Podle typu: jedná se o zvláštní vybavu u některých typů nebo o příslušenství dostupné volitelně.

## 5.2. PĚNOVÝ MIKROFILTR (9)

- Vyjměte pěnový mikrofiltr\* (9) – Fig. 37.
- Vyhodte pěnový mikrofiltr (9) do odpadkového koše – Fig. 38.
- Vložte nový pěnový mikrofiltr\* (9) (ref. ZR0047 01) na příslušné místo v přístroji – Fig. 39.
- Před vložením prachového zásobníku (10) zajistěte správné umístění pěnového mikrofiltru\* (9).

## ČIŠTĚNÍ VYSAVAČE

- Tělo spotřebiče a příslušenství otřete měkkým a vlhkým hadříkem a osušte.
- Kryt otřete suchým hadříkem – Fig. 40.
- Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky.

## VI. ODSTRANĚNÍ PORUCHY

Důležité upozornění: zjistíte-li zhoršení fungování vysavače, vždy ho před kontrolou vypněte stisknutím pedálu zapnout/vypnout.

### POKUD NELZE VYSAVAČ UVÉST DO PROVOZU

- Spotřebič není napájený elektrickým proudem: zkontrolujte, zda je správně zapojen do elektrické sítě.

### POKUD VYSAVAČ NEVYSÁVÁ

- Příslušenství nebo ohebná hadice jsou ucpané: odstraňte překážku z příslušenství nebo z ohebné hadice.
- Zkontrolujte správné umístění prachového zásobníku (10).
- Zkontrolujte, zda je kryt správně zavřený.

### POKUD VYSAVAČ NEMÁ DOBRÝ TAH, JE HLUČNÝ A PÍSKÁ

- Příslušenství nebo ohebná hadice jsou částečně ucpané: odstraňte překážku z příslušenství nebo z ohebné hadice.
  - Prachový zásobník je plný: vyprázdněte jej (viz kapitola ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
  - Filtrační systém je zanesený. Vyčistěte kazetu s filtrem (H)EPA (11) (viz kapitola ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
- Pokud problém přetrvává, vyměňte filtrační systém (viz kapitola ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
- Mechanický regulátor výkonu na ohnuté koncovce je otevřený: uzavřete mechanický regulátor výkonu.
  - Zkontrolujte, zda je prachový zásobník (10) správně umístěn ve své přihrádce (6).

### POKUD SE SACÍ HUBICE OBTÍŽNĚ PŘEMÍŠTUJE

- Otevřete regulační klapku na ohnuté koncovce, abyste snížili výkon.
- Zkontrolujte, zda poloha (zasunutý/vysunutý kartáč) nástavce na všechny podlahy (19) odpovídá vysávanému povrchu podlahy.

### POKUD SE CELÁ ŠŤŮRA NENAVINE DO NAVÍJEČE

- Navíjení šňůry se zpomaluje: šňůru znovu vytáhněte a stiskněte pedál navijáku šňůry.

Pokud problém přetrvává, svěřte vysavač nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Rowenta.

Viz seznam autorizovaných servisních středisek Rowenta, nebo se obraťte na servis pro spotřebitele Rowenta (viz bližší údaje na poslední straně).

## ZÁRUKA

- Tento spotřebič je určen výhradně k běžnému používání v domácnosti; v případě nevhodného zacházení nebo použití, které není v souladu s návodem k obsluze, výrobce nenese žádnou odpovědnost a záruka zaniká.
- Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte návod k použití: použití, které je v rozporu s návodem k obsluze, zbavuje Rowentu veškeré odpovědnosti.

\* Podle typu: jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o příslušenství dostupné volitelně.

## VII. PŘÍSLUŠENSTVÍ\*

PŘÍSLUŠENSTVÍ*	POUŽÍVÁNÍ	NASAZENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	MÍSTA NÁKUPU
Sací hubice na nábytek	Na čištění nábytku.	Sací hubici na nábytek nasadíte na konec trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Štěrbínová sací hubice s kartáčkovým nástavcem	Pro dosažení koutů a obtížně přístupných míst.	Štěrbínovou sací hubici s kartáčkovým nástavcem nasadíte na zahnutý konec nebo na trubici.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Sací hubice na parkety	Na choulostivé podlahy.	Sací hubici na parkety nasadíte na konec trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Miniturbokartáč	K hloubkovému čištění bytových textilií.	Miniturbokartáč nasadíte na konec trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).
Turbokartáč	K odstraňování nití a zvířecích chlupů z koberců a kovalů.	Turbokartáč nasadíte na konec trubice.	Autorizovaná servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres).

## VIII. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Ve shodě s platnými předpisy musí být každý spotřebič s ukončenou životností definitivně znehodnocen: spotřebič před vyhozením do odpadu odpojte od sítě a odřízněte přívodní šňůru.

Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- ➡ Odneste spotřebič do sběrného střediska, kde bude provedeno jeho zpracování.



Na daný vysavač bylo v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. vydáno prohlášení o shodě. Vysavač odpovídá harmonizovaným technickým normám a nařízením vlády : C. 168/1997 Sb. elektrická zařízení nízkého napětí, C. 169/1997 Sb. - elektromagnetická kompatibilita, C. 9/2002 Sb. - emise hluku. Hodnota naměřeného hluku činí: 84 dB(A). Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání přístroje mimo domácnost je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revizí dle normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické předpisy. Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání.»

\* Podle typu: jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o příslušenství dostupné volitelně.

## I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések irányelv, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem stb.).

### HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK

- Ez a porszívó elektromos készülék: eredeti rendeltetésének megfelelő körülmények között kell használni.
  - A készüléket gyermekektől távol használja és tárolja. Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
  - A szívófejet vagy a cső végét ne tartsa a szem vagy a fül közelébe.
  - **Ne porszívózzon víztől vagy bármilyen egyéb folyadéktól nedves felületet, meleg anyagokat, nagyon finom port tartalmazó anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy, éles törmelék (üveg), káros anyagokat (oldószerek, festékel távolítók stb.), maró anyagokat (sav, tisztítószer stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.**
  - A készüléket ne mártsa vízbe, ne fröccsenjen rá víz és ne tárolja kültéren.
  - Ne használja a készüléket, ha leesett, látható sérülések vannak rajta, vagy hibásan működik.
- Ilyenkor ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi márkaszervizbe, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta ügyfélszolgálatával (az elérhetőségi adatokat lásd az utolsó oldalon).

### BETÁPLÁLÁS

- Ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett hálózati feszültség megfelel az Ön otthoni elektromos hálózatáénak: ezt az információt a készülék alján találja.
- A készüléket húzza ki az aljzatból:
  - használat után közvetlenül,
  - minden tartozékcsere előtt,
  - minden tisztítás, karbantartás vagy szűrőcsere előtt,
- Ne használja a készüléket, ha a kábel károsodott. A veszélyek megelőzése érdekében a porszívó csévéelőjét és a vezetékét feltétlenül Rowenta márkaszervizben kell kicserélni.

### JAVÍTÁS

A készülék javítását csak szakember végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával.  
A készülék házilagos javítása veszélyt jelenthet a használó számára és a garancia megszűnik.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. a – Vízzintes tárolás  
b – Függőleges tárolás
2. Be-/kikapcsoló pedál
3. Kábelcsévéelő pedál
4. Levegő kivezető rács
5. Szállítófül
6. Portartó
7. Szívónyílás
8. Tápvezeték
9. Szivacs mikrofilter\* (ref. ZR0052 01)
10. Portartó doboz
  - a – A portartó doboz kioldó retesze
  - b – Fedél
  - c – A fedél felnyitó gombja
  - d – (H)EPA\* szűrőkazetta nyitó reteszek
11. (H)EPA\* szűrőkazetta (ref. ZR0052 01):
  - a – Fekete szivacs szűrő(11a b: fekete szivacs szűrő csere)
  - b – (H)EPA szűrő
12. Porlevásztó
13. Porlevásztó tartó
14. Porlevásztó tartó retesze
15. 3 az 1-ben tartozék (ref. ZR0052 01):
  - a – Porlevásztó tisztítókefe
  - b – (H)EPA szűrő kaparó + tartozék a porlevásztó tartó kioldásához

\*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

## Standard tartozékok:

16. Tömlő fogantyúval és mechanikus teljesítményszabályozóval
17. Teleszkópos cső\*
18. Csövek\*
19. Univerzális szívófej
20. Parkettaszívófej\*
21. Kárpitszívófej\*
22. Kefévé alakítható résszívófej\*
23. Turbókefe\*
24. Mini turbókefe\*

## III. TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT KICSOMAGOLÁS

• Csomagolja ki a készüléket, őrizze meg a garanciajegyet és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

### TANÁCSOK ÉS ELŐVIGYÁZATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A tápvezetékét minden használat előtt teljesen le kell csévélni.
- A tápvezeték ne szoruljon be és ne húzza át vágó éleken.
- Ha elektromos hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy tökéletes állapotban legyen, és megfelelő legyen a porszívó teljesítményéhez.
- Ne húzza a porszívót a tápvezetéknel fogva, a készüléket a szállítófül segítségével kell mozgatni.
- Ne használja a vezetékét a készülék felemeléséhez.
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.
- Soha ne használja a porszívót portartó doboz (10), sem a (H)EPA porszűrő kazetta (11) nélkül: Fekete szivacs szűrő (11a) és (H)EPA\* szűrőkazetta (11b).
- Ellenőrizze, hogy a szivacs mikrofilter (9) megfelelően a helyén van-e.
- Csak eredeti Rowenta szűrőket használjon.
- Csak eredeti Rowenta tartozékokat használjon.
- Amennyiben ehhez a porszívóhoz nehézséget okoz a tartozékok és szűrők beszerzése, forduljon a Rowenta vevőszolgálathoz (az elérhetőségi adatokat lásd az utolsó oldalon).
- Minden használat után kapcsolja ki és húzza ki az aljzathoz a készüléket.
- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzathoz a porszívót.
- **A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.**

## IV. HASZNÁLAT

### KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

- Illessze erőteljesen a tömlőt (16) a szívónyílásba (7), és forgassa el, amíg nem rögzítődik Fig. 1.
- Az eltávolításnál forgassa el ellenkező irányba és húzza ki. – Fig. 2.
- Ha a porszívó teleszkópos csővel\* rendelkezik (17): nyomja az állítógombot előre, húzza ki a kívánt hosszúságúra a csövet, majd engedje fel a gombot a rögzítéshez – Fig. 3. Ha nem, dugja össze a két csövet\* (18), enyhén forgatva – Fig. 4.
- Illesszen tetszése szerinti tartozékot a cső végére:
  - Szőnyeghez és padlószőnyeghez: használja a szívófejet (19) behúzott kefével – Fig. 5.
  - Parkettához és sima padlózathoz: használja a szívófejet (19) kitolt kefével – Fig. 5. vagy használja közvetlenül a parkettaszívófejet\* (20).
  - Sarkokban és nehezen elérhető helyeken: használja a kefévé alakítható résszívófejet\* (22) sima szívófej állásban.
  - Bútorokhoz: használja az átalakítható résszívófejet\* (22) keféjét, vagy a bútorszívófejet\* (21).

### Figyelem!

Tartozékok cseréje előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzathoz a porszívót.

\*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

## A TÁPVEZETÉK BEDUGÁSA ÉS A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA



• Csévélje le teljesen a vezetékét, dugja be az aljzatba a porszívót – Fig. 6, majd nyomja meg a be/kikapcsoló pedált (2) – Fig. 7.

• A szívási teljesítmény beállítása: a fogantyú mechanikus teljesítményszabályozójával: a szabályozó reteszt nyissa ki a szívási teljesítmény manuális csökkentéséhez, pl: érzékeny felületeken... – Fig. 8.

## A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

• Használat után állítsa le a porszívót a be/kikapcsoló pedál megnyomásával, majd húzza ki az aljzataból a vezetékét – Fig. 9. A tápvezetékét csévélje fel a vezetékcsévélő pedál megnyomásával (3) – Fig. 10.

• Függőlegesen helyzetben tegye a szívófejet (19) a készülék alatti tárolóba (1b) – Fig. 11.

• Vízszintes helyzetben tegye a szívófejet (19) a készülék hátoldalán lévő tárolóba (1a) – Fig. 12.

• A szállítófülnek (5) köszönhetően könnyen tudja szállítani a porszívót.

## V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Fontos: Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzataból a porszívót.

Figyelem: a portartó doboz tisztításánál ügyeljen arra, hogy mindig szeméttároló fölé helyezze.

### A PORTARTÓ DOBOZ (10) KIVÉTELE

• Húzza ki a tömlőt (16) a szívónyílásból (7) – Fig. 2.

• Vegye ki a portartó dobozt (10) a rekeszből (6): nyomja meg a doboz kioldó gombját (10a) – Fig. 13, majd vegye ki a dobozt – Fig. 14.

#### 1. A PORTARTÓ DOBOZ KIÜRÍTÉSE

Fontos: minden használat után ürítse ki a portartó dobozt (10).

• Vegye le a fedelet (10b).

• Nyomja meg a nyitógombot (10c) – Fig. 15, majd emelje le a fedelet – Fig. 16.

• A dobozt egy szeméttároló fölött ürítse ki – Fig. 17.

• Bizonyosodjon meg róla, hogy nem maradt por a dobozban.

• Tegye vissza a fedelet (10b): helyezze a peckeket a nyílásokba – Fig. 18, majd zárja le a fedelet – Fig. 19.

• Tegye vissza a dobozt a rekeszbe (6) – Fig. 20.

#### 2. A FEKETE SZIVACS SZŰRŐ TISZTÍTÁSA (11a)

Fontos!

A porszívó legjobb teljesítménye érdekében mossa el a szivacsot (11a) a portartó doboz minden ürítésekor (10).

• Húzza meg egyszerre a (H)EPA szűrőkazetta (10d) nyitó reteszeit – Fig. 21.

• Válassza le a fekete szivacs szűrőt (11a) a (H)EPA szűrőről (11b) – Fig. 22.

• A fekete szivacs szűrőt (11a) mossa el folyó csapvízbe, csavarja ki, mint egy szivacsot, majd szárítsa 12 órán át – Fig. 23.

• Ha már teljesen megszárad, állítsa össze a (H)EPA szűrőkazettával (11): a fekete szivacs szűrőt (11a) és a (H)EPA (11b) szűrőt a portartó doboz (10) alá – Fig. 24, tegye rá a fedelet – Fig. 19, majd tegye vissza a portartó dobozt a rekeszbe (6) – Fig. 20.

Figyelem!





A fekete szivacs szűrőt (11a) csak akkor szabad visszatenni a készülékbe, amikor már teljesen száraz.

Használhatja a porszívót a fekete szivacs szűrő nélkül (11a), a tartalék fekete szivacs szűrő használatával (11a b).

#### 3. A PORTARTÓ DOBOZ (10) ÉS A PORLEVÁLASZTÓ (12) TISZTÍTÁSA

Fontos: a portartó dobozt (10) és a porleválasztót (12) havonta egyszer tisztítsa.

• Vegye le a (10b) fedelet a nyitógomb megnyomásával (10c) – Fig. 15 – 16.

- A portartó dobozt egy szeméttároló fölött ürítse ki – Fig. 17.
- Oldja ki a (H)EPA (11) szűrőkazettát, húzza meg egyszerre a (H)EPA szűrőkazettának (10d) a portartó doboz szélein található nyitó reteszeit – Fig. 21.
- Vegye ki a (H)EPA\* szűrőkazettát (11) – Fig. 22.
- Fordítsa el a dobozt és helyezze be a tartozékot \* (15b) a porleválasztó tartójának nyílásába (14) – Fig. 25.
- Nyissa ki, a nyitási iránynak megfelelően (  ) – Fig.26.
- Vegye ki a porleválasztó tartóját (13) – Fig. 27.
- Pattintsa ki, majd vegye ki a porleválasztót (12), a nyitási irány betartásával (  ) – Fig. 28.
- Ezután öblítse le a portartó dobozt (10), a porleválasztó tartóját (13) és a porleválasztót (12) tiszta vagy mosószeres vízben – Fig. 29.
- Egy ronggyal törölje szárazra őket – Fig. 30.
- Miután megszáradt, tegye vissza és rögzítse a porleválasztót porleválasztót (12) a porleválasztó tartóra (13), a zárasi irány betartásával (  ) – Fig. 31.
- Tegye vissza a portartó dobozra (10) – Fig. 32.
- Helyezze be a tartozékot \* (15b) a porleválasztó tartójának nyílásába (14) – Fig. 25.
- Zárja be, a zárasi iránynak megfelelően (  ) – Fig. 33.
- Rögzítse a (H)EPA szűrőkazettát (11) (fekete szivacs szűrő (11a) + (H)EPA szűrő (11b) a dobozba – Fig. 24.
- Tegye vissza a fedelet (10b) – Fig. 18 – 19 – és tegye vissza a portartó dobozt (10) a rekeszébe (6) – Fig. 20.

#### 4. A (H)EPA SZÜRŐ TISZTÍTÁSA (11b)

*Az általunk belélegzett levegő olyan részecskéket tartalmaz, melyek allergiát okozhatnak: poratka lárvái és ürüléke, penész, virágpor, füstök és állati maradványok (szőr, bőr, nyál, vizelet). A legfinomabb részecskék mélyen behatolnak a légzőszervekbe, ahol gyulladást idézhetnek elő és megváltoztathatják az egész légzési funkciót.*

*A (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, tehát a levegőben lévő részecskékkel szemben (nagy) hatékonysággal rendelkező szűrők a legfinomabb részecskéket is visszatartják. A (H)EPA szűrőnek köszönhetően a helyiségbe kibocsátott levegő egészségesebb, mint a beszívott levegő.*

#### Fontos!

A (H)EPA szűrőkazettát (11): fekete szivacs szűrő (11a) és (H)EPA szűrő (11b) tisztítsa havonta.

- Húzza ki a tömlőt (16) a szívónyílásból (7) – Fig. 2.
- Vegye ki a portartó dobozt (10) a rekeszből (6) a dobozt nyitó retesz segítségével (10a) – Fig. 13 – 14.
- Húzza meg egyszerre a (H)EPA szűrőkazetta (10d) nyitó reteszeit – Fig. 21.
- Válassza le a fekete szivacs szűrőt (11a) a (H)EPA szűrőről (11b) – Fig. 22.
- Fordítsa meg a (H)EPA (11b) szűrőt és ütögesse meg egy szemetesedény fölött – Fig. 34.
- Kaparja meg ezután a szűrőt a tartozékkal\* (15b) langyos folyó vízben, majd hagyja száradni a (H)EPA szűrőt 24 órán keresztül – Fig. 35.
- Ha már teljesen megszárad, állítsa össze a (H)EPA szűrőkazettával (11): a fekete szivacs szűrőt (11a) és a (H)EPA (11b) szűrőt tegye a portartó doboz (10) alá – Fig. 24, majd tegye vissza a portartó dobozt a rekeszbe (6) – Fig. 20.
- Ellenőrizze, hogy a (H)EPA (11b) szűrő teljesen száraz legyen, mielőtt visszateszi a készülékbe.

Figyelem! Mielőtt a készüléket elindítja, ellenőrizze, hogy a szűrőrendszer a helyén van-e.

#### 5. A SZÜRŐRENDSZER CSERÉJE (ref. ZR0052 01)

- Húzza ki a tömlőt (16) a szívónyílásból (7) – Fig. 2.
- Vegye ki a portartó dobozt (10) a rekeszből (6) a dobozt nyitó retesz segítségével (10a) – Fig. 13 – 14.

##### 5.1. HEPA SZÜRŐKAZETTA (11)

- Húzza meg egyszerre a (H)EPA szűrőkazetta (10d) nyitó reteszeit – Fig. 21.
- Válassza le a fekete szivacs szűrőt (11a) a (H)EPA szűrőről (11b) – Fig. 22.
- Ha a (H)EPA szűrőkazetta (11) (fekete szivacs szűrő (11a) és a (H)EPA szűrő (11b) károsodott, dobja szemétkosárba – Fig. 36, és cserélje ki új (H)EPA szűrőkazettára (ref. ZR0047 01).
- Állítsa össze a (H)EPA\* szűrőkazettát (11): fekete szivacs szűrő (11a) és (H)EPA szűrő (11b) és helyezze a doboz alá (10) – Fig. 24, majd tegye vissza a portartó dobozt a rekeszbe (6) – Fig. 20.

\* Típusától függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

## 5.2. SZIVACS MIKROFILTER (9)

- Vegye ki a szivacs mikrofiltert (9) – Fig. 37.
- Dobja ki a szivacs mikrofiltert\* (9) a szemétbe – Fig. 38.
- Tegyen be új szivacs mikrofiltert\* (9) (ref. ZR0047 01) az erre a célra szolgáló rekeszbe – Fig. 39.
- Ellenőrizze a szivacs mikrofilter\* (9) megfelelő helyzetét, mielőtt a portartó dobozt a helyére teszi (10).

## A PORSZÍVÓ TISZTÍTÁSA

- A készülék testét és a tartozékokat nedves puha nedves ronggyal törölje át, majd szárítsa meg.
- A fedelet száraz ronggyal törölje át – Fig. 40.
- Ne használjon maró vagy súroló mosószert.

## VI. HIBAELHÁRÍTÁS

Fontos: Amint a porszívó kevésbé jól működik, minden ellenőrzést megelőzően állítsa le a be/kikapcsoló pedál megnyomásával.

### HA A PORSZÍVÓ NEM KAPCSOLÓDIK BE

- A készülék nem kap áramot: ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően be van-e dugva az aljzatba.

### HA A PORSZÍVÓ NEM SZÍV

- Egy tartozék vagy a tömlő eltömődött: szüntesse meg a tartozék vagy a tömlő dugulását.
- Ellenőrizze, hogy a portartó doboz (10) megfelelő helyzetben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően le van zárva.

### HA A PORSZÍVÓ GYENGÉBBEN SZÍV, ZAJOS, SÍPOL

- Egy tartozék vagy a tömlő részben eltömődött: szüntesse meg a tartozék vagy a tömlő dugulását.
  - A portartó doboz megtelt: ürítse ki (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS FEJEZETET).
  - A szűrőrendszer telítődött: tisztítsa meg a (H)EPA\* szűrőkazettát (11) (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS FEJEZETET)
- Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a szűrőrendszert (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS FEJEZETET).
- A fogantyún lévő mechanikus teljesítményszabályozó nyitva van: zárja le a teljesítményszabályozót.
  - Ellenőrizze, hogy a portartó doboz (10) megfelelő helyzetben van-e a portartó rekeszben (6).

### HA A SZÍVÓFEJET NEHÉZ ELMOZDÍTANI

- A fogantyún lévő mechanikus teljesítményszabályozót nyissa ki és csökkentse a teljesítményt.
- Ellenőrizze, hogy az univerzális szívófej helyzete (behúzott kefe/kitolt kefe) (19) megfelelő a tisztított padlózat felületének.

### HA A TÁPVEZETÉK NEM HÚZÓDIK VISSZA TELJESEN

- A vezeték lelassult a visszahúzódáskor: húzza ki ismét a vezetéket és nyomja meg a vezeték felcsévélő gombját.

Ha továbbra is fennáll a probléma, bízva porszívóját a legközelebbi Rowenta szakszervizre.

Nézze meg a Rowenta szakszervizek listáját, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta vevőszolgálattal (lásd az elérhetőségi adatokat az utolsó oldalon).

## GARANCIA

- Ez a készülék kizárólag háztartási és otthoni célokra szolgál; nem rendeltetésszerű vagy a kezelési utasításnak nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli, és a garancia érvényét veszíti.
- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót: a használati útmutatótól eltérő használat esetén a Rowentát semmilyen felelősség nem terheli.

\*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.



## VII. TARTOZÉKOK\*

TARTOZÉKOK*	HASZNÁLAT	A TARTOZÉK ELHELYEZÉSE	VÁSÁRLÁSI HELY
Kárpítszívófej	Bútorok tisztításához	Húzza rá a kárpítszívófejet a cső végére.	Rowenta márkaszervizek (lásd a mellékelt címlistát).
Kefévé alakítható résszívófej	Sarkok és nehezen hozzáférhető helyek porszívózásához.	Húzza rá a kefévé alakítható résszívófejet a fogantyú vagy a cső végére.	Rowenta márkaszervizek (lásd a mellékelt címlistát).
Parkettaszívófej	Kényes padlózatokhoz.	Húzza rá a parkettaszívófejet a cső végére.	Rowenta márkaszervizek (lásd a mellékelt címlistát).
Mini turbókefe	A bútorszövetek alapos tisztításához.	Húzza rá a mini turbókefét a cső végére.	Rowenta márkaszervizek (lásd a mellékelt címlistát).
Turbókefe	A szőnyegekben és szőnyegpadlóknak megtelepedett szálak és állati szőrök eltávolítására.	Húzza rá a turbókefét a cső végére.	Rowenta márkaszervizek (lásd a mellékelt címlistát).

## VIII. KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos rendelkezéseknek megfelelően, minden használaton kívüli készüléket véglegesen használhatatlanná kell tenni: húzza ki az aljzatból és vágja el a tápvezetéket, mielőtt kidobja a készüléket.

Vegyünk részt a környezetvédelemben!

- ① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.



Zajsztint: 84 dB(A)

\*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

# I. BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA



Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a nariadeniami (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí, ...).

## PODMIENKY POUŽÍVANIA

- Váš vysávač je elektrický spotrebič: môže sa používať iba v bežných podmienkach používania.
  - Prístroj používajte a odkladajte mimo dosahu detí. Prístroj nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.
  - Nemanipulujte násadcom alebo koncom rúry v blízkosti očí a uší.
  - **Nevysávajte mokré plochy, vodu ani žiadne iné kvapaliny, horúce látky, príliš jemné látky (sadra, cement, popol...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpúšťadlá, odstraňovače starých náterov...), agresívne látky (kyseliny, čistiace látky...), horľavé látky a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).**
  - Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.
  - Prístroj nepoužívajte, ak spadol a vykazuje viditeľné poškodenie alebo anomálie týkajúce sa fungovania.
- V takom prípade prístroj neotvárajte, ale zašlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).

## NAPÁJANIE ELEKTRICKOU ENERGIU

- Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti: tento údaj nájdete na spodnej strane prístroja.
- Odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky:
  - hneď po každom použití,
  - pred každou výmenou príslušenstva,
  - pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.
- Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený. Aby ste predišli akémukoľvek riziku, systém navíjania a kábel vášho vysávača sa môžu vymieňať jedine v autorizovanom servisnom stredisku Rowenta.

## OPRAVA

Opravu môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov. Svojpomocná oprava prístroja môže viesť k ohrozeniu používateľa a záruka stráca platnosť.

## II. POPIS

1. a – Odkladanie vo vodorovnej polohe  
b – Odkladanie vo zvislej polohe
2. Pedál zapínania/vypínania
3. Pedál pre navíjanie kábla
4. Mriežka výstupu vzduchu
5. Rúčka na prenášanie
6. Oddelenie pre nádržku na prach
7. Otvor nasávania
8. Napájací kábel
9. Penový mikrofilter\* (ref. ZR0047 01)
10. Nádržka na prach
  - a – Spona odomykania nádržky na prach
  - b – Kryt
  - c – Tlačidlo otvárania krytu
  - d – Spony otvárania kazety s filtrom (H)EPA
11. Kazeta s filtrom (H)EPA\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Čierny penový filter (11a bis: náhradný čierny penový filter)
  - b – Filter (H)EPA
12. Oddeľovač prachu
13. Rám oddeľovača prachu
14. Zámok rámu oddeľovača prachu
15. Príslušenstvo 3 v 1\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Kefa na čistenie oddeľovača prachu
  - b – Škrabka na filter (H)EPA + príslušenstvo na odomykanie rámu oddeľovača prachu

\*V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voliteľne dostupným príslušenstvom.

### Štandardné príslušenstvo:

16. Hadica s pažbou a mechanický menič výkonu
17. Teleskopická rúra\*
18. Rúry\*
19. Násadec na všetky druhy podláh
20. Násadec na parkety\*
21. Násadec na nábytok\*
22. Štrbinový násadec prestaviteľný na kefku\*
23. Turbokefa\*
24. Mini turbokefa\*

## III. PRED PRVÝM POUŽITÍM

### ODBALENIE

• Pred prvým použitím svojho prístroja ho odbaľte, uschovajte si záručný kupón a pozorne si prečítajte návod na používanie.

### RADY A OPATRENIA

- Pred každým použitím musíte kábel úplne rozvinúť.
- Nezachytávajte ho za žiadne predmety a nenechajte ho viesť cez ostré hrany.
- Ak používate predlžovací kábel, ubezpečte sa, že je v bezchybnom stave a je prispôsobený napätiu, ktoré využíva váš vysávač.
- Vysávač nepremiestňujte ťahaním za kábel, musíte ho prenášať držaním za rúčku určenú na prenos.
- Nepoužívajte kábel na zdvíhanie prístroja.
- Prístroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez nádržky na prach (10) ani bez kazety s filtrom (H)EPA (11): čierny penový filter (11a) a filter (H)EPA (11b).
- Skontrolujte, či je penový mikrofilter (9) správne na mieste.
- Používajte iba originálne filtre značky Rowenta.
- Používajte iba originálne príslušenstvo značky Rowenta.
- V prípade ťažkostí so zakúpením príslušenstva a filtrov určených pre tento vysávač sa obráťte na stredisko pre zákazníkov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).
- Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete po každom použití.
- Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením.
- **Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.**

## IV. POUŽÍVANIE

### MONTÁŽ DIELOV PRÍSTROJA

- Silne zatlačte hadicu (16) do sacieho otvoru (7) a otáčajte až do jej zablokovania - Fig.1.
- Pre vybratie hadice otočte v opačnom smere a potiahnite von - Fig. 2.
- Ak je váš vysávač vybavený teleskopickou rúrou\* (17): zatlačte tlačidlo nastavenia smerom dopredu, nastavte želanú dĺžku rúry, potom pustite tlačidlo pre jej uzamknutie v danej polohe - Fig. 3. Ak váš vysávač nie je vybavený teleskopickou rúrou, zmontujte dokopy dve rúry\* (18) a mierne otočte - Fig. 4.
- Nasadte vyhovujúce príslušenstvo na koniec rúry:
  - Pre koberce a koberčeky: používajte násadec (19) v polohe so zasunutou kefou - Fig. 5.
  - Pre parkety a hladké podlahy: používajte násadec (19) v polohe s vysunutou kefou - Fig. 5. alebo používajte priamo násadec na parkety\* (20).
  - Pre kúty a ťažko dosiahnuteľné miesta: používajte štrbinový násadec, ktorý sa dá zmeniť na kefku\* (22), v polohe plochého násadca.
  - Na nábytok: používajte kefku s premeniteľným štrbinovým násadcom\* (22) alebo násadec na nábytok\* (21).

### Pozor!

Pred každou výmenou príslušenstva vypnite a odpojte svoj vysávač z elektrickej siete.

\* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voliteľne dostupným príslušenstvom.

## ZAPOJENIE KÁBLA A ZAPÍNANIE PRÍSTROJA

- Úplne odviňte kábel, zapojte vysávač do elektrickej siete – Fig. 6 a stlačte pedál zapínania/vypínania (2) - Fig. 7.
- Nastavte intenzitu sacieho výkonu: za pomoci meniča výkonu na pažbe: otvorte klapku regulačného bežca pre manuálne zníženie sacieho výkonu, napr.: na jemných povrchoch... - Fig. 8.

## ODKLADANIE A PRENOS PRÍSTROJA

- Po použití prístroj zastavte stlačením pedála zapínania/vypínania (2) a odpojte ho z elektrickej siete - Fig.9. Odložte kábel stlačením pedála navíjania kábla (3) - Fig. 10.
- V zvislej polohe umiestnite násadec (19) do jeho držiaka na spodnej strane prístroja (1b) - Fig. 11.
- Vo vodorovnej polohe umiestnite násadec (19) do jeho držiaka na zadnej strane prístroja (1a) - Fig. 12.
- Jednoducho preneste svoj vysávač držaním za rúčku určenú na prenos (5).

## V. ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Dôležité:** Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením.  
**Pozor:** čistenie nádržky na prach vždy vykonávajte nad odpadkovým košom.

### VYBERANIE NÁDRŽKY NA PRACH (10)

- Odoberte hadicu (16) zo sacieho otvoru (7) - Fig. 2.
- Vyberte nádržku na prach (10) z jej oddelenia (6): stlačte sponu odomykania (10a) nádržky - Fig. 13, potom nádržku vyberte - Fig. 14.

#### 1. VYPRÁZDNENIE NÁDRŽKY NA PRACH

**Dôležité:** vyprázdňte nádržku na prach (10) po každom použití.

- Odoberte kryt (10b).
- Stlačte tlačidlo otvárania (10c) – Fig. 15, potom odoberte kryt – Fig. 16.
- Vyprázdňte nádržku nad odpadkovým košom – Fig. 17.
- Ubezpečte sa, že v nádržke nezostal žiadny prach.
- Dajte naspäť kryt (10b): založte kolíky do drážok – Fig. 18, potom zatvorte kryt – Fig. 19.
- Vložte nádržku späť do jej oddelenia (6) – Fig. 20.

#### 2. ČISTENIE ČIERNEHO PENOVÉHO FILTRA (11a)

**Dôležité!**

Pre optimalizáciu výkonu svojho vysávača umývajte penu (11a) po každom vyprázdnení nádržky na prach (10).

- Súčasne potiahnite spony otvárania kazety s filtrom (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Oddel'te čierny penový filter (11a) od filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Umyte čierny penový filter (11a) pod tečúcou vodou, vyžmýkajte ho ako špongiu a nechajte ho schnúť 12 hodín – Fig. 23.
- Keď je úplne suchý, poskladajte späť kazetový filter (H)EPA (11): čierny penový filter (11a) a filter (H)EPA (11b) pod nádržkou na prach (10) – Fig. 24, založte kryt – Fig. 19, potom vložte späť nádržku na prach do jej oddelenia (6) – Fig. 20.

**Pozor!**

Čierny penový filter (11a) sa môže vkladať do prístroja iba vtedy, keď je úplne suchý.

Vysávač môžete používať počas sušenia čierneho penového filtra (11a) s použitím náhradného čierneho penového filtra (11a bis).

#### 3. ČISTENIE NÁDRŽKY NA PRACH (10) A ODDĽOVAČ VZDUCHU OD PRACHU (12)

**Dôležité:** nádržku na prach (10) a oddel'ovač prachu (12) čistite každý mesiac.

- Odoberte kryt (10b) za pomoci tlačidla otvárania (10c) – Fig. 15-16.
- Vyprázdňte nádržku na prach nad odpadkovým košom – Fig. 17.
- Odopnite kazetu s filtrom (H)EPA (11) súčasným potiahnutím spôn otvárania (10d) umiestnených na krajoch nádržky na prach – Fig. 21.
- Vyberte kazetu s filtrom (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Vráťte späť nádržku a nasadte príslušenstvo\* (15b) do štrbiny zámku rámu oddeľovača prachu (14) – Fig. 25.
- Otvárajte v smere odomykania (☐) – Fig. 26.
- Odoberte rám oddeľovača prachu (13) – Fig. 27.
- Odopnite a odoberte oddeľovač prachu (12) v smere odomykania (☐) – Fig. 28.
- Potom dajte nádržku na prach (10), rám oddeľovača prachu (13) a oddeľovač prachu (12) pod čistú vodu alebo do vody so saponátom – Fig. 29.
- Vysušte ich pomocou handričky – Fig. 30.
- Po vysušení vráťte a zapnite oddeľovač prachu (12) do rámu oddeľovača prachu (13), dodržujte smer zamykania (☑) – Fig. 31.
- Založte ich späť na nádržku na prach (10) – Fig. 32.
- Vráťte príslušenstvo\* (15b) do štrbiny zámku rámu oddeľovača prachu (14) – Fig. 25.
- Zatvárajte v smere zamykania (☑) – Fig. 33.
- Zapnite kazetu s filtrom (H)EPA (11) (čierny penový filter (11a) + filter (H)EPA (11b)) do nádržky – Fig. 24.
- Založte späť kryt (10b) – Fig. 18-19 – a vložte nádržku na prach (10) do jej oddelenia (6) – Fig. 20.

#### 4. ČISTENIE FILTRA (H)EPA (11b)

*Vzduch, ktorý dýchame, obsahuje častice, ktoré môžu byť alergénmi: zárodky roztočov, plesne a zvyšky zvierat (chlpý, kožu, sliny, moč). Najmenšie častice prenikajú hlboko do dýchacieho ústrojenstva, kde môžu spôsobiť zápal a poškodiť celé dýchacie ústrojenstvo.*

*Filtre (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter, t. j. vysokoúčinné filtre pre vzduchové častice umožňujú zadržať aj tie najjemnejšie častice. Vďaka filtrom (H)EPA je vzduch vracajúci sa do miestnosti zdravší ako vsávaný vzduch.*

#### Dôležité!

Kazetový filter (H)EPA (11): čierny penový filter (11a) a filter (H)EPA (11b) čistite každý mesiac.

- Odoberte hadicu (16) zo sacieho otvoru (7) - Fig. 2.
- Odoberte nádržku na prach (10) z jej oddelenia (6) pomocou spony odomykania nádržky (10a) – Fig. 13-14.
- Súčasne potiahnite spony otvárania kazety s filtrom (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Oddel'te čierny penový filter (11a) od filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Otočte filter (H)EPA (11b) a vyprášte ho nad odpadkovým košom - Fig. 34.
- Filter následne oškrabte príslušenstvom \* (15b) pod vlažnou vodou, potom filter (H)EPA nechajte schnúť 24 hodín - Fig. 35.
- Keď je úplne suchý, poskladajte späť kazetový filter (H)EPA (11): čierny penový filter (11a) a filter (H)EPA (11b) pod nádržkou na prach (10) – Fig. 24, potom vložte späť nádržku na prach do jej oddelenia (6) – Fig. 20.
- Dbajte o to, aby bol filter (H)EPA (11b) úplne suchý, až potom ho dajte späť do prístroja.

**Pozor!** Dbajte o to, aby bol celý filtračný systém správne založený na svojom mieste, až potom môžete vysávač spustiť.

#### 5. VYMEŇTE FILTRAČNÝ SYSTÉM (Ref. ZR0047 01)

- Odoberte hadicu (16) zo sacieho otvoru (7) - Fig. 2.
- Odoberte nádržku na prach (10) z jej oddelenia (6) pomocou spony odomykania nádržky (10a) – Fig. 13-14.

##### 5.1. KAZETA S FILTROM HEPA (11)

- Súčasne potiahnite spony otvárania kazety s filtrom (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Oddel'te čierny penový filter (11a) od filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Ak je kazeta s filtrom (H)EPA (11) (čierny penový filter (11a) a filter (H)EPA (11b)) poškodená, odhod'te ju do koša - Fig. 36 a nahrad'te ju novou kazetou s filtrom (H)EPA (ref. ZR0047 01)
- Poskladajte kazetu s filtrom (H)EPA (11): čierny penový filter (11a) a filter (H)EPA (11b) pod nádržkou. (10) - Fig. 24, potom vložte nádržku na prach do jej oddelenia (6) - Fig. 20.

\*V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voliteľne dostupným príslušenstvom.

## 5.2. PENOVÝ MIKROFILTER (9)

- Odoberte penový mikrofilter\* (9) - Fig. 37.
- Zahodte penový mikrofilter\* (9) do odpadkového koša - Fig. 38.
- Vložte nový penový mikrofilter\* (9) (ref. ZR0047 01) do uloženia nachádzajúceho sa v prístroji za týmto účelom - Fig. 39.
- Zabezpečte správne umiestnenie penového mikrofiltera\* (9) pred vložením nádržky na prach (10).

## ČISTENIE VYSÁVAČA

- Utrite telo vysávača a príslušenstvo mäkkou, vlhkou handričkou, potom ho vysušte.
- Utrite kryt suchou handričkou - Fig. 40.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne alebo drsné čistiace látky.

## VI. ODSTRANOVANIE PORÚCH

**Dôležité:** ak váš vysávač nefunguje, ako by mal, a pred každým overením ho vypnite stlačením pedálu zapínania/vypínania.

### AK SA VÁŠ VYSÁVAČ NENAŠTARTUJE

- Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete: skontrolujte, či je prístroj správne zapojený do elektrickej siete.

### AK VÁŠ VYSÁVAČ NEVYSÁVA

- Príslušenstvo alebo hadica sú upchaté: uvoľnite priechodnosť príslušenstva alebo hadice.
- Skontrolujte správne umiestnenie nádržky na prach (10).
- Skontrolujte, či je kryt správne zatvorený.

### AK VÁŠ VYSÁVAČ VYSÁVA SLABŠIE, JE HLUČNÝ, PÍSKA

- Príslušenstvo alebo hadica sú čiastočne upchaté: uvoľnite priechodnosť príslušenstva alebo hadice.
  - Nádržka na prach je plná: vyprázdnite ju (viď kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA).
  - Filtračný systém je zaplnený: vyčistite kazetu s filtrom (H)EPA (11) (viď kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA).
- Ak problém pretrváva, vymeňte filtračný systém (viď kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA).
- Mechanický menič výkonu na pažbe je otvorený: zatvorte mechanický menič výkonu.
  - Skontrolujte, či je nádržka na prach (10) správne umiestnená v oddelení pre nádržku na prach (6).

### AK SA NÁSADEC ŤAŽKO VYMIEŇA

- Otvorte regulačný bežec na pažbe pre zníženie výkonu.
- Skontrolujte, či poloha (zasunutá kefa/vysunutá kefa) násadca na všetky podlahy (19) zodpovedá vysávanému povrchu podlahy.

### AK SA KÁBEL NENAVÍJA SPÄŤ ÚPLNE

- Kábel sa pri navíjaní späť spomaľuje: znova vytiahnite kábel a stlačte pedál navíjania kábla.

Ak problém pretrváva, zverte svoj vysávač najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Rowenta. Konzultujte zoznam autorizovaných servisných stredísk Rowenta alebo sa obráťte na oddelenie služby pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).

## ZÁRUKA

- Tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti. Za prípady nesprávneho používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, značka nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka je neplatná.
- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, zbavuje spoločnosť Rowenta všetkej zodpovednosti.

## VII. PRÍSLUŠENSTVO\*

PRÍSLUŠENSTVO*	POUŽÍVANIE	NASADENIE PRÍSLUŠENSTVA	MIESTO NÁKUPU
Násadec na nábytok	Pre vysávanie nábytku.	Nasadte násadec na nábytok na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (pozri pripojený zoznam adries).
Štrbinový násadec meniteľný na kefku	Pre kúty a ťažko dosiahnuteľné miesta.	Nasadte štrbinový násadec prestaviteľný na kefku na koniec pažby alebo rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (pozri pripojený zoznam adries).
Násadec na parkety	Pre jemné podlahy.	Nasadte násadec na parkety na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (pozri pripojený zoznam adries).
Mini turbokefa	Pre hĺbkové čistenie nábytkových poťahov.	Nasadte mini turbokefu na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (pozri pripojený zoznam adries).
Turbokefa	Pre vysávanie vlákien a chlupov zvierat zachytených v kobercoch a koberčekoch.	Nasadte turbokefu na koniec rúry.	Autorizované servisné strediská Rowenta (pozri pripojený zoznam adries).

## VIII. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s platným nariadením sa musí každý prístroj, ktorý sa viac nepoužíva, dať do úplne nepoužiteľného stavu: pred odhodením prístroja odpojte a odrežte kábel.

Chráňme životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správne spracovaniu.



Tento spotrebič vyhovuje smerniciam 73/23 CEE a 89/336 CEE.

Na daný vysávač bolo v súlade so zákonom Č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode.

Vysávač zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády: Č. 168/1997 Zb. elektrické zariadenia nízkeho napätia, Č. 169/1997 Zb. - elektromagnetická kompatibilita, Č. 9/2002 Zb. - emisie hluku. Hodnota nameraného hluku činí: 84 dB(A).

Prístroj je určený len na vysávanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnosti je užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania.»

\* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voliteľne dostupným príslušenstvom.

## I. СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С оглед на Вашата безопасност този уред е в съответствие с действащите стандарти и норми (Директиви ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, околна среда и т.н.)

### УСЛОВИЯ НА ПОЛЗВАНЕ

- Прахосмукачката е електрически уред: тя трябва да се ползва в нормални работни условия.
  - Използвайте и съхранявайте уреда далече от деца. Не оставяйте уреда да работи без надзор.
  - Не поставяйте засмукващия накрайник или тръбата в близост до очите и ушите.
  - **Не почиствайте повърхности, намокрени с вода или каквато и да е друга течност, горещи повърхности, фини материали (гипс, цимент, пепел и др.), големи остри парчета (стъкло), опасни препарати (разтворители и др.), агресивни препарати (киселини, почистващи и др.), леснозапалими или взривоопасни продукти (на бензинова или спиртна основа).**
  - Не потапяйте уреда във вода, не го пръскайте с вода и не го съхранявайте на открито.
  - Не работете с уреда, ако е паднал и има видими повреди или не функционира нормално.
- В такъв случай не разглобявайте уреда, а го изпратете в най-близкия упълномощен сервиз или се обадете на центъра за обслужване на клиенти на Rowenta (координатите са посочени на последна страница).

### ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ

- Проверете дали захранващото напрежение на вашия уред съответства на напрежението на инсталацията: тези данни са изписани отдолу на уреда.
- Изключете уреда от контакта:
  - непосредствено след приключване на работа,
  - преди да сменяте принадлежности,
  - преди почистване, поддръжка или подмяна на филтър.
- Не ползвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден. За предотвратяване на всякакви опасности, барабанът за навиване и захранващият кабел на прахосмукачката задължително се подменят от упълномощен сервиз на Rowenta.

### РЕМОНТИ

Ремонтът да се извърши задължително от специалист като се ползват оригинални резервни части. Ремонти, извършени от потребителя, може да представляват опасност за самия него, а гаранцията отпада.

## II. ОПИСАНИЕ

- а – Хоризонтално прибиране  
б – Вертикално прибиране
- Педал Пуск/Стоп
- Педал за навиване на захранващия кабел
- Изходна решетка за въздух
- Ръкохватка за пренасяне
- Отделение резервоар за прах
- Отвор за засмукване
- Захранващ кабел
- Дунапренов микрофилтър\* (ref. ZR0047 01)
- Резервоар за прах
  - а – Скоба за откопчаване на резервоара за прах
  - б – Капак
  - в – Бутон за отваряне на капака
  - г – Скоба за отваряне на касетата с филтър (H)EPA
- Касета с филтър (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - а – Черен дунапренов филтър (11а б: резервен черен дунапренов филтър)
  - б – Филтър (H)EPA
- Сепаратор за прах
- Конзола на сепаратора за прах
- Ключалка на конзолата на сепаратора за прах
- Накрайник 3 в 1\* (ref. ZR0047 01):
  - а – Четка за почистване на сепаратора за прах
  - б – Четка за филтър (H)EPA + инструмент за откопчаване на конзолата на сепаратора за прах

\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.



### Стандартно оборудване:

16. Гъвкав маркуч с ръкохватка и механичен регулатор на мощността
17. Телескопична тръба\*
18. Тръби\*
19. Универсална приставка за под
20. Накрайник за паркет\*
21. Накрайник за мебели\*
22. Накрайник за ъгли с четчица\*
23. Турбо четка\*
24. Мини турбо четка\*

## III. ПРЕДИ ПЪРВОТО ПОЛЗВАНЕ

### РАЗОПАКОВАНЕ

• Разопакувайте уреда, запазете талона за гаранцията и прочетете внимателно инструкцията за работа преди първото ползване на уреда.

### СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Развивайте кабела докрай преди всяко ползване.
- Не го прищипвайте и не го прекарвайте върху остри ръбове.
- Ако ползвате удължител, се уверете, че е изправен и сечението на кабела му отговаря на мощността на прахосмукачката.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да преместите прахосмукачката, а я хванете за ръкохватката за пренасяне.
- Не вдигайте уреда като го държите за кабела.
- Не изключвайте уреда с издърпване на кабела.
- Не работете с прахосмукачка без резервоар за прах (10) и касета с филтър (H)EPA (11): черен дунапренов филтър (11a) и филтър (H)EPA (11b).
- Проверете дали дунапреновият микрофилтър (9) е поставен правилно.
- Ползвайте само оригинални филтри Rowenta.
- Ползвайте само оригинални принадлежности Rowenta.
- Ако не можете да се снабдите с принадлежности или филтри за този модел прахосмукачка, се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на Rowenta (координатите са посочени на последна страница).
- След всяко ползване изключвайте прахосмукачката от бутона и от контакта.
- Изключете прахосмукачката от бутона и от контакта преди поддръжка или почистване.
- **Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с физически, сетивни или умствени увреждания, или от лица без опит или познания, освен ако, чрез лице, което отговаря за тяхната безопасност, те са получили контрол или предварителни инструкции, свързани с използването на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се да гарантира, че те не си играят с уреда.**

## IV. НАЧИН НА ПОЛЗВАНЕ

### СГЛОБЯВАНЕ НА ЧАСТИТЕ НА УРЕДА

- Притиснете силно маркуча (16) към отвора за засмукване (7) и го завъртете, докато се закопее – Fig. 1.
- За изваждане завъртете в обратна посока и издърпайте – Fig. 2.
- Ако Вашата прахосмукачка е оборудвана с телескопична тръба\* (17): избутайте бутона за регулиране напред, удължете тръбата, колкото е необходимо, и отпуснете бутона, за да се фиксира – Fig. 3. В противен случай, съединете двете тръби\* (18) като завъртите леко – Fig. 4.
- Поставете подходящия накрайник на тръбата:
  - За килими и мокети: използвайте приставка (19) с прибрана четка – Fig. 5.
  - За паркет и гладки подове: използвайте приставка (19) с извадена четка – Fig. 5.или просто ползвайте приставката за паркет\* (20).
- За ъгли и труднодостъпни места: ползвайте накрайника за ъгли с четчица\* (22) в положение с прибрана четчица.
- За мебели: ползвайте четчицата на накрайника за ъгли\* (22) или накрайника за мебели\* (21).

### Внимание!

Изключвайте прахосмукачката от бутона и от контакта преди да сменят принадлежностите.

\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.

## ВКЛЮЧВАНЕ В КОНТАКТА И ПУСК НА УРЕДА

- Развийте захранващия кабел докрай, включете щепсела в контакта – Fig. 6 и натиснете педала Пуск/Стоп (2) – Fig. 7.
- Регулирайте мощността на засмукване: чрез механичния регулатор на мощност на ръкохватката: отворете отворите плъзгащото капаче за регулиране, за да намалите ръчно мощността на засмукване, напр.: при деликатни повърхности и др. – Fig. 8.

## СЪХРАНЕНИЕ И ПРЕНАСЯНЕ НА УРЕДА

- След ползване спрете прахосмукачката като натиснете педала Пуск/Стоп (2) и я изключете от контакта (Fig. 9). Приберете кабела като натиснете педала на барабана за навиване на кабела(3) (Fig. 10).
- Във вертикално положение поставете крайника (19) в гнездото отдолу на уреда (1b) – Fig. 11.
- В хоризонтално положение поставете крайника (19) в гнездото отзад на уреда (1a) – Fig. 12.
- Прахосмукачката се пренася лесно като се държи за ръкохватката (5).

## V. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**Важно:** Изключете прахосмукачката от бутона и от контакта преди поддръжка или почистване.  
**Внимание:** при почистване на резервоара за прах застанете над коша за отпадъци.

### ИЗВАДЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРАХ (10)

- Извадете маркуча (16) от отвора за засмукване (7) – Fig. 2.
- Извадете резервоара за прах (10) от отделението (6): натиснете скобата за освобождаване (10a) на резервоара – Fig. 13 и извадете резервоара – Fig. 14.

### 1. ИЗПРАЗНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРАХ

**Важно:** изпразвайте резервоара за прах (10) след всяко ползване.

- Махнете капака (10b).
- Натиснете бутона за отваряне (10c) – Fig. 15 и махнете капака – Fig. 16.
- Изпразнете резервоара в кош за отпадъци – Fig. 17.
- Проверете дали не е останал прах в резервоара.
- Поставете капака обратно (10b): вкарайте палците в каналите – Fig. 18 и затворете капака – Fig. 19.
- Поставете резервоара обратно в отделението (6) – Fig. 20.

### 2. ПОЧИСТЕТЕ ЧЕРНИЯ ДУНАПРЕНОВ ФИЛТЪР (11a)

**Важно!**  
 За оптимална работа на прахосмукачката измивайте дунапрена (11a) след всяко изпразване на резервоара за прах (10).

- Дръпнете едновременно скобите за отваряне на касетата с филтър (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Отделете черния дунапренов филтър (11a) от филтъра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Измийте черния дунапренов филтър (11a) на чешмата с чиста вода, изстискайте го като гъба и го оставете да съхне 12 ч. – Fig. 23.
- Когато филтърът изсъхне, сглобете касетата с филтър (H)EPA (11): черен дунапренов филтър (11a) и филтър (H)EPA (11b) под резервоара за прах (10) – Fig. 24, поставете капака – Fig. 19, след което върнете резервоара за прах в отделението за него (6) – Fig. 20.

**Внимание!**

Черният дунапренов филтър (11a) да не се поставя в уреда, докато не е напълно изсъхнал.





Докато черният дунапренов филтър (11a) съхне, можете да ползвате прахосмукачката с резервния черен дунапренов филтър (11a б).

### 3. ПОЧИСТЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРАХ (10) И СЕПАРАТОРА ЗА ПРАХ (12)

**Важно:** почиствайте резервоара за прах (10) и сепаратора за прах (12) ежемесечно.

- Махнете капака (10b) като натиснете бутона за отваряне (10c) – Fig. 15-16.
- Изпразнете резервоара за прах в кош за отпадъци – Fig. 17.
- Освободете касетата с филтър (H)EPA (11) като дръпнете едновременно скобите за отваряне (10d), разполо-

жени в краищата на резервоара за прах – Fig. 21.

- Извадете касетата с филтър (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Върнете резервоара на място и поставете приставката\* (15b) в отвора на ключалката на конзолата на сепаратора за прах (14) – Fig. 25.
- Отворете като спазвате посоката за отключване (  ) – Fig. 26.
- Извадете конзолата на сепаратора за прах (13) – Fig. 27.
- Освободете и извадете сепаратора за прах (12) като спазвате посоката за отключване (  ) – Fig. 28
- След това сложете резервоара за прах (10), конзолата на сепаратора за прах (13) и сепаратора за прах (12) в чиста или сапунена вода – Fig. 29.
- Подсушете ги с чист парцал – Fig. 30.
- След като са подсушени, поставете и закопчейте сепаратора за прах (12) на конзолата на сепаратора за прах (13) като спазвате посоката за заключване (  ) – Fig. 31.
- Поставете ги върху резервоара за прах (10) – Fig. 32.
- Поставете приставката\* (15b) в отвора на ключалката на конзолата на сепаратора за прах (14) – Fig. 25.
- Затворете като спазвате посоката за заключване (  ) – Fig. 33.
- Закопчейте касетата с филтър (H)EPA (11) (черен дунапренов филтър (11a) + филтър (H)EPA (11b) ) в резервоара – Fig. 24.
- Сложете капака (10b) – Fig. 18-19 – и поставете резервоара за прах (10) в отделението за него (6) – Fig. 20.

#### 4. ПОЧИСТЕТЕ ФИЛТЪРА (H)EPA (11b)

*Въздухът, който дишаме, съдържа частици, които може да са алергенни: ларви и изпражнения на акари, плесени, полен, дим и замърсявания от животински произход (косми, кожа, слюнка, урина). Най-фините частици проникват дълбоко в дихателния апарат, където могат да причинят възпаления и да увредят цялостно дихателната функция.*

*Филтрите (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter, т.е. Високоефективен въздушен филтър за частици, задържат дори най-фините частици. Благодарение на филтъра (H)EPA, изходящият въздух от прахосмукачката е по-чист от засмуквания.*

**Важно!**

Почиствайте касетата с филтър (H)EPA (11): черен дунапренов филтър (11a) и филтър (H)EPA (11b) ежемесечно.

- Извадете маркуча (16) от отвора за засмукване (7) – Fig. 2.
- Извадете резервоара за прах (10) от отделението (6) със скобата за освобождаване на резервоара (10a) – Fig. 13-14.
- Дръпнете едновременно скобите за отваряне на касетата с филтър (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Отделете черния дунапренов филтър (11a) от филтъра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Обърнете филтъра (H)EPA (11b) надолу и го изступайте леко над кош за отпадъци – Fig. 34.
- След това изстържете филтъра с четката\* (15b) под хладка вода и оставете филтъра (H)EPA да съхне 24 ч. – Fig. 35.
- Когато филтърът изсъхне, сглобете касетата с филтър (H)EPA (11): черен дунапренов филтър (11a) и филтър (H)EPA (11b) под резервоара за прах (10) – Fig. 24 и поставете резервоара за прах в отделението за него (6) – Fig. 20.
- Изчакайте филтърът (H)EPA (11b) да изсъхне напълно преди да го поставите в уреда.

**Внимание!** Преди да включите уреда, проверете дали всички филтри са монтирани правилно на местата си.

#### 5. СМЯНА НА ФИЛТРИРАЩАТА СИСТЕМА (Ref. ZR0047 01)

- Извадете маркуча (16) от отвора за засмукване (7) – Fig. 2.
- Извадете резервоара за прах (10) от отделението (6) със скобата за освобождаване на резервоара (10a) – Fig. 13-14.

##### 5.1. КАСЕТА С ФИЛТЪР HEPA (11)

- Дръпнете едновременно скобите за отваряне на касетата с филтър (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Отделете черния дунапренов филтър (11a) от филтъра (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Ако касетата с филтър (H)EPA (11) (черен дунапренов филтър (11a) и филтър (H)EPA (11b)) е повредена, изхвърлете я – Fig. 36 и я сменете с нова касета с филтър (H)EPA (ref. ZR0047 01).
- Монтирайте касетата с филтър (H)EPA (11): черен дунапренов филтър (11a) и филтър (H)EPA (11b) отдолу на резервоара (10) – Fig. 24 и после сложете резервоара за прах в отделението (6) – Fig. 20.

\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.

## 5.2. ДУНАПРЕНОВ МИКРОФИЛТЪР (9)

- Извадете дунапреновия микрофилтър\* (9) – Fig. 37.
- Изхвърлете дунапреновия микрофилтър\* (9) в коша за отпадъци – Fig. 38.
- Поставете нов дунапренов микрофилтър\* (9) (ref. ZR0047 01) в предвиденото за целта гнездо – Fig. 39.
- Проверете дали дунапреновият микрофилтър\* (9) е поставен правилно преди да слагате резервоара за прах (10).

## ПОЧИСТВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

- Избършете корпуса на уреда и принадлежностите с мек влажен парцал и ги подсушете.
- Избършете капака със сух парцал – Fig. 40.
- Не ползвайте агресивни или абразивни почистващи препарати.

## VI. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Важно: ако работата на прахосмукачката се влоши и преди да я проверявате, я спрете като натиснете педала Пуск/Стоп.

### АКО ПРАХОСМУКАЧКАТА ИЗОБЩО НЕ ТРЪГВА

- Няма захранване: проверете дали уредът е правилно включен.

### АКО ПРАХОСМУКАЧКАТА НЕ СМУЧЕ

- Има запушен накрайник или маркуч: отпушете накрайника или маркуча.
- Проверете дали резервоарът за прах (10) е поставен правилно.
- Проверете дали капакът е затворен.

### АКО ПРАХОСМУКАЧКАТА НЕ ЗАСМУКВА ДОБРЕ, ИЛИ СЕ ЧУВА ШУМ ИЛИ СВИСТЕНЕ

- Има частична запушен накрайник или маркуч: отпушете накрайника или маркуча.
- Резервоарът за прах е пълен: изпразнете го (виж раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА).
- Филтриращата система е запушена: почистете касетата с филтър (H)EPA (11) (виж раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА).

Ако проблемът не е отстранен, сменете филтриращата система (виж раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА).

- Le variateur mécanique de puissance de la crosse est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance.
- Проверете дали резервоарът за прах (10) е поставен правилно в отделението за резервоара за прах (6).

### АКО НАКРАЙНИКЪТ СЕ ДВИЖИ ТРУДНО

- Отворете плъзгача за регулиране от ръкохватката, за да намалите мощността.
- Проверете дали положението (прибрана/извадена четка) на универсалната приставка (19) отговаря на вида на почиствани под.

### АКО ЗАХРАНВАЩИЯТ КАБЕЛ НЕ СЕ ПРИБИРА ДОКРАЙ

- Кабелът е задържан по време на прибирането: издърпайте го и натиснете педала на барабана за навиване на кабела.

Ако не можете да се справите с проблема, се обърнете към най-близкия упълномощен сервиз на Rowenta. Вижте списъка на упълномощените сервизи на Rowenta или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на Rowenta (координатите са посочени на последна страница).

## ГАРАНЦИЯ

- Уредът е предназначен единствено за домакинска и домашна употреба; при използване не по предназначение или при несъобразено с ръководството за употреба използване, марката не носи никаква отговорност и гаранцията отпада.
- Прочетете внимателно инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път: при ползване несъобразено с инструкцията за употреба Rowenta не носи отговорност.

\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.

## VII. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ\*

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ*	УПОТРЕБА	НАЧИН НА ПОСТАВЯНЕ	МЯСТО ЗА ЗАКУПУВАНЕ
Накрайник за мебели	За почистване на мебели.	Поставете накрайника за мебели на края на тръбата.	Упълномощен сервиз на Rowenta (виж списъка с адреси).
Накрайник за ъгли с четчица	За почистване в ъглите и труднодостъпните места.	Поставете накрайника за ъгли с четчица на края на ръкохватката или тръбата.	Упълномощен сервиз на Rowenta (виж списъка с адреси).
Накрайник за паркет	За деликатни подове.	Поставете накрайника за паркет на края на тръбата.	Упълномощен сервиз на Rowenta (виж списъка с адреси).
Мини турбо четка	За почистване в дълбочина на дамаски.	Поставете мини турбочетката на края на тръбата.	Упълномощен сервиз на Rowenta (виж списъка с адреси).
Турбо четка	За почистване на килими и мокети от конци и косми на домашни любимци. килими и мокети.	Поставете турбо четката на края на тръбата.	Упълномощен сервиз на Rowenta (виж списъка с адреси).

## VIII. ОКОЛНА СРЕДА

В съответствие с действащата нормативна уредба, всички електроуреди трябва да бъдат направени неизползваеми: неизползваем: изключете и отрежете захранващия кабел преди да изхвърлите уреда.

Да участваме в защитата на околната среда!

- ① Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.
- ➡ Предайте Вашия уред в събирателен пункт, за да бъде преработен.



\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.

## I. SIGURNOSNI SAVJETI

Radi vaše sigurnosti, ovaj je uređaj sukladan mjerodavnim normama i propisima (Direktive o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, zaštiti okoliša, ...).

### UVJETI UPORABE

- Vaš usisivač je električni uređaj: treba ga rabiti u normalnim uvjetima uporabe.
  - Rabite ga i odložite izvan dohvata djece. Uređaj ne ostavljajte nikada da radi bez nadzora.
  - Ne držite nastavak ili kraj cijevi u blizini očiju ili kose.
  - **Ne usisavajte površine navlažene alkoholom, vodom ili tekućinom bilo kakve vrste, vruće tvari, ultra fine tvari (žbuku, cement, pepeo ...), velike oštre otpatke (staklo), opasne tvari (otapala, sredstva za stvaranje ...), agresivna sredstva (kisljine, sredstva za čišćenje ...), zapaljiva ili eksplozivna sredstva (na osnovi goriva ili alkohola).**
  - Ne uranjajte nikada uređaj u vodu, ne prskajte uređaj vodom i ne ostavljajte ga vani na otvorenom.
  - Ne rabite uređaj ako je pao i ako su vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu.
- U tom slučaju, nikada ne otvarajte uređaj već se obratite najbližem ovlaštenom servisu Rowenta (Vidi popis u jamstvenom listu).

### NAPAJANJE

- Provjerite da napon (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu vaših električnih instalacija: taj podatak ćete naći ispod uređaja.
- Isključite uređaj tako da izvučete utičnicu:
  - odmah nakon uporabe,
  - prije svake promjene nastavaka,
  - prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.
- Ne rabite uređaj ako je priključni vod oštećen. Radi izbjegavanja opasnosti, priključni vod vašeg usisivača mora obvezno biti zamijenjen u ovlaštenom servisu Rowenta.

### POPRAVAK

Popravke smiju obavljati samo stručnjaci i to s originalnim rezervnim dijelovima. Ako sami popravljate uređaj, to može biti opasno za vas a jamstvo će biti poništeno.

## II. OPIS

1. a – Vodoravni položaj  
b – Okomiti položaj
2. Tipka za uključivanje/isključivanje
3. Tipka za namatanje priključnog voda
4. Rešetka za izlaz zraka
5. Ručka za prenošenje
6. Otvor za spremnik za prašinu
7. Usisni otvor
8. Priključni vod
9. Pjenasti mikrofilter\* (ref. ZR0047 01)
10. Spremnik za prašinu
  - a – Tipka za otključavanje spremnika za prašinu
  - b – Poklopac
  - c – Tipka za otvaranje poklopca
  - d – Kopče otvaranje (H)EPA filter uložka
11. Filter uložak (ref. ZR0047 01):
  - a – Crni pjenasti filter (11a bis: zamjenski crni pjenasti filter)
  - b – (H)EPA filter
12. Separator za prašinu
13. Držak separatora za prašinu
14. Brava držača separatora za prašinu
15. Nastavak 3 u 1\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Četka za čišćenje separatora prašine
  - b – Strugač (H)EPA filtera + nastavak za otvaranje držača separatora za prašinu

\*Ovisno o modelima: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

### Standardni nastavci:

16. Crijevo s ručkom i prilagodljivim mehaničkim izbornikom snage
17. Teleskopska cijev\*
18. Cijevi\*
19. Nastavak za sve podove
20. Nastavak za parket\*
21. Nastavak za namještaj\*
22. Nastavak za utore s četkicom\*
23. Turbo-četka\*
24. Mini turbo-četka\*

## III. PRIJE PRVE UPORABE

### RASPAKIRANJE

• Raspakirajte vaš uređaj, sačuvajte vaš jamstveni list i pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe vašeg uređaja.

### SAVJETI I MJERE OPREZA

- Prije svake uporabe, priključni vod mora biti u potpunosti odmotan.
- Ne zaglavljujte ga i ne povlačite ga preko oštih rubova.
- Ako rabite produžni priključni vod, provjerite da je u besprijekornom stanju i da napon odgovara snazi vašeg usisivača.
- Ne prenosite usisivač povlačenjem za priključni vod; uređaj morate prenositi pomoću ručke za prenošenje.
- Ne podižite uređaj povlačenjem za priključni vod.
- Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem za priključni vod.
- Ne rabite usisivač bez spremnika za prašinu (10) niti bez filter uloška (11): crni pjenasti filter (11a) i (H)EPA filter (11b).
- Provjerite je li pjenasti mikrofilter (9) na svom mjestu.
- Rabite isključivo originalne filtere.
- Rabite isključivo originalne nastavke Rowenta.
- U slučaju poteškoća s nabavom rezervnih dijelova i filtera za ovaj usisivač, obratite se Službi za korisnike Rowente (popis u jamstvenom listu).
- Zaustavite i isključite vaš usisivač nakon svake uporabe.
- Uvijek zaustavite i isključite vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.
- **Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez potrebnog iskustva ili znanja, osim ukoliko su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ukoliko su od takve osobe prethodno upoznate s uputama o uporabi uređaja. Treba nadzirati djecu kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.**

## IV. UPORABA

### SASTAVLJANJE DIJELOVA UREĐAJA

- Čvrsto ugurajte crijevo (16) u usisni otvor (7) i zakrenite dok se ne zaključa – Fig. 1.
- Da biste ga izvukli, zakrenite ga u suprotnom smjeru i povucite – Fig. 2.
- Ako je vaš usisivač opremljen teleskopskom cijevi\* (17): gurnite tipku za namještanje prema naprijed, izvucite cijev na željenu dužinu, a zatim otpustite tipku da biste ju blokirali – Fig. 3. U protivnom, spojite obe cijevi\* (18) blagim zakretanjem – Fig. 4.
- Stavite nastavak koji želite na kraj crijeva:
  - Za tepih i tepison: rabite nastavak (19) u položaju uvučene četke – Fig. 5.
  - Za parket i glatke podove: rabite nastavak (19) u položaju izvučene četke – Fig. 5.
- ili koristite izravno nastavak za parket\* (20).
  - Za utore i teško pristupačna mjesta: rabite nastavak za utore s četkicom\* (22) u položaju bez četkice.
  - Za namještaj: rabite nastavak s četkicom za utore\* (22) ili nastavak za namještaj (21).

**Pažnja!**

Uvijek zaustavite i isključite vaš usisivač prije zamjene nastavka.

\*Ovisno o modelima: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

## SPAJANJE PRIKLJUČNOG VODA I UKLJUČIVANJE UREĐAJA

- Potpuno odmotajte priključni vod, uključite vaš usisivač u struju – Fig. 6 – i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (2) – Fig. 7.
- Namjestite usisnu snagu: pomoću mehaničkog izbornika snage na ručki: otvorite otvor izbornika da biste ručno smanjili usisnu snagu, primjerice na osjetljivim površinama... – Fig. 8.

## ODLAGANJE I PRENOŠENJE UREĐAJA

- Nakon uporabe zaustavite vaš usisivač pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje (2) i isključite ga iz struje – Fig.9. Spremite priključni vod pritiskom na tipku uređaja za namatanje priključnog voda (3) – Fig. 10.
- U vodoravnom položaju, stavite nastavak (19) u na mjesto za odlaganje na stražnjoj strani uređaja (1b) – Fig. 11.
- U okomitom položaju, stavite nastavak (19) na mjesto za odlaganje na donjoj strani uređaja (1a) – Fig. 12.
- Jednostavno prenosite usisivač pomoću ručke za prenošenje (5).

## V. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**VAŽNO:** Uvijek zaustavite i isključite vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.

Pažnja: za svako čišćenje spremnika za prašinu, vodite računa o tome da stanete iznad kante za smeće.

### IZVADITE SPREMNIK ZA PRAŠINU (10)

- Izvucite crijevo (16) iz usisnog otvora (7) – Fig. 2.
- Izvadite spremnik za prašinu (10) iz otvora (6): pritisnite na tipku za otključavanje (10a) spremnika – Fig.13, zatim izvadite spremnik – Fig. 14.

### 1. PRAŽNENJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU

Važno: ispraznite spremnik za prašinu (10) nakon svake uporabe.

- Skinite poklopac (10b).
- Pritisnite na tipku za otvaranje (10c) – Fig. 15, zatim skinite poklopac – Fig. 16.
- Ispraznite spremnik iznad kante za smeće – Fig. 17.
- Provjerite da u spremniku više nema prašine.
- Vratite poklopac (10b): postavite stopice u utore – Fig. 18, zatim zatvorite poklopac – Fig. 19.
- Vratite spremnik na svoje mjesto (6) – Fig. 20.

### 2. ČIŠĆENJE CRNOG PJENASTOG FILTERA (11a)

**Važno!**

U cilju što boljeg rada usisivača, ne zaboravite isprati isprati filter (11a) nakon svakog pražnjenja spremnika za prašinu (10).

- Istodobno povucite kopče za otvaranje filter uložka (10d) – Fig. 21.
- Odvojite crni pjenasti filter (11a) od (H)EPA filtera (11b) – Fig. 22.
- Isperite crni pjenasti filter (11a) čistom vodom iz slavine, ocijedite ga poput spužve i pustite ga 12 sati da se osuši – Fig. 23.
- Kada je skroz suh, spojite filter uložak (11): crni pjenasti filter (11a) i (H)EPA filter (11b) ispod spremnika za prašinu (10) – Fig. 24, vratite poklopac – Fig. 19, zatim vratite spremnik za prašinu na svoje mjesto (6) – Fig. 20.

**Pažnja!**





Crni pjenasti filter (11a) ne stavljajte u uređaj prije nego li se potpuno osuši.

Tijekom sušenja crnog pjenastog filtera (11a) svoj usisivač možete rabiti s zamjenskim crnim pjenastim filterom (11a (b)).

### 3. ČIŠĆENJE SPREMNIK ZA PRAŠINU (10) I SEPARATORA ZRAKA/PRAŠINE (12)

Važno: očistite spremnik za prašinu (10) i separator za prašinu (12) svaki mjesec.



- Odstranite poklopac (10b) pomoću tipke za otvaranje (10c) – Fig. 15–16.
- Ispraznite spremnik za prašinu iznad kante za smeće – Fig. 17.
- Maknite filter uložak (11) povlačeći istovremeno obe kopče za otvaranje (10d) koje se nalaze na krajevima otvora spremnika za prašinu – Fig. 21.
- Izvadite filter uložak (11) – Fig. 22.
- Okrenite spremnik i postavite nastavak\* (15b) u utor brave držača separatora za prašinu (14) – Fig. 25.
- Otvorite poštujući smjer za otključavanje (  ) – Fig. 26.
- Izvadite držač separatora za prašinu (13) – Fig. 27.
- Otključajte, zatim izvadite separator za prašinu (12) poštujući smjer za otključavanje (  ) – Fig. 28.
- Isperite zatim spremnik za prašinu (10), držač separatora za prašinu (13) i separator za prašinu (12) čistom vodom ili sapunom – Fig. 29.
- Osušite ih krpom – Fig. 30.
- Kada su suhi, vratite ih te zaključajte separator za prašinu (12) na držač separatora za prašinu (13), poštujući smjer za zaključavanje (  ) – Fig. 31.
- Vratite ih na spremnik za prašinu (10) – Fig. 32.
- Postavite nastavak\* (15b) u utor brave držača separatora za prašinu (14) – Fig. 25.
- Zatvorite poštujući smjer za zaključavanje (  ) – Fig. 33.
- Zaključajte filter uložak (11) ( crni pjenasti filter (11a) + (H)EPA filter (11b) u spremnik – Fig. 24.
- Vratite poklopac (10b) – Fig. 18–19 – te vratite spremnik za prašinu (10) u svoj otvor (6) – Fig. 20.

#### 4. ČIŠĆENJE HEPA FILTERA (11b)

*Zrak koji udišemo sadrži čestice koje mogu biti alergeni: ličinke i izmet grinja, plijesan, pelud, plinovi i životinjski ostaci (dlake, koža, slina, urin). Najfinije čestice prodiru duboko u dišni sustav gdje mogu prouzročiti upalu i utjecati na disanje općenito.*

*(H)EPA filteri – (High) Efficiency Particulate Air Filter – to jest filteri (visoke) učinkovitosti rabe se za filtriranje i najsitnijih čestica.*

*Zahvaljujući (H)EPA filteru, zrak ispušten u prostoriju zdraviji je od usisanog zraka.*

#### Važno!

Očistite filter uložak (11): crni pjenasti filter (11a) i (H)EPA filter (11b) svaki mjesec.

- Izvucite crijevo (16) iz usisnog otvora (7) – Fig. 2.
- Izvadite spremnik za prašinu (10) iz svog otvora (6) pritiskom na tipku za otključavanje (10a) – Fig. 13–14.
- Istodobno povucite obe kopče za otvaranje filter uložka (10d) – Fig. 21.
- Odvojite crni pjenasti filter (11a) od (H)EPA filtera (11b) – Fig. 22.
- Vratite (H)EPA filter (11b) i tapkajte po njemu iznad kante za smeće – Fig. 34.
- Ostružite zatim filter s nastavkom\* (15b) pod mlakom vodom te pričekajte 24 sata da se (H)EPA filter osuši – Fig. 35.
- Kada je potpuno suh, složite filter uložak (11): crni pjenasti filter (11a) i (H)EPA filter (11b) ispod spremnika za prašinu (10) – Fig. 24, zatim vratite spremnik za prašinu u svoj otvor (6) – Fig. 20.
- Vodite računa o tome da (H)EPA filter (11b) mora biti potpuno suh prije nego li ga vratite u uređaj.

**Pažnja!** Vodite računa o tome da je cijeli sustav za filtriranje na svom mjestu prije ponovnog pokretanja uređaja.

#### 5. ZAMJENA SUSTAVA ZA FILTRIRANJE (ref. ZR0047 01)

- Izvucite crijevo (16) iz usisnog otvora (7) – Fig. 2.
- Izvadite spremnik za prašinu (10) iz svog otvora (6) pritiskom na tipku za otključavanje (10a) – Fig. 13–14.

##### 5.1. (H)EPA FILTER ULOŽAK (11)

- Istodobno povucite kopče za otvaranje (H)EPA filter uložka (10d) – Fig. 21.
- Odvojite crni pjenasti filter (11a) od (H)EPA filtera (11b) – Fig. 22.
- Ako su filter uložak (11) (crni pjenasti filter (11a) i (H)EPA filter (11b)) oštećeni, bacite ih u kantu za otpatke – Fig. 36 i zamijenite novim (H)EPA filter uložkom (ref. ZR0047 01).
- Spojite filter uložak (11): crni pjenasti filter (11a) i (H)EPA filter (11b) ispod spremnika (10) – Fig. 24, zatim vratite spremnik za prašinu u svoj otvor (6) – Fig. 20.

\*Ovisno o modelima: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

## 5.2. PJENASTI MIKROFILTER (9)

- Izvadite pjenasti mikrofilter\* (9) – Fig.37.
- Bacite pjenasti mikrofilter\* (9) u kantu za otpatke – Fig. 38.
- Postavite novi pjenasti mikrofilter\* (9) (ref. ZR0047 01) na mjesto – Fig. 39.
- Provjerite da je pjenasti mikrofilter\* (9) dobro postavljen prije nego li vratite spremnik za prašinu (10).

## ČIŠĆENJE USISIVAČA

- Obrišite tijelo uređaja i nastavke mekanom i vlažnom krpom, a zatim ih osušite.
- Obrišite poklopac suhom krpom – Fig. 40.
- Ne rabite sredstva za čišćenje, agresivna ili abrazivna sredstva.

## VI. OTKLANJANJE SMETNJI

Važno: Ukoliko primjetite pogreške u radu vašeg usisivača ili prije bilo kakvog čišćenja, potrebno ga je isključiti pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje.

### AKO SE VAŠ USISIVAČ NE POKREĆE

- Uređaj nije pod naponom: provjerite je li uređaj ispravno uključen u utičnicu.

### AKO VAŠ USISIVAČ NE USISAVA

- Nastavak ili crijevo je začepljeno: Očistite ih.
- Provjerite je li spremnik za prašinu (10) u ispravnom položaju.
- Provjerite je li poklopac dobro zatvoren.

### AKO VAŠ USISIVAČ SLABIJE USISAVA, AKO JE BUČAN, BRUJI

- Nastavak ili crijevo je djelomično začepljeno: Očistite.
  - Spremnik za prašinu je puna: ispraznite ga (vidi poglavlje: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
  - Sustav za filtriranje je zasićen: očistite (H)EPA\* kazetni filter (11) (vidi poglavlje: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Ako se problem i dalje javlja, zamijenite sustav za filtriranje (vidi poglavlje: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Mehanički izbornik snage je otvoren: zatvorite mehanički izbornik na ručki.
  - Provjerite je li spremnik za prašinu (10) u ispravnom položaju u otvoru (6).

### AKO SE NASTAVCI TEŠKO POMIČU

- Otvorite otvor na izborniku snage na ručki.
- Provjerite da položaj (četka uvučena/četka izvučena) nastavka za sve podove (19) odgovara površini poda koji se čisti.

### AKO PRIKLJUČNI VOD NIJE MOGUĆE U POTPUNOSTI NAMOTATI

- Priklučni vod je usporen pri ulazu: ponovno izvadite priključni vod i pritisnite na tipku za namatanje.

Ako problem i dalje postoji, obratite se ovlaštenom Rowenta servisu.

Provjerite popis ovlaštenih servisa Rowente ili obratite se Službi za korisnike Rowente (popis u jamstvenom listu).

## JAMSTVO

- Ovaj uređaj je isključivo namijenjen uporabi u kućanstvu i domaćinstvu; u slučaju neprimjerene, profesionalne uporabe ili uporabe koja nije u skladu s uputama za uporabu, Rowenta ne preuzima nikakvu odgovornost, a jamstvo prestaje biti važeće.
- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe vašeg uređaja: uporaba koja nije sukladna uputama za uporabu povlači za sobom oslobađanje Rowente od svake odgovornosti.

\*Ovisno o modelima: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

## VII. NASTAVCI\*

NASTAVCI*	UPORABA	POSTAVLJANJE NASTAVKA	PRODAJNA MJESTA
Nastavak za namještaj	Za čišćenje namještaja.	Natakните nastavak za namještaj na kraj cijevi..	Ovlašteni servisi Rowenta (vidi popis adresa u privitku).
Nastavak za uske dijelove pretvoriv u četkicu	Za usisivanje kuteva i teško pristupačnih mjesta.	Natakните nastavak za uske dijelove pretvoriv u četkicu na kraj ručke ili cijevi.	Ovlašteni servisi Rowenta (vidi popis adresa u privitku).
Nastavak za parket	Za osjetljive površine.	Natakните nastavak za parket na kraj cijevi.	Ovlašteni servisi Rowenta (vidi popis adresa u privitku).
Mini turbo-četka	Za dubinsko čišćenje tkanina na namještaju.	Natakните mini turbo-četku na kraj cijevi.	Ovlašteni servisi Rowenta (vidi popis adresa u privitku).
Turbo-četka	Za usisivanje konaca i životinjskih dlaka koje su ušle u tepih i tepison.	Natakните turbo-četku na kraj cijevi.	Ovlašteni servisi Rowenta (vidi popis adresa u privitku).

## VIII. ZAŠTITA OKOLIŠA

Sukladno propisima koji su na snazi, svaki neispravan uređaj mora biti trajno onesposobljen: isključite i presijecite priključni vod prije bacanja uređaja.

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vas uređaj se sastoji od brojnih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➡ Predajte ga na odlagalište namijenjeno takvoj vrsti otpada.



\*Ovisno o modelima: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

## I. VARNOSTNI NASVETI

Aparat je skladen z veljavnimi standardi in pravilniki (direktivami o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, okolju itd.).

### POGOJI UPORABE

- Gre za električen aparat, zato ga je treba uporabljati pri normalnih pogojih.
- Aparat hranite zunaj dosega otrok. Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Sesalne glave ali konca cevi nikoli ne držite v bližini oči in ušes.
- **Nikoli ne sesajte z alkoholom prepojenih površin, kakršnih koli tekočin, vročih snovi, izjemno občutljivih površin (mavec, cement, vosek ...), ostrih drobcev (steklo), strupenih snovi (topil, sredstev za čiščenje ...), agresivnih snovi (kislin, čistil ...), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina ali alkohola).**
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, ga z njo ne škropite in je ne vlivajte v aparat.
- Če vam je aparat padel iz rok in so na njem vidne poškodbe ali spremembe ali če ne deluje pravilno, ga ne uporabljajte.

V tem primeru aparata ne odpirajte, temveč ga posredujte najbližji pooblaščen poprodajni službi Rowenta (oglejte si podatke na zadnji strani).

### ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata ustreza napetosti električnega omrežja: podatek o napetosti se nahaja na spodnji strani aparata.
- Aparat izključite iz električne vtičnice brez vlečenja napajalnega kabla:
  - takoj po uporabi,
  - pred vsako zamenjavo dodatkov,
  - pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali menjavo filtra.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan napajalni kabel. V izogib poškodbam naj navijalnik in napajalni kabel sesalnika zamenjajo izključno v pooblaščenem poprodajnem centru Rowenta.

### POPRAVILA

Popravila lahko opravlja samo strokovnjak, ki ima na voljo originalne nadomestne dele.

Popravilo aparata lahko vključuje nevarnosti, zato tega ne izvajajte sami, hkrati pa slednje razveljavi garancijo.

## II. OPIS

1. a – Ležeče shranjevanje  
b – Pokončno shranjevanje
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Pedal navijalnika napajalnega kabla
4. Zračna šoba
5. Transportna ročica
6. Prostor za posodo za prah
7. Sesalna odprtina
8. Napajalni kabel
9. Penasti mikrofilter\* (ref. ZR0047 01)
10. Posoda za prah
  - a – Zatič pokrova posode za prah
  - b – Pokrov
  - c – Gumb za odpiranje pokrova
  - d – Zatič filtra (H)EPA
11. Filter (H)EPA (ref. ZR0047):
  - a – Filter iz črne pene (11a sivo: nadomestni filter iz črne pene)
  - b – Filter (H)EPA
12. Prašni filter
13. Nastavek filtra za prah
14. Ključavnica nastavka za prašni filter
15. Dodatek 3 v 1\* (ref. ZR0047):
  - a – Krtača za čiščenje prašnega filtra
  - b – Strgalo filtra HEP(A) + dodatek za zaklepanje nastavka filtra za prah.

\*Gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

### **Standardni dodatki:**

- 16. Cev z ukrivljenim delom in režo za nastavitev moči sesanja
- 17. Teleskopska cev
- 18. Cevi\*
- 19. Večnamenska sesalna glava
- 20. Glava za sesanje parketa
- 21. Sesalna glava za pohištvo\*
- 22. Sesalna glava z režo
- 23. Turbo krtača\*
- 24. Mini turbo krtača\*

## **III. PRED PRVO UPORABO**

### **ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE**

- Odstranite embalažo, shranite garancijski list in pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.

### **NASVETI IN OPOZORILA**

- Pred vsako uporabo povsem razvijte napajalni kabel.
- Pazite, da se slednji ne ujame ob ostre robove.
- Če uporabljate električni podaljšek, se prepričajte, da ni poškodovan in da je njegova napetost skladna z nape-  
tostjo vašega aparata.
- Aparata ne premikajte z vlečenjem napajalnega kabla, temveč s transportno ročico.
- Napajalnega kabla prav tako ne uporabljajte za dviganje aparata.
- Aparata nikoli ne izključite iz napajanja z vlečenjem napajalnega kabla.
- Aparata nikoli ne uporabljajte brez vrečke (10), niti brez filtra (H)EPA (11): filter iz črne pene (11a) in filter (H)EPA  
(11b).
- Preverite, ali je penasti mikrofilter (9) pravilno nameščen.
- Uporabljajte samo originalne filtre Rowenta.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Rowenta.
- Če imate težave pri nakupu dodatkov in filtrov za sesalnik, se obrnite na poprodajno službo Rowenta (oglejte si  
podatke na zadnji strani).
- Aparat po vsaki uporabi izklopite in izključite iz električnega napajanja.
- Aparat pred čiščenjem ter vzdrževanjem vselej izklopite in izključite.
- **Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi (tudi otroci) ter osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata,  
naj tega ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata. Otro-  
kom ne dovolite igranja z aparatom.**

## **IV. NAMEN**

### **SESTAVLJANJE APARATA**

- Cev (16) vstavite v sesalno odprtino (7) in jo obrnite, da zaskoči – Fig. 1.
- Odstranite jo tako, da jo obrnete v nasprotno smer in jo povlečete – Fig. 2.
- Če ima vaš sesalnik teleskopsko cev\* (17): potisnite gumb za nastavitev cevi naprej,  
nastavite zeleno dolžino cevi in nato sprostite gumb, da zaskoči – Fig. 3. Cevi\* (18) lahko sestavite tudi tako, da ju  
rahlo zavrtite – Fig. 4.
- Na konec cevi namestite dodatek:
  - Za preproge ali tapison: večnamensko sesalno glavo (19) uporabite tako, da je krtača skrita – Fig. 5.
  - Za parket in gladka tla: večnamensko sesalno glavo (19) uporabite tako, da je krtača zunaj – Fig. 5,  
ali pa uporabite glavo za sesanje parketa\* (20).
  - Za kote in težko dostopna mesta: uporabite sesalno glavo z nastavljivo režo s ščetko\* (22), pri čemer naj bo ščetka  
skrita.
  - Za pohištvo: uporabite ščetko sesalne glave z nastavljivo režo\* (22) ali glavo za sesanje pohištva\* (21).

### **Pozor!**

Sesalnik pred menjavo dodatkov vselej izklopite in izključite iz električnega napajanja.

\*Gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

## PRIKLOP IN UPORABA APARATA

- Povsem razvijte kabel, sesalnik priključite na električno napajanje – Fig. 6 in pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) – Fig. 7.
- Nastavite moč sesanja: z režo za nastavitvev moči sesanja: odprite odprtino nastavitvenega drsnika in ročno zmanjšajte moč sesanja, na primer: na občutljivih tleh ... – Fig. 8.

## SHRANJEVANJE IN PREVOZ APARATA

- Aparat po uporabi izklopite s pritiskom stikala za vklop/izklop (2) in ga izključite iz električnega napajanja – Fig. 9. Napajalni kabel zvijte s pritiskom navijalnika kabla (3) – Fig. 10.
- Če je sesalnik v pokončnem položaj, sesalno glavo (19) pospravite tako, da jo obesite na spodnji del sesalnika (1b) – Fig. 11.
- V ležečem položaju sesalno glavo (19) pospravite tako, da jo obesite na hrbtni del sesalnika (1a) – Fig. 12.
- Sesalnik je mogoče preprosto prenašati s transportno ročico (5).

## V. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pomembno: Aparat pred čiščenjem ter vzdrževanjem vselej izklopite in izključite.  
Pozor: posodo za prah čistite nad košem za odpadke.

### ODSTRANJEVANJE POSODE ZA PRAH (10)

- Cev izvlecite (16) iz sesalne odprtine (7) – Fig. 2.
- Iz prostora za posodo za prah (6) dvignite posodo za prah (10): pritisnite zatič (10a) posode – Fig. 13, nato pa odstranite posodo – Fig. 14).

### 1. IZPRAZNJEVANJE POSODE ZA PRAH

Pomembno : posodo za prah (10) izpraznite po vsaki uporabi.

- Dvignite pokrov (10b).
- Pritisnite gumb za odpiranje (10c) – Fig. 15, nato odstranite pokrov – Fig. 16.
- Posodo izpraznite nad košem za odpadke – Fig. 17.
- Prepričajte se, da v posodi ni več prahu.
- Znova namestite pokrov (10b): tečaje namestite v reže – Fig. 18, nato pa zaprite pokrov – Fig. 19.
- Posodo znova namestite v prostor za posodo (6) – Fig. 20.

### 2. ČIŠČENJE FILTRA IZ ČRNE PENE (11a)

Pomembno!  
Za optimalno uporabo sesalnika po vsakem praznjenju posode za prah (10) operite še peno (11a).

- Pritisnite zatič filtra (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Filter iz črne pene (11a) odstranite od filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Filter iz črne pene (11a) sperite s čisto tekočo vodo, ga ožemite kot gobo in sušite 12 ur – Fig. 23.
- Ko je povsem suh, sestavite filter (H)EPA (11): filter iz črne pene (11a) in filter (H)EPA (11b) pod posodo za prah (10) – Fig. 24, znova namestite pokrov – Fig. 19, nato pa posodo za prah namestite v predal za posodo (6) – Fig. 20.





Pozor!  
Filter iz črne pene (11a) lahko namestite šele, ko je povsem suh.

Aparat lahko med sušenjem filtra iz črne pene (11a) uporabljajte, saj imate na voljo nadomestni filter iz črne pene (11a siv).

### 3. ČIŠČENJE POSODE ZA PRAH (10) IN ZRAČNEGA FILTRA/FILTRA ZA PRAH (12)

Pomembno: posodo za prah (10) in filter za prah (12) očistite vsak mesec.

- Z gumbom za odpiranje pokrova (10c) slednjega odstranite (10b) – sliki 15 in 16.

- Posodo za prah izpraznite v koš za odpadke – Fig. 17.
- Odstranite filter (H)EPA (11) tako, da pritisnete zatič (10d) na koncih posode za prah – Fig. 21.
- Odstranite filter (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Znova namestite posodo za prah in dodatke\* (15b) v režo na zaklepu nastavka za filter za prah (14) – Fig. 25.
- Pri odpiranju upoštevajte smer odklepanja (  ) – Fig. 26.
- Odstranite nastavek filtra za prah (13) – Fig. 27.
- Filter za prah (12) najprej odprite, nato pa ga odstranite, pri tem pa upoštevajte smer odklepanja (  ) – Fig. 28.
- Posodo za prah (10), nastavek prašnega filtra (13) in filter za prah (12) sperite s čisto vodo ali milnico – Fig. 29.
- Osušite jih s krpo – Fig. 30.
- Ko se filtri posušijo, najprej namestite filter za prah (12) na nastavek filtra za prah (13), pri čemer upoštevajte smer zaklepanja (  ) – Fig. 31.
- Namestite ju na posodo za prah (10) – Fig. 32.
- Dodatke\* (15b) vstavite v režo na zaklepu nastavka za prašni filter (14) – Fig. 25.
- Zaprite in pri tem upoštevajte smer zaklepanja (  ) – Fig. 33.
- Filter pritrdite (H)EPA (11) (filter iz črne pene (11a) + filter (H)EPA (11b)) v posodo – Fig. 24.
- Znova namestite pokrov (10b) – sliki 18 in 19 – ter namestite posodo za prah (10) v prostor za posodo (6) – Fig. 20.

#### 4. ČIŠČENJE FILTRA (H)EPA (11b)

*Zrak, ki ga vdihavamo, vsebuje veliko delcev, ki so lahko alergeni, vsebuje ličinke in izločke, plesen, cvetni prah, dim in živalske ostanke (dlaka, koža, slina, urin). Ti delci prodirajo globoko v aparat, kjer lahko povzročijo vžig in onemogočijo sesanje.*

*Filtri (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter), torej (visokoučinkoviti) filtri za zračne delce, preprečijo vdor najmanjših delcev. Zahvaljujoč filtru (H)EPA je zrak, ki ga sesalnik oddaja v prostor, čistejši od zraka, ki ga dihamo.*

##### Pomembno!

Čiščenje filtra (H)EPA (11): filter iz črne pene (11a) in filter (H)EPA (11b) čistite vsak mesec.

- Cev izvlecite (16) iz sesalne odprtine (7) – Fig. 2.
- Posodo za prah (10) odstranite iz predala (6) z zatičem za zaklep posode (10a) – sliki 13 in 14.
- Pritisnite zatič filtra (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Filter iz črne pene (11a) odstranite od filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Filter (H)EPA (11b) rahlo stresite nad košem za odpadke – Fig. 34.
- Filter (H)EPA ostrgajte z dodatkom\* (15b) pod mlačno vodo, nato pa ga pustite, da se 24 ur suši – Fig. 35.
- Ko je filter del (H)EPA povsem suh, ga znova sestavite (H)EPA (11): filter iz črne pene (11a) in filter (H)EPA (11b) namestite pod posodo za prah (10) – Fig. 24, nato znova namestite posodo za prah v predal (6) – Fig. 20.
- Prepričajte se, da je filter (H)EPA (11b) pred vstavitvijo povsem suh.

**Pozor!** Preverite, ali so vsi deli pravilno nameščeni in aparat znova vključite.

#### 5. ZAMENJAVA FILTRINEGA SISTEMA (ref. ZR0047 01)

- Cev izvlecite (16) iz sesalne odprtine (7) – Fig. 2.
- Posodo za prah (10) odstranite iz predala (6) z zatičem za zaklep posode (10a) – sliki 13 in 14.

##### 5.1. FILTER HEPA (11)

- Pritisnite zatič filtra (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Filter iz črne pene (11a) odstranite od filtra (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Če je filter (H)EPA (11) (filter iz črne pene (11a) in filter (H)EPA (11b)) poškodovan, ga zavržite – Fig. 36 in namestite novega (ref. ZR0047 01).
- Sestavite filter (H)EPA (11): filter iz črne pene (11a) in filter (H)EPA (11b) namestite pod posodo (10) – Fig. 24, nato znova namestite posodo za prah v prostor za posodo (6) – Fig. 20.

##### 5.2. PENASTI MIKROFILTER (9)

- Odstranite penasti mikrofilter\* (9) – Fig. 37.
- Zavržite penasti mikrofilter\* (9) – Fig. 38.

\*Gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

- Nadomestite ga z novim penastim mikrofiltrrom\* (9) (ref. ZR0047 01) – Fig. 39.
- Pred namestitvijo posode za prah (10) se prepričajte, da ste penasti mikrofilter\* (9) pravilno namestili.

### ČIŠČENJE SESALNIKA

- Sesalnik in dodatke očistite z mehko krpo, nato pa jih pustite, da se posušijo.
- Pokrov obrišite s suho krpo – Fig. 40.
- Ne uporabljajte detergenta in agresivnih ali abrazivnih sredstev.

## VI. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pomembno: ob neustreznem delovanju sesalnika in pred vsakim pregledovanjem ga najprej izklopite tako s pritiskom stikala za vklop/izklop.

### SESALNIK SE NE VKLOPI

- Aparat ni priključen na električno napajanje: preverite, ali je aparat pravilno priključen.

### SESALNIK NE SESA

- Dodatek ali ena od cevi je zamašen: odmašite dodatek ali cev.
- Preverite, ali je posoda za prah (10) pravilno nameščena.
- Preverite, ali je pokrov dobro zaprt.

### SESALNIK SLABO SESA, JE HRUPEN IN ODDAJA ŽVIŽGAJOČ ZVOK

- Dodatek ali cev je delno zamašena: odmašite dodatek ali cev.
  - Posoda za prah je polna: izpraznite jo (oglejte si poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE).
  - Filtrni sistem je zamašen: očistite filter HEP(A) (11) (oglejte si poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE).
- Če težav niste odpravili, filter zamenjajte (oglejte si poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE).
- Reža za nastavitev moči (20c) je odprta: zaprite režo za nastavitev moči sesanja.
  - Preverite, ali je posoda za prah pravilno nameščena v prostoru za posodo za prah (6).

### OTEŽENO POMIKANJE SESALNIKA

- Odprite nastavitveni drsnik na ukrivljenem delu in zmanjšajte moč sesanja.
- Preverite, ali položaj večnamenske glave (19) (s skrito ali vidno krtačo) ustreza vrsti tal.

### KABLA NI MOGOČE POVSEM ZVITI

- Hitrost kabla se med zvijanjem zmanjša: povsem razvijte kabel in pritisnite pedal navijalnika kabla.

Če težav ni mogoče odpraviti, sesalnik posredujte najbližjemu pooblaščenemu servisu podjetja Rowenta. Oglejte si seznam pooblaščenih servisnih služb Rowenta ali pa se obrnite na poprodajno službo Rowenta (oglejte si podatke na zadnji strani).

### GARANCIJA

- Aparat je namenjen izključno gospodinjski ali domači uporabi; v primeru neprimerne uporabe ali uporabe, ki odstopa od navodil za uporabo, podjetje ne prevzema nobene odgovornosti, garancija pa se razveljavi.
- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo aparata: podjetje Rowenta ne prevzema odgovornosti za uporabo, ki odstopa od navodil za uporabo.



## VII. DODATKI\*

DODATKI*	NAMEN	UPORABA	MESTO NAKUPA
Sesalna glava za pohištvo	Za čiščenje pohištva.	Sesalno glavo za pohištvo namestite na konec cevi.	Pooblaščen servis Rowenta (oglejte si priloženi seznam).
Sesalna glava z nastavljivo režo s ščetko	Za sesanje kotov in težje dostopnih mest.	Sesalno glavo z nastavljivo režo s ščetko namestite na ukrivljeni konec ali cev.	Pooblaščen servis Rowenta (oglejte si priloženi seznam).
Sesalna glava za parket	Za sesanje občutljivih površin.	Sesalno glavo za parket namestite na konec cevi.	Pooblaščen servis Rowenta (oglejte si priloženi seznam).
Mini turbo krtača	Za globinsko čiščenje pohištvenih tkanin.	Mini turbo krtačo namestite na konec cevi.	Pooblaščen servis Rowenta (oglejte si priloženi seznam).
Turbo krtača	Za odstranjevanje niti in živalskih dlak, ki jih je težko odstraniti.	Turbo krtačo namestite na konec cevi.	Pooblaščen servis Rowenta (oglejte si priloženi seznam).

## VIII. OKOLJE

Skladno z veljavnimi določili je treba vse aparate po koncu življenjske dobe povsem onemogočiti: izključite napajalni kabel in preden aparat zavržete, kabel tudi prerežite.

Varujmo okolje!

① Aparat vsebuje veliko materialov, primernih za ponovno uporabo ali reciklažo.

➡ Zato ga odnesite v zbirni center, kjer ga bodo ustrezno razstavili in nadalje uporabili.



\*Gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

## I. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului, ...).

### CONDIȚII DE UTILIZARE

- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie folosit în condiții normale de utilizare.
  - Nu utilizați și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor. Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
  - Nu țineți duza de aspirare sau extremitatea tubului în apropierea ochilor și urechilor.
  - **Nu aspirați suprafețe umede, apă sau lichide, indiferent de natura acestora, substanțe calde, substanțe ultrafine (ghips, ciment, cenușă...), sfărâmături mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți...), substanțe agresive (acizi, agenți de curățare...), inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).**
  - Nu scufundați niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în exterior.
  - Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare.
- În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service agreat sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).

### ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

- Verificați dacă tensiunea (voltajul) de utilizare a aparatului dumneavoastră corespunde celei de la instalația dumneavoastră: veți găsi aceste informații pe partea de dedesubt a aparatului.
- Deconectați aparatul scoțând fișa din priza de curent:
  - imediat după utilizare,
  - înainte de fiecare schimbare a accesoriilor,
  - înainte de fiecare curățare, activitate de întreținere sau schimbare a filtrului.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat. Pentru a evita orice pericol, ansamblul înfășurător și cablul aspiratorului dumneavoastră trebuie înlocuite obligatoriu de un centru de service agreat Rowenta.

### REPARAȚII

Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști utilizând piese de schimb de origine. Repararea unui aparat fără ajutorul unui specialist poate constitui un pericol pentru utilizator și anulează garanția.

## II. DESCRIERE

1. a – Poziție de staționare orizontală  
b – Poziție de staționare verticală
2. Pedală de pornire/oprire
3. Pedală de înfășurare a cablului
4. Grilă de evacuare a aerului
5. Mâner de transport
6. Compartiment cuvă pentru praf
7. Orificiu de aspirare
8. Cablu de alimentare
9. Microfiltru-spumă\* (ref. ZR0047 01)
10. Cutie de praf
  - a – Clemă de deblocare a cutiei de praf
  - b – Capac
  - c – Buton de acționare pentru deschiderea capacului
  - d – Cleme pentru deschiderea casetei de filtru (H)EPA
11. Casetă de filtru (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Filtru-spumă negru (11a bis: filtru-spumă negru de schimb)
  - b – Filtru (H)EPA
12. Separator de praf
13. Suport pentru separatorul de praf
14. Dispozitiv de blocare a suportului separatorului de praf
15. Accesoriu 3 în 1\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Perie de curățare a separatorului de praf
  - b – Racletă de filtru (H)EPA + accesoriu de deblocare a suportului separatorului de praf

\* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

### Accesorii standard:

16. Furtun cu mâner și variator mecanic de putere
17. Tub telescopic\*
18. Tuburi\*
19. Duza de aspirare pentru toate tipurile de podele
20. Duza de aspirare pentru parchet\*
21. Duza de aspirare pentru mobilier\*
22. Duza de aspirare cu fantă convertibilă în perie mică\*
23. Perie turbo\*
24. Mini-perie turbo\*

## III. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

### DESPACHETARE

• Scoateți aparatul din ambalaj, păstrați bonul de garanție și citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată.

### RECOMANDĂRI ȘI PRECAUȚII

- Înainte de fiecare utilizare, cablul trebuie să fie desfășurat complet.
- Nu-l înțepeniți și nu-l treceți peste margini ascuțite.
- Dacă utilizați un prelungitor electric, asigurați-vă că acesta este în perfectă stare și cu o secțiune adaptată la puterea aspiratorului dumneavoastră.
- Nu deplasați aspiratorul trăgând de cablu, aparatul trebuie deplasat ținând de mânerul de transport aferent.
- Nu utilizați cablul pentru a ridica aparatul.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu puneți niciodată în funcțiune aspiratorul fără cutia de praf (10) sau fără caseta de filtru (H)EPA (11): filtrul-spumă negru (11a) și filtrul (H)EPA (11b).
- Verificați dacă microfiltrul-spumă (9) este bine fixat.
- Utilizați doar filtre de origine Rowenta.
- Utilizați doar accesorii de origine Rowenta.
- În caz de dificultăți de obținere a accesoriilor și filtrelor pentru acest aspirator, contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact pe ultima pagină).
- Opriți și scoateți din priză aspiratorul după fiecare utilizare.
- Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înaintea activităților de întreținere sau curățare.
- **Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.**

## IV. UTILIZARE

### ASAMBLAREA ELEMENTELOR APARATULUI

- Introduceți cu putere furtunul (16) în orificiul de aspirare (7) și răsuciți până când se blochează - Fig. 1.
- Pentru a-l scoate, răsuciți în sens invers și trageți - Fig. 2.
- Dacă aspiratorul dumneavoastră este prevăzut cu un tub telescopic\* (17): împingeți butonul de reglare spre înainte, scoateți tubul reglându-i lungimea după cum doriți, apoi eliberați butonul pentru a-l bloca - Fig. 3. Dacă nu este cazul, asamblați cele două tuburi\* (18), răsucindu-le ușor - Fig. 4.
- Fixați la extremitatea tubului accesoriul adecvat:
  - Pentru covoare și mochete: utilizați duza de aspirare (19) în poziția perie retrasă - Fig. 5.
  - Pentru parchete și pardoseli netede: utilizați duza de aspirare (19) în poziția perie în afară - Fig. 5 sau utilizați direct duza de aspirare pentru parchet\* (20).
  - Pentru colțuri și locurile greu accesibile: utilizați duza de aspirare cu fantă convertibilă în perie mică\* (22) în poziția duză plată.
  - Pentru mobile: utilizați peria mică a duzei de aspirare cu fantă convertibilă\* (22) sau duza de aspirare pentru mobilier\* (21).

### Atenție!

Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înainte de a schimba accesoriile.

\* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

## INTRODUCEREA CABLULUI ÎN PRIZĂ ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A APARATULUI

- Desfășurați complet cablul, conectați aspiratorul la sursa de alimentare - Fig. 6 și apăsați pe pedala de pornire/oprire (2) - Fig.7.
- Reglați puterea de aspirare: cu ajutorul variatorului mecanic de putere de pe mâner: deschideți voletul cursorului de reglare pentru a reduce manual puterea de aspirare, de exemplu: pe suprafețele fragile... - Fig. 8.

## DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTAREA APARATULUI

- După utilizare, opriți aspiratorul apăsând pe pedala de pornire/oprire (2) și scoateți-l din priză - Fig. 9. Strângeți cablul apăsând pe pedala de înfășurare a cablului (3) - Fig. 10.
- În poziție verticală, amplasați duza de aspirare (19) în locul său de depozitare din partea de dedesubt a aparatului (1b) - Fig. 11.
- În poziție orizontală, amplasați duza de aspirare (19) în locul său de depozitare din partea din spate a aparatului (1a) - Fig. 12.
- Transportați cu ușurință aspiratorul cu ajutorul mânerului de transport aferent (5).

## V. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

**Important:** Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înaintea activităților de întreținere sau curățare. **Atenție:** pentru orice curățare a cutiei de praf, aveți grijă să o țineți deasupra unui coș de gunoi.

### SCOATEȚI CUTIA DE PRAF (10)

- Scoateți furtunul (16) din orificiul de aspirare (7) - Fig. 2.
- Scoateți cutia cu praf (10) din compartimentul său (6): apăsați pe clema de deblocare (10a) a cutiei - Fig. 13, apoi scoateți cutia - Fig. 14.

#### 1. GOLIȚI CUTIA DE PRAF

**Important:** goliți cutia de praf (10) după fiecare utilizare.

- Îndepărtați capacul (10b).
- Apăsați pe butonul de acționare pentru deschidere (10c) – Fig. 15, apoi scoateți capacul – Fig. 16.
- Goliți cutia deasupra unui coș de gunoi – Fig. 17.
- Asigurați-vă că nu a rămas praf în cutie.
- Așezați capacul la loc (10b): poziționați știfturile în caneluri – Fig. 18, apoi închideți capacul – Fig. 19.
- Introduceți la loc cutia în compartimentul aferent (6) – Fig. 20.

#### 2. CURĂȚAȚI FILTRUL-SPUMĂ NEGRU (11a)

**Important!**

Pentru a optimiza performanțele aspiratorului dumneavoastră, aveți grijă să spălați spuma (11a) după fiecare golire a cutiei de praf (10).

- Trageți în același timp de clemele pentru deschiderea casetei de filtru (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Separați filtrul-spumă negru (11a) de filtrul (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Spălați filtrul-spumă negru (11a) sub un jet de apă limpede de la robinet, stoarceți-l ca pe un burete și lăsați-l să se usuce timp de 12 ore – Fig. 23.
- După ce s-a uscat complet, asamblați caseta de filtru (H)EPA (11): filtrul-spumă negru (11a) și filtrul (H)EPA (11b) sub cutia de praf (10) – Fig. 24, așezați capacul la loc – Fig. 19, apoi introduceți cutia de praf înapoi în compartimentul aferent (6) – Fig. 20.

**Atenție!**





Filtrul-spumă negru (11a) trebuie montat la loc în aparat doar după ce s-a uscat complet.

Puteți utiliza aspiratorul în timpul uscării filtrului-spumă negru (11a) utilizând filtrul-spumă negru de schimb (11a bis).

#### 3. CURĂȚAȚI CUTIA DE PRAF (10) ȘI SEPARATORUL DE AER/PRAF (12)

**Important:** efectuați curățarea cutiei de praf (10) și a separatorului de praf (12) în fiecare lună.

- Îndepărtați capacul (10b) cu ajutorul butonului de acționare pentru deschidere (10c) – Fig. 15-16.
- Goliți cutia de praf deasupra unui coș de gunoi – Fig. 17.

- Desprindeți caseta de filtru (H)EPA (11), trăgând în același timp de clemele pentru deschidere (10d) situate la extremitățile cutiei de praf – Fig. 21.
- Scoateți caseta de filtru (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Răsturnați cutia și introduceți accesoriul\* (15b) în fanta dispozitivului de blocare a suportului separatorului de praf (14) – Fig. 25.
- Deschideți respectând direcția de deblocare (  ) – Fig.26.
- Scoateți suportul separatorului de praf (13) – Fig. 27.
- Desfaceți clemele, apoi scoateți separatorul de praf (12) respectând direcția de deblocare (  ) – Fig. 28
- Țineți apoi cutia de praf (10), suportul separatorului de praf (13) și separatorul de praf (12) sub un jet de apă limpede sau apă cu săpun – Fig. 29.
- Uscați-le cu ajutorul unei lavete – Fig. 30.
- După ce s-au uscat, introduceți la loc, apoi prindeți cu clemele separatorul de praf (12) de suportul separatorului de praf (13), respectând direcția de blocare (  ) – Fig. 31.
- Amplasați-le la loc pe cutia de praf (10) – Fig. 32.
- Introduceți accesoriul\* (15b) în fanta dispozitivului de blocare a suportului separatorului de praf (14) – Fig. 25.
- Închideți respectând direcția de blocare (  ) – Fig. 33.
- Prindeți cu clemele caseta de filtru (H)EPA (11) (filtrul-spumă negru (11a) + filtrul (H)EPA (11b)) în cutie – Fig. 24.
- Așezați capacul la loc (10b) – Fig. 18-19 – și introduceți din nou cutia de praf (10) în compartimentul aferent (6) – Fig. 20.

#### 4. CURĂȚAȚI FILTRUL (H)EPA (11b)

*Aerul pe care îl respirăm conține particule care pot fi alergene: larvele și dejectiile acarienilor, mușgaiul, polenul, aburii și reziduurile animale (păr, piele, salivă, urină). Particulele cele mai fine pătrund în profunzime în sistemul respirator unde pot cauza o inflamație și altera funcția respiratorie în ansamblu.*

*Filtrele (H)EPA ((High) Efficiency Particulate Air Filter, respectiv, filtre de (înaltă) eficiență pentru particulele din aer), permit reținerea particulelor celor mai fine. Datorită filtrului (H)EPA, aerul recirculat în cameră este mai sănătos decât aerul aspirat*

##### Important!

Efectuați curățarea casetei de filtru (H)EPA (11): filtrul-spumă negru (11a) și filtrul (H)EPA (11b) în fiecare lună.

- Scoateți furtunul (16) din orificiul de aspirare (7) - Fig. 2.
- Scoateți cutia de praf (10) din compartimentul său (6) cu ajutorul clemei de deblocare a cutiei (10a) – Fig. 13-14.
- Trageți în același timp de clemele pentru deschiderea casetei de filtru (H)EPA (10d) - Fig. 21.
- Separați filtrul-spumă negru (11a) de filtrul (H)EPA (11b) - Fig. 22.
- Răsturnați filtrul (H)EPA (11b) și loviți-l ușor deasupra unui coș de gunoi - Fig. 34.
- Răzuți apoi filtrul cu accesoriul\* (15b) sub un jet de apă caldă, apoi lăsați filtrul (H)EPA să se usuce timp de 24 de ore - Fig. 35.
- După ce s-a uscat complet, asamblați caseta de filtru (H)EPA (11): filtrul-spumă negru (11a) și filtrul (H)EPA (11b) sub cutia de praf (10) - Fig. 24, apoi introduceți cutia de praf înapoi în compartimentul aferent (6) - Fig. 20.
- Aveți grijă ca filtrul (H)EPA (11b) să fie complet uscat înainte de a-l reintroduce în aparat.

Atenție! Aveți grijă ca întregul sistem de filtrare să fie bine fixat înainte de a repune aparatul în funcțiune.

#### 5. ÎNLOCUIȚI SISTEMUL DE FILTRARE (ref. ZR0047 01)

- Scoateți furtunul (16) din orificiul de aspirare (7) - Fig. 2.
- Scoateți cutia de praf (10) din compartimentul său (6) cu ajutorul clemei de deblocare a cutiei (10a) - Fig. 13-14.

##### 5.1. CASETA DE FILTRU HEPA (11)

- Trageți în același timp de clemele pentru deschiderea casetei de filtru (H)EPA (10d) - Fig. 21.
- Separați filtrul-spumă negru (11a) de filtrul (H)EPA (11b) - Fig. 22.
- În cazul în care caseta de filtru (H)EPA (11) (filtrul-spumă negru (11a) și filtrul (H)EPA (11b)) este deteriorată, aruncați-o la coșul de gunoi - Fig. 36 și înlocuiți-o cu o nouă casetă de filtru (H)EPA (ref. ZR0047 01).
- Asamblați caseta de filtru (H)EPA (11): filtrul-spumă negru (11a) și filtrul (H)EPA (11b) sub cutie (10) - Fig. 24, apoi introduceți la loc cutia de praf în compartimentul aferent (6) - Fig. 20.

##### 5.2. MICROFILTRUL-SPUMĂ (9)

- Scoateți microfiltrul-spumă\* (9) - Fig. 37.
- Aruncați microfiltrul-spumă\* (9) la coșul de gunoi - Fig. 38.
- Introduceți un nou microfiltru-spumă\* (9) (ref. ZR0047 01) în locașul prevăzut în acest sens - Fig. 39

\* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

- Asigurați-vă că ați poziționat corect microfiltrul-spumă\* (9) înainte de a așeza la loc cutia de praf (10).

### **CURĂȚAȚI ASPIRATORUL**

- Ștergeți corpul aparatului și accesoriile cu o lavetă moale și umedă, apoi uscați-le.
- Ștergeți capacul cu o lavetă uscată - Fig. 40.
- Nu utilizați produse cu proprietăți detergente, agresive sau abrazive.

## **VI. DEPANARE**

Important: imediat ce aspiratorul dumneavoastră începe să funcționeze mai puțin bine și înaintea oricărei verificări, opriți-l apăsând pe pedala de pornire/oprire.

### **DACĂ ASPIRATORUL DUMNEAVOASTRĂ NU PORNEȘTE**

- Aparatul nu este alimentat: verificați dacă aparatul este conectat în mod corect la sursa de alimentare.

### **DACĂ ASPIRATORUL DUMNEAVOASTRĂ NU ASPIRĂ**

- Un accesoriu sau furtunul este astupat: destupați accesoriul sau furtunul.
- Verificați dacă este bine poziționată cutia de praf (10).
- Verificați dacă este bine închis capacul.

### **DACĂ ASPIRATORUL DUMNEAVOASTRĂ ASPIRĂ MAI PUȚIN BINE, FACE ZGOMOT, ȘUIERĂ**

- Un accesoriu sau furtunul este parțial astupat: destupați accesoriul sau furtunul.
- Cutia de praf este plină: goliți-o (a se vedea capitolul CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE).
- Sistemul de filtrare este saturat: curățați caseta de filtru (H)EPA (11) (a se vedea capitolul CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE).

Dacă problema persistă, schimbați sistemul de filtrare (a se vedea capitolul CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE).

- Variatorul mecanic de putere de pe mâner este deschis: închideți variatorul mecanic de putere.
- Verificați poziționarea corectă a cutiei de praf (10) în compartimentul cuvă pentru praf (6).

### **DACĂ DUZA DE ASPIRARE ESTE GREU DE DEPLASAT**

- Deschideți cursorul de reglare al mânerului pentru a reduce puterea.
- Verificați dacă poziția (perie retrasă/perie în afară) duzei de aspirare pentru toate tipurile de podele (19) corespunde suprafeței podelei curățate.

### **DACĂ NU SE RETRAGE COMPLET CABLUL**

- Cablul este încetinit în timpul retragerii sale: scoateți din nou cablul și apăsați pe pedala de înfășurare a cablului.

Dacă o problemă persistă, duceți aspiratorul la cel mai apropiat centru de service agreat Rowenta.

Consultați lista centrelor de service agreate Rowenta sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).

### **GARANȚIE**

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și menajere; în cazul unei utilizări inadecvate sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare, firma nu își asumă nicio răspundere, iar garanția este anulată.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează Rowenta de orice răspundere.

\* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

## VII. ACCESORIILE\*

ACCESORII	UTILIZARE	MONTAREA ACCESORIULUI	LOCUL DE CUMPĂRARE
Duză de aspirare pentru mobilier	Pentru curățarea mobilelor.	Fixați duza de aspirare pentru mobilier la extremitatea tubului.	Centre de service agreate Rowenta (a se vedea lista cu adrese anexată).
Duză de aspirare cu fantă convertibilă în perie mică	Pentru curățarea colțurilor și a locurilor greu accesibile.	Fixați duza de aspirare cu fantă convertibilă în perie mică la extremitatea mânerului sau tubului.	Centre de service agreate Rowenta (a se vedea lista cu adrese anexată).
Duză de aspirare pentru parchet	Pentru pardoselile fragile.	Fixați duza de aspirare pentru parchet la extremitatea tubului.	Centre de service agreate Rowenta (a se vedea lista cu adrese anexată).
Mini-perie turbo	Pentru curățarea în profunzime a tapițeriei mobilierului.	Fixați mini-peria turbo la extremitatea tubului.	Centre de service agreate Rowenta (a se vedea lista cu adrese anexată).
Perie turbo	Pentru îndepărtarea firelor și părului de animale încrustate în covoaie și mochete.	Fixați peria turbo la extremitatea tubului.	Centre de service agreate Rowenta (a se vedea lista cu adrese anexată).

## VIII. PROTECȚIA MEDIULUI

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat ieșit din uz trebuie să devină inutilizabil definitiv: deconectați și tăiați cablul înainte de a arunca aparatul.

Să contribuim la protecția mediului!

① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➔ Predați-l la un punct de colectare pentru a se efectua procesarea acestuia.



\* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

## I. SAVETI ZA SIGURNOST

Radi Vaše bezbednosti, ovaj uređaj je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o najnižem naponu, elektromagnetskoj usklađenosti, životnoj sredini...).

### USLOVI UPOTREBE

- Vaš usisivač je električni uređaj; mora se koristiti u normalnim uslovima uporabe.
  - Upotrebljavajte i čuvajte uređaj van domašaja dece. Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
  - Ne držite dodatak za usisavanje ili vrh cevi blizu očiju ili ušiju.
  - **Ne usisavajte površine nakvašene alkoholom, niti bilo kojom drugom tečnošću, površine pokrivene toplim i izuzetnom sitnim predmetima (gips, cement, pepeo...), velikim oštrim komadima (staklo), štetnim proizvodima (rastvori, razređivači...), agresivnim proizvodima (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljivim i eksplozivnim materijama (na bazi benzina i alkohola).**
  - Nikada ne stavljajte uređaj u vodu, ne prskajte ga vodom i ne čuvajte ga u spoljašnjem prostoru.
  - Ne koristite uređaj ukoliko je pao i ukoliko pokazuje vidljive nedostatke ili nepravilnosti u radu.
- U tom slučaju ne otvarajte uređaj, već ga pošaljite najbližem ovlašćenom servisu ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontaktne podatke na zadnjoj strani).

### ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Proverite da li napon za upotrebu (voltaža) Vašeg usisivača odgovara električnom naponu u Vašem domaćinstvu. Ovu informaciju možete pronaći ispod uređaja.
- Isključite aparat iz utičnice:
  - odmah nakon upotrebe,
  - pre svakog menjanja dodatka,
  - pre svakog čišćenja, održavanja ili zamene filtera.
- Nemojte upotrebljavati uređaj, ako je kabl oštećen. Da biste izbegli opasnost, ovlašćeni servis treba da zameni sistem za uvlačenje kabla i kabl.

### POPRAVKE

Popravke moraju da obavljaju samo stručna lica sa originalnim rezervnim delovima. Samostalno popravljavanje uređaja može predstavljati opasnost za korisnika, a garancija se time poništava.

## II. OPIS

1. a – Horizontalni razrez za skladištenje
  - b – Vertikalni razrez za skladištenje
2. Taster za uključivanje/isključivanje
3. Taster za uvlačenje kabla
4. Rešetka za vazduh
5. Ručka za prenošenje
6. Odeljak za sakupljanje prašine
7. Usisni otvor
8. Kabl za napajanje
9. Sunderasti mikrofilter\* (ref. ZR0047 01)
10. Posuda za prašinu
  - a – poluga za otključavanje posude za prašinu
  - b – Poklopac
  - c – Taster za otvaranje poklopca
  - d – poluga za otvaranje kasete filtera (H)EPA
11. Kasete filtera (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Crni sunderasti filter (11a isto: rezervni crni sunderasti filter)
  - b – Filter (H)EPA
12. Separator prašine
13. Nosač separatora prašine
14. Zatvarač nosača separatora prašine
15. Dodatak 3 u 1\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Četka za čišćenje separatora prašine
  - b – Dodatak za HEPA filter + dodatak za otključavanje nosača separatora prašine

\* U zavisnosti od modela: Reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.



### **Standardna oprema:**

16. Savitljivo usisno crevo sa rukohvatom i mehaničkim podešavanjem snage usisavanja
17. Teleskopska cev\*
18. Cevi\*
19. Nastavak za usisavanje svih podloga
20. Nastavak za parket\*
21. Nastavak za nameštaj\*
22. Kombinovani nastavak za usisavanje uglova sa četkom\*
23. Turbo četka\*
24. Mini turbo četka\*

## **III. PRE PRVE UPOTREBE UREĐAJA**

### **RASPAKIVANJE**

- Raspakujte uređaj, sačuvajte garantni list i pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre prvog korišćenja uređaja.

### **SAVETI I UPOZORENJA**

- Pre svake upotrebe kabl mora da bude potpuno odmotan.
- Ne pokušavajte da presečete kabl i ne povlačite ga preko oštih ivica.
- Ukoliko koristite produžni kabl, proverite da li je u savršenom stanju i da li odgovara snazi Vašeg usisivača.
- Ne pomerajte usisivač povlačeći kabl, već koristite ručku za prenošenje.
- Ne vucite kabl da biste podigli uređaj.
- Nikada ne isključite uređaj povlačeći kabl.
- Nikada ne uključujte usisivač bez posude za prašinu (10) i bez kasete HEPA filtera (11): crni sunđerasti filter (11a) i HEPA filter (11b).
- Proverite da li je sunđerasti mikrofilter (9) dobro postavljen.
- Upotrebljavajte isključivo originalne filtere Rowenta.
- Upotrebljavajte isključivo originalnu dodatnu opremu Rowenta.
- U slučaju nemogućnosti nabavke dodatka i filtera za ovaj usisivač, kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontaktne podatke na poslednjoj stranici).
- Isključite usisivač i isključite ga iz struje nakon svakog korišćenja.
- Isključite usisivač i isključite ga iz struje pre svakog čišćenja ili održavanja.
- **Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost akoja je upoznata sa uputstvom za upotrebu. Decu treba nadgedati sve vreme da se ne bi igrala aparatom.**

## **IV. UPOTREBA**

### **SKLAPANJE DELOVA UREĐAJA**

- Dobro pričvrstite savitljivo crevo (16) u otvor za usisavanje (7) i okrenite sve dok se ne zaključa – Fig. 1.
- Da biste ga izvukli, okrenite u suprotnom smeru i izvucite – Fig. 2.
- Ako Vaš usisivač ima teleskopsku cev\* (17): pritiskom tipke za nameštanje prema napred, izvucite potrebnu dužinu cevi, a zatim otpustite tipku da biste zaključali – Fig. 3. Inače, sastavite obe cevi\* (18) lagano okrećući – Fig. 4.
- Namestite odgovarajući dodatak na vrh cevi:
  - Za tepihe i itisone: Koristite nastavak za usisavanje (19) u položaju uvučene četke – Fig. 5.
  - Za parket i glatke površine: koristite nastavak za usisavanje (19) u položaju izvučene četke – Fig. 5. ili koristite direktno nastavak za parket\* (20).
  - Za uglove i teško dostupna mesta: Koristite kombinovani nastavak za usisavanje uglova sa četkom za teško dostupna mesta\* (22) u položaju ravnog nastavka za usisavanje.
  - Za nameštaj: koristite četku kombinovanog nastavka za usisavanje uglova (22) ili nastavak za presvlake\* (21).

#### **Pažnja!**

Isključite usisivač iz struje pre promene nastavka.

\* U zavisnosti od modela: Reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

## UKLJUČIVANJE I AKTIVIRANJE APARATA

SR

- Potpuno izvucite kabl, uključite Vaš usisivač – Fig. 6 i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2) – Fig. 7.
- Podesite snagu usisavanja: mogućnost mehaničkog podešavanja na ručki: otvorite poklopac da smanjite snagu, npr.: na osjetljivim površinama... – Fig. 8.

## ODLAGANJE I PRENOŠENJE UREĐAJA

- Nakon upotrebe, isključite usisivač pritiskom na taster za uključivanje/isključivanje (2) i isključite ga iz struje – Fig. 9. Spakujte kabl pritiskom na taster za uvlačenje kabla (3) – Fig. 10).
- U vertikalnom položaju nastavak za usisavanje (19) postavite u položaj za odlaganje ispod uređaja (1b) – Fig. 11.
- U horizontalnom položaju nastavak za usisavanje (19) postavite u položaj za odlaganje iza uređaja (1a) – Fig. 12.
- Jednostavno prenosite usisivač koristeći ručku (5).

## V. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Važno:** Isključite usisivač i isključite ga iz struje pre svakog čišćenja ili održavanja.

**Pažnja:** Prilikom svakog čišćenja posude sa prašinom, postarajte se da ste iznad korpe za otpatke.

### IZVADITE POSUDU ZA PRAŠINU (10)

- Uklonite savitljivo crevo (16) sa usisnog otvora (7) – Fig. 2.
- Izvadite posudu za prašinu (10) iz odeljka (6): pritisnite taster za otključavanje (10a) posude – Fig. 13, a zatim izvadite posudu – Fig. 14.

#### 1. ISPRAZNITE POSUDU ZA PRAŠINU

**Važno:** ispraznite posudu za prašinu (10) nakon svake uporabe.

- Podignite poklopac (10b).
- Pritisnite taster otvaranja (10c) – Fig. 15 i povucite poklopac – Fig. 16.
- Ispraznite kutiju nad korpom za otpatke – Fig. 17.
- Pobrinite se da ne ostane prašina u posudi.
- Vratite poklopac (10b): namestite zarez u rupice – Fig. 18, a zatim zatvorite poklopac – Fig. 19.
- Namestite posudu u odeljak (6) – Fig. 20.

#### 2. ČIŠĆENJE CRNOG SUNĐERASTOG FILTERA (11a)

**Važno!**

Za bolje performanse usisivača, perite sunđer (11a) nakon svakog pražnjenja kutije za prašinu (10).

- Istovremeno povucite poluge za otvaranje kasete filtera (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Odvojite crni sunđerasti filter (11a) od filtera (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Operite crni sunđerasti filter (11a) pod česmom čistom vodom, ocedite ga kao sunđer i sušite 12h – Fig. 23.
- Kada se u potpunosti osuši, sastavite kasetu filtera (H)EPA (11): crni sunđerasti filter (11a) i filter (H)EPA (11b) ispod posude za prašinu (10) – Fig. 24, namestite poklopac – Fig. 19, a zatim namestite ponovo posudu za prašinu u odeljak (6) – Fig. 20.

**Pažnja!**

Crni sunđerasti filter (11a) vretite u aparat samo ako je potpuno suv.

Možete koristiti svoj usisivač tokom sušenja crnog sunđerastog filtera (11a), koristeći rezervni crni sunđerasti filter (11a bis).

#### 3. OČISTITE POSUDU ZA PRAŠINU (10) I SEPARATOR VAZDUHA/PRAŠINE (12)

**Važno:** obavite čišćenje posude za prašinu (10) i separatora prašine (12) svakog meseca.

- Otvorite poklopac (10b) pomoću tastera za otvaranje (10c) – Fig. 15–16.
- Ispraznite kutiju za prašinu nad korpom za otpatke – Fig. 17.
- Oslobodite kasetu sa filterom (H)EPA (11), istovremeno povlačeći tastere za otvaranje (10d) koje se nalaze na krajevima posude za prašinu – Fig. 21.
- Odstranite kasetu sa filterom (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Vratite posudu i nameštite dodatak\* (15b) u otvor za zaključavanje nosača separatora prašine (14) – Fig. 25.
- Otvorite imajući u vidu smer otključavanja (☐) – Fig. 26.
- Otvorite nosač separatora prašine (13) – Fig. 27.
- Oslobodite i odstranite separator prašine (12) imajući u vidu smer otključavanja (☐) – Fig. 28.
- Operite zatim posudu za prašinu (10), nosač separatora prašine (13) i separator prašine (12) čistom vodom ili vodom sa sredstvom za čišćenje. 29.
- Osušite ih krpom – Fig. 30.
- Kada se osuše, ponovi ih nameštite i zakačite separator prašine (12) na nosač separatora prašine (13), imajući u vidu smer zaključavanja (☑) – Fig. 31.
- Ponovo ih nameštite na posudu za prašinu (10) – Fig. 32.
- Nameštite dodatak\* (15b) u otvor za zaključavanje nosača separatora prašine (14) – Fig. 25.
- Zatvorite imajući u vidu smer zaključavanja (☑) – Fig. 33.
- Nameštite kasetu sa filterom (H)EPA (11) (crni suđerasti filter (11a) + filter (H)EPA (11b)) u posudu – Fig. 24.
- Ponovo nameštite poklopac (10b) – Fig. 18–19 – i ponovo nameštite kutiju za prašinu (10) u odeljak (6) – Fig. 20.

#### 4. OČISTITE FILTER (H)EPA (11b)

*Vazduh koji udišemo sadrži čestice koje mogu biti alergene: larve i grinje plesan, polen, dim i ostatke od životinja (dlake, kožu, pljuvačku, urin). Najmanje čestice mogu prodrati duboko u respiratorni trakt gde mogu da izazovu upalu i poremete disajnu funkciju u celini. Filteri (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter, tj. filteri (visoke) efikasnosti protiv čestica u vazduhu, mogu da zadrže najmanje čestice. Zahvaljujući filteru (H)EPA, vazduh ispušten u okolni prostor je čistiji od vazduha koji je usisan u usisivač.*

**Važno!**  
Očistite kasetu filtera (H)EPA (11): crni suđerasti filter (11a) i filter (H)EPA (11b) svakog meseca.

- Uklonite savitljivo crevo (16) sa usisnog otvora (7) – Fig. 2.
- Izvadite posudu za prašinu (10) iz odeljka (6) pomoću poluge za otključavanje kutije (10a) – Fig. 13–14.
- Istovremeno povucite tastere za otvaranje kasete filtera (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Odvojite crni suđerasti filter (11a) od filtera (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Vratite filter (H)EPA (11b) i istresite ga nad korpom za otpatke – Fig. 34.
- Operite zatim filter pomoću dodatka\* (15b) mlakom vodom, potom sušite filter (H)EPA 24h – Fig. 35.
- Kada se u potpunosti osuši, sastavite kasetu filtera (H)EPA (11): crni suđerasti filter (11a) i filter (H)EPA (11b) ispod posude za prašinu (10) – Fig. 24, a zatim nameštite ponovo posudu za prašinu u odeljak (6) – Fig. 20.
- Postarajte se da je filter (H)EPA (11b) u potpunosti suv pre nego što ga vratite u uređaj.

**Pažnja!** Uverite se da je sistem za filtraciju dobro postavljen pre nego što aktivirate aparat.

#### 5. ZAMENITE SISTEM ZA FILTRACIJU (Ref. ZR0047 01)

- Uklonite savitljivo crevo (16) sa usisnog otvora (7) – Fig. 2.
- Izvadite posudu za prašinu (10) iz odeljka (6) pomoću poluge za otključavanje kutije (10a) – Fig. 13–14.

##### 5.1. KASETA FILTERA HEPA (11)

- Istovremeno povucite poluge za otvaranje kasete filtera (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Odvojite crni suđerasti filter (11a) od filtera (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Ukoliko je kasetu filtera (H)EPA (11) (crni suđerasti filter (11a) i filter (H)EPA (11b)) oštećena, bacite je u korpu za otpatke – Fig. 36 i zamenite novom kasetom (H)EPA (ref. ZR0047 01).
- Sastavite kasetu filter (H)EPA (11): crni suđerasti filter (11a) i filter (H)EPA (11b) pod posudom (10) – Fig. 24, a zatim nameštite ponovo posudu za prašinu u odeljak (6) – Fig. 20.

\* U zavisnosti od modela: Reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

## 5.2. SUNĐERASTI MIKROFILTER (9)

- Skinite sunđerasti mikrofilter\* (9) – Fig. 37.
- Bacite sunđerasti mikrofilter\* (9) u korpu za otpatke – Fig. 38.
- Namestite novi sunđerasti mikrofilter\* (9) (ref. ZR0047 01) na za to predviđeno mesto – Fig. 39.
- Proverite da li je sunđerasti mikrofilter\* (9) dobro postavljen pre nego što postavite posudu za prašinu (10).

## ČISTITE USISIVAČ

- Obrišite uređaj i dodatke mekom i vlažnom krpom, a zatim ih osušite.
- Poklopac obrišite suvom krpom – Fig. 40.
- Ne upotrebljavajte deterdžente, agresivne i abrazivne proizvode.

## VI. OTKLANJANJE PROBLEMA

Važno: čim primetite da Vaš usisivač slabije radi, kao i pre svake provere, isključite ga pritiskom na taster za uključivanje i isključivanje.

### UKOLIKO USISIVAČ NE POČINJE SA RADOM

- Uređaj nije uključen u struju: proverite da li je uređaj pravilno priključen na mrežu.

### UKOLIKO VAŠ USISIVAČ NE USISAVA

- Dodatak ili savitljivo crevo su zapušeni: očistite dodatak ili savitljivo crevo.
- Proverite da li je posuda za prašinu (10) dobro postavljena.
- Proverite da li je poklopac dobro zatvoren.

### UKOLIKO VAŠ USISIVAČ NE USISAVA DOBRO, PRAVI BUKU, ZVIŽDI

- Dodatak ili savitljivo crevo su zapušeni: očistite dodatak ili savitljivo crevo.
- Kutija za prašinu je puna: ispraznite je (pogledajte poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Sistem za filtraciju je pun: očistite kasetu filtera (H)EPA (11) (pogledajte poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).  
Ukoliko se problem nastavi, promenite sistem za filtraciju (pogledajte poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Sistem za mehaničko podešavanje snage na ručki je otvoren: zatvorite ga.
- Proverite da li je posuda za prašinu (10) dobro postavljena u odeljak za sakupljanje prašine (6).

### UKOLIKO SE NASTAVAK ZA USISAVANJE TEŠKO POMERA

- Otvorite na ručki, sistem za mehaničko podešavanje snage usisivača da biste smanjili snagu.
- Proverite da li položaj (uvučena/izvučena četka) nastavka za sve vrste podloga (19) zaista odgovara površini podloge koju čistite.

### UKOLIKO KABL NEĆE U POTPUNOSTI DA SE UVUČE

- Kabl se sporo uvlači:: ponovo izvucite kabl za napajanje i pritisnite taster za uvlačenje kabla.

Ukoliko se problem nastavi, odnesite usisivač u najbliži ovlašćeni servis Rowenta.

Pogledajte spisak ovlašćenih servisa Rowenta ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontakte na zadnjoj stranici).

## GARANCIJA

- Ovaj uređaj je isključivo namenjen za domaću i kućnu upotrebu; u slučaju neodgovarajuće upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu, nikakva odgovornost ne obavezuje proizvođača, a garancija se poništava.
- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja uređaja: upotreba koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu oslobađa Rowentu bilo kakve odgovornosti.

\* U zavisnosti od modela: Reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

## VII. DODATNA OPREMA\*

DODATNA OPREMA*	UPOTREBA	POSTAVLJANJE DODATKA	PRODAJNA MESTA
Dodatak za nameštaj	Za čišćenje nameštaja.	Namestite dodatak za nameštaj na vrh cevi.	Ovlašćeni servisi Rowenta (pogledajte spisak adresa u prilogu).
Kombinovani nastavak za usisavanje uglova sa četkom	Za pristup uglovima i teško dostupnim mestima.	Namestite kombinovani nastavak za usisavanje uglova sa četkom na kraj cevi ili ručke.	Ovlašćeni servisi Rowenta (pogledajte spisak adresa u prilogu).
Dodatak za parket	Za osetljive površine.	Namestite dodatak za parket na vrh cevi.	Ovlašćeni servisi Rowenta (pogledajte spisak adresa u prilogu).
Mini turbo četka	Za dubinsko čišćenje tapaciranog nameštaja.	Postavite mini turbo četku na vrh cevi.	Ovlašćeni servisi Rowenta (pogledajte spisak adresa u prilogu).
Turbo četka	Za usisavanje dlaka životinja uvučenih u tepihe i itisone.	Postavite turbo četku na vrh cevi.	Ovlašćeni servisi Rowenta (pogledajte spisak adresa u prilogu).

## VIII. ŽIVOTNA OKOLINA

U skladu sa važećim propisima, svaki uređaj van upotrebe se mora odstraniti kao trajno neupotrebljiv: isključite iz struje i isecite kabl pre nego što odnesete aparat na recikliranje.

Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

① Ovaj uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu preraditi i reciklirati.

➡ Odnosite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda.



\* U zavisnosti od modela: Reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

## I. SIGURNOSNA UPOZORENJA

Zbog vaše sigurnosti, ovaj je aparat u skladu sa normama i primijenjenim odredbama (Odredbe o niskom naponu, elektronskoj kompatibilnosti, zaštiti okoline,...)

### NAČIN UPOTREBE

- Vas usisivač je električni aparat: koristiti se mora u normalnim uslovima upotrebe.
- Aparat koristite i spremite van dohvata djece. Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- Nikada ne držite nastavak ili kraj cijevi blizu očiju i ušiju.
- **Ne usisavajte površine po kojima je prosut alkohol, tečnost bilo koje vrste, vruće tvari, tvari u prahu (gips, cement, pepeo...), veliki oštri komadi (staklo), štetni proizvodi (razređivači, rastvarači...), agresivni proizvodi (kiselina, sredstva za čišćenje ...), zapaljivi ili eksplozivni (na bazi benzina ili alkohola) proizvodi.**
- Aparat nikad ne stavljajte u vodu, ne prskajte aparat vodom i ne držite ga na otvorenom.
- Ne koristite aparat ako je ispao ako su na njemu vidljiva oštećenja ili ako aparat ne funkcioniše ispravno. U takvom slučaju ne otvarajte aparat sami, već ga pošaljite u najbliži ovlaštenu servisnu centar ili kontaktirajte uslugu potrošača Rowenta (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).

### ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Provjerite da li strujni napon za upotrebu (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu instalacija u vašem domaćinstvu: te podatke ćete naći ispod aparata.
- Isključite aparat iz struje tako da isključite utikač iz utičnice:
  - odmah nakon upotrebe,
  - prije svake promjene nastavaka,
  - prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.
- Ne koristite aparat ako je oštećen kabal. Kako bi izbjegli opasnost, mehanizam za namotavanje kabla i kabal vašeg usisivača moraju nužno biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra Rowenta.

### POPRAVAK

Popravke smiju vršiti samo stručnjaci i to sa originalnim rezervnim dijelovima.

Ako biste sami popravljali aparat, to bi predstavljalo opasnost za korisnika, a garancija bi bila poništena.

## II. OPIS

1. a – Horizontalni držač cijevi i nastavka  
b – Vertikalni držač cijevi i nastavka
2. Tipka Start/Stop
3. Tipka za namotavanje kabla
4. Izlazna rešetka za zrak
5. Drška za prenošenje
6. Odjeljak za spremnik za prašinu
7. Otvor za usisavanje
8. Kabal za napajanje
9. Pjenasti mikrofilter\* (ref. ZR0047 01)
10. Spremnik za prašinu
  - a – Kopča za skidanje posude za prašinu
  - b – Poklopac
  - c – Tipka za otvaranje poklopca
  - d – Kopče za otvaranje kasetnog filtera (H)EPA
11. Kasetni filter (H)EPA (ref. ZR0047 01):
  - a – Pjenasti crni filter (11a bis: rezervni pjenasti crni filter)
  - b – Filter (H)EPA
12. Separator prašine
13. Držač separatora prašine
14. Brava držača separatora prašine
15. Nastavak 3 u 1\* (ref. ZR0047 01):
  - a – Četka za čišćenje separatora prašine
  - b – Strugač za filter (H)EPA + nastavak za otključavanje držača separatora prašine

\* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

### **Standardni nastavci:**

- 16. Crijervo sa drškom i mehaničkim regulatorom snage
- 17. Teleskopska cijev\*
- 18. Cijevi\*
- 19. Nastavak za sve površine
- 20. Nastavak za parket\*
- 21. Nastavak za namještaj\*
- 22. Nastavak za uske dijelove sa četkom
- 23. Turbo-četka\*
- 24. Mini turbo-četka\*

## **III. PRIJE PRVE UPOTREBE**

### **RASPAKIVANJE**

- Raspakujte Vaš aparat, sačuvajte garantni list i pažljivo pročitajte upute za upotrebu prije prve upotrebe aparata.

### **SAVJETI I SIGURNOSNE MJERE**

- Ne zbijajte kabal mora biti u potpunosti odmotan.
- Pazite da nije prignječen i ne prelazite njime preko oštih rubova.
- Ako koristite produžni kabal, uvjerite se da je u ispravnom stanju i prilagođen snazi vašeg usisivača.
- Ne pomjerajte usisivač tako da vučete za kabal, aparat se mora pomjerati pomoću drška za prenošenje.
- Ne koristite kabal za podizanje aparata.
- Nikada ne isključujte aparat povlačeći za kabal.
- Nikada ne uključujte usisivač bez spremnika za prašinu (10) ili bez kasetnog filtera (H)EPA (11): crni pjenasti filter (11a) i filter (H)EPA (11b).
- Provjerite da li je pjenasti mikrofilter (9) ispravno namješten.
- Koristite samo originalne Rowenta filtere.
- Koristite samo originalne Rowenta nastavke.
- U slučaju da teško pronalazite nastavke i filtere za ovaj usisivač, kontaktirajte Rowenta usluge potrošačima (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).
- Ugasite i isključite vaš usisivač iz struje poslije svake upotrebe.
- Svaki put ugassite i isključite iz struje vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.
- **Ovaj aparat nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba s nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada im je omogućen nadzor prilikom korištenja aparata ili su podučeni korištenju aparata od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Treba nadzirati djecu kako bi se uvjerali da se ne igraju sa aparatom.**

## **IV. UPOTREBA**

### **SASTAVLJANJE DIJELOVA APARATA**

- Umetnite crijevo (16) u otvor za usisavanje (7) i okrećite ga dok se ne zaključa - Fig. 1.
- Kako bi ga izvadili, okrenite ga u suprotnom smjeru i povucite - Fig. 2.
- Ako vaš aparat ima teleskopsku cijev\* (17): pritisnite tipku za podešavanje prema naprijed, izvucite željenu dužinu cijevi, zatim otpustite tipku da biste je blokirali - Fig. 3. Ako aparat nije opremljen teleskopskom cijevi, spojite dvije cijevi\* (18) lagano ih okrećući - Fig. 4.
- Namjestite odgovarajući nastavak na kraju cijevi:
  - Za tepihe i tkanine: upotrijebite nastavak (19) u poziciji bez četke - Fig. 5.
  - Za parket i glatke površine: upotrijebite nastavak (19) u poziciji sa četkom - Fig. 5. ili upotrijebite nastavak za parket\* (20).
  - Za čoškove i teško dostupne dijelove: nastavak za uske dijelove sa četkom\* (22) u poziciji bez četke.
  - Za namještaj: nastavak za uske dijelove sa četkom\* (22) ili nastavak za namještaj\* (21).

### **Pažnja!**

Prije svake zamjene nastavaka, ugassite i isključite vaš usisivač.

\* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

## PRIKLJUČIVANJE KABLA I UKLJUČIVANJE APARATA

- U potpunosti odmotajte kabal, uključite vaš usisivač – Fig. 6 i pritisnite tipku Start/Stop (2) – Fig. 7.
- Podesite snagu usisavanja: sa mehaničkim regulatorom snage na dršci: otvorite klizni poklopac regulatora za ručno smanjenje snage usisavanja, npr: na osjetljivim površinama ... – Fig. 8.

## SPREMANJE I PRENOŠENJE APARATA

- Nakon upotrebe ugasisite vaš usisivač pritiskom na tipku Start/Stop (2) i isključite ga – Fig. 9. Spremite kabal pritiskom na aparata za namotavanje kabla (3) – Fig. 10.
- U vertikalnom položaju, postavite nastavak za usisavanje (19) na njegovo mjesto za odlaganje ispod aparata (1b) – Fig. 11.
- U horizontalnom položaju, postavite nastavak za usisavanje (19) na njegovo mjesto za odlaganje na zadnjem dijelu aparata (1a) – Fig. 12.
- Aparat možete jednostavno prenositi pomoću drške za prenošenje (5).

## V. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Važno:** Uvijek ugasisite i isključite iz struje vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.

**Pažnja:** spremnik za prašinu uvijek čistite iznad kante za smeće.

### IZVADITE POSUDU ZA PRAŠINU (10)

- Izvucite crijevo (16) iz otvora za usisavanje (7) – Fig. 2.
- Odvojite spremnik za prašinu (10) s njegovog odjeljka (6): pritisnite tipku za otključavanje (10a) spremnika - fig.13, zatim ga izvucite - Fig.14.

### 1. ISPRAZNITE SPREMNIK ZA PRAŠINU

**Važno:** ispraznite spremnik za prašinu (10) nakon svake upotrebe.

- Odstranite poklopac (10b).
- Pritisnite tipku za otvaranje poklopca (10c) – Fig. 15, potom podignite poklopac – Fig. 16.
- Ispraznite spremnik nad kantom za smeće – Fig. 17.
- Provjerite da u spremniku nije ostalo prašine.
- Vratite poklopac na svoje mjesto (10b): namjestite izbačene dijelove u otvore – Fig. 18, potom zatvorite poklopac – Fig. 19.
- Vratite spremnik na predviđeno mjesto (6) – Fig. 20.

### 2. OČISTITE PJENASTI CRNI FILTER (11a)

**Važno !**

Kako bi postigli optimalno djelovanje vašeg usisivača, operite pjenasti filter (11a) pri svakom pražnjenju spremnika za prašinu (10).

- Istovremeno povucite dvije kopče za skidanje k filtera (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Odvojite pjenasti crni filter (11a) od filtera (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Operite pjenasti crni filter (11a) pod čistom tekućom vodom, ocjedite ga kao spužvu i ostavite ga da se suši 12 sati – Fig. 23.
- Kad se osuši, spojite kasetni filter (H)EPA (11): pjenasti crni filter(11a) i filter (H)EPA (11b) ispod spremnika za prašinu (10) – Fig. 24, vratite poklopac – Fig. 19, zatim ponovo vratite spremnik za prašinu na predviđeno mjesto (6) – Fig. 20.

**Pažnja!**

Pjenasti crni filter (11a) može se vratiti u aparat tek kad je u potpunosti osušen.

Dok se pjenasti crni filter (11a) suši, možete koristiti vaš usisivač sa rezervnim pjenastim crnim filterom (11a bis).

### 3. 3. OČISTITE SPREMNIK ZA PRAŠINU (10) I SEPARATOR PRAŠINE (12)

**Važno:** očistite spremnik za prašinu (10) i separator prašine (12) svaki mjesec.



- Odstranite poklopac (10b) pomoću tipke za otvaranje poklopca (10c) – Fig. 15-16.
- Ispraznite spremnik za prašinu nad kantom za smeće – Fig. 17.
- Otkopčajte kasetni filter (H)EPA (11) tako da istovremeno povučete kopče za skidanje (10d), smještene sa strane spremnika za prašinu – Fig. 21.
- Skinite kasetni filter (H)EPA (11) – Fig. 22.
- Okrenite kutijicu filtera i uklopote nastavak\* (15b) u prorez na brave držača separatora prašine (14) – Fig. 25.
- Otvorite i pritom pazite na smjer otključavanja (☞) – Fig.26.
- Skinite držač separatora prašine (13) – Fig. 27.
- Otkopčajte, a potom skinite separator prašine (12) okrećući u smjeru otključavanja (☞) – Fig. 28
- Operite spremnik za prašinu (10), držač spremnika za prašinu (13) i separator prašine (12) sa čistom ili sapunastom vodom – Fig. 29.
- Obrišite krpom – Fig. 30.
- Osušene dijelove vratite na svoje mjesto, potom postavite separator prašine (12) na držač separatora prašine (13), okrećući u smjeru zaključavanja (☛) – Fig. 31.
- Postavite oba dijela nazad na spremnik za prašinu (10) – Fig. 32.
- Postavite nastavak\* (15b) u proreze brave na separatoru za prašinu (14) – Fig. 25.
- Zaključajte u smjeru zaključavanja (☛) – Fig. 33.
- Vratite kasetni filter (H)EPA (11) ( pjenasti crni filter (11a) + filter (H)EPA (11b) ) u spremnik – Fig. 24.
- Postavite poklopac (10b) – Fig. 18-19 – vratite spremnik za prašinu na predviđeno mjesto (10) u njen spremnik (6) – Fig. 20.

#### 4. OČISTITE FILTER (H)EPA (11b)

*Zrak koji udišemo sadrži djeliće koji mogu biti alergeni: larve i izmet grinji, plijesan, polen, plinovi i ostaci životinja (dlake, koža, slina, urin). Najmanje čestice prodiru duboku u dišni aparat gdje mogu prouzrokovati upalu i negativno utjecati na funkciju disanja u cjelosti.*

*Filteri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, tj filteri (Visoke) Učinkovitosti protiv Čestica u Zraku, omogućavaju zadržavanje najmanjih čestica. Zahvaljujući filteru(H)EPA, zrak koji se izbacuje u prostoriju čišći je od zraka koji ulazi u usisivač.*

**Važno !**

Očistite kasetni filter (H)EPA (11): pjenasti crni filter (11a) i filter (H)EPA (11b) svaki mjesec.

- Izvadite crijevo (16) iz otvora za usisavanje (7) – Fig. 2.
- Odvojite spremnik za prašinu s njenog odjeljka (10) iz njenog spremnika (6) pomoću kopče za skidanje spremnika (10a) – Fig.13-14.
- Istovremeno povucite za kopče za otvaranje kasetnog filtera (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Odvojite pjenasti crni filter (11a) od filtera (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Okrenite filter (H)EPA (11b) istresite ga nad kantom za smeće – Fig. 34.
- Ostružite filter sa nastavkom\* (15b) pod mlakom vodom, potom ostavite filter (H)EPA da se suši 24 sata – Fig. 35.
- Kada je filter u potpunosti suh, spojite kasetni filter (H)EPA (11): pjenasti crni filter (11a) i filter (H)EPA (11b) ispod spremnika za prašinu (10) – Fig. 24, spremnik za prašinu na predviđeno mjesto (6) – Fig. 20.
- Pazite da je filter (H)EPA (11b) u potpunosti suh prije nego ga vratite u aparat.

**Pažnja !** Provjerite da li je čitav sistem filtriranja ispravno postavljen prije uključivanja aparata.

#### 5. ZAMIJENITE SISTEM PROČIŠĆAVANJA (Ref. ZR0047 01)

- Izvadite crijevo (16) iz otvora za pročišćavanje (7) – Fig. 2.
- Odvojite spremnik za prašinu (10) s njenog odjeljka (6) pomoću kopče za skidanje spremnika (10a) – Fig. 13-14.

##### 5.1. KASETNI FILTER HEPA (11)

- Istovremeno povucite kopče za otvaranje kasetnog filtera (H)EPA (10d) – Fig. 21.
- Odvojite pjenasti crni filter (11a) od filtera (H)EPA (11b) – Fig. 22.
- Ako je kasetni filter (H)EPA (11) (pjenasti crni filter (11a) i filter (H)EPA (11b)) oštećen, bacite ga – Fig. 36 zamijenite sa novim kasetnim filterom (H)EPA (réf. ZR0047 01).
- Sastavite kasetni filter (H)EPA (11): pjenasti crni filter (11a) i filter (H)EPA (11b) ispod spremnika (10) – Fig. 24 zatim ponovo namjestite spremnik za prašinu na predviđeno mjesto (6) – Fig. 20.

\* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

## 5.2. PJENASTI MIKROFILTER (9)

- Odstranite pjenasti mikrofilter\* (9) – Fig. 37.
- Bacite pjenasti mikrofilter\* (9) u smeće – Fig. 38.
- Namjestite novi pjenasti mikrofilter\* (9) (réf. ZR0047 01) na za to predviđeno mjesto – Fig. 39.
- Provjerite da li je ispravno postavljen pjenasti mikrofilter, prije nego vratite spremnik za prašinu. (10).

## OČISTITE VAŠ USISIVAČ

- Obrišite aparat i nastavke nježnom i vlažnom krpom, potom osušite.
- Obrišite poklopac suhom krpom – Fig. 40.
- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje.

## VI. POPRAVAK

Važno: ako primjetite da vaš usisivač lošije radi i prije nego što obavite bilo kakvu provjeru, ugasisite ga pritiskom na tipku Start/Stop.

### AKO SE VAŠ USISIVAČ NE MOŽE UPALITI

- Aparat nije uključen u struju: Provjerite da li je ispravno uključen.

### AKO VAŠ USISIVAČ NE USISAVA

- Nastavak ili crijevo su djelimično začepljeni: odčepite nastavak ili crijevo.
- Provjerite da li je spremnik za prašinu ispravno postavljen (10).
- Provjerite da li je poklopac dobro zatvoren.

### AKO VAŠ USISIVAČ LOŠIJE USISAVA, GLASNO USISAVA, PIŠTI

- Nastavak ili crijevo su djelimično začepljeni: odčepite nastavak ili crijevo.
  - Spremnik za prašinu je pun, ispraznite ga (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
  - Sistem pročišćavanja je zasićen: očistite kasetni filter (H)EPA (11) (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Ako se problem nastavlja, promijenite sistem pročišćavanja (vidi poglavlje ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Mehanički regulator snage na dršci je otvoren: zatvorite mehanički regulator snage.
  - Provjerite da li je spremnik za prašinu (10) pravilno postavljen na predviđeno mjesto.(6)

### AKO SE USISIVAČ TEŠKO POMJERA

- Otvorite regulator na dršci kako bi smanjili snagu.
- Provjerite da li pozicija (bez četke/ sa četkom) nastavka za sve površine (19) odgovara površini poda.

### AKO SE KABAL NE NAMOTAVA U POTPUNOSTI

- Kabal je usporen prilikom namotavanja: izvucite kabal i pritisnite tipku za namotavanje kabala.

Ako se problem ponavlja, odnesite vaš usisivač u najbliži ovlaštenu korisnički servis Rowenta.

Pogledajte listu ovlaštenih servisnih centara Rowenta ili kontaktirajte usluge Rowenta (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).

## GARANCIJA

- Ovaj aparat je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu; u slučaju neprimjerene upotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu, Rowenta se oslobađa odgovornosti i garancija se poništava.
- Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe vašeg aparata: upotreba koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu oslobađa Rowentu svake odgovornosti.

\* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

## VII. NASTAVCI\*

NASTAVCI*	UPOTREBA	POSTAVLJANJE	MJESTA KUPOVINE
Nastavak za namještaj	Za čišćenje namještaja.	Postavite nastavak za parket na kraju cijevi.	Ovlašteni servisni centri Rowenta (vidi priloženu listu adresa).
Dvofunkcijski uski nastavak sa četkom	Za čišćenje čoškova i teško dostupnih mjesta.	Postavite dvofunkcijski uski nastavak sa četkom na kraju drške crijeva ili na kraju cijevi.	Ovlašteni servisni centri Rowenta (vidi priloženu listu adresa).
Nastavak za parket	Za osjetljive površine.	Postavite nastavak za parket na kraju cijevi.	Ovlašteni servisni centri Rowenta (vidi priloženu listu adresa).
Mini turbo-četka	Za duboko čišćenje tkanina namještaja.	Postavite mini turbo-četku na kraju cijevi.	Ovlašteni servisni centri Rowenta (vidi priloženu listu adresa).
Turbo-četka	Za čišćenje zaglavljenih niti i životinjskih dlaka u tepisima i tkaninama.	Postavite turbo-četku na kraju cijevi.	Ovlašteni servisni centri Rowenta (vidi priloženu listu adresa).

## VIII. OKOLINA

U skladu sa postojećim propisima, svi aparat koji se ne koriste, moraju biti definitivno neupotreblijivi: isključite i odrežite kabal prije nego što bacite aparat.

Sudjelujmo u zaštiti okoline !

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne i ponovo upotreblijive materijale.
- ➡ Ostavite ga na zbirnom mjestu gdje će biti primjereno obrađen.



\* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

إذا استمرت المشكلة، إعهد بمكنستك الكهربائية إلى المركز الأقرب المعتمد لخدمة روينتا Rowenta. راجع قائمة المراكز المعتمدة لخدمة روينتا Rowenta أو اتصل بقسم المستهلكين لدى روينتا Rowenta (انظر العناوين وأرقام الهاتف في الصفحة الأخيرة).

## الضمانة

- صمّم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، إن أي استعمال إحترافي أو أي استعمال خاطئ، أو عدم التقيد بالإرشادات المرفقة ينتج عنه تعطل المنتج، لن يتحمل المصنّع أية مسؤولية، وبالتالي تلغى الضمانة.
- إقرأ تعليمات الإستعمال بدقّة قبل أن تستعمل المنتج للمرة الأولى : إن أي استعمال لا يتفق مع هذه التعليمات، يُعفي روينتا من تحمل أي مسؤولية عنه قانوناً.

## VII. القطع الملحقة (أكسسوار)\*

مكان الشراء	تركيب قطعة الأكسسوار	الاستعمال	القطع الملحقة (أكسسوار)*
المراكز المعتمدة لخدمة روينتا Rowenta (راجع قائمة العناوين المرفقة)	أدخل شفاط الأثاث في نهاية الأنبوب.	لتنظيف الأثاث	شفاط الأثاث
المراكز المعتمدة لخدمة روينتا Rowenta (راجع قائمة العناوين المرفقة)	أدخل شفاط الشقوق القابل للتحويل الى فرشاة صغيرة في نهاية العصا أو الأنبوب	للوصول إلى الشقوق والأماكن صعبة الوصول	شفاط الشقوق القابل للتحويل إلى فرشاة صغيرة
المراكز المعتمدة لخدمة روينتا Rowenta (راجع قائمة العناوين المرفقة)	أدخل شفاط الأرضيات الخشبية (باركيه) في نهاية الأنبوب.	للأرضيات الحساسة	شفاط الأرضيات الخشبية (باركيه)
المراكز المعتمدة لخدمة روينتا Rowenta (راجع قائمة العناوين المرفقة)	أدخل الفرشاة التوربينية الصغيرة في نهاية الأنبوب	للتنظيف العميق لأقمشة الأثاث	فرشاة توربينية صغيرة*
المراكز المعتمدة لخدمة روينتا Rowenta (راجع قائمة العناوين المرفقة)	أدخل الفرشاة التوربينية في نهاية الأنبوب.	لانتراع الخيوط وشعر الحيوانات الأليفة العالقة في السجاد والموكيت	الفرشاة التوربينية

## VIII. البيئة

طبقاً للأنظمة المعمول بها، ينبغي استبعاد كل جهاز غير قابل للإستخدام بجعله غير صالح للإستعمال نهائياً؛ افصل السلك واقطعه قبل أن ترمي الجهاز.

لنشارك في حماية البيئة !



- ① يحتوي جهازك على العديد من المواد التي يمكن جعلها ذات قيمة أو إعادتها للدورة الإنتاجية.  
 ② إعهد بهذا الجهاز إلى أحد مراكز الجمع كي تتمّ معالجته.

• تأكد من أن المرشح (H)EPA (11b) أصبح جافاً تماماً قبل إعادته إلى الجهاز.

**تحذير !** تأكد من أن نظام الترشيح كله قد وُضع في مكانه بشكل سليم قبل إعادة تشغيل الجهاز.

#### 5. استبدال نظام الترشيح (Ref. ZR0047 01)

- إسحب الخرطوم المرن (16) من فتحة الشفط (7) - الشكل Fig.2.
- قم بإخراج صندوق جمع الغبار (10) من حجراته (6) بفضل المشبك نازع قفل الصندوق (10a) - الشكل Fig.13-14.

#### 5.1. كاسيت المرشح HEPA (11)

- إسحب مشبكي فتح كاسيت المرشح (H)EPA (10d) في وقت واحد - الشكل Fig.21.
- أفضل المرشح الرغوي الأسود (11a) عن المرشح (H)EPA (11b) - الشكل Fig.22.
- في حال كانت كاسيت المرشح (H)EPA (11) (مرشح الرغوة الأسود (11a) والمرشح (H)EPA (11b)) معطوبة، ألق بها في سلة المهملات - Fig.36 واستبدلها بكاسيت مرشح (H)EPA (réf. ZR0047 01) جديدة.
- قم بجمع كاسيت المرشح (H)EPA (11) : المرشح الرغوي الأسود (11a) و مرشح (H)EPA (11b) تحت الصندوق (10) - الشكل Fig.24 ، ثم أعد صندوق جمع الغبار إلى حجراته (6) - الشكل Fig.20.

#### 5.2. مرشح الرغوة الدقيق (9)

- إنزع مرشح الرغوة الدقيق \* (9) - الشكل Fig.37.
- إرم مرشح الرغوة الدقيق \* (9) في سلة المهملات - الشكل Fig.38.
- ضع مرشح رغوة دقيق \* جديد (9) (réf. ZR0047 01) في الحجرة المخصصة لهذا الغرض - الشكل Fig.39.
- تأكد من الوضع الصحيح لمرشح الرغوة الدقيق \* (9) قبل إعادة صندوق جمع الغبار إلى مكانه (10).

#### نظف المكنسة الكهربائية

- إمسح جسم الجهاز وملحقاته بقطعة قماش لينة ورطبة، ثم جفقه.
- إمسح الغطاء بقطعة قماش جافة - Fig.40.
- لا تستعمل مواد منظفة أو منتجات كاشطة أو حارقة .

#### VI. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

هام: بمجرد أن لا تعمل مكنستك الكهربائية بشكل جيد وقبل القيام بأي اختبار أوقفها بالضغط على دوااسة التشغيل/الإيقاف.

إذا كانت مكنستك الكهربائية لا تنطلق

- الجهاز غير مغذى بالطاقة الكهربائية. تحقق من توصيل الجهاز توصيلاً صحيحاً.

إذا كانت مكنستك الكهربائية لا تشفط

- إنسداد إحدى القطع الملحقة (الأكسوار) أو الخرطوم المرن : أزل الإنسداد من القطعة الملحقة أو من الخرطوم المرن.
- تحقق من أن صندوق جمع الغبار موضوع بشكل صحيح (10).
- تحقق من أن الغطاء مغلق بشكل جيد.

إذا كانت مكنستك الكهربائية لا تقوم بالشفط بشكل جيد أو تصدر ضوضاء أو صفيير

- إنسداد إحدى القطع الملحقة (الأكسوار) أو الخرطوم المرن إنسداداً جزئياً : أزل الإنسداد من القطعة الملحقة أو من الخرطوم المرن.

• صندوق جمع الغبار ممتلئ : أفرغه ( راجع فصل "التنظيف والصيانة").

• نظام الترشيح مشبع : قم بتنظيف كاسيت المرشح (H)EPA (11) ( راجع فصل "التنظيف والصيانة").

• إذا استمرت المشكلة ، قم باستبدال نظام الترشيح (راجع فصل "التنظيف والصيانة").

• المحوّل الميكانيكي للإستطاعة فوق العصا مفتوح : أغلق المحوّل الميكانيكي للإستطاعة .

• تأكد من أن صندوق جمع الغبار (10) موضوع في مقصورة جمع الغبار (6) بشكل سليم.

إذا كانت حركة الشقاط تجري بصعوبة

- افتح مؤثر الضبط عند العصا لتخفيض الإستطاعة .
- تحقق من أن وضعية (فرشاة داخلية/فرشاة خارجية) لشفاط كافة أنواع الأرضيات (19) ملائم لسطح الأرضية التي تريد تنظيفها.

إذا كان السلك لا يدخل بكامله

- يتباطأ السلك أثناء دخوله : أخرج السلك واضغط على دوااسة لقف السلك.

\* حسب الموديل : فيما يتعلق بالمعدات الخاصة ببعض الموديلات أو الملحقات الاختيارية.

(H)EPA (11b) تحت صندوق جمع الغبار (10) - الشكل Fig.24 ، أعد وضع الغطاء - الشكل Fig.19، ثم أعد صندوق جمع الغبار إلى حجرته ثانية (6) - الشكل Fig.20.

تحذير !

ينبغي عدم إعادة المرشح الفلتر الإسفنجي الأسود إلى الجهاز إلا بعد أن يصبح جافاً تماماً.

يمكنك استعمال مكنستك الكهربائية أثناء تجفيف الفلتر الإسفنجي الأسود (11a) باستعمال الفلتر الاحتياطي (11a bis).

### 3. نظف صندوق جمع الغبار (10) وفصل الهواء/الغبار (12)

هام: قم بتنظيف صندوق جمع الغبار (10) وحاجز الغبار (12) مرة كل شهر.

- إنزع الغطاء (10b) عن طريق الزر الدافع للفتح (10c) - الشكل - Fig.15-16.
- قم بإفراغ صندوق جمع الغبار فوق سلة المهملات - الشكل Fig.17.
- أخرج كاسيت المرشح (H)EPA (11) ، من مشبكها بجذب مشبكي الفتح (10d) الواقعين على طرفي صندوق جمع الغبار - الشكل Fig.21.
- إنزع كاسيت الترشيح (H)EPA (11) - الشكل Fig.22.
- أعد الصندوق وأدخل قطعة الأكسسوار\* (15b) في فتحة قفل حاملة حاجز الغبار (14) - الشكل Fig.25.
- قم بالفتح مع الإمتثال لاتجاه نزع القفل (🔒) - الشكل Fig.26.
- إنزع حامل حاجز الغبار (13) - الشكل Fig.27.
- افتح التشبيك ثم إنزع حاجز الغبار (12) مع الإمتثال لاتجاه فتح القفل (🔒) - الشكل Fig.28.
- ضع بعد ذلك صندوق جمع الغبار (10) وحاملة حاجز الغبار (13) وفصل الغبار (12) تحت الماء الجاري الصافي أو الماء والصابون - الشكل Fig. 29.
- جففها باستخدام قطعة قماش - الشكل Fig. 30.
- بعد الجفاف التام، أعد فاصل الغبار (12) إلى مكانه ثم اشبكه على حاملة حاجز الغبار (13) مع الإمتثال لاتجاه القفل (🔒) - الشكل Fig.31.
- أعد وضعها ثانية على صندوق جمع الغبار (10) - الشكل Fig.32.
- ضع القطعة الملحقة (الأكسسوار)\* (15b) في فتحة قفل حاملة حاجز الغبار (14) - الشكل Fig.25.
- قم بالإغلاق مع الإمتثال لاتجاه القفل (🔒) - الشكل Fig.33.
- قم بتثبيت كاسيت المرشح (H)EPA (11) بالمشبكين (11) (الفلتر الإسفنجي الأسود (11a) + مرشح (H)EPA (11b) ) داخل الصندوق - الشكل Fig.24.
- ضع الغطاء ثانية (10b) - الشكل Fig.18-19 - ثم ضع صندوق جمع الغبار (10) من جديد في حجرته (6) - الشكل Fig.20.

### 4. نظف المرشح (H)EPA (11b)

يحتوي الهواء الذي تنتفسه على جزيئات قد تكون مسببة للحساسية: يرقات وبراز العث والعفن وغبار الطلع والدخان وبقايا الحيوانات الأليفة (الشعر، والجلد، واللحاح والبول). تدخل الجزيئات الأكثر نعومة إلى أعماق الجهاز التنفسي حيث يمكنها أن تسبب التهابه وتغيير وظيفته التنفسية بمجملها.

مرشحات (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter) هي مرشحات ذات كفاءة (عالية) تجاه الجزيئات الهوائية، وتسمح بالتقاط الجزيئات الأكثر دقة. بفضل مرشحات (H)EPA فإن الهواء الذي تطلقه في الغرفة أنظف من الهواء الذي تمتصه.

هام !

• قم بتنظيف كاسيت المرشح (H)EPA (11) : المرشح الرغوي الأسود (11a) و مرشح (H)EPA (11b) ( ) شهرياً .

- إسحب الخرطوم المرن (16) من فتحة الشفط (7) - الشكل Fig.2.
- قم بإخراج صندوق جمع الغبار (10) من حجرته (6) بفضل المشبك نازع قفل الصندوق (10a) - الشكل Fig.13-14.
- إسحب مشبكي فتح كاسيت المرشح في وقت واحد (10d) (H)EPA - الشكل Fig.21.
- قم بفصل المرشح الرغوي الأسود (11a) عن المرشح (H)EPA (11b) - الشكل Fig.22.
- قم بقلب المرشح (H)EPA (11b) ، وربّت عليه فوق سلة المهملات - الشكل Fig.34.
- قم بكشط المرشح بعد ذلك بالقطعة الملحقة (الأكسسوار)\* (15b) تحت الماء الفاتر، ثم دع المرشح (H)EPA لمدة 24 ساعة حتى تمام الجفاف - الشكل Fig.35.
- بعد أن يصبح جافاً تماماً، قم بجمع كاسيت الترشيح (H)EPA (11) : المرشح الرغوي الأسود (11a) والمرشح (H)EPA (11b) تحت صندوق جمع الغبار (10) - الشكل Fig.24 ، ثم أعد صندوق جمع الغبار إلى حجرته (6) - الشكل Fig.20.

\* حسب الموديل : فيما يتعلق بالمعدات الخاصة ببعض الموديلات أو الملحقات الاختيارية.

- أو استعمل شفاط الأرضيات الخشبية (باركيه)\* مباشرة (20).
- للزوايا والأماكن التي يصعب الوصول إليها : استعمل شفاط الشقوق القابل للتحويل إلى فرشاة صغيرة\* (22) بوضعية شفاط مستو.
- للأثاث : استعمل فرشاة شفاط الشقوق القابل للتحويل\* (22) أو شفاط الأثاث\* (21).

أوقف دائماً مكنسك الكهربائية وافصلها عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات.

## 2. توصيل السلك وتشغيل الجهاز

- إسحب السلك بأكمله نحو الخارج، ثم قم بتوصيل مكنسك الكهربائية - الشكل Fig.6 واضغط على دواسة التشغيل/الإيقاف (2) - الشكل Fig.7.
- قم بضبط قوة الشفط : عن طريق المحول الميكانيكي للإستطاعة عند العصا : إفتح مصراع مؤشر الضبط كي تخفض قوة الشفط يدوياً ، مثلاً : فوق السطوح الحساسة.... الشكل Fig.8.

تخزين الجهاز ونقله

- بعد الاستعمال، أوقف مكنسك الكهربائية بالضغط على دواسة التشغيل/الإيقاف (2) وافصلها عن التيار الكهربائي، الشكل Fig.9.
- قم بتوضيب السلك بالضغط على دواسة لقاف السلك (3) - الشكل Fig.10.
- في الوضعية العمودية، ضع الشفاط (19) في مكانه المخصّص تحت الجهاز (1b) - الشكل Fig.11.
- في الوضعية الأفقية، ضع الشفاط (19) في مكانه المخصّص في مؤخرة الجهاز (1a) - الشكل Fig.12.
- أنقل مكنسك الكهربائية بسهولة بفضل مقبض النقل (5).

## V. التنظيف والصيانة

هام : أوقف مكنسك الكهربائية وافصلها عن التيار الكهربائي دائماً قبل الصيانة أو التنظيف.  
تحذير : قم بتنظيف صندوق جمع الغبار دائماً فوق سلّة للمهمات.

- قم بإخراج صندوق جمع الغبار (10)
- إسحب الخرطوم المرن (16) من فتحة الشفط (7) - الشكل Fig.2.
- قم بإخراج صندوق جمع الغبار (10) من حجرته (6) : اضغط على مشبك فتح قفل (10a) الصندوق - الشكل Fig.13، ثم أخرج الصندوق - الشكل Fig.14.

### 1. أفرغ صندوق جمع الغبار

هام : أفرغ صندوق جمع الغبار (10) إثر كل استعمال.

- قم برفع الغطاء (10b).
- اضغط على الزر الدافع للفتح (10c) - الشكل Fig.15، ثم إسحب الغطاء - الشكل Fig.16.
- قم بإفراغ الصندوق فوق سلّة المهمات - الشكل Fig.17.
- تأكد من عدم بقاء الغبار داخل الصندوق.
- أعد وضع الغطاء (10b) : ضع الفتحات داخل الفتحات - الشكل Fig.18، ثم أغلق الغطاء - الشكل Fig.19.
- أعد الصندوق ثانية إلى حجرته (6) - الشكل Fig.20.

### 2. نظف الفلتر الإسفنجي الأسود (11a)

هام !

اجعل مكنسك تعمل بإداء مثالي ، تأكد من غسل الرغوة (11a) بعد كل إفراغ لعبة الغبار (10).

- إسحب مشبكي فتح كاسيت المرشّح في وقت واحد (10d) EPA (H) - الشكل Fig.21.
- قم بفصل المرشّح الفلتر الإسفنجي الأسود (11a) عن المرشّح (11b) EPA (H) - الشكل Fig.22.
- اغسل المرشّح الرغوي الأسود (11a) تحت الصنبور بالماء الصافي، واعصره كالإسفنج ثم جفّفه لمدة 12 ساعة - الشكل Fig.23.
- بعد أن يجفّ تماماً، قم بجمع كاسيت المرشّح (11) EPA (H) : الفلتر الإسفنجي الأسود (11a) والمرشّح

\* حسب الموديل : فيما يتعلق بالمعدات الخاصة ببعض الموديلات أو الملحقات الاختيارية.

14. قفل حامل فاصل الغبار  
 15. مَلْحَق 3 في 1\* (réf. ZR0047 01) :  
 a - فرشاة تنظيف فاصل الغبار  
 b - مكشّطة مرشّح (فلتر) (H)EPA + قطعة ملحقة لفتح قفل حامل فاصل الغبار

#### الملحقات :

16. خرطوم مرن مع عصا ومحول ميكانيكي للإستطاعة  
 17. أنبوب تلسكوبي\*  
 18. أنابيب\*  
 19. شفاط لكافة أنواع الأرضيات  
 20. شفاط للأرضيات الخشبية (باركيه)\*  
 21. شفاط للأثاث\*  
 22. شفاط للشقوق قابل للتحويل إلى فرشاة صغيرة\*  
 23. فرشاة "تيربو" \*  
 24. فرشاة "ميني تيربو" \*

#### III . قبل الاستعمال لأول مرة

#### نزع التغليف

- إنزع الغلاف عن جهازك، واحتفظ بقسيمة الضمان الخاصة بك وقرأ طريقة الإستعمال قبل استعمال جهازك لأول مرة.

#### نصائح وارشادات

- قبل كل استعمال، يجب تمديد السلك الكهربائي بالكامل.
- لا تدع السلك يتعقد أو يستقر فوق حواف حادة.
- في حال استعملت وصلة كهربائية، تأكد بأنها في حالة ممتازة، وقادرة على تحمل القوة التي يتطلبها تشغيل المنتج.
- لا تفصل التيار عن المنتج بواسطة شد السلك الكهربائي.
- لا تُشغَل المكنسة الكهربائية دون وجود مُجمّع الغبار (10) ودون كاسيت مرشّح (11) (H)EPA : المرشّح الرغوي الأسود (11a) ومرشّح (11b) (H)EPA.
- تحقق من أن المرشّح الرغوي الدقيق (9) موضوع في مكانه بشكل صحيح.
- لا تستعمل سوى مرشّحات أصلية Rowenta.
- لا تستعمل سوى قطع ملحقة (أكسسوار) أصلية Rowenta.
- في حال تعرّس الحصول على قطع الأكسسوار والمرشّحات لهذه المكنسة الكهربائية، إتصل بقسم خدمة المستهلكين لدى Rowenta (أنظر العناوين وأرقام الهاتف في الصفحة الأخيرة).
- أوقف مكنستك الكهربائية بعد كل استعمال وافصلها عن التيار الكهربائي.
- أوقف مكنستك الكهربائية وافصلها دائماً عن التيار الكهربائي قبل الصيانة أو التنظيف.
- لم يعد هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية وحسية وعقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعيثون بالمنتج.

#### IV . الاستعمال

#### تجميع عناصر الجهاز

- أدخل الخرطوم المرن (16) بقوة في فتحة الشفط (7) ثم أدره حتى القفل - الشكل (Fig.1).
- لسحبه خارجاً، أدره بالاتجاه المعاكس واسحبه - الشكل Fig.2.
- إذا كانت مكنستك الكهربائية مجهزة بأنبوب تلسكوبي\* (17) : ادفع زر الضبط نحو الأمام، اسحب الأنبوب بالطول المطلوب ثم أفلت الزر لتثبيتته - الشكل Fig.3. خلاف ذلك، إجمع الأنبوبين\* (18) بفتلها بحركة دورانية خفيفة - الشكل Fig.4.
- أدخل القطعة الملحقة المناسبة في نهاية الأنبوب :
- للسجاد والموكيت : استعمل الشفاط (19) بوضعية فرشاة داخلية - الشكل Fig.5.
- للأرضيات الخشبية (الباركيه) والأرضيات الملساء : استعمل الشفاط (19) بوضعية فرشاة خارجية - الشكل Fig.5.

\* حسب الموديل : فيما يتعلق بالمعدات الخاصة ببعض الموديلات أو الملحقات الاختيارية.



- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول ( قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة... )

## شروط الإستعمال

مكنستك الكهربائية هي منتج كهربائي : يجب أن تُستعمل في ظروف عادية . يجب استعمال هذا المنتج وتخزينه بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص من ذوي الإحتياجات الخاصة. لا تترك المنتج دون رقابة عندما يكون في حالة تشغيل. يجب أن تبقى فوهات وأنابيب الشفط بعيدة عن الأذنين والعينين.

لا تشفط المسطحات المبللة بالماء أو الكحول أو أى نوع من أنواع السوائل أو المواد الساخنة، أو المواد الدقيقة الناعمة (مثل الجيبس والإسمنت والرماد وغيرها..)، وكذلك الأمر بالنسبة للأنقاض الكبيرة الحجم مثل قطع الزجاج الكبيرة الحجم، أو المواد الخطرة (مثل المذيبات، مواد الكشط، وغيرها)، المواد الكيماوية (مثل الأسيدي، المنظفات، وغيرها)، والمواد القابلة للإشتعال أو المواد القابلة للإنفجار (البتروول وغيره).

لا تغمر المنتج بالماء، ولا تعرضه لرذاذ الماء، ولا تخزنه خارج المنزل. لا تستعمل المنتج إذا تعرّض للسقوط أرضاً، أو إذا ظهرت عليه علامات العطب، أو إذا لم يعد يؤدي وظائفه بكفاءة. في هذه الحالة، لا تفتح المنتج ولا تحاول إصلاحه بنفسك، بل ارسله الى أقرب مركز خدمة معتمد، أو اتصل بقسم خدمة الزبائن (انظر قائمة خدمة العملاء في الصفحة الأخيرة).

## قوة التيار الكهربائي

- تأكد بأن قوة التيار في المكنسة الكهربائية تتناسب مع قوة التيار عندك : يمكنك الإطلاع على هذه المعلومات في أسفل المنتج.
- تأكد بأن المنتج مفصولاً عن التيار بسحب المقبس من مأخذ الكهرباء :
- فوراً بعد الإستعمال
- قبل تغيير الملحقات
- قبل التنظيف و الصيانة أو استبدال الفلتر.
- لا تستعمل المنتج إذا كان السلك الكهربائي تالفاً. وتجنباً لأي خطر مُحتمل، فإن السلك الكهربائي وأداة اللف التابعة له في المكنسة الكهربائية يجب استبدالهما بواسطة مركز خدمة رويتنا المعتمد.

## التوصيلات

- يجب أن يتم توصيل المنتج بواسطة متخصصين لإستبدال القطع التالفة بقطع غيار أصلية .
- إنه من الخطر جداً أن تقوم بتوصيل المنتج بنفسك، وسيؤدي ذلك الى الغاء الضمانة.

## II. الوصف

1. a - الإيقاف الأفقي
- b - الإيقاف العمودي
2. دَوَاسَة التشغيل/الإيقاف
3. دَوَاسَة لِقَاف السلك
4. شبكة منفذ الهواء
5. مقبض للحمل
6. حجرة حاوية الغبار
7. فتحة الشفط
8. سلك التغذية الكهربائية
9. مرشّح رغوي دقيق\* (réf. ZR0047 01) \* (Microfiltre mousse)
10. حاوية الغبار
- a - مشبك إزالة قفل صندوق جمع الغبار
- b - الغطاء
- c - الزر الدافع لفتح الغطاء
- d - مشابك فتح كاسيت المرشّح (H)EPA
11. كاسيت المرشّح (H)EPA (réf. ZR0047 01) :
- a - فلتر اسفنجي اسود (11a bis) : مرشّح رغوي أسود للغبار
- b - مرشّح (فلتر) (H)EPA
12. حاجز الغبار
13. حاملة حاجز الغبار

\* حسب الموديل : فيما يتعلق بالمعدات الخاصة ببعض الموديلات أو الملحقات الإختيارية.

فهرست مراکز خدمات مجاز Rowenta را بررسی کنید و یا با مراکز خدمات مشتریان Rowenta تماس بگیرید (برای مشاهده اطلاعات تماس به صفحه آخر مراجعه کنید).

## ضمانت

- این وسیله فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است؛ تولید کننده هیچ گونه مسئولیتی در قبال هر گونه استفاده نادرست یا عدم رعایت دستورالعمل ها نخواهد داشت و گارانتی نیز باطل خواهد شد.
- پیش از به کار گیری وسیله برای بار نخست، دستورالعمل های مربوط به استفاده را با دقت بخوانید: هر گونه استفاده مغایر با این دستورالعمل ها، مسئولیت Rowenta را ساقط خواهد کرد.

## VII. وسایل جانبی\*

محل های خرید	بستن وسایل جانبی	استفاده	وسایل جانبی*
مراکز خدمات مجاز Rowenta (به فهرست نشانی ها مراجعه کنید)	• سری میل را به انتهای لوله متصل کنید	برای تمیز کردن میل	سری میل
مراکز خدمات مجاز Rowenta (به فهرست نشانی ها مراجعه کنید)	سری ویژه گوشه ها را با برس آن به انتهای سری یا لوله متصل کنید	برای گوشه ها و نقاطی که دسترسی به آن دشوار است	سری ویژه درزها با برس کوچک
مراکز خدمات مجاز Rowenta (به فهرست نشانی ها مراجعه کنید)	سری پارکت را به انتهای لوله متصل کنید	برای سطوح ظریف	سری پارکت
مراکز خدمات مجاز Rowenta (به فهرست نشانی ها مراجعه کنید)	توربوبرس کوچک را به انتهای لوله متصل کنید	برای تمیزی کامل پارچه های میلی	توربوبرس کوچک
مراکز خدمات مجاز Rowenta (به فهرست نشانی ها مراجعه کنید)	توربوبرس را به انتهای لوله متصل کنید	برای جارو کردن نخ و موی حیوانات لا به لای فرش و قالیچه	توربوبرس

## VIII. محیط زیست

طبق مقررات جاری، هر وسیله ای که دیگر نیازی به آن نیست باید یک بار برای همیشه از چرخه وسایل قابل استفاده خارج شود: پیش از دور انداختن وسیله، سیم آن را از برق بکشید و قطع کنید.

لطفاً در مراقبت از محیط زیست به ما کمک کنید!



- ① وسیله شما حاوی مواد بسیاری است که قابل بازیابی یا بازیافت است.  
 ② وسیله را به یکی از مراکز جمع آوری تحویل دهید تا مورد استفاده قرار گیرد.

### 5) تعویض سیستم فیلتر (Ref. ZR0047 01)

- لوله انعطاف پذیر (16) را از دهانه جاروبرقی (7) باز کنید - fig.2.
- محفظه گرد و خاک (10) را با استفاده از گیره باز کن محفظه از جای خود (6) بلند کنید - Fig.13-14.

#### 5.1 کاست فیلتر HEPA

- به طور همزمان گیره های بازکن کاست فیلتر (H)EPA (10 d) را فشار دهید - Fig.21.
- فیلتر فومی مشکی (11-الف) را از فیلتر (H)EPA (11 b) جدا کنید - Fig.22.
- در صورت وارد آمدن آسیب به کاست فیلتر (H)EPA (11) متشکل از فیلتر فومی مشکی (11 a) و فیلتر (H)EPA (11 b)، آن را به داخل سطل زباله بیندازید - Fig.36 و با یک کاست فیلتر (H)EPA جدید عوض کنید (ref. ZR0047 01).
- کاست فیلتر (H)EPA (11) متشکل از فیلتر فومی مشکی (11 a) و فیلتر (H)EPA (11 b) را در زیر محفظه (10) قرار دهید - Fig.24 و سپس محفظه گرد و خاک را در جای خود (6) قرار دهید - Fig.20.

#### 5.2 میکروفیلتر فومی (9)

- میکروفیلتر فومی\* (9) را باز کنید - Fig.37.
- فوم میکروفیلتر\* (9) را داخل سطل زباله بیندازید - Fig.38.
- میکروفیلتر فومی\* جدید (9) (ref. ZR0047 01) را در جای خود قرار دهید - Fig.39.
- پیش از قرار دادن محفظه گرد و خاک (10) در جای خود، اطمینان حاصل کنید میکروفیلتر فومی درست در جای خود قرار گرفته باشد\* (9).

#### نظافت جاروبرقی

- بدنه وسیله و وسایل جانبی آن را با استفاده از پارچه نرم و مرطوبی تمیز کنید و سپس خشک نمایید.
- درب جاروبرقی را با یک پارچه خشک تمیز کنید - fig. 40.
- از تمیزکننده ها و مواد خورنده یا ساینده استفاده نکنید.

## VI. عیب یابی

نکته مهم: به محض اینکه متوجه شدید جاروبرقی آن طور که باید کار نمی کند و یا پیش از بررسی هر گونه مشکلی، سوییچ روشن/خاموش را در حالت خاموش قرار دهید.

#### اگر جاروبرقی راه اندازی نشد

- وسیله به برق متصل نیست: چک کنید وسیله به برق متصل شده باشد.

#### اگر جاروبرقی قدرت مکش ندارد

- مسیر یکی از وسایل جانبی یا لوله انعطاف پذیر بسته شده است: مسیر آن وسیله جانبی یا لوله انعطاف پذیر را باز کنید.
- دقت کنید محفظه گرد و خاک (10) درست در جای خود قرار گرفته باشد.
- اطمینان حاصل کنید که درپوش به خوبی بسته شده باشد.

#### اگر قدرت مکش جاروبرقی کم شده و یا سر و صدای زیادی می کند

- مسیر یکی از وسایل جانبی یا لوله انعطاف پذیر بسته شده است: مسیر آن وسیله جانبی یا لوله انعطاف پذیر را باز کنید.
- محفظه گرد و خاک پر شده است: آن را تخلیه کنید (به بخش نظافت و نگهداری مراجعه کنید).
- سیستم فیلتر اشباع شده است: کاست فیلتر (H)EPA (11) را تمیز کنید (به بخش نظافت و نگهداری مراجعه کنید).
- در صورت ادامه مشکل، سیستم فیلتر را تعویض کنید (به بخش نظافت و نگهداری مراجعه کنید).
- سوییچ تنظیم دستی قدرت سری باز است: سوییچ تنظیم دستی قدرت را ببندید.
- چک کنید محفظه گرد و خاک (10) به درستی در محل محفظه گرد و خاک قرار گرفته باشد.

#### اگر حرکت دادن سری دشوار بود

- دکمه تنظیم سری را بچرخانید تا قدرت مکش کم شود.
- چک کنید حالت سری مخصوص ویژه تمام سطوح (19) (برس بسته / برس باز) برای سطح مورد نظر مناسب باشد.

#### اگر سیم برق کاملاً جمع نشد

- سرعت جمع شدن سیم برق کم شده است: سیم برق را دوباره به بیرون بکشید و دکمه سیم جمع کن را فشار دهید.

اگر مشکل همچنان وجود دارد، جاروبرقی را به مرکز خدمات مجاز Rowenta در محل خود ببرید.

\* بر حسب مدل: این به معنای وجود تجهیزات خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.

فیلتر (H)EPA (11 b) را در زیر محفظه گرد و خاک (10) قرار دهید - Fig.24، درپوش را در جای خود قرار دهید - Fig.19 و سپس محفظه گرد و خاک را در جای خود (6) قرار دهید - Fig.20.

نکته مهم!

فیلتر فومی مشکی (11 a) باید زمانی در جای خود قرار گیرد که کاملاً خشک شده باشد.

در صورتی که هنوز فیلتر فومی مشکی (11 a) خشک نشده است، می توانید از فیلتر فومی پدک (11 a b) استفاده کنید.

### 3) تمیز کردن محفظه گرد و خاک (10) و جداکننده هوا و گرد و خاک (12)

نکته مهم: محفظه گرد و خاک (10) و جداکننده هوا و گرد و خاک (12) را هر یک بار تمیز کنید.

- با استفاده از دکمه بازکن درپوش (10 c)، درپوش (10 b) را آزاد کنید - Fig.15-16.
- محفظه گرد و خاک را بالای سطل زباله نگه دارید و خالی کنید - Fig.17.
- گیره های بازکن ( ) واقع در اطراف محفظه گرد و خاک را به طور همزمان فشار دهید تا کاست فیلتر (H)EPA (11) باز شود - Fig.21.
- کاست فیلتر (H)EPA (11) را بلند کنید - Fig.22.
- محفظه را بچرخانید و وسیله جانبی\* (15 b) را در شیار پیچ نگهدارنده جداکننده گرد و خاک (14) قرار دهید - Fig.25.
- در جهت باز شدن بچرخانید تا باز شود ( ) - Fig.26.
- نگهدارنده جداکننده گرد و خاک (13) را بلند کنید - Fig.27.
- جداکننده گرد و خاک (12) را آزاد و سپس بلند کنید و مراقب باشید این کار را در جهت باز شدن انجام دهید ( ) - Fig.28.
- سپس محفظه گرد و خاک (10)، نگهدارنده جداکننده گرد و خاک (13) و جداکننده گرد و خاک (12) را در آب شیر یا آب و صابون قرار دهید - Fig.29.
- با پارچه خشک کنید - Fig.30.
- پس از خشک شدن، جداکننده گرد و خاک (12) را در جای خود قرار دهید و مطابق با جهت قفل شدن، بر روی نگهدارنده جداکننده گرد و خاک (13) قفل کنید - Fig.31.
- دوباره قطعات را بر روی محفظه گرد و خاک (10) قرار دهید - Fig.32.
- وسیله جانبی\* (15 b) را در شیار پیچ نگهدارنده جداکننده گرد و خاک (14) قرار دهید - Fig.25.
- مطابق با جهت قفل شدن ( ) ببندید - Fig.33.
- کاست فیلتر (H)EPA (11) (فیلتر فومی مشکی (11 a) + فیلتر (H)EPA (11 b)) را در محفظه قرار دهید - Fig.24.
- درپوش (10 b) را در جای خود قرار دهید - Fig.18-19 - محفظه گرد و خاک (10) را نیز در جای خود (6) قرار دهید - Fig.20.

### 4) تمیز کردن فیلتر (H)EPA (11 b)

هوایی که تنفس می کنیم حاوی ذراتی است که ممکن است حساسیت زا باشد: لارو و فضولات کرم ها، کپک، گرده، دود و پسماند حیوانات (مو، پوست، بزاق، ادران). ذرات بسیار ریز به اعماق دستگاه تنفسی ما نفوذ می کند و در آنجا ممکن است باعث التهاب و اختلال در کارکرد ریه ها شود. کار فیلتر های (H)EPA (هوای دارای ذرات بسیار ریز و بازدهی بالا) جدا کردن کوچکترین ذرات از هواست. با فیلتر (H)EPA، هوایی که دوباره به اتاق بر می گردد سالم تر از هوایی خواهد بود که جاروبرقی در آن استفاده می شود.

نکته مهم!

• کاست فیلتر (H)EPA (11) متشکل از فیلتر فومی مشکی (11 a) + فیلتر (H)EPA (11 b) را هر یک بار تمیز کنید.

- لوله انعطاف پذیر (16) را از دهانه جاروبرقی (7) باز کنید - fig.2.
- محفظه گرد و خاک (10) را با استفاده از گیره باز کن محفظه از جای خود (6) بلند کنید - Fig.13-14.
- به طور همزمان گیره های بازکن کاست فیلتر (H)EPA (10 d) را فشار دهید - Fig.21.
- فیلتر فومی مشکی (11 a) را از فیلتر (H)EPA (11 b) جدا کنید - Fig.22.
- درپوش فیلتر (H)EPA (11 b) را بچرخانید و در بالای سطل زباله تکان دهید - Fig.34.
- سپس فیلتر را با وسیله جانبی\* (15 b) در زیر آب گرم تمیز کنید و بگذارید فیلتر (H)EPA به مدت 24 ساعت بماند تا خشک شود - Fig.35.
- پس از اینکه کاملاً خشک شد، کاست فیلتر (H)EPA (11)، فیلتر فومی مشکی (11 a) و فیلتر (H)EPA (11 b) را در زیر محفظه گرد و خاک (10) قرار دهید - Fig.24 و سپس محفظه گرد و خاک را در جای خود (6) قرار دهید - Fig.20.
- پیش از قرار دادن فیلتر (H)EPA (11 b) در جای خود، اطمینان حاصل کنید کاملاً خشک شده باشد.

\* بر حسب مدل: این به معنای وجود تجهیزات خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.

- و یا فقط از سری پارکت استفاده کنید\* (20).
- برای گوشه ها و جاهایی که دسترسی به آن دشوار است، از سری ویژه درزها همراه با برس کوچک\* (22) در حالت تخت استفاده کنید.
- برای مبلمان: از سری ویژه درزها همراه با برس\* (22) یا سری میل\* (21) استفاده کنید.

• همیشه پیش از تعویض وسایل جانبی، جاروبرقی را خاموش کنید و از برق بکشید.

### اتصال سیم برق به پریز و روشن کردن جاروبرقی

- سیم برق را کاملاً باز کنید، سپس جاروبرقی را به برق بزنید - fig.6 و دکمه روشن و خاموش (2) را فشار دهید - fig.7.
- با استفاده از کلید دستی تنظیم قدرت واقع بر روی سری، قدرت جاروبرقی را تنظیم کنید؛ برای کاهش قدرت مکش به صورت دستی، درپوش تنظیم را باز کنید. این کار برای سطوح ظریف مناسب است - fig. 8.

### کنار گذاشتن و جابجایی وسیله

- پس از استفاده، سوئیچ روشن/خاموش را فشار دهید تا جاروبرقی خاموش شود و سپس آن را از برق بکشید - fig.9. دکمه سیم جمع کن (3) را فشار دهید تا سیم برق جمع شود - fig.10.
- در حالت عمودی، سری (19) را در محل استقرار آن در زیر وسیله (1-ب) قرار دهید - fig. 11.
- در حالت افقی، سری (19) را در محل استقرار آن در پشت وسیله (1-الف) قرار دهید - fig. 12.
- از دسته ویژه جابجایی برای حمل آسان جاروبرقی استفاده کنید (5).

### ۷. نظافت و نگهداری

نکته مهم: • همیشه پیش از سرویس یا تمیز کردن، جاروبرقی را خاموش کنید و از برق بکشید.  
نکته مهم: دقت کنید برای تمیز کردن محفظه گرد و خاک باید وسیله در بالای سطل زباله نگه داشته شود.

### بیرون آوردن محفظه گرد و خاک (10)

- لوله انعطاف پذیر (16) را از دهانه جاروبرقی (7) باز کنید - fig.2.
- محفظه گرد و خاک (10) را از جای خود بیرون آورید (6): برای این کار، ابتدا گیره بازکن محفظه گرد و خاک را فشار دهید (10 a) - Fig.13 و سپس محفظه را بیرون آورید - Fig.14.

### 1) تخلیه محفظه گرد و خاک

نکته مهم: پس از هر بار استفاده از جاروبرقی، محفظه گرد و خاک (10) را خالی کنید.

- درپوش را بلند کنید (10 b).
- دکمه ویژه باز کردن درپوش (10 c) را فشار دهید - Fig.15 و سپس درپوش را باز کنید - Fig.16.
- محفظه را بالای سطل زباله نگه دارید و خالی کنید - Fig.17.
- اطمینان حاصل کنید که هیچ گرد و خاکی در محفظه گرد و خاک باقی نمانده باشد.
- درپوش را دوباره در جای خود قرار دهید (10 b): برای این کار، دندانه ها را در شیار خود قرار دهید - Fig.18 و سپس درپوش را ببندید - Fig.19.
- محفظه را دوباره در جای آن (6) قرار دهید - Fig.20.

### 2) تمیز کردن فیلتر فومی مشکی ( 11 a )

نکته مهم!

برای اینکه بیشترین استفاده را از جاروبرقی خود ببرید، اطمینان حاصل کنید که فوم ( 11 a ) را پس از هر بار تخلیه محفظه گرد و خاک بشویید (10).

- به طور همزمان گیره های بازکن کاست فیلتر (H)EPA (10-d) را فشار دهید - Fig.21.
- فیلتر فومی مشکی ( 11 a ) را از فیلتر (H)EPA (11 b) جدا کنید - Fig.22.
- فیلتر فومی مشکی ( 11 a ) را با آب شیر بشویید، مثل اسفنج فشار دهید و سپس بگذارید به مدت 12 ساعت خشک شود - Fig.23.
- پس از اینکه کاملاً خشک شد، کاست فیلتر (H)EPA (11)، فیلتر فومی مشکی ( 11 a ) و

\* بر حسب مدل: این به معنای وجود تجهیزات خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.

a - برس تمیزکننده نگهدارنده گرد و خاک

b - تمیزکننده فیلتر (H)EPA + بازکن نگهدارنده جداکننده گرد و خاک

**لوازم جانبی استاندارد:**

16) لوله انعطاف پذیر با سری قدرتمند و سوئیچ دستی تنظیم توان

17) لوله تلسکوپي\*

18) لوله ها\*

19) سری ویژه تمام سطوح

20) سری پارکت\*

21) سری میل\*

22) سری ویژه درزها با برس کوچک\*

23) توربو برس\*

24) توربو برس کوچک\*

**III. پیش از استفاده برای بار نخست****باز کردن بسته بندی**

- بسته بندی وسیله را باز کنید، فرم گارانتی را در جای امنی نگه دارید و پیش از به کار گیری وسیله برای بار نخست، دستورالعمل ها را به دقت بخوانید.

**توصیه ها و اقدامات احتیاطی**

- پیش از هر بار استفاده باید سیم برق را به طور کامل جمع کنید.
- سیم را با فشار در جای خود قرار ندهید و از کشیدن آن به لبه های تیز خودداری کنید.
- اگر از کابل برق سیار استفاده می کنید، دقت کنید کاملاً سالم باشد و برای تأمین برق جاروبرقی شما نیز مناسب باشد.
- از کشیدن سیم برق برای جابجایی جاروبرقی خودداری کنید؛ وسیله باید با استفاده از دستگیره مخصوص آن جابجا شود.
- برای بلند کردن وسیله، کابل را نکشید.
- هرگز برای قطع برق وسیله، کابل آن را نکشید.
- هرگز بدون محافظه گرد و خاک (10) یا کاست فیلتر (H)EPA (11) متشکل از فیلتر فومی مشکی (a 11) و فیلتر (H)EPA (b 11) از جاروبرقی استفاده نکنید.
- دقت کنید میکروفیلتر فومی (9) درست در جای خود قرار گرفته باشد.
- فقط از فیلترهای اصلی Rowenta استفاده کنید.
- فقط از وسایل جانبی اصلی Rowenta استفاده کنید.
- اگر در تهیه وسایل جانبی یا فیلترهای جاروبرقی خود با مشکل مواجه شدید، با مرکز خدمات مشتریان Rowenta تماس بگیرید (برای مشاهده اطلاعات تماس به صفحه آخر مراجعه کنید).
- پس از استفاده، جاروبرقی را خاموش کنید و از برق بکشید.
- همیشه پیش از تعمیر و نگهداری یا تمیز کردن، جاروبرقی را خاموش کنید و از برق بکشید.
- این وسیله به منظور استفاده افراد و کودکان دارای توانایی های فیزیکی، حسی و ذهنی کم و یا فاقد تجربه و دانش لازم ساخته نشده است، مگر آنکه تحت نظارت یا آموزش فرد دیگری که مسئولیت آنها را به عهده دارد از وسیله استفاده کنند. کودکان باید تحت نظارت باشند تا با وسیله بازی نکنند.

**IV. نحوه استفاده از وسیله****مونتاز قطعات وسیله**

- لوله انعطاف پذیر (16) را محکم وارد دهانه جاروبرقی (7) کنید و بچرخانید تا در جای خود چفت شود - fig.1.
- برای بیرون آوردن لوله، آن را در جهت عکس بچرخانید و بکشید - fig.2.
- اگر جاروبرقی دارای لوله تلسکوپي است\* (17)، دکمه تنظیم را به سمت جلو فشار دهید؛ طول لوله را به اندازه دلخواه تنظیم کنید و سپس دکمه را رها کنید تا قفل شود - fig.3. در غیر این صورت، دو لوله\* (18) را با کمی چرخش بر روی هم سوار کنید - fig.4.
- وسیله جانبی دلخواه خود را به انتهای لوله متصل کنید:
- برای فرش و قالیچه: برس سری (19) را جمع کنید و از آن استفاده کنید - fig.5.
- برای پارکت و سطوح صاف: برس سری (19) را باز کنید و از آن استفاده کنید - fig.5.

\* بر حسب مدل: این به معنای وجود تجهیزات خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.

## ۱. دستورالعمل های ایمنی

جهت تضمین ایمنی شما، این وسیله مطابق با استانداردها و مقررات جاری و با رعایت دستورالعمل های مربوط به وسایل ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، محیط زیست و غیره ساخته شده است.

### شرایط استفاده

- جاروبرقی شما یک وسیله برقی است و فقط باید تحت شرایط متعارف مورد استفاده قرار بگیرد.
  - وسیله را دور از دسترس اطفال قرار دهید و از آن استفاده کنید. هرگز وقتی وسیله روشن است آن را به حال خود رها نکنید.
  - سری ها و انتهای لوله ها را از چشم و گوش خود دور نگه دارید.
  - جاروبرقی را بر روی سطوح مرطوب نکشید و از آن برای تمیز کردن سطوحی استفاده نکنید که دارای آب یا سایر مایعات، مواد داغ، مواد خیلی نرم (کچ، سیمان، خاکستر و ...)، اشیای بزرگ و تیز (شیشه)، مواد مضر (حلال ها، رنگ زداها و ...)، مواد شیمیایی (اسیدها، تمیزکننده ها و ...) و مواد قابل اشتعال و یا منفجره (با پایه بنزین یا الکل) باشد.
  - هرگز وسیله را در آب قرار ندهید و از پاشیدن آب بر روی آن و نگهداری آن در بیرون از منزل خودداری کنید.
  - در صورت افتادن و یا مشاهده علائم مشهود خرابی یا سایر علائم نقص فنی در وسیله، از آن استفاده نکنید.
- اگر چنین اتفاقی افتاد، به جای باز کردن وسیله آن را به نزدیک ترین مرکز خدمات مجاز بفرستید و یا با مرکز خدمات مشتریان Rowenta تماس بگیرید (اطلاعات تماس در صفحه آخر آمده است).

### تأمین برق

- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ جاروبرقی مطابق با ولتاژ برق منطقه باشد. این اطلاعات در قسمت زیر وسیله آمده است.
- برای کشیدن وسیله از برق، دوشاخه را در مورد زیر از پریز بکشید:
- بلافاصله بعد از استفاده،
- قبل از تعویض وسایل جانبی،
- قبل از تمیز کردن، تعمیر و نگهداری و تعویض فیلتر.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است از وسیله استفاده نکنید. برای پیشگیری از هر گونه خطر، سیم جمع کن و کابل جاروبرقی باید در یکی از مراکز خدمات مجاز Rowenta تعویض شود.

### تعمیرات

- تعمیرات وسیله باید توسط افراد متخصص و با استفاده از قطعات یدکی اصلی انجام شود.
- تعمیر وسیله به دست خود کاربر ممکن است برای فرد خطر آفرین باشد و ضمانت را نیز باطل کند.

## ۱۱. شرح

- 1) a – پایه افقی
- b – پایه عمودی
- 2) کلید روشن/خاموش
- 3) دکمه سیم جمع کن
- 4) دریچه خروجی هوا
- 5) دستگیره جابجایی
- 6) محل قرار گرفتن محفظه گرد و خاک
- 7) دهانه جاروبرقی
- 8) سیم برق
- 9) میکروفیلتر فومی\* (ref. ZR0047 01)
- 10) محفظه گرد و خاک
- a – ضامن محفظه گرد و خاک
- b – درپوش
- c – دکمه فشاری برای باز کردن درپوش
- d – گیره های ویژه باز کردن کاست فیلتر (H)EPA
- 11) کاست فیلتر (H)EPA (ref. ZR0047 01):
- a – فیلتر فومی مشکی (11-a) (b): یک فیلتر فومی مشکی)
- b – فیلتر (H)EPA
- 12) جداکننده گرد و خاک
- 13) نگهدارنده جداکننده گرد و خاک
- 14) پیچ نگهدارنده جداکننده گرد و خاک

\* بر حسب مدل : این به معنای وجود تجهیزات خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.

## I. 安全事項

為了確保您的安全，此吸塵機符合現行的標準和法規（包括低電壓指令、電磁兼容、環境保護等標準）。

### 使用條件

- 此吸塵機是電器：應當在正常及非商業操作條件下使用。
  - 吸塵機在使用中以及放置後請勿讓兒童接近。吸塵機運轉時絕對不可走開。
  - 請勿將吸咀或吸管接近眼睛和耳朵。
  - **請勿用吸塵機去吸潮濕的表面、水或者其他任何液體、發熱的物質、極細物質(石膏、水泥、灰燼.....)、大塊鋒利碎片(玻璃)、有害物質(溶劑、除垢劑.....)、腐蝕性物質(硫酸、清洗劑.....)、易燃易爆物品(含燃油或酒精)。**
  - 絕不可將吸塵機放入水中，也不要讓水撒到吸塵機上，請勿將吸塵機放置在室外。
  - 如果吸塵機被摔跌過，並出現明顯的損壞或者運行不正常，請勿再使用該吸塵機。
- 在此情況下，不要打開吸塵機，請將其送到就近的認可服務中心或聯系好運達顧客服務部門。

### 電源

- 請查看吸塵機的工作電壓(伏特)是否和您使用的電壓一致：產品底部註有電壓信息。
- 以下情況請拔掉電源插頭，關掉吸塵機：
  - 使用完以後，
  - 每次更換某個配件之前，
  - 每次清洗、保養或更換過濾網之前。
- 以下情況請勿使用吸塵機：
  - 如果電源線損壞。為了避免任何意外，吸塵機的電線捲盤和電線必須全部由好運達認可服務中心予以更換。

### 修理

吸塵機的維修必須由專業人員使用原裝配件來完成。

私自修理本吸塵機將會給使用者帶來危險，而且會取消保養。

## II. 產品介紹

1. a - 水平位置配件存放格  
b - 垂直位置配件存放格
2. 開/關按鈕
3. 電線回捲按鈕
4. 排氣罩
5. 垂直式手柄
6. 集塵盒放置格
7. 吸塵軟喉接口
8. 電源線
9. 微塵過濾網器\*(編號 ZR0047 01)
10. 集塵盒
  - a- 集塵盒鎖掣，
  - b- 集塵盒盒蓋，
  - c- 集塵盒開關掣
  - d- HEPA過濾網盒器開關，
11. HEPA過濾網盒(編號. ZR0047 01):
  - a + a bis - 黑色海綿過濾網
  - b- HEPA過濾網
12. 灰塵分離器，
13. 灰塵分離器支架，

\* 隨不同型號提供：某些型號具有專用設備或可選配件



14. 灰塵分離器支架鎖定裝置
15. 3 合 1 附件(編號: ZR0047 01) :
  - a- 旋風清潔毛刷
  - b- HEPA過濾網刮板 + 灰塵分離器拆卸附件

#### 一般配件:

16. 軟喉連手柄和吸力調控掣
17. 伸縮吸管\*
18. 吸管\*
19. 適用各種地面的吸咀
20. 地板專用吸咀\*
21. 傢俱專用吸咀
22. 二合一縫隙吸咀/細吸刷\*
23. 渦輪吸刷\*
24. 細渦輪吸刷\*

### III. 首次使用之前

#### 打開包裝

- 請在打開包裝後，保存好保養卡並仔細閱讀使用說明書，然後再使用本產品。

#### 提示和安全建議

- 每次使用前，請將電線全部拉開。
- 請勿讓電線被纏住或將電線卡在鋒利的物件上。
- 如果您使用電線拖板，請確保其完好無損，並符合吸塵機工作功率的要求。
- 移動吸塵機時請勿拉扯電線，應當使用手柄。
- 請勿用電線提起吸塵機。
- 絕不可通過拉扯電線來關閉吸塵機。
- 在沒有安裝集塵盒(10) 和HEPA過濾網盒 (11): 和HEPA過濾網 (11b) 的情況下，切勿讓吸塵機運行。
- 只能使用好運達原裝過濾網。
- 請使用好運達品牌原裝的配件產品。
- 如於購買吸塵機配件產品和過濾網遇上困難，請聯絡好運達顧客服務部門(聯絡方式詳見最後一頁)。
- 每次使用後請關掉吸塵機，拔掉電源插頭。
- 保養和清洗之前請關掉吸塵機，拔掉電源插頭。
- **肢體、感官或智力有障礙的成人(或兒童)，或對此電器無任何操作經驗和常識的人，請勿使用此吸塵機。除非有專人在場負責照看他們的安全，並事先給他們解釋此電器的操作規則。請監督好兒童，不要讓他們隨意擺弄此電器。**

### IV. 使用操作

#### 裝配吸塵機的各個配件

- 將軟喉(16)插入吸塵軟喉接口(7)，聽到咔嗒一聲即可 - 圖1。
- 輕按軟喉頂端的卡子，取出軟喉 - 圖2。
- 如果您的吸塵機配有伸縮吸管\*(17)：輕推調節按鈕，將吸管抽出需要的長度再放開按鈕-圖3。否則，請將兩段吸管\*(18) 接口輕微旋轉對接在一起 - 圖4。
- 在吸管的頂端接上合適的吸咀配件：
  - 地毯表面：請使用吸咀(19)毛刷縮回檔位 - 圖5。
  - 木地板等光滑表面：請使用吸咀(19)毛刷伸出檔位 - 圖5。或者直接用地板專用吸咀\*(20)。
  - 對於角落和很難吸到的地方：請使用帶毛刷窄口吸咀\*(22)。
  - 對於傢俱：請使用窄口吸咀的毛刷\*(22)或者家具專用吸咀\*(21)

\* 隨不同型號提供：某些型號具有專用設備或可選配件

**注意！**

請依照開/關按鈕(2)旁註明的旋轉方向( )。  
更換配件時請關掉吸塵機，拔掉電源插頭。

**插上電源插頭，啟動吸塵器**

- 將電線全部抽出，接通電源 - 圖6，輕按開/關按鈕(2) - 圖7。
- 調節吸力的強度：
  - 使用軟喉手柄上的吸力調控掣：打開吸力調節掣，手動減低吸塵強度，例如：在易受損表面上…… - 圖8。

**放置和移動吸塵機**

- 使用後，輕按開/關按鈕(2)關掉吸塵機，拔掉電源插頭 - 圖9。輕按電線回捲按鈕(3)收回全部電線 - 圖10。
- 垂直放置時請將吸咀(19)放入吸塵機底部的存放格(1b) - 圖11。
- 水平放置時請將吸咀(19)放入吸塵機尾部的存放格(1a) - 圖12。
- 請使用手柄(5)，讓您輕鬆移動吸塵機

**V. 清理和維護**

**重要事項：** 在維護和清理之前，請關掉吸塵機器並拔掉電源插頭。

**1. 清空和清潔集塵盒(10)以及黑色海綿過濾網(11a / 11b)**

- 請拔掉軟喉接口處(7)的軟喉(16) - 圖 2。
- 將集塵盒(10)從集塵盒放置格(6)移出：按住集塵盒鎖掣(10a)-圖13，將集塵盒抽起- 圖14。

**1.1. 清空集塵盒**

每次使用後，請清空集塵盒(10)。

- 輕拉集塵盒開關(10b)打開集塵盒。
- 按下集塵箱開關掣(10c) - 圖15，然後移走集塵盒盒蓋 - 圖16。
- 清理集塵盒，將塵埃倒入垃圾箱 - 圖17。
- 重新蓋上集塵盒(10b)，並將其裝回集塵盒放置格(6)中 - 圖20。

**1.2 清理黑色海綿過濾網(11a)****重要事項！**

為了優化吸塵機的功效，請在每次清空集塵盒(10)後清洗海綿過濾網(11a)。

- 同時輕拉HEPA 過濾網盒開關(11b) - 圖21。
- 從HEPA過濾網(11b)上卸下黑色海綿過濾網(11a) - 圖22。
- 在水龍頭下用清水清洗黑色海綿過濾網(11a)，像海綿一樣把它擰乾然後晾乾12小時 - 圖23。
- 完全晾乾後，重新裝好HEPA 過濾網盒(11)：把黑色海綿過濾網(11a)和HEPA過濾網(11b)安裝在集塵盒(10)下方 - 圖24，然後將集塵盒裝回集塵盒放置格(6)中 - 圖20。

**注意！**

必須在黑色海綿過濾網(11a)完全晾乾後才能將其重新安裝到吸塵機上。

您可以在黑色海綿過濾網(11a)晾乾的過程中，將替換黑色海綿過濾網(11a bis)安裝在吸塵機上，使用吸塵機。

\* 隨不同型號提供：某些型號具有專用設備或可選配件

### 1.3. 清理集塵盒(10) 以及空氣 / 灰塵分離器 (12)

**重要事項：**請每月清理集塵盒(10) 以及灰塵分離器(12)。

- 輕拉集塵盒開關(10c)打開集塵盒 - 圖15-16。
- 去掉盒蓋(10b) - 圖16, 然後在垃圾桶上方清空集塵盒 - 圖17。
- 在垃圾桶上方清空集塵盒後- 圖21, 同時輕拉集塵盒兩端的拆卸開關(11b), 卸下HEPA 過濾網盒 - 圖22。
- 去掉HEPA 過濾網盒(11b) - 圖22。
- 把集塵盒翻轉過來, 將附件\* (15b) 插入灰塵分離器支架鎖定裝置(14)的縫隙中- 圖25。
- 按照開鎖方向(🔓)打開鎖定裝置- 圖26
- 去掉灰塵分離器支架(13) - 圖27。
- 按照開鎖方向(🔓)打開去掉灰塵分離器(12) - 圖28
- 將集塵盒(10), 灰塵分離器支架(13)以及灰塵分離器(12)放在清水或肥皂水中- 圖29。用抹布擦乾各個配件 - 圖30。
- 完全晾乾後, 重新安裝並將灰塵分離器(12)安裝到灰塵分離器支架(13)上, 固定時請按照鎖緊方向(🔒) - 圖33。
- 將附件\* (15b)插入灰塵分離器支架鎖定裝置(14)的縫隙中- 圖25。
- 按照鎖定方向(🔒)鎖緊支架- 圖33。
- 將HEPA過濾網盒(11) (黑色海綿過濾網(11a) + HEPA過濾網(11b)) 裝到集塵盒上 - 圖24。
- 關上集塵盒(10) 並將其放入集塵盒放置格(6)中 - 圖20。

### 2. 清理HEPA過濾網 (11b)

我們呼吸的空氣中含有可能引起過敏的微粒：如蟎蟲的幼蟲和排泄物、霉菌、花粉、煙塵、動物的殘留物(毛、皮、唾液、尿液)。一些極為細小的顆粒進入人的呼吸系統內部, 會引起感染, 影響整個呼吸系統的機能。

HEPA過濾網 (High Efficiency Particulate Air Filter, 即空氣微顆粒高效過濾網), 可以過濾最細小的顆粒。

通過HEPA過濾網的空氣讓室內更加清新健康。

**重要事項！**

請每月清理HEPA過濾網器盒(11)：黑色海綿過濾網(11a) 和HEPA過濾網(11b)。

- 請拔掉軟喉接口器處(7)的軟喉 (16) - 圖 2。
- 握住把手(5), 從集塵盒放置格(6)中取出集塵盒(10) - 圖13-14。
- 同時輕拉HEPA過濾網盒開關(10d) - 圖21。
- 從HEPA過濾網(11b) 上卸下黑色海綿過濾網(11a) - 圖19b。
- 將HEPA過濾網(11b)翻轉過來, 在垃圾桶上輕輕敲打 - 圖34。
- 在溫水中用附件\* (15b)輕刮過濾網, 然後將HEPA過濾網晾乾24小時 - 圖35。
- 完全晾乾後, 重新裝好HEPA 過濾網盒(11): 把黑色海綿過濾網(11a) 和HEPA過濾網 (14b) 裝在集塵盒(11)下方- 圖24, 然後將集塵盒裝回集塵盒放置格(6)中 - 圖20。
- 確定HEPA過濾網(11b)完全晾乾後才能將其重新安裝到吸塵機上

**注意！**重新使用機器前, 請確定過濾系統安裝正確。

### 3. 更換過濾系統 (編號. ZR0047 01)

- 請拔掉軟喉接口處(7)的軟喉 (16) - 圖 2。
- 從集塵盒放置格(6)中取出集塵盒(10) - 圖13-14。

\* 隨不同型號提供: 某些型號具有專用設備或可選配件

### 3.1. HEPA過濾網盒 (11)

- 同時輕拉HEPA過濾網盒開關(10d) - 圖21。
- 從HEPA過濾網(11b) 上卸下黑色海綿過濾網(11a) - 圖22。
- 如果HEPA過濾網盒(11) (黑色海綿過濾網(11a)和 HEPA過濾網(11b)) 受到損壞, 請將其扔到垃圾箱中 - 圖36, 然後換上新的HEPA過濾網盒(編號: ZR0047 01)。
- 重新裝好HEPA 過濾網盒(11): 把黑色海綿過濾網(11a) 和HEPA過濾網 (11b) 安裝在集塵盒(10) 下方- 圖24, 然後將集塵盒裝回集塵盒放置格(6)中 - 圖20。

### 3.2. 微塵過濾網 (9)

- 卸下微塵過濾網\* (9) - 圖37。
- 將微塵過濾網\* (9) 扔到垃圾桶內 - 圖38, 然後換上新的微塵過濾網(編號: ZR0047 01)。
- 關閉頂蓋(10)之前, 請確定微塵過濾網器\* (9)和集塵盒(10) 安裝正確。

### 清理吸塵機

- 請用柔軟的濕抹布擦拭機身和附件, 然後晾乾。
- 請用乾抹布擦拭頂蓋 - 圖40。
- 請勿使用洗滌、腐蝕和磨砂產品。

## VI. 排除故障

**重要事項:** 一發現您的吸塵機有任何不正常, 在檢查前先按開/關按鈕關掉吸塵機。

### 如果您的吸塵機無法啟動

- 沒有電源: 查看是否正確接通了電源。

### 如果您的吸塵機不能吸塵

- 某一附件或軟喉 (16) 堵塞 : 疏通附件或軟喉(16)。
- 確定集塵盒(10)的安裝正確無誤。
- 頂蓋沒有蓋好: 檢查集塵盒(10)是否安裝在正確的位置上然後重新蓋上頂蓋(10b)。

### 如果您的吸塵機吸塵效果不佳, 發出噪音或鳴叫聲

- 某一附件或軟喉(16)部分堵塞 : 疏通附件或軟喉(16)。
- 集塵盒已滿 : 清空集塵盒 (見清理和維護章節)。
- 過濾系統已飽和 : 清理 HEPA過濾網盒(11) (見清理和維護章節)。

如果問題依然存在, 更換過濾系統(見清理和維護章節)。

- 吸力調控掣打開 : 關閉吸力調控掣。
- 檢查集塵盒(10)是否正確安裝在集塵盒放置格(6)中。

### 如果吸咀移動困難

- 打開吸力調控掣或減小吸塵強度。
- 檢查是否根據地面, 將多功能吸咀(19) (毛刷縮回/ 毛刷伸出)調節到恰當位置。

### 如果電線沒有完全捲回

- 捲回電線時速度緩慢 : 重新拉出電線然後按住踏板捲回電線(4)。

如果問題始終存在, 請將吸塵機送往就近的好運達認可服務中心。請查閱好運達品牌指定服務中心名單或聯系好運達顧客服務部門(聯絡方式詳見最後一頁)。

\* 隨不同型號提供: 某些型號具有專用設備或可選配件

## 保養

- 此吸塵機僅限於家庭範圍使用；如出現不符合要求之用途，本品牌不承擔任何責任，保養也將取消。
- 首次使用本電器之前請仔細閱讀說明書：任何不符合要求的使用操作將解除好運達品牌所承擔的責任。

## VII. 配件產品\*

配件產品*	用途	配件裝配	採購地點
家具專用吸咀	吸除家具上的灰塵。	將吸咀接到吸塵管頂端。	好運達品牌指定服務中心（見所附地址名單）
帶毛刷窄口吸咀	吸除角落和很難到達的地方	將毛刷窄口吸咀接到吸管頂端	好運達品牌指定服務中心（見所附地址名單）
地板專用吸咀	用於很容易劃傷的地面	將地板專用吸咀接到吸管頂端	好運達品牌指定服務中心（見所附地址名單）
細渦輪吸刷	吸除家具織物深層灰塵	將細渦輪吸刷頭接到吸管頂端	好運達品牌指定服務中心（見所附地址名單）
渦輪吸刷	吸除地毯和軟墊中的線和動物毛髮	將渦輪吸刷接到吸管頂端	好運達品牌指定服務中心（見所附地址名單）

## VIII. 環境保護

- 根據現行的規定，任何無法使用的電器必須經過處理並徹底消除使用可能性：在拋棄之前要切斷電源和割斷電線。
- 環境保護：2002/95/CE指令

### 積極參與環境保護！

- ① 此吸塵機含有多種有價值或可回收材料。
- ➡ 請將本產品交到回收點以便不同材料得到回收處理。



\* 隨不同型號提供：某些型號具有專用設備或可選配件